華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八六六號　每份零售港幣叁毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二一三六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵典乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣經理處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五三一九七六

「金融時報」專欄作家指出
西方經濟發展前景仍然樂觀
所謂經濟週期性衰退並不存在 如取消暴利失業問題便可解決

（法新社英國倫敦十八日電）「金融時報」作家布里丹今天指出說：如果西方國家在經濟發展的常規需求刺激下，不能收效，或者僅獲得短期性效果，必將導致不良後果。他在一篇題為「談所謂世界經濟放緩」的文章裏寫道：若經濟衰退週期果真每四年一次，則美國的經濟衰退應該是在一九七九年初才見底，而一九七八年應是翻轉的開端，可是，事實上這種硬性週期性並不存在。讓我們回顧一下吧，一九七〇至一九七五年的美國週期比四年長一些，一九五八年至一九六一年的衰退期頭尾不足三年，在一九六一年至一九七〇年這十年裏，紐約銀行根本就查不出有衰退的現象，祇有在一九六七年初出現過輕微下降。這位作家還指出說，較高的利潤可能使到豐碩的社會喪失經濟增長的果實，結果引起失業激增，這顯然不是一件使人驚奇的事。文章說，最近在溫哥華舉行的國際會議上，許多國家均在證明利潤與失業之間的連帶關係，理由是，利潤越多，所需工作就越少。

（美聯社多倫多十七日電）加拿大帝國商業銀行星期三說，加拿大經濟，在明年後期或一九七八年初可能走向衰退。該銀行發表季度經濟報導稱，美國經濟復甦暫時停頓以及美國聯邦政府反通貨膨脹政策不足，顯然妨礙了加拿大的經濟復甦。根據，建築業及工商業的進展均比夏季減緩，其中以非住宅樓宇的減低最大。此對明年早期經濟的增長，衝擊相當大。該行說，若第三季經濟情況不佳，則第四季也會乏善可陳，如此可以視為經濟復甦陷於險境。該行報告說，有足夠證據可以預測加拿大經濟在一九七七年後期或一九七八年初走入衰退。

面對工黨左翼壓力
英首相決不讓步 決削減公共開支
工黨政府再向上議院挑戰

（路透社英國倫敦十八日電）靈通人士說，英國工黨政府今天決定向上議院挑戰，因為後者頑固地抗拒它的一些重要決策，這次在國家經濟困難的時期裏作出的挑戰可以說是下議院與上議院之間一場強烈對抗的開端。導致工黨政府向上議院作出挑戰的主要原因是後者修訂飛機及造船業國有化法案。

（合衆社、法新社倫敦十七日電）大約四萬名示威者，星期三在數千名警察監視之下，遊行經過倫敦市中心前往國會，抗議政府計劃明年削減公共開支十億英鎊（十六億美元）。警方稱：此為倫敦過去十年來規模最大的一次示威。警方又說：這次示威僅發生微不足道的騷動，甚至可以說沒有發生暴動。這次示威由十三個工會策劃，並由執政工黨左傾的國家執行委員會資助，但沒有獲得工黨政府或職工大會支持。示威羣衆由高舉一幅紅色標語的工會職員率領，並由一隊警察開路，浩浩蕩蕩地沿倫敦市中心的街道遊行，使到交通一片混亂，火車路亦受到阻塞，直到他們到達泰晤士河濱附近的泰晤士河濱之後，市內交通才恢復正常。上述河濱距離國會大約一哩。根據憂國法律，示威者及遊行者，不准太接近國會。數千名警察監視在側，以防發生暴亂，其後警方說：羣衆在泰特美術館解散，部份示威者步向國會，企圖游說議員反對政府計劃削減開支。下議院領袖傳特說：大約三十名示威者獲准進入國會，與若干國會議員會談。

觀察家認為，正當英國尋求向國際貨幣基金會貸款三十九億美元之際，發生這種示威，無疑對英國首相卡拉漢是一種嚴重的打擊。

（路透社倫敦十七日電）英國工會領袖及工黨國會議員中的左翼份子今天帶領估計多達三萬人的示威行列擁向衆議院，抗議政府當局削減公共開支以協助穩定英鎊及恢復經濟疾患的計劃。為了制止今年已貶值了二成的英鎊繼續貶值，及壓低一年高達百分之十四的通貨膨脹率，英國向國際貨幣基金會求借三十九億英鎊，卡拉漢力主將本年度估計高達一百二十億英鎊的國家收支赤字，於明年減至九十億英鎊。

預料卡拉漢不會因這一示威運動，而改變其緊縮政府開支的計劃。

基金會下月八日第五次拍賣黃金
倫敦金價跌破一三零美元

（路透社英國倫敦十八日電）英鎊今日一度扳昇至一·六六八五美元，但遭獲利回吐的衝擊，至中午時又徘徊於昨晚的一·六六一〇美元的價位。早市的堅俏，反映出英國和遠東在昨日午後和今日稍早時的市勢。交易商說：今晨英鎊市價的上揚，吸引可觀的獲利者紛紛回吐，但無特別的大宗買盤。此間今早牌價，黃金每安士一二九·〇五美元，跌價二·二二五美元，昨午則為一三一·二五美元。北非和遠東早市價位較弱之後，據報曾引起歐洲投資人的沽售，金價乃從一三〇美元滑落，但今早的推出，大多已被吸納，使金價擺脫今早的低潮。

（美聯社、法新社華盛頓十七日電）國際貨幣基金會今天宣佈在下月八日將第五次招標出售另一批存金七十八萬安士時，恢復頭兩次拍賣所用的荷蘭方式。即凡是入選的投標者，付出同一價錢的辦法。並宣佈將第五次招標出售的黃金，改在倫敦的英格蘭銀行交貨，以前四次售出的存金均在紐約的美聯邦儲備銀行交貨。關於將每隔六星期招標出售存金七十八萬安士改為每星期分批出售的建議，據國際貨幣基金會人士稱，至今尚未作出決定。

福特出「馬後砲」
將與蘇聯締結限制武器協定

（美聯社美國華盛頓十八日電）白宮新聞秘書納遜週三說：「福特總統將會在後任總統卡特就職之前，與蘇聯締結限制戰略武器條約，如果這樣做付合美國的利益的話」。納遜說：「福特政府希望在福特總統任期剩下的日子裏繼續朝着達成限制戰略武器條約的目標而工作，但他拒絕對達成條約的前景作出評論」。納遜說：「談判正在進行，並在某些方面已取得進展」。納遜說：「談判正在日內瓦進行，如果達成協議，這將是在有利於美國的情況下達成」。他拒絕說出在那方面已取得進展。

美國商人領袖主張
應迅速採取行動 改善對北京關係

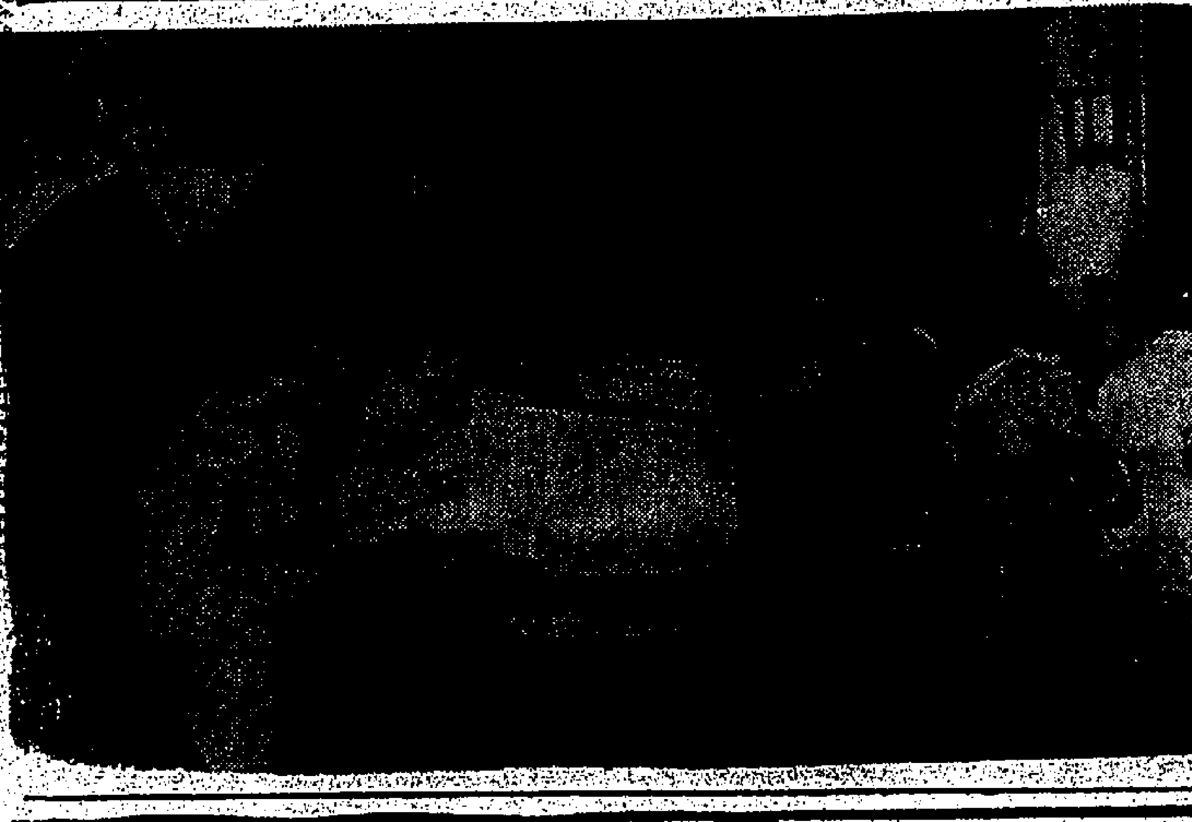
（美聯社米蘇里州聖路易城十八日電）今日，此間消息披露，美國一位貿易領袖表示，美國新總統吉米·卡特應該迅速採取行動，與中華人民共和國改善關係。美中貿易委員會主席菲立斯說，最近北京領導階層發生變動，使中美關係更加密切，乃正合時宜。菲立斯指稱：「就時間觀點而論，目前的形勢很重要，事關中華人民共和國現時有新的領導階層及新的政府。本人希望，卡特的政府一旦就職，就應該發展此種關係，事不宜遲，因為此乃機不可失，時不再來。」他來此間目的是在一次中國農業問題會議上演說。菲立斯主席說，以中共中央主席華國鋒為首的新政府，現正非常重視國民經濟發展，尤其是加速發展工業。他並且預言，北京將須向外購買機械設備。同時又指出：「華國鋒主席身兼黨領袖及總理，地位相當強有力，因為軍隊堅決支持他。」美中貿易委員會是美國的商業組織，旨在與北京做生意。

（合衆社維珍尼亞諾福克十七日電）美國總統當選人卡特星期三向北大西洋議會保證支持加強美國與北約盟國的關係。衆議員布魯克斯對議會議員說：「卡特命我向閣下轉達，他願大力加強我們與北約盟國的關係，共同合作，解決我們的共同問題。」

華盛頓郵報評論
石油輸出國家可能不加油價

（路透社美國華盛頓十八日電）華盛頓郵報今日稱：石油輸出國組織可能避免於現時提高油價，因為此種壓力會對世界經濟有所影響。郵報在一篇評論中說：石油輸出國組織的猶疑不決，似乎是由於美國和其他石油輸入國努力的結果。該報謂：石油輸出國組織的立即與大幅度提高油價，顯無危害到世界的經濟，且因此危害到該組織的石油市場。

（英聯社科威特十八日電）今日，科威特國務部長哈桑表示，世界主要石油輸出國家組織，將如期在下月十五日舉行部長級會議，無須等候巴黎「南北對話式」談判的結果。哈桑說，該組織會員國並不打算將會議押後。他並且說，會議屆時將在波斯灣卡塔爾首都杜夏舉行。



蔣經國巡視電腦開票作業中心

中國國民黨第十一次全國代表大會，十七日下午舉行第九次大會，選舉第十一屆中央委員，由全國代表大會出席同志投票選舉。圖為中國國民黨主席蔣經國巡視電腦開票作業中心，仔細觀察開票計算情形。（中央社電）

九龍紅磡民裕街（近馬頭圍道佛光街）

興業大廈

工商兩用樓宇……

單位由二仟餘呎至全層二萬餘呎

祇餘地下及一、二樓

售價廉宜！勿失機會！！

二成首期，即可營業，月款分期當交租

適合：茶樓酒家、大型百貨公司、超級市場、寫字間、陳列室、貨箱運輸站、貨倉、及各類輕重工業

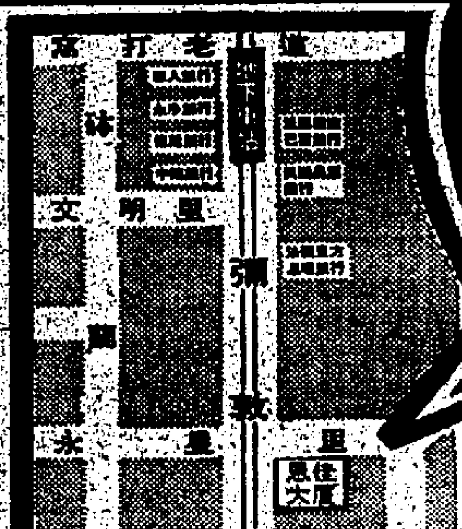
設備優良：「奧的斯」OTIS高速客貨電梯各四部、另備巨型貨梯，負重力一萬磅

樓底高度15'-4"至12'-6"，每呎負重力200磅至150磅

嘉年地產有限公司

香港中環畢打街中建大廈1602室　電話：5-256051

地盤電話：3-333553（假日照常）



彌敦道超值地王佳宅

售出逾半

單位有限，幸勿錯過

鄰近未來地下車站

面對政府停車場

已建至十二樓　明年四月完成

九龍彌敦道466-472號（永星里大單邊）

恩佳大廈

兩房兩廳或三房一廳　特價十九萬餘元起

兩梯三伙　最佳圖則　三面單邊

旺舖及二至四樓商業　租售均可

每層面積4,655呎適合茶樓酒家、百貨、各行業用

首期一成，十二年分期付欵，低息八厘三三

柚木地板、美國士丹達顏色潔具、冷熱水喉、奧的斯不銹鋼電梯、入牆暗線電燈、煤氣、公用電視天線、外牆顏色紙皮石。

接洽處：恩佳企業有限公司

九龍福榮街33-35號

電話：K-777778 K-772850 K-772126

地盤辦事處：K-854989（假日照常辦公）

亞皆老街（單邊黑布街）97年期

建至五樓

昌明大廈

特價九折預售

9-24樓高尚住宅，十五萬餘元起

2-8樓商用寫字樓，七萬餘元起

一成定金

十年分期低息八厘七五

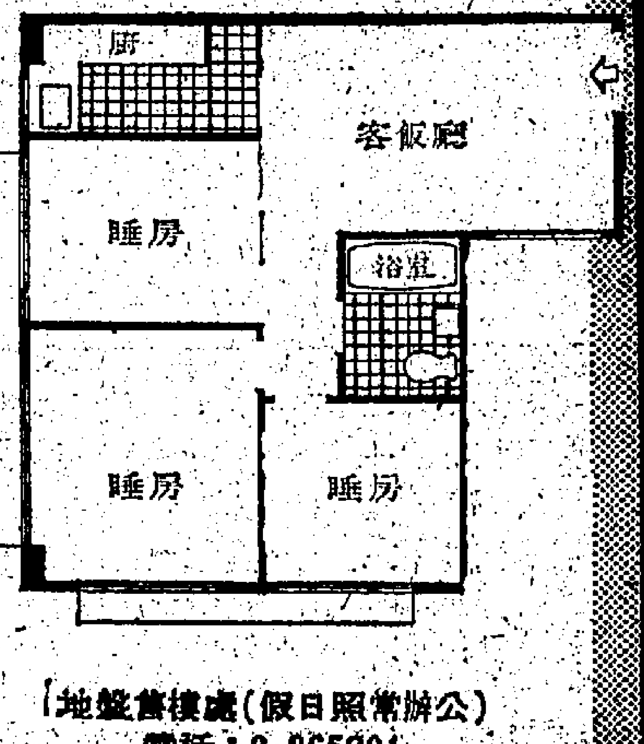
● 住宅月供一仟六佰餘

● 商業樓月供七佰餘元起

柚木地板、鋁質窗、門面外牆顏色玻璃紙皮石、用料上乘。入牆暗線燈位、煤氣、公用天線、名廠顏色浴缸，設備齊全。

新鴻基　德輔道中61號香港華人銀行大厦十樓　電話：5-228205・241206

長江實業（集團）有限公司　香港德輔道中六號東亞銀行大厦十樓　電話：5-262381（8線）



地盤售樓處（假日照常辦公）電話：3-965391

美專家評論大陸試爆核彈
顯示軍方支持反四人幫鬥爭
華國鋒權位穩定對蘇政策不變

(時事社華盛頓十八日電)關於中國選擇舉行核試驗,特別是開始舉行可能到達美國本土的洲際導彈發射試驗一事,華盛頓的軍事外交專家指出:這顯示華國鋒新領導階層積極接受軍方擬備現代化的要求,並以軍爲基礎,來加強鞏固體制,同時認爲這種動向必將使中國的對美策略,今後發生微妙的變化。該專家說:推測射程八千公里以上的洲際導彈開始試射,以及四兆噸級的氫彈試驗,顯示中國要與美蘇並駕齊驅,以成爲核超級大國爲目標,而邁出了第一步。軍事專家並提出警告:到一九八〇年代中國的戰略能力將到達不容輕視的地步。

(時事社北京十八日電)據北京電台廣播中國於十七日舉行了氫彈試驗。中國於毛澤東主席去世後的九月二十六日及王洪文等四人黨被捕後的十月十七日曾舉行核試驗,這兩次試驗都是在政治情況發生變動時而舉行的,而這次的試驗,顯示中國在華國鋒體制下,對於敵視蘇聯的政策仍沒有改變。從軍事方面來說,中國過去曾經六次發射人造衛星成功,同時在核武器及導彈發射能力等方面也逐漸提高以對抗蘇的威脅。

又話江青當年在上海
爭取飾演賽金花 過過做妓女癮頭
如此說來毛澤東豈非娶了邪花

(法新社香港十八日電)今日,北京官方「人民日報」指責,「反黨的四人幫」是「革命文學和藝術的劊子手」,因爲四人幫曾經壟斷文學藝術,作爲篡黨奪權的資本。最近電影導演及劇作家聯合發表一篇文章,斥責已故中共主席毛澤東遺孀江青及其親密的王洪文、張春橋及姚文元三人在文學藝術方面欺世盜名,壟斷武斷,既抑人民羣衆的創作,剽竊別人的作品,歸爲己有,從中獲得功名。此間聽到新華社廣播「人民日報」該篇文章,揭露四人幫「壟斷七齣革命現代京劇以及革命的舞台劇,殊不知該等京劇歌劇是在毛主席文藝路線號召下創作的,但江青卻說是她個人搞出的東西」。該篇文章指出,四人幫妄自尊大,將江青捧爲「革命文學藝術的旗手」,其中張春橋更大讚江青的傑作千載難逢,可與「國際歌」媲美。

(路透社北京十八日電)今日,北京「光明日報」報導,已故中共主席毛澤東遺孀江青在上海當電影明星時期,曾經朝思夢想飾演妓女的角色。該報說,江青在三十年代就曾經想過模仿,當時上海市是世界上最邪惡的城市。

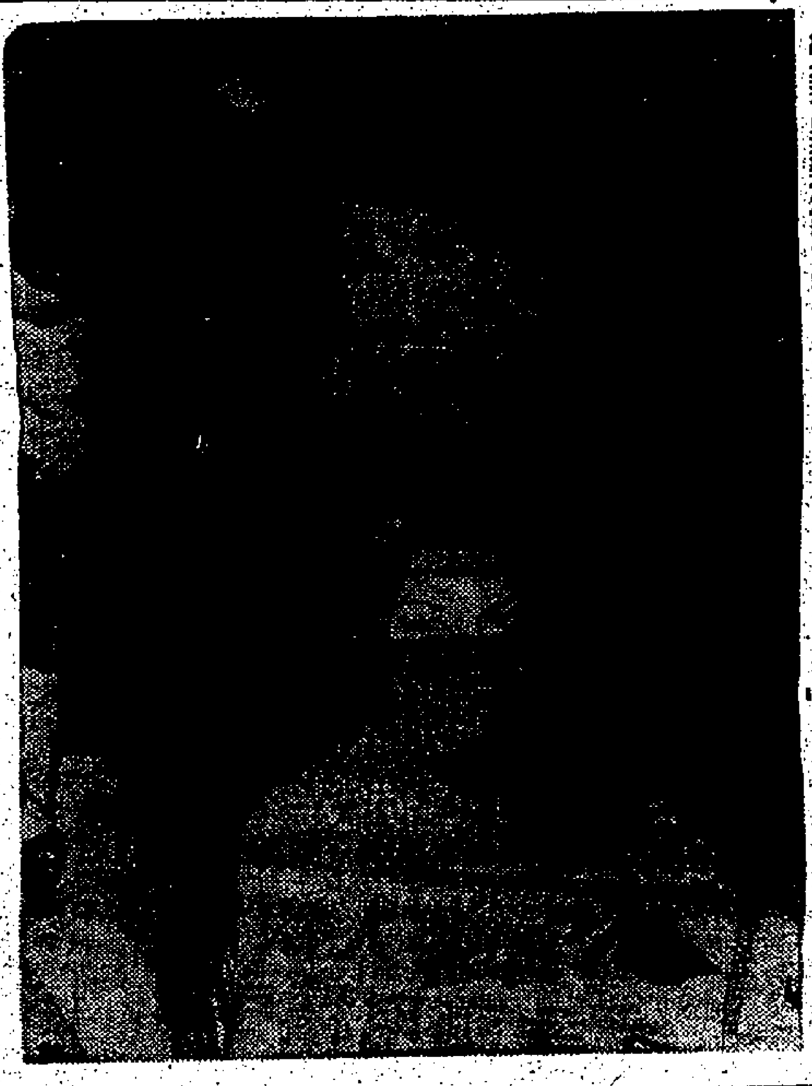
該報指證,江青當年與另一名女伶爭演妓女賽金花一角,因爲賽金花當時是一個名妓,專陪一九零零年入北京的八國聯軍統司令瓦德西。其時,江青屬名藍蘋(含義爲藍色的蘋果)。雖曾角逐,但始終無法扮演妓女的角色。不過,該報說,此事足以證明江青的反動及投降主義本質。

北京宣佈試爆核彈
加強軍事力量 打擊超級大國

(路透社北京十八日電)今日,北京宣稱,最近的核子試驗已經加強國家的軍事力量,給予世界兩個超級大國沉重的打擊。此間官方宣佈昨日的氫彈爆炸試驗時,照例並無透露爆炸的威力。時局觀察家們認爲,北京此次宣佈核子爆炸試驗,顯然是爲加強新領導階層的軍事影響力,以及保證要發展更多複雜的武器,從事更多的科學研究。

中共機關報「人民日報」今日全版當頭刊載此項消息,並指出此次試驗「已將我國武器提高到新的水平」。該報說,此次核爆試驗正好是給予美蘇兩個超級大國沉重的打擊,因爲美蘇兩國現正進行核子壟斷及核子訛詐。

(泛亞社漢城十八日電)訪問中國大陸後抵此之美國參議員曼斯菲爾對此間記者稱:中共要美軍撤出南韓,但不反對美軍留駐日本及菲律賓,曼斯菲爾主張美國以武器售予中共,但必須中共先提出請求,他此次在大陸並未與中共商談售武器之事,相信將來亦無人提出。



斯里蘭加小姐退出選美

因爲到倫敦競選「世界小姐」之斯里蘭加十七歲蘇賓娜桑尼梅小姐,十一月十七日,她方在理髮,接到通知,因南非洲種族歧視,退出競選。圖爲她在接通知前方在做髮情形。她是退出選美之第五人。(合衆國際社無線電傳真)

國民黨十一全大會
通過大會宣言 提出五項綱領
新選中央委員擴及社會各階層

(中央社台北十八日電)中國國民黨第十一次全國代表大會,今天在第十一次會議中,通過大會宣言,宣言分五大部份:(一)展望世界反共形勢,(二)中國大陸問題之解決,(三)對大陸同胞的保證和期望,(四)實踐大陸的基本主張,(五)自強奮鬥的行動要求。

(中央社台北十八日電)中國國民黨第十一屆中央委員選舉,昨天揭曉。在新當選的名單中出現了很多新血輪,而且職業階層的涵蓋面相當廣泛,顯示中央日益廣大的社會基礎。第十屆中央委員爲九十九人,這次增加了三十一人,共一百三十人,其中新人有四十八人,候補委員上屆爲五十一人,這次增加爲六十五人。以性別來區分,在一百三十位新的中央委員中,男性一百十七人,女性十三人。

新當選的中央委員及候補中央委員中,涵蓋的社會階層相當廣泛,有地方基層的行政首長,如高雄市長王玉雲,屏東縣長柯文福,台北縣長邵恩新,新竹縣長,基隆市長陳正雄,新竹縣自治縣長,如郭啓明等;有

(中央社台北十八日電)中國國民黨第十一屆中央委員一百卅人中,新任的有四十八人。他們是:宋長志,宋時選,鄭爲元,林金生,高安瀾,袁守謙,林洋港,汪道淵,張宗良,張豐緒,吳俊才,錢復,王唯農,張堅,蔡鴻文,司徒福,余李,邱創煥,王多年,王亞權,周聯村,李元簇,陳履安,何宜武,李登輝,陳水逢,嚴孝章,夏功權,鄭玉麗,倪超,丁懋時,王玉雲,張寶樹,施啓揚,張建邦,賴銘,吳伯雄,孫治平,梁子衡,張希哲,蔡何文陞,梁尚勇,陳守山,蔣廉儒,楊從梅,連戰。

爪哇東部水災
百卅一人罹難

(路透社印尼耶加達十七日電)印尼軍警今日對爪哇東面洪水泛濫地區,展開廣泛拯救工作,該處因發生本年度以來第三次大天災,造成數十人死亡和數百人無家可歸。報章初步估計有一百三十一人死亡,超過五十人失蹤,但官方未證實該數字。

上週末十二小時的傾盆大雨帶來排山倒海的洪水泛濫,都蘭亞干打擊達數十里長地區,在該處發現數十具屍體在水中漂流。今年較早時候和勿里達等地區,在印尼東部伯爪哇等省份,發生大地震,造成六百人死亡,三千失蹤。另一次地震發生在旅遊區的峇里島,造成數百人死亡。東爪哇警察局長發言人今日稱:洪水摧毀或破壞最少二千間屋宇,數百畝稻田被毀。

世界無奇不有
日婦人受傷拒絕輸血而死
新婚夫婦竟然在獄中相見

(法新社日本鹿兒島十八日電)一名六十一歲聖潔的家庭主婦,光榮地流血不止地死去。她在一宗交通意外中重傷,但爲着她的信仰她拒絕輸血手術。該婦人是美國創立的「第七日耶穌降臨」宗派的教友,她在鹿兒島市立醫院去世,當時她的丈夫陪伴病榻,臨死前曾要求醫生尊重她的願望不要抽取另一人的血液。作爲「守望台聖經及宗教小冊子公會」的跟從者,她堅信「使徒行傳」曾教導人要遠離人血,甚至在她昨日被一輛貨車撞碎頭骨和肋骨之後。

(路透社馬尼拉十八日電)今日,警方報導,一對新婚的菲律賓男女在作丈夫的外出找工作後,彼此分開了數星期。廿四歲的巴提拉因得不到丈夫荷西的消息而擔憂,於是走到馬尼拉市郊去找尋。她接受丈夫的朋友邀請到酒家去,但因觸犯了禁止在公衆場所飲酒的地方法例而被捕。她被判入獄十五天,在獄中她發現丈夫呆在附近的一間囚室內,他因打鬥而要服刑六週,現在他們隔着鐵門而看到對方。

(法新社瑪蓋爾特群島十八日電)今日此間消息稱,一名南非人捕得一條七十七磅的梭子魚建立一世界紀錄。他是一位來自彼得馬里斯堡的鑽石商人摩沙,超過過去的紀錄七十磅零十二安士。該條梭子魚長五呎五吋,廿歲大,摩沙用了廿二分鐘始拉起,這是摩沙首次到此旅行。

大陸此次試爆核彈
爆炸力空前強大 相當四兆噸炸藥
美國進行測量試爆所產生輻射塵

(時事社華盛頓十八日電)美國能源研究發展局發表該局探測中國在大氣層的舉行核試驗,試驗係在美國東部標準時間十七日上午一時,於中國西部羅布泊核試驗場舉行,爆炸力約爲四兆噸,這是美國過去所探測到的中國核試驗中爆炸最大的一次。

(路透美聯社華盛頓十七日電)美國能源研究與發展局今天說:中共今天一早在大氣層進行了一次威力四米加噸(一米加噸的爆炸威力相當於一百萬噸黃色炸藥)氫彈試爆,美國歷來所測得的中共核試中,以此次威力最大。這是中共本年來第四次核試,也是自一九六四年以來,第二十一次核試。美國原子偵測系統在今天國際時間六時發現這次氫彈試驗。這次試驗在羅布泊核子試驗場舉行。美國政府宣佈的試驗是美國公開宣佈的最大一次核試,威力爲十五米加噸,二次大戰時在日本投擲的原子彈威力爲二十基羅噸(一基羅噸的威力相當於一千噸黃色炸藥)。

(美聯社華盛頓十七日電)中共星期三引爆了威力最大的一次核試,美國官員馬上下令全國各測量站,測量核試所產生的輻射塵。中共的核爆所產生的輻射塵。中國要求狀態,把輻射性的微粒散佈在大氣層,由於氣力的吹近,世界各地都有原子塵。中共核試後,美國環境保護局下令各測量站,除了西雅圖和新罕布什爾外,全部組動員起來。

(法新社香港十七日電)「新華社」報導:中共在十一月十七日進行了一次氫彈試驗。「新華社」消息說:試驗成功地進行。「新華社」發表的公報,稱本年第四次核試爆發出歡呼,並謂爲對美蘇兩超級大國的霸權主義及核子壟斷,核子訛詐,是一個沉重的打擊。「新華社」一如往昔,指出核試目的在於打破超級大國的核壟斷,最終消滅核武器。」中共政府再一次申明決不首先使用核武器。

輻射塵可能飄到日本

(時事社東京十八日電)據氣象廳觀測部測候課說,現在中國西部上空噴射氣流正向東移動,如果中國核試驗爆炸的輻射塵隨着氣流東移,則可能於十八日下午到達東北部,到北海道時日本北部上空。惟過去中國核試爆炸引起的輻射塵百份之七十到八十上升入同溫層,因此試驗後立刻降落地面的輻射塵不多。

社論
再論老布訪問南國與西方對策

關於蘇共總書記布里茲涅夫赴南斯拉夫活動,我們曾經爲文評論,意有未盡,現在特予補充。

國際間對於蘇聯侵略南國的可能性,大都着眼於軍事、政治等方面,而忽略經濟方面,遂給予蘇聯以可乘之機。

南國在經濟上依賴蘇聯的程度日益提高,與蘇聯進行的合作不斷擴大。在南國今年的對外貿易中,蘇聯躍居第一位,據說業已確定。

南國自從一九四八年被共產國際情報局開除之後,雖在其後二十幾年間,曾屢次與蘇聯改善關係,惟一般看來,南國在經濟上,是與西方接近的。

然而,過去幾年間,由於遭受西方經濟不景氣的影響,它又開始與蘇聯集團密切起來。

務須把南國對蘇聯東歐國的貿易,抑制於南國對外貿易總額的三分之一以內,這本來是南國過去多年「鋼鐵一樣的原則」,然而到了最近,因爲和蘇聯進行經濟合作特別顯著發展,上項鋼鐵一樣的原則已經開始崩潰了。

南國與蘇聯東歐貿易的增長,儘管過去五年僅有百分之二十五,但是今年的增長率,卻有超過百分之三十五的趨勢。就中,南國今年上半年和蘇聯兩國間的貿易,出口進口合計,突破了十億美元大關,已經超過西德,佔第一位。

在一九七六年開始的新五年計劃期間中,南國與蘇聯的貿易總額,預料將增長一倍。如果詳細研究南國與蘇聯經濟合作的具體內容,將可發現在能源資源方面,南國對蘇聯的依賴程度,漸漸提高。

南國由蘇聯進口的煤炭,正在不斷增加中。就中尤其是,不僅如此,關於煉製鋼鐵、石油的機械設備方面,南國與蘇聯的經濟合作,也日益增多,和蘇聯技術合作所建的四十個企業,正在運營中,除此之外,今後尚有六十個企業,將依靠蘇聯給予技術援助,建設起來。

同時,在向蘇聯輸出技術方面,南國也有些頗堪自豪的項目。南國援助蘇聯從事若干新的建設。過去,在列寧格勒、波爾多格勒等蘇聯城市的自動電話系統,是由南國提供技術援助而完成的。不僅如此,雅爾達、索齊等著名療養勝地的酒店,亦由南國提供援助而建成,除此之外,在自動化工程方面,南國首都貝爾格萊德市的「自動化研究所」,接受蘇聯的要求,爲拉丁地區工業城市「新西伯利亞」設計建立一個自動化中心。關於自動化領域,南國過去因爲和西歐接觸的機會很多,經驗不少,所以關於自動化的技術方面,在與蘇聯進行經濟合作時,就很吃香。

由於發生了上述種種新的情勢,南蘇兩國在經濟交流方面,互相依賴的關係,預料今後還會愈益增加。

蘇共總書記布里茲涅夫此次訪問貝爾格萊德,南國報紙紛紛發表評論,當提到該國與蘇聯的經濟關係時,大都認爲今後兩國的合作,將會向前發展。

南國共產主義同盟(實即南國共產黨)中央執行委員會書記多蘭茲等高層負責人,常常強調南國的獨立自主路線,他們發出此種言論之目的,是想防止南國淪入蘇聯控制之下。

不過,另一方面,南國外交、經濟各部門的官員,卻指出蘇聯與南國經濟交流的重要性。他們如此表示,似乎是有意從側面沖淡多蘭茲等共黨要員的言論,同時反映他們重視國家利益的立場。他們認爲,在南國的經濟發展上,蘇聯的合作具有重大作用。

以上種種,在估計南國與蘇聯關係對於西方的影響時,是不能不特別考慮的。

回顧南國三十年前與蘇聯關係破裂之後,美英等西方國家,曾予南國以大量支持,內計經濟援助約二十億美元,軍事援助約七億美元。關於經濟援助者,包括一九五八年剩餘農產品貸款六千二百五十萬美元,一九五九年剩餘農產品貸款九千四百八十萬美元,潘切沃氮肥廠貸款一千二百五十萬美元,進出口銀行貸款七百七十萬美元,購買美國柴油機車貸款五百萬美元,建設科索沃電站貸款九百萬美元,一九五九—一九六〇年特別經濟技術援助二百三十萬美元,建設特萊比什尼察水電站貸款一千五百萬美元,一九六〇年剩餘農產品貸款一千八百八十萬美元,第二次購買柴油機車貸款一千四百八十萬美元,技術援助計劃貸款四百萬美元,擴建科索沃電站貸款四千四百萬美元,擴建西塞克鋼廠貸款八百五十萬美元,第三次購買柴油機車貸款五百二十萬美元,建設閃尼克電站及輸電網貸款三千萬美元,改革外匯貸款五千萬美元,一九六一年度剩餘農產品貸款三千零四十萬美元,一九六一年度第二次剩餘農產品貸款三千三百六十萬美元等,限於篇幅,未便完全列出。但是只要大略注意,就可看出英美從前是怎樣地大力援助南國了。

南國的向背,對於歐洲的東西均勢,影響甚大。目前英法等西國經濟困難,自顧不暇,美國西德必須繼續設法,支持南國,免致它倒向蘇聯方面。

愛沙尼亞去月地底核爆
四十多名蘇聯軍人罹難

(法新社瑞典斯德哥爾摩十八日電)瑞典記者美力斯今日稱:愛沙尼亞東北部瀕波羅的海之波丁斯基海軍基地,於十月廿五日的一次地底核爆中,有四十多名蘇聯青年軍人罹難,包括一名工程師在內。美力斯原籍波羅的海沿海國家,素與東方集團國家保持接觸。他在法新社的採訪中說:愛沙尼亞地方一份報紙「蘇維埃愛沙尼亞報」在多日中刊登,蘇聯人不尋常的冗長訃文名單。美力斯在斯德哥爾摩的「快報」的一篇文章中,也作同樣的聲言。他指出愛沙尼亞人是不准在當地服役的。美力斯聲稱:波丁斯基基地是設在卅公尺高的懸崖上,有許多隱蔽地方不易受核子潛艇和飛彈的攻擊。他又稱:根據不願透露身份的人士之說法,芬蘭當局在波丁斯基對面的奧斯馬沙島的芬蘭水域中,錄得幅射塵的記錄,此在核爆之後數日,幅射塵散佈比平時多得多。

英國最新發明
治療潰瘍藥物

(路透社英國倫敦十七日電)一家醫藥公司今日宣佈發明了一種名爲TAGAMET的治療胃潰瘍的藥物,服用該藥物的病人中,每五個就有四個可以治癒。史密斯克蘭和法蘭治公司將很快在全世界的市場上推銷該種藥物,該種藥物能夠阻滯可以使酸性物質流入胃部,從而引起胃潰瘍的組織的作用。當代治療胃潰瘍的方法是動用外科手術和節制飲食。英國藥物研究理事會評論說,在醫院接受試驗的病人,對這種藥物的治療反應良好。

英太子查理斯
應邀訪問巴西

(美聯社英國倫敦十八日電)此間今日宣佈,王儲查理斯王子已接受邀請到巴西訪問。此項消息是由巴西外長參賀高斯達在英國的週年餐舞會上透露,他稱:「我十分高興因爲查理斯王子已接納並隨意之邀來巴西訪問。」超過三百五十名嘉賓,包括英國政府官員外交人員協會會員及其他巴西朋友出席餐會。

(路透社英國英格蘭杜林十七日電)查理斯王子,英國皇位繼承王位的海軍軍官,今日在英倫海峽發現一艘游艇的殘骸後,正領導一個空中搜索,找尋失蹤之一雙男女的下落。在英國皇家海軍服役的查理斯王子指揮當搜布寧頓號的救援人員,趕赴事發現場,失事的游艇的殘骸是由一艘積滯海峽的氣墊船發現,王子巳查明該遊艇是由英倫駕駛前往荷蘭。

派兵赴羅德西亞
英外相在國會否認
聲明不會承担全部殖民者責任

(美聯社華盛頓十七日電)美國務卿基辛格,派遣一名國務院高級官員到日內瓦,以觀察員身份參加羅德西亞憲法會議。美助理國務卿霍因哈德已於星期三啓程赴日內瓦。羅德西亞黑人和白人正在該處會商有關移交政權的事。當因哈德保瓜代助理國務卿施奎爾者。基辛格於星期二說,他對日內瓦談判有關移交政權的事,表示「謹慎的樂觀」。

(路透社倫敦十七日電)英國今天說,在羅德西亞移交政權方面,英國不會担負全部殖民者的責任,同時否認會派兵到羅德西亞。外相克羅斯蘭對國會說:「我重申英國不會對羅德西亞担負全部殖民者的責任」。他宣稱:「我清楚表明,政府在任何情況下,均不會派兵赴該國」。

非洲黑人領袖促英國在羅德西亞移交政權的過渡時期,履行全部殖民責任。

貝魯特電台引述民航署長黃期宜稱,本週五開放機場,該機場在去年六月廿七日發生襲擊停泊的飛機,引致機師及機員死傷事件後就宣佈關閉。該電台亦引述中東航空公司一名發言人表示,將有兩班機分別從波斯灣及日內瓦,於本週五飛抵貝魯特機場。

貝魯特機場
今日重開放

(路透社黎巴嫩貝魯特十七日電)「貝魯特國際機場將在本週五重新開放,這是六月底以來的首次。中東航空公司將立即恢復來往此首都的飛機班次。」官方今晚作出宣佈。這是黎巴嫩經歷十九個月來內戰後,恢復和平的明顯進展。

南韓大雪紛飛
多條公路癱瘓

(泛亞社漢城十八日電)南韓今年首次大雪,已使全國各地之十三條公路無法通車,其中有十條且爲超級公路,路面積雪太深,慶尚南路與全羅北道山地區之情形尤爲惡劣,警方已出動防範各處發生意外事件。

西歐外貿情況繼續惡化
蘇聯外貿赤字急劇增加
新華社記者報導

(新華社日內瓦電)聯合國歐洲經濟委員會秘書處在十一月十七日發表的一項歐洲經濟公報中指出:今年上半年,西歐國家經濟停滯惡化;外貿情況繼續惡化,蘇聯和東歐國家的外貿赤字急劇增加,負債越來越多。

公報說:西歐國家一九七六年上半年的外貿逆差共達二百一十億美元,在西歐國家中,只有西德在外貿中有順差,但是,今年上半年與去年同期相比也略有下降。

公報指出,西歐國家貿易比一九七五年的情況稍有改善,從一九七五年上半年到今年上半年,西歐國家向石油輸出國出口的貿易額只增加了百分之六,而從這些國家進口的石油卻增加了百分之九。同一時期,西歐向非產油國的發展中國家出口貿易額下降了,而從這些國家進口的貿易額下降了百分之八。公報指出,西歐國家將繼續出現互相的外貿逆差。

由於對外貿易逆差,公報說,西歐國家工業生產至今還沒有恢復到這次經濟危機前的水平。這些國家今年第二季度的工業生產仍比危機前低百分之二點五左右,第三季度也沒有什麼進展。今年夏季經濟回升過程中出現的停滯狀況比人們普遍預計的還要嚴重。瑞士和瑞典兩國的工業生產在今年上半年比去年下半年還有所下降。

公報指出,西歐大多數國家的失業問題仍很嚴重,失業人數繼續增加,在一些國家裏失業率達百分之五左右。

公報還說:蘇聯和其他東歐國家在同西歐國家的貿易中的逆差不斷增加。一九七四年逆差爲二十三億美元,到一九七五年增加爲九十二億美元。從一九七二年到一九七五年逆差共達一百七十億美元。公報指出,蘇聯一九七五年的外貿逆差超過四十二億美元,占經互會國家外貿逆差總額的百分之四十五。今年頭五個月經互會國家外貿逆差高達八十五億美元,其中蘇聯占二十億美元。在這同時,經互會國家之間,特別是蘇聯和其他東歐國家之間的貿易增長速度放慢了。蘇聯和一些東歐國家在近幾年來成了西方的外貿赤字,償付越來越高。公報說,蘇聯和其他東歐國家從一九六五年到一九六九年償付債務將近二十億美元,從一九七〇年到一九七四年償付近一百二十億美元。

美死囚姬摩爾 一日兩次自殺
女友服毒獲救情況好轉

(路透社,合衆社猶他州鹽湖城十七日電)死囚姬摩爾今日將一條連接腎臟的內科管子拔除,醫生表示,這種行爲足以構成他在二十四小時之內的第二次企圖自殺,姬摩爾一再表示要接受槍決。猶他州大學醫療中心發言人說:現時尚未知他是否企圖自殺,姬摩爾較早時與未婚妻約定一齊服毒自殺,服食過量藥物,現時差不多已經康復。醫生表示:三十五歲的姬摩爾服食過量安眠藥後,差不多已經康復,他可能明日便被押返猶他州監獄,其二十歲的未婚妻巴雷特太太,在另外一間醫院留醫,情況仍然嚴重,但今日已首次出現復甦的跡象,另一方面,猶他州赦免委員會,星期三決定將姬摩爾的死刑延至十二月六日才執行,因爲他企圖自殺。

今日本報新聞精華

反對干預同佣會議激昂 三百零六個工商團體舉行盛大集會,反對政府干預商業同佣氣氛激昂,通過決議授權小組繼續進行反對,發起爲同佣事請由僱主循法律途徑追究。(第三張第一頁)

槍殺一青年探員控誤殺 去年六月廿七日晚,旺角砵蘭街大牌檔食檔前,一名青年被休班探員開槍擊斃,事後在死因庭調查研究死因,經過多月研訊,各方證人作供完畢,昨死因庭裁定青年死於被誤殺,開槍之探員陳炳超被拘控誤殺罪,定下週一解往法庭審訊,被告准許三千元保釋,出外候訊。(第一張第四頁)

拆屯門牛皮廠獲准延期 新界屯門新慶村非法牛皮廠三間,因理民府一再展延期限昨已屆滿,昨派出拆遷人員到場執行任務,但三廠東主與工友十數人羣起攔阻,引起糾纏,警方出動催淚彈,始將擾亂者逐出。由於廠方向理民府交五千元作保證,准予延期四個月自動遷,該項請求昨獲理民府批准,故暫緩遷拆。(第二張第一頁)

禁毒專員要求加強宣傳 禁毒專員利尚志要求港府增加撥款,以加強反吸毒宣傳。目前撥款不足應付需要,宣傳與教育有助遏止毒禍蔓延,九龍城區下週進行反毒運動。(第三張第一頁)

港內需求股拆息續挾升 港內短期資金需求仍殷,拆息續挾升。活期高叫三厘七五,收市爲三厘半。隔夜同價值見。主因大銀行收縮拆放,拆絲求貨衆。財務機構與部份銀行拋售港元換取美元,美元被受壓力,英鎊上揚,港工商業關注美元走勢。(第五張第一頁)

基層改政制撤局表異議 新界鄉議局對基層施行試驗性行政組織,於昨日提出討論後認爲對該局及鄉事會地位有影響,抹煞過去對安定社會貢獻,決作出五項建議,具呈港督。(第六張第三頁)

中大研究院現計劃擴充 中文大學教育人向本報記者指出:中大研究院現正計劃開設新課程,其中包括中國歷史及中國語文哲學博士學位課程,社會工作學碩士學位課程,電子計算學、傳播學及英語語言學碩士學位課程。(第四張第四頁)

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑

4天台北假期 $990
佳圓山希爾頓 ● 雙程來回機票
三餐膳食供應 ● 夜總會賞歌舞
行程包括:香港~台北~陽明山 故宮~烏來~野柳
出發日期:逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華 ● 高級豪華超值享受
行程包括:香港——台北——烏來——野柳——陽明山——故宮——花蓮——梨山——台中——高雄——台北
出發日期:12月11日 12月24,25日 (專人領隊)
簽證需時・報名從速

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店 ● 遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞 ● 專業導遊隨團服務
行程包括:香港~台北~烏來~野柳~陽明山~故宮~花蓮~梨山~台中~高雄~阿里山~日月潭~台北~香港
出發日期:12月11日 12月24,25日 (專人領隊)
簽證需時・報名從速

七海旅運有限公司

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸癆核腫痛等症
診所:灣仔軒尼詩道313號地下
時間:每日由上午九時至下午五時(星期日照常12時)

泰大批學生參加游擊隊
泰南局勢惡化 內長親往視察
副縣長及民兵中伏官兵十七人喪生

（泛亞社曼谷十八日電）泰南素叻他尼府府尹登立稱：泰南馬共及泰共分子最近已加強活動，襲擊軍警及治安人員之事件，幾無日無之。據謂，泰南共黨分子已告大增，自上月六日曼谷法政大學暴動事件發生後，有二、三百名大學生逃往該區，參加共黨游擊隊，此外又有若干政客及落選之議員候選人亦參加。同時，內政部長沙目對泰南局勢甚爲注意，並於今晨偕同全國警務總監瑞猜及邊防警察總指揮安君等飛往泰南視察，以便擬訂徹底掃蕩計劃，他們將在泰南逗留四天。

（泛亞社曼谷十八日電）軍方今日稱泰南素叻他尼府察共游擊隊，本週二在一次最嚴重之伏擊中，擊斃鄉村民防志願隊十六名及政府官員一名。此次伏擊係發生於該府之花題縣，被擊斃之官員爲該縣副縣長班黎，當時渠與廿五名民防志願隊於完成巡邏後返回班沙古村，游擊隊突以機槍掃射，結果擊斃十七人，並以手榴彈炸毀彼等所乘之卡車。

（法新社曼谷十七日電）據泰新聞社曼谷的報告稱：在泰國十年來的戰鬥中，遇伏擊的政府軍有十六名及有一位政府官員爲共黨叛軍擊斃。

政府軍星期二在南部的素叻他尼府發生的中伏事件是共黨爭奪新攻勢的最新行動，自本月初至今，共黨叛軍不斷襲擊泰國邊防警察隊及哨崗。最少已有五十一名政府軍殉職。

自去年四月當游擊隊襲擊在泰國邊境的一個哨站而把十七名騎兵殺死之後，這次係他尼的伏擊是政府軍損失最慘重的一次。

據現場的報告稱：在午後不久，當一組廿五人的政府軍隊伍於巡邏後返回營地時，共黨叛軍們使用自動武器及手榴彈襲擊他們的車輛。

生還者稱這些有制服的襲擊者在散入叢林之前，曾到現場並察及搶去十八枝卡賓槍及手槍。當場有十四名軍人被殺，而有一名則在空運送往醫院途中死亡，另外有兩名則在醫院中死掉，其中一位是地區行政官員。

東協第二次常委會會議
秘書處五個職位 由五成員國輪任
並討論經社文化合作問題

（本報新加坡十八日航訊）東協常務委員會第二次會議，昨日假新加坡舉行，會議主席是新加坡外交部高級政務部長李炯才，參加會議的人士包括東協各國駐新加坡的代表團之首席代表，東協秘書長，委員長和其他高級官員。

該會議是討論東協國家和區域與國際組織之間在經濟、社會與文化方面進行合作的問題，以及東協國家之間的進行類似合作之問題，會議也同意分配位於耶加達的東協秘書處內之下列職位，爲期三年，並由五個成員國輪流担任，順序爲印尼，大馬，菲律賓，新加坡與泰國。現有職位之分配如下：

經濟局局長——菲律賓

科學與工藝局局長——泰國

社會與文化局局長——新加坡

行政主任——泰國

對外貿易與經濟關係主任——馬來西亞。

公衆新聞主任——馬來西亞。

秘書長助理——印尼。

東協秘書處的官員將協助秘書長，以進一步促進東協國家之間的合作關係。

該會議也批准了東協秘書處第一年的預算，包括國內辦事處的職員，本地所僱用的職員與其他開銷。

（泛亞社吉隆坡十八日電）大馬外長胡汀在國會稱：東南亞中立化概念已獲得歐洲二十個國家的支持，希望世界其他各國廣泛接受之，即將提交聯合國討論。他稱：東南亞中立化和印度洋非核區及拉丁美洲自由區一樣，是發展中國家尋求自由與和平的鬥爭。

泰警官移情別戀
癡心女郎 含恨連開五槍

（本報曼谷十七日航訊）昨天中午十一時五十分，京都警官甲信警少尉（廿七歲）與女郎娃妮拉（廿八歲）發生劇烈口角並互相爭奪一柄點二二手槍，致連響五響槍聲，驚動了該警察官。於是偵訊課長邏猜警中校，沙拉育警上尉，値勤警官針隨警中尉等往調查，發覺甲信警少尉的小腹中三彈，負傷倒下，後被送進拉瑪醫院施治，該女郎被扣受審。查悉，女郎娃妮拉，是暖武里府北革鄉政局職員，家住北革縣挽邁叻區第一村，她與甲信警少尉同爲回教徒，相戀已十年，并發生了愛情關係。三四個月前，甲信警少尉疏遠了她，三四天前，男方竟移情別戀，與本京中央郵政局女職員感情甚篤，娃妮拉恨極，於事前上午八時許，在該停車場等候會晤甲信警少尉，直至甲信警少尉自曹少年安全警步至車場擬駕其轎車時，被娃妮拉一聲不响地拔出手提包內的手槍，連轟甲信警少尉五彈，致其負傷被送進醫院療治，警方在娃妮拉手提包內查覺一封手警內容述及她與甲信警少尉的關係，指實其負心，先前其家境貧苦，甲信郎父親是靠賣豬腸日，甲信郎曾作甜品小販，後甲信郎因勤學，專業已曬密師範學院，先初是普通警察，後陞官獲少尉銜。疑犯娃妮拉一直哭泣着，始終不肯道供，警方尙未查悉確實眞相，只得扣留候審，該兩兇槍是其父親乃阿里的手槍。

毒品大王羅新漢 在緬被判處死刑
因大赦已改爲終身監禁

（美聯社緬甸仰光十八日電）有「金三角鴉片大王」之稱的羅新漢，已被控叛國罪成立判處死刑，而販毒罪則被判終身監禁。由於較早時的大赦，死刑已改爲終身監禁，因此他必須服兩次終身監禁刑期。卅八歲的羅新漢是一位華裔，曾担任政府的鄉村武裝防衛團領袖數年，被控販運鴉片，玉石及黃金，於一九七三年與約一千名跟隨者轉入地下活動，於七三年七月在泰北被泰國警方拘捕。

泰國衛生部駁斥
患縮陽症謠言 謂係心理作祟

（泛亞社曼谷十八日電）泰衛生部頃駁斥外傳吃了越南食品會患縮陽症之說，據謂此消息傳出後，衛生部即不斷進行調查，化驗食品，但未發現可疑之物質，故所謂患縮陽症，只是心理作祟。該部又稱：新加坡年前亦曾發生此種恐慌，民衆因發生縮陽症而紛紛注射預防血清，其中因恐懼而「縮陽」的，後來都隨着心理復元而復元。

今年首八個月
砂勝越石油 獲利十億元

（本報古晉十七日航訊）今年首八個月，砂勝越石油出口賺利十億元，幾乎等於去年同時期的兩倍。這項增加歸功於出口原油的增多，以及世界市場價格的高漲。

據此間統計局披露，砂州于今年正月至八月總共出口價値九億二千四百二十萬元的三百六十五萬六千零六十三噸原油，去年同時期則分別爲四億八千七百八十萬元與二百二十四萬四千三百九十一噸原油。此外，砂州也在同時期出口價値八千八百二十萬元的石油產品，去年爲七千一百三十萬元。

這些產品大多數被輸往日本，新加坡，馬來西亞半島，菲律賓及泰國。

約旦指責伊拉克
策動恐怖份子 突襲洲際酒店
約旦救出人質四恐怖份子三死一傷

（路透社安曼十八日電）約旦指責伊拉克策動巴勒斯坦游擊隊，昨日突襲此間的洲際酒店，當時並與約旦軍發生槍戰，引致七人喪生。政府在一項聲明中說，四名游擊隊員隸屬伊拉克的突襲隊運動組織，他們曾與其他恐怖份子在伊拉克在當地官員指導下接受從事顛覆和陰謀破壞活動的訓練。四名槍手於昨晨闖入該酒店，並以自動武器開火掃射，與約旦軍槍戰五小時後，其中三人喪生，另一則受重傷，他們也殺了兩名約旦軍和兩名酒店職員。伊拉克也曾被敘利亞指責與兩個月前游擊隊襲擊大馬士革的色美拉米斯酒店事件有關，該事件中，四名人質被殺死，游擊隊首領也喪生，他的三名同伴則被公開吊死。兩次突襲事件都被視爲「黑色六月」所爲。該組織是以敘利亞於本年干預黎巴嫩內戰的一個月而命名。

約軍二人 職員二人 同時喪命

（美聯社安曼十七日電）乘直升機來的約旦軍隊週三降落這泰華「洲際酒店」，與四名佔據該酒店大廈的恐怖分子戰鬥四小時後，救出數以百計外國賓客及當地的酒店職員。這場槍戰擊斃七人——其中三名爲恐怖分子，兩名軍人及兩名酒店職員。所餘的第四個恐怖分子受傷被擒。官方公佈說三名酒店住客受輕傷。證明一名是英籍人，一名荷蘭商人及一名約旦人。據目擊者說，這四個恐怖分子携帶衣箱進入酒店後打開衣箱，拿出輕機槍開始不分皂白亂射一輪。在酒店休息室的賓客驚慌失措高聲號叫，有些跳到另一邊，另些人拿起椅子擲破玻璃門由一樓跳落地下花園逃避。其中一名恐怖分子脅迫一名酒店賓客打電話給約旦當局，指示他們廢除前月在利雅德及開羅舉行阿拉伯高峯會議時，所通過的計劃使黎巴嫩內戰結束的決議案。

在這訊息能夠轉達之前，數十名精銳的約旦國軍突擊隊已包圍這酒店，他們要求這四名恐怖份子投降，但他們報以一輪機槍掃射。數分鐘內四架軍用直昇機在這七層高的屋宇平天台降落，一批突擊隊由直升機跳出來。四名恐怖分子之一衝上天台，開槍擊斃一名軍官，其他突擊隊衝落以下各層，在地下的軍隊躲在後面，開火掩護其他隊員佔領這樓宇下層。槍戰於上午九時五十分（格林威治七時三十分）開始延續四個鐘頭。其餘三名恐怖分子竄匿在五樓，被樓上及樓下的突擊隊包圍在中間夾攻，分別在三個房間被擊斃。大多數住客都能逃至安全地點，許多反鎖在房內及有若干伏在浴室的地上俯。約旦軍在槍戰後逐房搜索，將所有賓客帶出酒店外，若干婦女驚嚇至不能走動，由士兵背負出來。

京都女生 染髮被罰停課
控告學校獲賠償

（泛亞社東京十八日電）京都市一名二十歲高中女學生，在一九七三年九月因洗頭後髮色變成褐紅，遭學校當局罰停課五天，校方當時指他違反校規，她解釋係洗頭水發生化學作用的不良後果，但此理由未爲校方接受。這個女學生因停課而未能參加中期試，一怒之下退學，並向法院起訴。此案拖至昨天才由京都地方法院判決賠償原告八十萬日元（合港幣一萬三千元）。法官相信原告確係由於換用新牌子的染髮水而又在猛烈陽光下曝晒，以致變色。

日鐵路費漲價 乘客顯著減少

（泛亞社東京十八日電）日本國營鐵路自本月六日大增車費五成以來，乘客顯著減少，鐵路局雖不公佈搭客所減數字，但據專家估計超過百分之十七。

美打撈專家組織公司尋寶
向中共申請打撈 大戰時日本沉船
船上有黃金寶物五十億元

（美聯社加利福尼亞聖地牙哥十七日電）聖地牙哥「下午論壇報」星期三報導一小隊美國打撈專家正在徵求中共之同意，以搜尋一艘在第二次世界大戰時期滿載掠奪品的沉船，那是有史以來，沉於海底最鉅大的一筆財富。該報說，載着價值五十億美元的鑽石、古玩、鈔票、黃金及其他有價屬的日本運輸船「粟丸」號，相信是沉沒於離中國大陸海岸外僅數哩約一百八十五呎深的海底。

在這組打撈專家中，有已故飛行英雄林白的兒子旺恩·林白即前美國太空人史葛·卡賓德。該報說，他們正在向中共申請在台灣海峽打撈該批物品的權利。

該船於一九四五年四月一日沉沒。當時，表面上看來是一艘醫院船的「粟丸」號，緊稱運送醫療物品前往馬來西亞和荷屬東印度供治療戰俘之用，並載回日本受傷的軍人，因而獲得美國給予航行安全保證。但事實上，該船滿載從佔領區掠奪得來的戰略金屬和財富。該報說，在香港設有辦事處的一間國際「打撈和潛水」公司出面申請此次打撈的許可證，該份申請書內詳細開列了那艘船的貨物。該公司的主持人是聖地牙哥之比爾·賓頓，他於一九六五年與卡賓德合作擬了個「海淨實驗二號」計劃，卡賓德是股東之一。

該小組的另一名成員是約翰·邊列特，他是當年擊沉那艘運輸船的潛艇的領航員，最近從聖地牙哥史格里斯海洋研究院院長的職位上退休。該報說，據悉呈遞給中共當局的申請書上清楚開列的「粟丸」號上的貨物價值二億四千一百萬美元，包括四十噸金錠。

寮共高級顧問春波
率十一名家屬 乘小艇逃泰國
表示擬移居法國

（泛亞社曼谷十八日電）寮共政府高級顧問春波，昨携同十一名家屬越過湄公河逃抵泰國東北部之廊開府，彼等分乘兩艘小船逃亡，在泰邊境可見到湄公河彼岸停有一架直升機，顯然是寮共用以追踪春波等之工具。春波等人被泰方扣留後，已初步控以非法入境罪，但旋即由一商人保釋。警方稱：彼等將在廿二日受審。春波在接受泰記者訪問時，表示不能忍受極權統治，擬全家移居法國。

台灣山地農牧專家指出
結實纍纍並非福 果樹也需要節育
進行疏果手術收穫一定多

（本報台中十八日航訊）「梨山的蘋果樹，也要實施家庭計劃嗎？」台灣省山地農牧局的技術專家對這個問題的答案是肯定的，並且希望果農們能夠普遍爲果樹「節育」，因爲「節育」之後才能生出又大又好的蘋果。

梨山地區海拔超過兩千公尺，全年氣溫在攝氏七度以下的時間超過八百小時的地方，都適宜栽培蘋果。由於果農的努力，對蘋果樹的管理知識及技術的增進，「梨山蘋果」的品質和產量都提高不少，在市場頗受歡迎。

不過這位專家指出，仍然有不少果農貪圖眼前的利益，對蘋果樹不實施「家庭計劃」——疏果。如一位劉姓果農的果園，今年有一個蘋果樹收成了蘋果六千個，幾乎爲正常狀況的十倍，創下最高記錄。

他說，一棵蘋果樹開花結實後，都應該實施疏果，摘掉過多的小果實，保留下來的果實，能接受果樹的充分營養，長得又大又好。通常，每廿五片葉子照顧一顆果實的營養，才能長大，夫不缺乏營養；凡是超過這個標準保留太多果粒的，將來收成時，果粒不但小，且因營養份不足，揉成度很難符合規定，品質自必降低，在市場售價一定不高。

他表示，儘管梨山地區有很多果農值得爲蘋果實施疏果，但是，也有人貪圖眼前的利益。以劉姓果農那一棵收成六千個蘋果的果樹來說，如果每個蘋果賣五元，一棵蘋果樹的收入即達三萬元，非常驚人，但假如他實施疏果，僅保留一千個蘋果，因果實較大，品質亦佳，每個值廿元的話，合計的結果，可得兩萬元，疏果的收益較少，不過，就長遠的眼光看，疏果仍屬必要。

「家庭計劃」——疏果與實施家庭計劃的道理相同，凡生育子女太多的，母體健康會受不良影響，蘋果樹不疏果，果實數量太多，營養不足，不但本年的蘋果品質差，也必定影響第二年的產量，眞是得不償失。

梨山的蘋果，管理良好的，品質比進口貨汁多而甜，在價錢上它也比進口貨低廉，很受消費者歡迎，部份果農不疏果，最後，這些果實品質太差，勢必影響「梨山蘋果」的信譽。

今年一至九月
台紡織品輸美 接近五億方碼
比去年增加三成

（中央社華盛頓十七日電）美國商務部今天宣佈，中華民國今年九月輸往美國的棉、毛及人纖紡織品，達五千四百六十萬平方碼。今年前三季中華民國輸美紡織品總數量達到四億九千九百二十萬平方碼，比去年同期的三億八千三百萬平方碼約增加百分之三十。

香港仍爲美國最大的紡織品供應者。今年九月輸美七千七百一十二萬平方碼。日本位居第二，九月間輸美六千四百八十萬平方碼。

韓國次於中華民國居第四位，九月間輸美四千一百八十一萬平方碼，今年頭九個月總計爲四億六千四百二十萬平方碼。

今年一至九月美國進口棉、毛及人纖紡品共爲三十九億八千二百一十萬平方碼，比一九七五年同期增加百分之五十六。

本港新聞

休班探員鳴槍誤殺青年研究死因裁定死於意外　探員被控誤殺
定下週一解控法庭獲准三千元保釋

（新亞社）去年六月廿七日，旺角砵蘭街與旺角道交界附近，休班探員陳炳超鳴槍兩響，引致青年男子李錦輝喪生一案，有關死因研究，昨在荃灣裁判署研究終結，死因研究官李天成宣判，裁定李錦輝死於誤殺。

李天成法官當庭發出拘捕令，將在庭探員陳炳超拘捕落案，控以誤殺罪名，押候下週一（十一月廿二日）解北九龍裁判署提訊，准其以現金兩千元及兩名人事担保共三千元担保出外候訊。在外候審期間，須每日於中午十二時至下午二時，到旺角警署報到一次，並將所有旅行證件，交由法庭保管。

李錦輝之死因研究案，自今年六月起至昨日，分別經過九日之聆訊。先後由與死者同行之兩名朋友，與開槍探員同行之兩名獄警、及曾到現場調查之探員、法醫官及開槍探員陳炳超等十六人出庭作供。

昨晨十時，繼在荃灣裁判署開庭研究，全案證供完畢。死因研究官李天成作最後陳詞，引導陪審團裁定死者之死因指出，死者之死因並不死於自然，而探員陳炳超是神經正常，而不是被激怒之情緒下鳴槍射擊死者。至上午十一時三十分，李天成法官陳詞完畢，與陪審團退庭，商酌約兩小時後，下午二時三十分再次升堂，復出回報法官，一致裁定死者死於誤殺。

死者李錦輝，廿一歲，住葵盛新邨十六座。此宗事件發生於去年六月廿七日晚上十一時十分，探員陳炳超與兩名獄警行經旺角道與砵蘭街交界附近，因同出兩名獄警與一名青年發生糾纏，適有另一青年持刀襲擊其中一名獄警，因而鳴槍制止，造成一名男子死亡。

案由死因研究官李天成聆訊，由兩男一女組成之陪審團協同聆訊，並由死因研究助理加度活引導證人作答。

死者家屬延聘香港大學高級講師杜叠大律師代表出庭聆訊。

譚臣道男子墜樓重傷死

（特訊）昨日下午二時，港島灣仔譚臣道口有一男子由高處墜下，着地時，肝腦塗地，登時殞命，後由人報警，召黑箱車舁殮房發落。

……當，身穿紅色波恤，灰色西褲，身世未詳，疑由別處登上址附近大廈高處跳樓自殺（合）

油蔴地砵蘭街附近　休班警識破搶刦　當場拘獲一疑犯

（港訊）一名休班警員今日在油蔴地識破一宗當街搶劫案，並拘捕一名疑匪。

昨晨二時，當該名警員駕駛私家車行經砵蘭街近窩打老道街口時，瞥見五名男子正在圍搜一男三女，於是疑心頓起，立即停車趨前查看，當警員表露身份後，一匪徒立即逃走，但在一名事主之協助下，警員終捕獲一名匪徒。經調查後，始知匪徒當時正冒充警察，意圖行刦。疑匪正在油蔴地警署接受問話。

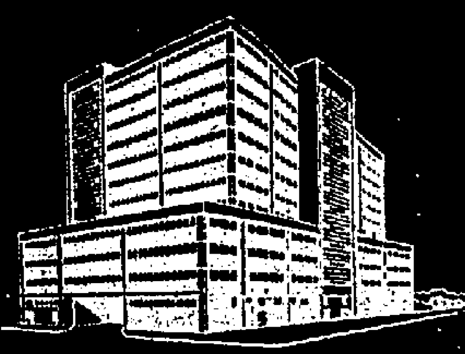
同時，警方呼籲曾在油蔴地區遭歹徒冒警行刦之人士，請與油蔴地刑事偵緝組聯絡，電話三——三〇一二二一。

香港澳亞藥品有限公司　玫瑰花粉蜜
香港國各種皮膚止癢而不腐包即採即好
製藥家爲英國化學學會化學博士澳洲紐西威省醫藥學會醫藥學士香港政府畢業化學師醫藥師

香港薄扶林道 桃李台15—19號　香港大學側鄰
桃李園
即將入伙　十年付欵　平過交租
九九九年期

交通最便　豪華設備
地區高尚　環境寧靜
四面單邊　廳房四正
電子防盜　電梯二部
特價
十萬餘元起
治保置業有限公司 5-258763 5-436609　地盤辦事處 5-405440 假日照常

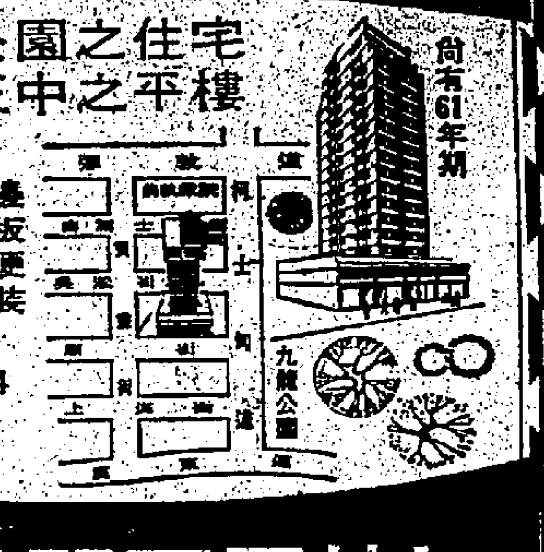
跑馬地毓秀街1—9號
毓成大厦
（已有入伙紙）
住宅陸百餘呎起
地下旺舖　合各行業
特價出售　式成入伙
地下舖位　特價租售
電話5-229162 5-441994
5-256071 5-750695(地盤)

油塘工業大厦
官塘油塘崇信街2號大單邊／新型工業貨倉大厦　準1977年4月完成

超值廠房
6,281呎至全層11,223呎
工源充足貨運捷便
柱少窗多排機容易
戶戶單邊光猛寬暢
地下設有貨櫃車位
特價九折
每呎103元起
首期一成　十年分期
電話5-255211
益大地產發展有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓

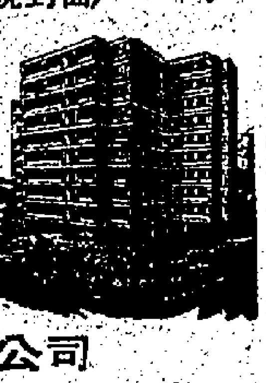
華利工業大厦
官塘油塘灣
3—492726
三面單邊　光猛
柱少　位置又佳
六層　絕不複雜
二仟呎　賣十九萬
九折預售
華懋集團　五一二五八二五一

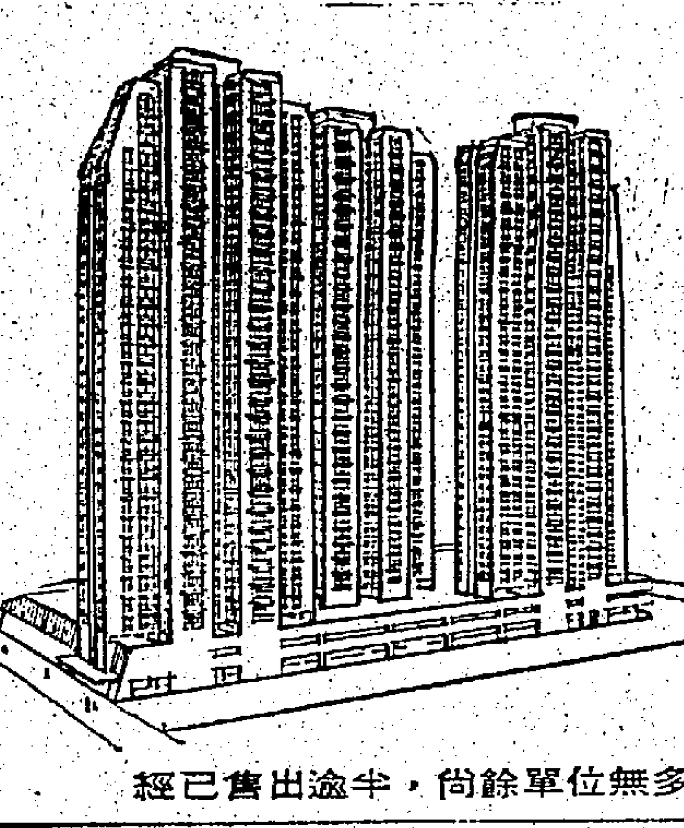
國內
甘草膏　田七片
現貨廉讓
直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片廉讓價面議
請電H二五五二一壹一郭洽

新蒲崗廠房
吉售
七寶街3號
面積：2,620呎
請電：5-253003

寶華大樓
九龍尖沙咀廟街300至306號
貼近九龍公園之住宅
尖沙咀地王中之平樓
尚有61年期

•洋樓設計　•三面單邊
•樓層間格　•柚木地板
•顏色潔具　•交通方便
•室內電梯　•免費安裝
地盤電話：3-663604
（假日照常）
數仟元即可買樓！
八萬七仟餘元　五百餘元
旺舖每間只售四十萬餘元起
恒基兆業

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣

已有入伙紙
新型洋樓•兩梯四伙
三面單邊•設備豪華
鋁質窗門•車位充足
管理完善•年期長久
（本大厦特裝置最新防盜電閘閉路電視、對話機）
先付二成．餘分12年每萬元只供$120.-
九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣

花園洋樓•地區高尚
一梯三伙•戶戶單邊
租售 即買即住
每呎只售220元
洽購處：嘉祐有限公司
香港雲咸街一號南華大厦廿二樓
電話：5-252393（八綫）

經已建至三十樓，1977年四月完成

嘉和園
嘉仁大厦　嘉禮大厦　嘉賢大厦
（牛頭角道地段53號S. A.）
• 超值洋樓 售價低於成本，每單位僅售$67,000起。
• 交通便利 本大厦位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均經本大厦，復毗近渡海碼頭。本大厦特闢二樓作停車場，以利停泊。
• 設計獨特 本大厦採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
• 樓面特高 每層樓面9'-5"高，致使戶內光綫充足，空氣流暢，復闢三樓爲露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，上居兒間，身心愉快。
• 用料上乘 本大厦外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廚房內牆搽上等乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。
經已售出逾半，尚餘單位無多，購買從速，已設立示範單位，歡迎參觀
捷聯企業有限公司　捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　電話5-259321-4
地盤售樓處電話：3-754955（假日照常）

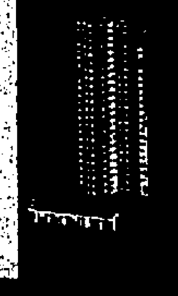
業發工業大厦
官塘工業中心•開源道77號
95折特價•分七年付款
面積由：三仟餘呎至二萬呎
每呎由：130元起

怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大厦97室
電話：5-229162（四綫）
開始建築
明年完成
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（八綫）

袁樹生
命相掌
香港銅鑼灣怡和街香港大厦八樓D
下午2—6時

聘牙醫女護士
某大牙科醫務所誠徵有經驗女護士數名，條件好，待遇優，應徵者請將近照及履歷寄華僑日報第廿八號信箱接洽

囍
長男永麟與仇莉莉小姐定於十一月二十日在美國羅省註册結婚謹此敬告
諸親友
龐華芳
龐張蕙林 敬啓

已建至十二樓
預售期內，特價出售
一廳兩房
八萬餘元起
特大旺舖
每呎五百廿元

華利樓
皇后大道西210-218號
小型洋樓　三面單邊
背山面海　廳房皆窗
分期付款　可分十年
999　多益利置業有限公司

尖沙咀緬甸台棉登徑13-15號
棉登大厦
73年長期
（快將入伙）

尖沙咀商業旅遊地王
高級商業樓宇．全部大單邊
面積由510呎至2100呎
特價出售　•　欲購從速
•地點旺盛•外型壯麗•管理完善
•紙皮石外牆•雲石大堂•鋁質門窗
•每層二單位•電梯兩部•高層海景
洽購處：都城地產有限公司
香港中環干諾道中康樂大厦3614室
電話：5-220305　5-233686　5-224900
地盤電話：3-688058（假日照常辦公）

某大置業發展集團徵求在香港及九龍可供發展住宅或商業及工業之地產如有意出讓者希撥電話H二四八六九六或H二五八五七三鍾君或余君接洽

花甲種（國際）旅行社聯營＊全島旅店總代理
台灣慶年 聖誕節旅團總滙
高雅富麗及清雅蜜月團 亞里山 溪頭＊知本
出發日期表
乘搭日航或華航或國泰三星或珍寶客機

豪華富麗級	環全島	亞里山溪頭	九天：22、23、24、25＊參團台証$100
			八天：22、23、24、25、26
			七天：23、24、25、26、27（缺台北）
			九天＊八天＊七天速高雄：23、24、25
			速鵝鑾九天：18＊八天：18、19＊七天：19
			環半島＊溪頭連台北七天：23＊六天：23、24＊五天：24
清雅級	環島	溪頭	九天：22、23、24、25$1340
			八天：23、24、25$1290
			七天：23、24、25$1270

遊程及收費＊請閱星島日．晚報商品廣告
香港聯合辦事處：大道中14號大昌行809室
電話：5 260951 5 224765 5 235164 夜間 5 469957

豐林閣
高級洋樓出售
寶馬山道面對賽西湖大厦
所餘無多　快將入伙
鄰近學校　平過北角
電話：5-263245
地盤電話：5-714573
十一月廿九日起價

本港新聞

清拆屯門非法牛皮廠起擾攘
獲准延拆四月
三間牛皮廠東主工友羣起護廠拒拆卸
警方出動催淚噴霧器始將據廠者趕出
廠向理民府提五千保證四個月遷獲准

（特訊）新界屯門理民府祭仔部人員，昨晨會同藍帽子警隊，奉命開往新慶村，清拆三間非法牛皮廠，其中有一雙東主夫婦死守廠房，與警員發生衝突，被警員抬出現場，而這雙夫婦的十八歲兒子卻潛入一個染皮的巨型機動木桶內，警保廠臣，藉以阻碍清拆人員把該皮桶拆掉，藍帽子警員力勸無效，結果要動用催淚噴霧劑把該青年噴暈，始能把他拯出。在廠內的數十名工人，曾一度發生動亂，但爲警員制止，混亂始告停息，警拆工作方能完成。

被拆掉的三間牛皮廠的東主，昨日下午五時，忽然匆匆趕往屯門理民府，一再懇求官方人員給予最後機會，願於明年二月底自動清拆遷離，並以五千元保證金提交理民府，作爲遵守諾言的保證，使能在今後四個月內在原有廠地繼續經營。五千元保款限於本月廿二日（星期一）提交。官方經考慮後，原則上允准，但必須在一九七七年二月廿八日以前全部自行清拆，則該五千元保證金將獲發還；如仍據地不清拆，將由政府再次拆卸，保款作爲清拆費用。

該三間非法牛皮廠，位於新慶村內近山邊的官地上，佔地面積各逾萬呎，以帆布，膠布帳或鐵皮作上蓋，廠處堆滿牛皮及機車工具，另有多個巨型機動染皮木桶，設備儼然簡陋，規模則相當龐大，其中不少在一九六五年已在上址設廠經營，但未經獲准許可牌照經營者，共有六間。

屯門理民府以該區發展在即，爲於若干條例及環境污染問題，自一九七四年開始，屢次飭令遷拆，由於彼等均屬無牌非法的廠房，政府實無安置給彼等的方便。

理民府在過去多次飭令遷拆中，曾出現過「屢拆屢搭」及「屢搭屢拆」的馬拉松式粑鉄，因此官方爲徹底實施清拆此等非法廠房，乃發出最後通告，限於本年十月卅一日，六間皮革廠必須全部遷拆。

但在期限之前，六廠曾聯合具呈屯門鄉事會，請求協助向官方代爲說項，該會主席劉皇發太平紳士乃向屯門理民官與國樂請求延期半年，使在趕工中的皮革定單，能及時起貨，他們並自願提交五千元按金，作爲保證。官方考慮後，以半年時間太長，不能接納，僅准延期四月。稍後，有利昌、利生、聯生三廠照辦，並在理民府簽署一份保證書及提交五千元保證金。但另有三間（志成、新聯）則沒有照辦，官方乃再度通知，必須在十一月十八日以前遷拆。

至昨晨，由於上述三廠仍繼續經營開工，故由祭仔部數十名拆屋人員及一中隊藍帽子警員開往現場執行任務，至上午九時半，廠主江志松之妻孫藕湖，因據守於廠內不走，由多名男女警員抬出現場。至下午一時五十分，江志松自外回廠，又與拆屋人員及警員發生衝突，又被警員抬出現場。至二時許，其子江耀榮（十八歲），卻躲在一個機動染皮大桶內。因拆屋人員要動用風鑽把桶旁三合土石躉鑽開，始能把桶移去，故須勸江耀榮出來，但經多次勸論，江耀榮仍死守不出，警員乃用催淚噴霧劑，噴入桶內，第一次，江仍能抵受，良久仍不出，警員乃再噴，江終棄廠，由兩名藍帽子警員鑽入桶內，合力把江拯出，用冷水把他淋醒，他迅即醒來，又與警員糾纏，結果，再由多名警員把他制服，抬出現場。拆卸工作，至下午四時，始告就緒。

屯門清拆非法牛皮廠

（上）廠主之子江耀榮，躲在圖中染皮大木桶內不出，藍帽子警員排成一字長蛇陣駐守，警探在勸諭江耀榮出桶之情形。

（下）爲方被拆後的現場。

許國浩被擄案現場情況
將成警方主要破案綫索
一目擊者提五點新意見
負責駕車匪徒是戴眼鏡者並戴上白手套

（特訊）許國浩被擄現場情況，將成爲破案的主要綫索。一位重要證人與報界聯絡話，當時，他距離許家門外擄人現場僅五十碼，目擊生發的全部經過，提出幾項新證見。

這位重要證人是在又一村一家公司服務，與壽菊道及又一村一帶的住所常有接觸。從這位目擊者所述，提出以下幾點新見證：（一）負責駕駛奶白色希路文的劫匪，是一個四眼仔，中等身材。廿餘歲，當時戴白手套；（二）駕車的匪徒技術高明，有一手好車，在兩邊停滿私家車的窄路中，沿U字以四十多咪轉彎駛向丹桂路；（三）許譚成妻子當時與兒子許國浩一同出門，她大叫「擄人呀！」但匪徒沒有對付她；（四）事後時有一個女警距離現場一百碼處，正在向許家門前方向走過去；（五）一輛學神車停在十二號門外，車內一位駕車師傅及一個戴眼鏡學神目擊全案過程。學神打開車門，企圖走向人聲嘈雜的現場，見到劫匪拔槍，學神大叫：「有炮㗎！有炮㗎！」慌忙縮進車內；（六）停在丹桂路口被擋車尾的AJ三〇七一汽車，並非賊車所擋，車發前，由另一輛車所擋。匪徒車術一流。

此外，另有一位目擊者看到許譚成妻子在賊車離去後大哭，混身發抖，不知所措。

目前，警方將調查範圍縮到百樂酒店四百員工之外，另一方面在又一村一帶向司機、紅牌及的士司機、花王等調查。警方試圖從教車師傅及司機方面找尋綫索，因爲匪徒其中之一，可能爲職業司機。

許國浩一度返回百樂酒店取文件時，據稱其中有一份是百樂酒店職工名單，該份名單，目前已交警方，由警方專案小組調查。

百樂酒店助理經理侯志輝昨晨在接受記者訪問時表示，該酒店共有四百餘名職工，因爲職工衆多，時有人離去。他又表示，至目前爲止，警方仍未調查任何職工。

自案發後，曾目睹歹徒的彭酒店司機振叔，二天來仍未上班，他仍在警署協助警方調查該案。昨日該酒店平靜如常。

許國浩父親許譚成，一年前已經逝世，因此，其子被綁架事件，他可能仍然不知道。

又：許國浩被綁架案，事主雖已獲釋，但警方祕偵查工作剛剛開始，目前使警方感到棘手者，係匪徒經過週詳佈置。

第一、匪徒做案用之賊車，一直未能尋獲。

第二、百樂酒店派出接許國浩之汽車AV九二六五，曾被匪徒攔截，將許氏拖出車外押走。匪徒曾接觸汽車，但未能查出可疑指紋。

第三、許國浩被綁獲釋後，對警方供述，曾被匪徒用槍柄打暈，對於被擄過程，未能作詳細供述。

現在唯一綫索，是匪徒之四次打到百樂酒店的電話，都是男子口音，而且是客家口音。

但警方對該電話仍有存疑，匪徒係故佈疑陣，以客家話講電話，以圖誤引導警方之追查方向。（合）

許國浩（左）替其長子（右）完婚時攝

兩宗吊頸圖自殺
男子獲救老婦死

（特訊）昨日下午五時許，一名年約卅歲的男子，在灣仔軒尼詩道三二三—三三一號英利大厦二十樓走廊樓梯口處，用電綫懸掛在樓頂之滅火喉管，跟着上吊自殺，幸爲看更剛巧巡樓經過，立刻將他救下送院急治，使其得以逃出鬼門關。

據悉：該男子當時身穿羊毛衫及西褲，可能是上址大厦的住客，惟其姓名身世未詳。至於自殺原因，警方在調查中。（合）

（特訊）一名老婦，昨下午在家中乘人不覺，以布帶懸樑自縊，被人發覺將之解下時已昏迷不醒，報警由十字車送往醫院途中，不幸慘死，據悉：其自殺治原因，可能因病厭世。

死者呂瑞嬋，七十八歲，與侄及侄媳婦同住石鼓壟道廿五號實城大厦十二樓二號室，據說呂患有血壓病，逐日須往醫生處診治，昨午三時左右，其侄媳婦外出買餸，只留下呂一人在家，至五時侄媳婦返家時，目睹呂在騎樓，用布帶自縊，急將之解下時，已昏迷不醒，於是撥電報警，由十字車將之送往醫院急救，詎料在送院途中不治斃命。（合）

國際大販毒疑案證人趙澤蔭
未能認出第七被告
法官諭將當庭省釋

（特訊）涉嫌與國際大販毒集團有關十五名男女，昨續在最高法院審訊，由於控方主要證人趙澤蔭出庭作證時，未能認出第七被告彭錦森，控方乃向法庭申請，對第七被告不予起訴，法官諭將該被告當庭釋放。

該案昨日爲第十五日聆訊，仍由控方主要證人趙澤蔭出庭作證，他供述由於妻女失蹤，曾向案中首被朱坤江打聽妻女下落，但遭受恐嚇，其後彼向警方投案，並願出任控方證人。證人作證完畢後，辯方大律師突向法庭申請，將案延押至下週一始行審訊，理由是，辯方需時翻閱該證人全部證供，以便盤問。至是法官諭押候下週一續審。

昨獲不起訴被告彭錦森，四十一歲，原被控一九六九年一月十七日至七五年十月六日期間，協同其他被告及在逃人等，串謀在本港地區販毒。

彭錦森原被指負責供應毒品予大被告鄭玉娥（首被告朱坤江之妻子），但控方主要證人趙澤蔭於作證時，未能認出彭氏，故控方將彭錦森暫不起訴。

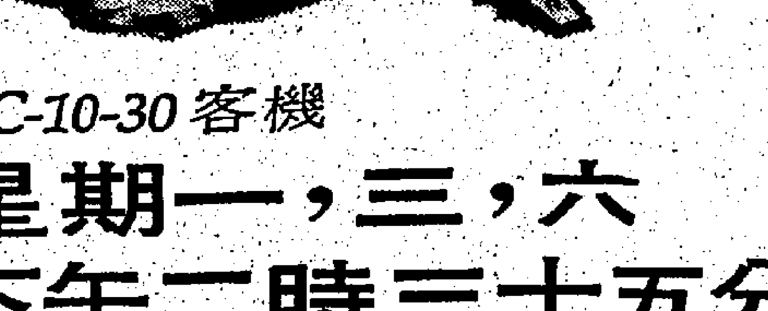
昨開庭後，仍由趙澤蔭供述與被告等進行運毒生涯及向警方投案經過，稱：一九七五年三月間，妻子與其分手後，連同女兒亦被帶走，彼曾多次致電首被告朱坤江查詢妻女下落，因引致其妻子與之分手的男子董某，乃在朱所經營的音樂廳中任職，其妻子且由朱介紹認識董某者。

證供稱：「彼有一次與朱見面，朱乃向其警告，勿再打電話來查問妻子下落，否則將着人打他一頓，甚至致他於死地。」證人說：彼受恐嚇後，乃於七五年十二月間向警方報，並揭發被告等販毒投案詳情。迨至本年四月，證人決定出任控方證人，並且獲得律政司特赦。（均）

印人一家五口運毒來港
老頭子認罪囚四月
餘四名被告獲不起訴均予省釋

（新亞社）阿差一家男女五人，同由印度乘搭飛機來港，在啓德機場行李檢查室中，爲工商署緝私人員搜出夾藏有鴉片烟毒品，分別控以兩罪，昨解上新蒲崗裁判署審訊，除第一被告認罪外，其餘被告四人均不認罪，主控表示不再提出證據支持對該四被告之控訴，法官聆訊後，乃將該四被告之控罪撤銷下不起訴處份，當庭省釋，判第一被告入獄四個月，兼罰款式千元。

被告五人：（一）古賓星，七十歲，農夫；（二）阿米加星，廿二歲，農夫；（三）文必打星，廿一歲，農夫；（四）那馬打星，十九歲，學生；（五）根姬慕英，十七歲，無職業。分別被控兩罪：（甲）全體被告五人，九月十一日，在啓德機場藏有三磅鴉片烟，可作非法販運用途；（乙）單控第五被告少女一人，同時同地，藏有六安士鴉片烟，可作非法販運用途。



DC-10-30 客機
星期一，三，六
下午二時三十五分

707 客機
星期四
下午三時四十五分

星期五
下午二時三十五分

訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航
電話：5-262281, 5-252321

享受金光閃耀的服務
mas
馬來西亞航空系統

汶萊市 ● 曼谷 ● 金文 ● 香港 ● 耶加達 ● 亞庇 ● 吉隆坡 ● 古晉 ● 科威特 ● 倫敦 ● 馬德拉斯 ● 馬尼拉 ● 棉蘭 ● 墨爾本 ● 檳城 ● 柏斯 ● 新加坡 ● 雪梨 ● 台北 ● 東京

本港新聞

大丸公司慶十六週年 捐款萬元贈兩社團 支持東華保良善業

（特訊）香港大丸百貨有限公司慶祝創辦十六周年，以東華三院十二月十七日舉行東華週義唱，籌募院校舍建設費，將節省慶祝酒會費用五千元，捐贈三院充善舉，由該公司總經理中山袭文、劉火炎到東華醫院，將支票交與三院主席洪海生。

洪氏對大丸公司關懷社會福利，至表感謝，希望社會人士本善與人同之旨，慨解仁囊，賜予有力之支持，使各項建設計劃早觀厥成，俾更多有需要之人士獲得更充份之福利服務。

香港大丸百貨公司將十六週年開業紀念預定作酬賓酒會之費用五千元，捐贈保良局充作善舉，昨（十八）日由該公司社經理中山袭文、劉火炎將支票送交保良局，表示對保赤安良善業之支持，保良局主席郭李宛霖接受，郭主席對大丸公司當局此一義舉表示衷心感謝，希望各界大力響應，節省宴會費用，籲請親友將致花籃改折為現金充作善舉，更饒意義。（從）

大丸百貨公司總經理中山袭文、劉火炎將捐款支票交與三院主席洪海生。（上）。（下）保良局主席郭李宛霖（右）接受大丸百貨公司捐款。

美銀行家新華隆講 香港金融業務發展迅速 展望經濟成長前景樂觀

（港訊）美國銀行副總裁新華隆昨在觀塘區街坊會演說指出，香港政府發給本地銀行及外來國際性銀行的銀行牌照共七十四個，核准接受存款的財務公司共一百卅五家，以此數字而言，香港是僅次於倫敦及紐約的世界第三大金融中心，預料未來的五年間，經濟增長率將為世界各地之冠。

新華隆解釋本港銀行業務發達之因素是：（一）由於香港人對政治不感興趣，中國甚於經濟及其他的理由，造成香港目前的政治穩定；（二）政府推行自由經濟政策，資本利潤的調匯港外不受限制；（三）港人具有優秀的企業精神；（四）人力資源充沛；（五）香港在亞洲的地位適中，成為貿易、金融、交通及通訊中心；（六）本年度香港經濟的實質增長率預期可達百分之十六，展望五年內，香港的經濟有長足的進步；（七）物價較其他地方為穩定；（八）存款及放款市場相當蓬勃；（九）銀根寬裕；（十）幣值堅穩；（十一）無外匯管制；（十二）稅率不高；（十三）政府對財務公司甚少限制；（十四）政府鼓勵外來投資。

新氏同時認為足以影響香港經濟前途而須為注意及顧慮的有下列各點：（一）中國政治對香港的未來影響；（二）人口壓力不斷增加；（三）罪案日多；（四）經濟過份集中出口工業；（五）地價及租值日高；（六）工資日漲；（七）無稅項豁免以吸引外資。

報人與出版社合辦 編輯新聞班招學員

由報人與出版社聯合主辦之「編輯訓練班」及「新聞學課程」，今起招收新學員，十二月開課，每週上課兩晚。該二項課程，着重實踐應用之需要課授，要求學員受訓後掌握獨立工作能力。上述課程，由報界及出版界現職專業工作者講授，着重本港之特殊環境，灌輸專業技能，首重實用，輔以理論，應用廣泛，適合在學，在職青年及各行各業工作人員進修，歡迎報名。地址：銅鑼灣怡和街莊士發展大廈一五〇六室（豪華戲院對面），電話：五—七九二二二九。

尖沙咀新型夜總會 「奇異世界」昨開業

（港訊）奇異世界夜總會，位於假日酒店地庫，昨晚九時舉行開幕典禮。太平紳士夏里利拉，電影紅星陳萍，甜姐兒，丹娜，林伊娃，邵音音，剪綵，酒會款待嘉賓，盛況空前，場面熱鬧。

酒間最高級夜總會融合夜舞場所最新設備與第一流酒吧氣派，構成多姿多采視聽享受，主辦機構蔡氏家族考察加拿大與美國此類型夜總會，彙集先進經驗，返港經營。

在創辦伊始，獲得聞名世界「至尊合唱團」客串演出，重金禮聘菲律賓第一流樂隊FALSE MORALITY及FOUR TRACKS，每晚輪流演奏世界名曲，極視聽之娛，洵為夜遊人最佳去處。

奇異世界夜總會開幕，（右起）丹娜，林伊廸，甜思，夏且利拉，陳萍，邵音音剪綵後合攝。

當年今日

（一九六一年十一月十九日）

△新界駐軍於明（廿）日起至廿五日，一連六天在新界大埔區全面演習，演習部隊將施放空彈，夜則施放照明彈，大埔理民府經於今（十九）日通函各鄉事委員會，轉告各村民，不必驚恐。

△港督會同行政局，批准兩項填海計劃，一在柴灣港島東岸，涉及其海床部份，其面積約四十六英畝，另一在犀星嶺下瞰之沙灣進行填海則分兩部，總面積約共三十五．五英畝，俾獲得土地以供發展之用。

△聖約翰救傷隊，今晨在加路連山南華會球場舉行週年大檢閱，由該隊總監蔣法賢醫生主持，同時並舉行頒發一行六〇年服務勳章典禮，接受勳章者有四十二人。

△水務局宣稱：截至今日上午八時止，本港水塘存量共八十七億五千九百萬加侖，過去一週內，共用水五億二千一百萬加侖，平均每日用水七千六百萬加侖，一週所獲水量三億四千三百萬加侖。

△新界長洲水荒情形，今日已稍呈和緩，假日遊客增加亦無感到不便之處，惟全島居民食水問題之徹底改善，仍待早日修復。

△大嶼山南區兩條輸水隧道工程，由長沙經散石灣，東至貝澳羅屋村之「仰天龍」運河輸水道，最近經已貫通，附近各村農民表示：該項開鑿水道工程之進行，應同時顧及農田生產，渠等盼有關當局善為處理。

△新界坑口區鄉事委員會第四屆執委就職，由理民府韋綸署長官主持監誓，繼由成世安主席致詞，報告工作目標：建築會所，及診療所，並呼籲政府計劃發展藍圖，應兼顧漁民生活。

晚餐例會假金冠酒樓舉行，到有：文洪光、朱師騰、朱慶鴻、王哲明、林順忠、韋劍雄、鄧景滑、王靜、梁鎮邦、曾金城、陳九、余榜、羅延年、郭志光、羅健民、王世、林芬、姚中喜、鄭安東。

太平山獅子會歡宴 獅子亭則師陳百强

（港訊）太平山獅子會在爐峰建獅子亭，捐獻市政局供市民遊覽，頃息，該會特在喜萬年酒樓歡讌興建獅子亭義務則師陳百强，請三〇三區總監黃頌盈代表致送紀念銀碟與陳百强則師，指出太平山建亭創舉，為全球獅子兄所稱頌。陳百强致謝辭，歷屆首長文洪礎，籌建主席吳伯齡，陳景福，會長王中秋之領導得力，全體會員輸將個人儘量捐獻，繼舉行歡讌。出席有：王中秋，竇天乙，張偉倫，文洪礎，陳景福，吳伯齡，陳大新，陳吉忻，鄭樹志，張迺文，程廣祥，朱寶嗣，杜惠愷，雷寶，生，徐爾泉，葉寶霖，何立，柯邦俊，吳爾留，邱延，鴻，梁卓偉，劉漢華，劉惠，光，吳文惠，陸國，政，錦鴻，鄭瑞立，施惠，伍鵬，龐欽，平，澤，宋海允，陳有德，曾端，譚立仁，謝桂祥，蔡滿，煦，黃志強，徐卓，蔡友鴻，王聖道，王志，黃宏光，王維新，球得，吳源，毛，王葉啟，蕉迪，凱元，范世義，韓振東，徐達榮，林醫華，王一金龍，楊增根，張金球，振賓，范啟程，蔡乃鏡。

太平山獅子會敬贈獅子亭義務則師陳伯强，區總監黃頌盈致贈紀念品。（右起）吳伯齡，文洪礎，陳伯強，黃頌盈，王中秋，陳景福。

反對干預同佣 逾百記者出席 場面濟歟盛哉

（特訊）「香港各界社團反對香港政府干預工商業習慣性同佣會議」。由於同佣問題泵涉本港經濟的發展，故參加的社團多達三百零六個，出席代表伍百餘人可說盛況空前。然而，昨日會中另有一項空前的紀錄，那便是出席記者多逾百人，鎂光燈不斷閃亮，非林被謀殺無數，其中一名記者更用一百八十度角度鏡頭的相機，以拍攝「偉大的場面」。（基）

（圖為嘉璜廣告創作部成員與獲獎獎狀合照）

日新牛仔褲公司增設 分公司門市部昨開業

日新牛仔褲公司，在香港及東南亞各地享譽逾七年，甚至在牛仔褲行業中素有影響，該公司除設廠製造YORK名廠牛仔褲外，至經銷YORK牛仔褲，同時代售美國名廠牛仔褲，牌子有如下數種：APPLE JEANS, LEVIS, WRANGLER, LEE, AND HARA JEANS，尺碼齊備，定價公道，向為各界人士所讚許，行銷之廣，與日俱增。

茲為擴展服務，方便顧客選購起見，特設於九龍旺角洗衣街一〇七號增設分公司，並定於昨（十七日）下午一時正開幕營業，是夕，復設晚宴於萬金龍大酒樓，出席有各代理商，同業先進，工商界，文化界及影視界知名人士，屆時定當有一番熱鬧盛況云。

設計師協會廣告創作 嘉璜廣告獲五項獎狀

香港設計師協會，於本月十六日晚假星光行翠園酒家，歡宴廣告業從業員及商界知名人士，並頒發獎狀予參加一九七六年廣告創作展覽會之優異者。在云云佳作中，嘉璜廣告公司獲四項電視廣告創作獎及一項報紙廣告創作優異獎。

香港工商業之發達，促進社會繁榮及進步，而商品的銷路，有賴於優良的廣告創作，策劃及推行。為了提高香港廣告創作的水平，香港設計師協會每年舉辦一次廣告創作比賽會，並由經驗豐富的評選委員，選出其中優異者頒予獎狀，藉以鼓勵本港廣告業從業員，百尺竿頭，更進一步。

參加是次展覽會之作品，數以近千，佳作如林，而在最惹人注目之電視廣告創作一項，嘉璜廣告公司送出五部作品參展，而能囊括銀牌，銅牌及兩項優異獎，殊屬難能可貴，成績驕人。獲獎之廣告片為：「錦霖——在奧運會中搶鏡頭之相機」獲銀牌獎，「家庭計劃指導會」獲銅牌獎，獲優異獎為「根德大巡行」及「啖啖花生醬」，至於在報紙廣告創作項目，設計突出之「媚仙蒂阿精品店」亦獲優異獎狀。

是次獲獎作品，將於十一月十六日至十九日在海運大廈大堂展出，歡迎各界人士蒞臨參觀。

青年協會 藍田義工隊 二十日成立

（港訊）青年協會「藍田青年中心義工隊」，十一月二十日下午八時，在藍田東區福利大廈舉行成立典禮，請青年協會總幹事梁觀照主禮，歡迎各界人士到會觀禮。

義工隊為服務組織，希望透過活動，提高區內青少年認識個人及社會，引導他們推行社區工作，為區內居民服務。

藍田青年中心義工隊成立典禮籌備委員會主席曾廣強敬上，一九七六年十一月十七日。

葛師校友聖誕外遊 委華僑辦鹿兒島團 雪祭團本州菲台各團均特價

（特訊）葛量洪教育學院同學會，對於會員之文娛活動，一向重視，故每逢大假期，均有組織海外遊覽團，使各會員及其家屬有機會以合理收費出外渡假；一方面促進會員間感情，另一方面又可增廣見聞，鬆弛身心。現以聖誕假期轉瞬即至，特繼續委託由旅遊家錢振球經營之華僑旅運公司（全名為「華僑公共關係旅運有限公司」）辦理日本九州鹿兒島遊覽團，定十二月廿三日出發，暢遊南北九州鹿兒島各地名勝，包括鹿兒島藩主私邸之磯公園，日

圖為日新公司開幕，經理梁焯彬及鍾逸文合攝。（左起）與黃婉華小姐，

本最早接受西方文明之集成館博物館，指宿獨有之熱砂溫泉浴，池田湖，長崎鼻，櫻島火山，霧島溫泉，宮崎天然動物園，乘遊覽車入園，參觀數百頭各種獅、虎、豹、熊、大象、長頸鹿、狼、犀牛、河馬等自由放牧，驚張刺激，獲取精彩鏡頭，人生難得。繼遊別府地獄群，如黃石公園之週期性噴液水之龍捲地獄，如血紅之血池地獄，牛奶色之白池地獄，世界最巨型鱷魚之鬼地獄等，及三吋大小之魚類表演打籃球，穿花圈油追放電六百特瓦等曲藝表演，大開眼界，又乘吊登世界第二大活火山之「阿蘇火山」，在火山邊沿俯瞰千呎下之噴火口，噴烟處處，硫磺點點，遍散各地，驚心動魄。又遊「火之國」熊本城，菲王別莊水前寺公園及九州第一大都市福岡，酒店全部豪華級，三次晚會：「大奧地之夜」，「菲島之夜」及「日本之夜」，欣賞各地舞蹈，並由舞蹈即場教授各地草裙舞士風舞，品嘗正宗成吉斯汗烤肉晚餐及中餐，專人照料服務一流特價二，三〇〇元，限在本月內報名，逾期收原價三，四八〇元。回程經東京，可自費停留探親購物，悉從由人。消息發表後，參加者相當踴躍，餘額快滿。

除葛師校友外，凡羅師柏師校友等教育界人士參加，均獲優待。

華僑旅運公司與日航聯合主辦之「北海道雪祭觀光團」，為一年一度盛舉，僅收特價二、七八〇元定一月廿九及二月一日出發。此為日本北海道觀光協會，各大酒店等旅遊有關機構大力支持，予以特惠收費，否則必須三千二百元以上方能辦到。僅辦本團，要欣賞雪塑巨型藝術品，及賞雪盛北國新奇美味食品者，此為最好機會。該公司所辦聖誕，春節日本本州團，台灣，菲島，芭堤雅，泰馬星，美加等團，已接受報名。在本月報名者均收特價。報名處中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一〇二室，電話二六一〇七〇，二六一〇七二，二六一〇七三，假日照常辦公。

奔華僑旅運公司數年來，會為葛師及羅師柏師三師校友會舉辦菲島，沖繩，海洋博覽會等地專機觀光團，由於收費低廉，食宿一流，服務週到，參加者無不留下良好印象云。

口技表演家 嚴保羅逝世 友好代辦身後事

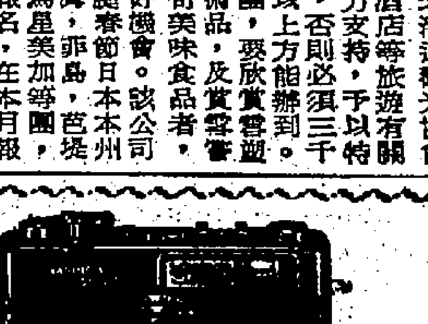
（特訊）音樂口技表演家嚴保羅日前在鑽石山大觀路十四巷四號D寓所倒斃，多日適其誼母雷樂玉女士（住大觀路十四巷六號A二樓）到訪發覺嚴氏已僵斃床上，遂電警局派員驗屍查究死因，證明死於自然。嚴氏生前無親無故，孑然一身，祇有數位音樂界朋友及其誼母來往，一但逝世，身後蕭條，遺體移送世界殯儀館，由其誼母呼籲友好親友者，望解囊為渠辦理身後事。

今日天氣

天文台報告：預測今日吹和緩東至東北風，空曠及離岸地區風勢頗勁。天色晴朗，天氣乾燥。最高氣溫約為攝氏十九度。昨晚十一時錄得之室外氣溫，為攝氏十六度，濕度百分之六十八。

強風晴朗

華僑日晚報‧七海旅行團贊助 新潮印名錶幸運雙週 購手錶有機會中巨獎 影攝佳相機送出名貴獎品



由華僑日晚報，七海旅行團聯合贊助之瑞士新潮印名錶，連日在本報中區，旺角辦事處及香港國際大廈七海國際貿易公司開設發售。訂購各款新潮印名錶之讀者團友及各界人士，異常踴躍。

為優待本報讀者起見，凡在幸運雙週期內（十一月十日至十一月廿五日）訂購各款新潮印名錶者，除一律照特價優待外，並可參加幸運抽獎。

幸運抽獎，各項獎品，現獲得影攝佳相機及七海旅行團大力贊助，內容異常豐富，計為首獎二名，各獎影攝佳名貴相機乙架；二獎四名，各獎七海旅行團旅遊禮券一百元；三獎四名，各獎碧麗宮翅席餐券二張，特獎十名，各獎影攝佳橡皮艇一隻，屆時將邀請本港影視紅星主持抽獎，得獎號碼將於華僑日晚報公佈。

瑞士新潮印名錶，共有三款，A款為幻想型，原價港幣五十五元，特價減收三十九元，B款為牛仔型，原價為五十五，特價三十九元，C款為超薄型，原價六十五元，特價四十九元。

為免訂購擠迫起見，特設立郵購辦法，歡迎讀者來函郵購，凡欲訂購新潮印名錶之讀者，只須按照郵購表格，將各項詳細內容：包括本人姓名地址、選購款式、英文姓名（印在錶面用）等，填寫清楚，並附寄劃綫支票，寄到本報各辦事處或香港國際大廈一七〇二室七海國際貿易公司，由主辦機構寄回正式收據，再憑該收據於一星期後到指定地點領錶。

凡欲訂購上述新潮印名錶之讀者團友，請於每日辦公時間內到下列地點訂購：（一）香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海國際貿易公司，電話：五—四四七一三〇；（二）中環砵甸乍街華人銀行地下華僑日報中區辦事處，電話：五—二三一六三七；（三）九龍旺角上海街四九七號，華僑日報旺角辦事處，電話：三—八四〇七四九。

交通膳宿與節目作最高級安排 漫遊澳大利亞名城 暢覽紐西蘭南北島 保持本報一貫的貨真價實童叟無欺政策

華僑日報與紐西蘭航空公司合辦第十二和第十四屆澳紐觀光旅行團，在紐西蘭觀光秩序中以奧克蘭為重點節目之一。

奧克蘭地點適中，為紐西蘭出入孔道，亦是該國最大城市，擁有人口五十萬。該地氣候溫和，最高氣溫華氏表八十一度，最低卅七度，平均六十一度。

奧克蘭海灣美麗，林木蒼鬱，近岸海面，魚類豐富，最宜垂釣。獨樹山上公園，可以俯瞰全城。

該城的賽馬場，以建築美麗出名，四週環以小花園，經常舉行賽馬。全城精華所在是王子街，街的一面是阿爾拔公園，另一面是奧克蘭大學，大學隔鄰是總督府。奧克蘭亦有一大規模的動物園，奇獸珍禽，美不勝收，最吸引遊客的是鷸鳥，此種紐西蘭特產的巨鳥，在外地不易得睹。

華僑日報年來舉辦之美加，歐洲和澳紐旅行團，極得廣大社會人士之推許和讚賞，口碑載道，好評如潮，而且內容豐富價無濫取，無論飛機，酒店，膳食服務等觀光節目全部第一流，且由於經驗與心得的累積，不斷改進，去蕪存菁，每舉辦都比對上一屆更為進步，更加出色，更受讀者歡迎。

茲將參加澳紐旅行團辦法如下：（一）旅程日期：第十二團一九七六年十二月廿二日，第十四團：一九七七年二月十六日，全程十天。（二）旅遊地區：澳洲——雪梨、墨爾砵、紐西蘭——理堂市、皇后城、曲山、盧多路亞、維多摩、奧克蘭等紐西蘭南島和北島風景最佳吸引力最大的名城和勝蹟在內。（三）旅遊費用：每名港幣八千五百五十元，包括來回機票，一流酒店、早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店及餐館小帳等。（四）登記辦法：報名交全費或定金二千元，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C‧I）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始報名額滿即止。

● 登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，專線電話：五—二二五壹九七四。

北歐捷徑

五班快捷航機飛歐洲－中途祇停一站

北歐航空公司特快航線，每週五班由曼谷飛歐洲，方便快捷。
北歐航空公司，特別為閣下提供日間飛航服務，全程均在陽光下飛行，晨早10時15分由曼谷啟程，晚餐前即可抵達歐洲。
或乘搭晚上10時25分由曼谷啟程聯接哥本哈根的夜航班機，飛往歐洲各大城市，月夜飛行，倍添旅程樂趣。
不分晝夜…捨我其誰。
請洽各大旅行社訂購北歐航空公司機位。
快捷省時。

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES
北歐航空公司
香港德輔道中8-B新顧利大厦
電話：5-242143, 5-257051.
九龍半島酒店東翼 電話：3-667018.

華僑文化

中日文化藝術交流 本港日人會邀請 鮑少游畫伯演講

從留學說到中日繪畫之淵源關係

中山鮑少游氏，爲我國畫壇耆英。少日留學東瀛，以首名畢業於西京美專。是歲（民國五年）秋，又以「花陰鬪雞」大畫屏，獲獎于東京文部省全國美術大會，一鳴驚人。日本報爭傳，稱之爲「中國少年畫伯」。時年廿四歲。自後，鮑氏以丹青馳名國際，享譽至隆。

目前本港日本人會，邀請鮑畫伯講演中日美術。星期二日正午，由東京銀行董事長小林吉行氏，親自驅車到百德新街畫院，迎接到中區萬宜大廈十樓日本俱樂部。有日本振興會所長宇野郎，日本工商會會所、事務局長藤田一郎，暨日本人學校，日本人俱樂部首長等歡迎招待。是時日本各界士女，早已滿座。首由東京銀行行長，致詞歡迎，並介紹鮑氏自留學以來，在中日畫壇之優越事蹟。他更將「國際畫報」所刊「鮑少游先生詩詞畫蹟近作」一連示衆。嗣請鮑畫伯演講。

鮑少游以流暢之日語，先說少時留學美術經過。繼說到歷史上中日美術繪畫之淵源關係。博得全場熱烈掌聲。嗣用幻燈放映鮑氏名作「水滸傳人物集畫」，略加以說明。聽講者極感興趣。對于鮑氏廣博學識，尤表驚佩。最後，紛紛參觀他留東時之紀念品，嘆賞不絕，誠近日中日文化藝術交流之盛事也。茲特將其講詞錄後，以供本港研究中日兩國美術者參考。

鮑少游在日本人俱樂部演講（因日人敬重老人，故請鮑氏坐着致詞）

三次演講

今天，我應邀來貴會演講，這是第三次。我還記憶第二次的演題是：「由唐代大詩人李義山，說到日本浮世繪名家一喜多川歌麿 UTARMARO」。我把中日二大藝術家的「詩」與「畫」，對照起來。說到他們都是運用藝術的技巧，紀述了一生香艷的事蹟。其詩其畫，各自表達個性，同是蘊藏一種美的韻味的。

現在，小林先生要我談談少年留學西京美專，美大的舊事。還記得：我考入美專那年，是明治四十四年（一九一一）四月，就是中國革命成功辛亥那年。西京美專是六年制，分爲預科二年修業後，才可進入本科（四年）。

留學經過

經過入學試驗後，但我是直入本科一年級的。同班的同學，有福田平八郎、松元道夫、堀井香坡等。（此三人今已成爲日本大名畫家）等七十餘人中，只有我是「中國留」。當時，對於日本語文，尚未十分通曉。美專一、二年級，是除專門繪畫技術外，還要修讀史、地、英、漢、日文，及幾何代數物理等科。晉上三四年級，更要修讀美術史、畫論、哲學、解剖、風俗史，大學都更要讀日本古文名著：源氏物語、秘草紙等。科目繁多，頗難應付。七月的第一學期考試，還擔心不知會否落第呢。幸而結果：我考獲第五名。到下年三月全年大考升級試，還僥倖考獲全班第二名。晉上第二第三年級，都是考得第二名。第四年，便是畢業大考。

考得第一

還憶同寓於眞如堂寺前一小樓，留前輩陳樹人兄與王工同學。他鼓勵我要爭取第一名，爲中國人出一口氣，因爲我們初入學時，都受了一部份日本人的譏笑和鄙視，尤其那個教體操的——日本軍人。我的各科考試成績，常取得甲（九十分以上）乙（八十分以上）。惟體操只給我「丙」，因此總平均計起來，便知絕難取得第一了。誰知畢業試後，竟獲名列第一；還受了特賞。所作畢業大畫「花下吉羊」，竟被美專購藏在圖書館。這出乎意料之外。原來這位體操先生（前田氏），此次却給我一個「甲」呢。

閭慶識賞

當明治末至大正初年期間，日本的美術機構，以東京的美術學校，與西京都市立美術工藝學校，規模最大；而學制略有不同。據說：東京美專的繪畫科是五年制，大學時可選定專師直到畢業。但西京美專，是每年更換畫師的。我入第一年級時，畫師是榮原魏象，二年——川村曼舟，三年——川北霞峰，四年級導師，都路華香先生。美專畢業後，因得特賞。（未完）

遠東書院二十二周年校慶，暨書畫展開幕同時學生會第十屆理監事就職（前排坐者：右起）李少華教授、林瑞初教授、學生會監事長林仲毅、理事長吳榮康、院長蕭嘉湖、蔡正照教務長、施安甫總務長、朱盛茎訓導長、劉錫三教授。禮堂中左，爲林教授所題「遠宏矩範，東樹楷模」）

本港新聞

管弦樂團水準日趨純熟 亞洲藝術節演出獲好評

東方舞表演者舞技變幻無窮

（特訊）亞洲藝術節兩項精采節目「香港管弦樂團演奏會」及「東方舞蹈欣賞會」昨晚在大會堂演出，觀衆各有所好，大飽眼福之娛。

香港管弦樂團在本月十日爲亞洲藝術節揭開序幕後，昨晚正式演出，仍由郭美貞指揮，演奏項目包括中西作品，計爲孟德爾遜的「希布萊特序曲，作品廿六」，李斯特的「A大調第二鋼琴協奏曲」，周文中的「尼姑的獨白」，林聲翕的「楓橋夜泊」，浦羅高菲夫的「三個橘柑之戀」組曲。

香港管弦樂團的合作已日趨純熟，各曲奏來均恰到好處，節奏旋律皆具神韻，博得聽衆一致讚賞，掌聲久久不竭。

「東方舞蹈欣賞會」由香港青年舞蹈團，民族舞蹈社，東方民族舞蹈團，香港青年芭蕾舞蹈社，明愛樂步社組綱演出，一班班青年舞蹈員，跳來充滿朝氣，活力四射，舞姿輕盈。加以舞蹈皆表達一種歡樂氣氛，令觀衆從心底裏輕快起來。

演出項目依次爲「傳喜訊」、「採茶」、「春戀」、「雨」、「雙人劍舞」、「姊亮舞」、「高山族舞」、「幸福光」、「獵人舞」、「板車號子」、「賞秋月步」、「牧童與孔雀」、「汨羅江畔」、「慶豐收」，各舞均別具特色及創意，中國各種民族舞蹈展列觀衆眼前實是觀衆一大收獲。

舞台背及燈光是值得一提，效果相當令人滿意，使觀衆有一種代入感，各團員演出非常賣力，在技術方面已然不錯，但有些地方仍嫌稚嫩，需要多多磨練。

護督羅弼時今主持 職業資料展開幕 印刷業商會參加展出

（港訊）護督羅弼時爵士，於今日（星期五）下午三時三十分爲第五屆職業資料展覽主持開幕禮。該項爲期十日之展覽係由勞工處青年就業指導組主辦，在九龍紅磡火車站舉行。

展覽會之目的是爲青年人，特別是中學畢業生，提供有關本港各類工作及職業之廣泛資料，並指導他們擇業之最佳方法。

（港訊）香港印刷業商會在職業資料展覽會設攤位。印刷業出口率逐年增長，已成爲香港主要工業的一環，在政府實施學徒條例時，該業被列入首先受新例管制行業，備受重視，投身印刷業之年青人，皆應與僱主互訂合約，派送觀塘工業學院印務系接受部份時間（每星期一日兩晚）專門訓練課程，俾成爲學識與技藝兼備的優良技工。

印刷業在展覽會之攤位爲第四號，有各項印刷工序，訓練過程就業介紹資料，供參觀人仕閱覧。同時有由印刷業商會編述，印務系學生印刷之介紹學習小册派送，工作人員答覆有關就業之詢問及問題，歡迎參觀。

印刷業商會爲鼓勵就讀於工業學院印務系或其他職業訓練中心，學校印刷專科學生勤奮力學，訂立「印刷獎助學金規則」，贊助基金三十萬元，由於同業暨社會人仕熱心支持，踴躍捐助，目前收得捐款接近目標，今後基金逐年孳息，撥出獎學助學，對於青年就業就讀，產生鼓舞作用，在本學年結業時，即接受學生獎助之申請。

旺角及坪洲 明凌晨停水

（港訊）旺角區部份樓宇及坪洲全島，將於星期六（二十日）凌晨一時至六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行夜間測漏工作。

旺角區受影響者爲西洋菜街，水渠道，彌敦道，太子道，九龍鐵路局，聯運道，亞皆老街及通菜街範圍內之樓宇，包括洗衣街，花園街，弼街，旺角道及快富街，此外，快富街，西洋菜街，亞皆老街及彌敦道的部份樓宇亦受影響。坪洲方面則包括島上所有樓宇在內。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

元朗舊墟東頭園暫未能興建垃圾站

元朗市政主任莫亮

逕啓者：本年十月廿七日貴讀者曾若天君揭出有關元朗舊墟東頭園之衛生問題，查該處因缺乏適當車路，致本署之垃圾車不能駛入，所以暫時未能興建磚結之垃圾站，但現已在兩適當地點放置垃圾桶共四個以供村民應用，而附近之空地及泥渠亦已清理妥當，至於改設暗渠，舖平路面及加設巴士站等事亦已轉請元朗理民府加以考慮協助。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署元朗區市政主任莫亮謹上（衞域代行）。

元朗舊墟衛生交通及行人路改善中

元朗理民府許雄

關於貴報讀者曾若天君本年十月廿七日投函貴報提及元朗某地區之衞生，交通及行人路問題，謹覆如下：

（一）市政事務署已加以注視「均和橋」對開垃圾站之情況，並會安排將垃圾站重建。

（二）當局現已着手改善由「東頭園」至「富隆正記」整段通路之渠務。

（三）工務局路政部將會考慮在油站附近設置巴士站之建議。

（四）在「南門口」處之道路乃屬私人土地，故在修築道路前必須首先取得業主之同意。因此改善該段道路或許需要一段時間。

最後，本府謹在此對曾君所提出有關改善環境之寶貴意見，表示謝忱。此致華僑日報編輯先生。

元朗理民府許雄（馮國强代行）。

安子介保證港環境 適合外商進行投資

（港訊）「香港是一個工業中心，它在世界上較許多國家例如墨西哥、印度、阿根廷及紐西蘭所佔的比例更大」。貿易發展局主席安子介昨晚向訪港的美國貿易團發表上述談話。

他說：「雖然如此，香港對目前的成就仍未感滿足，因爲我們知道國際貿易及競爭是怎樣一回事。香港現在把眼光放在更有雄心及繁榮的將來。」

安子介對於香港建立中的新社會，竭力鼓勵港商與海外工商合作是重要的核心份子——例如供應產品，專利權代製產品或合作投資等方式。

「本港對於此類密切合作關係極端重視，因爲它有助於香港將來發展輕工科技業及從事於更廣泛的工業。」

「同時，香港逐漸成爲一個財政中心，由於它具有國際特性，不言可喩，於整個亞洲地區的發展，扮演了非常重要的角色。」

安子介又表示，香港將繼續其對自由貿易所承担的義務，而且香港堅信國際間貨物與服務交換不受配額或關稅所阻碍，是悠久對所有國家都有最大益處。

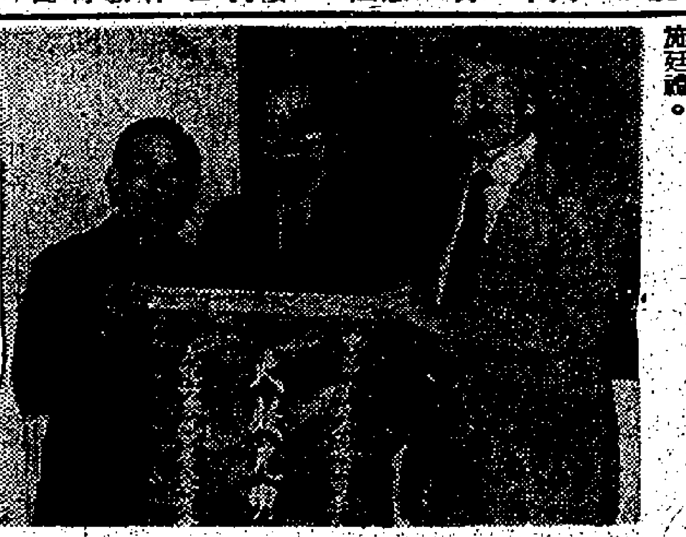
最後他指出，香港也將繼續歡迎海外的商人，不論他們是推銷員，買家或廠商，我們都將提供促使工商業興旺的自由環境。

深水埗東坑里木屋 獲得合法電力供應

（港訊）深水埗東坑里木屋區居民現已獲得合法電力供應，此乃政府爲木屋區提供電力計劃的一部份，旨在改善居民的生活。該區數設電線的工程已於上月底完成，於本月初大放光明。該區內居民爲表謝意，乃委出代表楊應基，向政府有關部門及中華電力有限公司致送錦旗。贈旗儀式於昨日（星期四）上午在深水埗民政署舉行。出席者計有中華電力有限公司商業工程師施廷遜，深水埗民政主任陳瑞璋及工務司署，深水埗警署，房屋署等代表。

居民代表楊應基表示：「今次承蒙有關機構鼎力策劃，使本區獲得合法電力供應，此事不但有助改善我等居住環境，且能減低火警危險，實爲一項重大貢獻。」

居民代表楊應基，向政府有關部門及中華電力有限公司致送錦旗，左至右爲楊應基，深水埗民政主任陳瑞璋，及中華電力有限公司商業工程師施廷遜。



鴉路製衣廠四位首腦 發展業務昨抵港訪問

美國鴉路製衣廠（CLUETT, PEABODY & CO.INC.）昨有四位高級行政人員抵港訪問。該公司的本地活動站，包括 TEXTEST INC. SANFOWIZED SERVICES 及鴉路恤。這四位高級人員爲 CLUETT 國際總裁 HENRY H. HENLEY JR. 先生，兩位副總裁，JAMES J. DUNNE 與 C.B. SUPPLEE 先生及其屬下公司 SANFORIZED CO. 之總裁，TEO FONERO 先生。CEUETT 是一間國際性機構，源自美國，其活動範圍包括恤衫製造，零售生意，紡織技術以及紡織品化驗。在美國，加拿大，日本，香港以及世界各地均有其分支活動。去年該公司的營業額超過五億二千七百萬美元。

該公司的本地活動包括鴉路恤及 TEXTES INC.，前者是本地最暢銷之美國恤，後者爲一間紡織品化驗所，專爲本地出口商，外國入口商，廠家及買家服務。

足總裁判小組修正手球條例

月前，足球總會裁判小組決定，如犯用手觸球者，必須被黃牌記名警告，由於各裁判員嚴厲執行此要點，遂使各球員紛紛接受此處分，弄至各球會主事人大表不滿，爲此裁判小組被迫在大衆要求下，特將此點重新修正如下：

（一）球員蓄意犯手球，而裁判員以爲乃屬非君子行爲，或藉此以獲得利益又或阻碍對方進攻者，則必須被警告。

（二）根據球例所述裁判員須在球員犯手球時判其犯規，然因其犯規情況，非屬第一項所載者，則不須接受警告。

在一九七六年八月廿五日，足總秘書處所發出之通告，謂如有球員犯手球者，必須接受黃牌警告之處分，假若裁判員不執行的話，如有在場之人士指證，可能受適當之裁制。所以，各裁判員爲求盡忠職守，必然全力執行，估不到惹起各會反感。

但裁判小組出乎爾而反乎爾之態度，適足以暴露組中成員不大清楚球例者，否則，斷不會有八月廿五日之通告發出，今既然再度堅言，有關犯手球條例，應仍根據球例辦理，這豈不是承認大烏龍哉。（麥然）

朱氏宗親會廿一旅行新界

（港訊）朱氏宗親總會，本月廿一日旅遊新界粉嶺蓬瀛僊館及上水名勝，上午十時半在會所出發，由首長朝欽，鑑照，炳秋，家藩，北生領隊，總務鐵戈，康樂朱述，聯誼叔達，公關振聲，朱棠，發興，曼娜，策劃進行。

長洲北帝廟瞻仰寶劍

錦囊號遊船空氣調節隔窗細賞海上碧波遠帆

珍寶海鮮舫金碧輝煌

——北闕巍巍，普惠長洲會樂土；——帝恩浩蕩，威爭四海不揚波。

還是長洲北帝廟「玉虛宮」前面的對聯。若問：長洲有何可遊之處？當然「玉虛宮」是非遊不可之遊覽勝地，除此以外，「關公忠義亭」也是頗有瞻仰之價值。

長洲之北帝廟建於清乾隆四十八年，距今一百九十三年，香火鼎盛，一年四季香火向爲水陸居民所供奉北帝。廟內稱歷史悠久，尤以三月初三北帝寶誕更倍見熱鬧；在北帝廟中，最值得觀賞的有，鎮廟之寶的寶劍，此劍長凡四尺二寸，純鋼鍛製而成，劍柄用獸角製成，劍匣則爲千年海底籐，據傳聞此劍本爲宋帝昺之遺物，因顚沛流離而致劍沉海底，後因得漁民海中作業而撈起，乃轉呈奉北帝而作鎭廟之寶物。一九七一年曾一度失竊，後得北帝顯聖終於在上水尋回，至今傳爲佳話。北帝廟內尚有十四兩眞金之「珍珠鳳冠」，龜蛇二將，千里眼，順風耳，日公月婆等，頗值一遊。

至於「關公忠義亭」之歷史，乃源起於前年秋天長洲觀光團在台灣覺寶寺主持贈以大樟木雕成之關公全身像，高達八呎八吋，忠義之氣充分表現，威武之態栩栩如生，後得政府撥地興建一中國式古亭以作爲地方旅遊勝地，以紀念關公之義胆忠肝護國庇民之豐功偉蹟。因此，此次本報讀者旅行團之「錦囊號離島歡樂遊」亦以一遊此忠義亭而爲快。

「錦囊號離島歡樂遊」由海上遊覽社香港有限公司贊助，行程包括九大特點：（一）乘華冷氣遊船錦囊號海上漫遊（二）觀光避風塘浮家泛宅之水上人家（三）冷氣船上共叙一堂同進食早點（四）長洲登岸觀光北帝廟寶劍聖跡（五）香港仔太白畫舫進食海鮮午餐（六）登遊馬灣賞麒麟石汲水門奇景（七）船上享用下午茶點賞黃昏美景（八）橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設（九）設幸運抽獎可獲各種名貴禮物。節目由上午八時半至下午五時。（包括：船費，早餐，海上觀光導遊，香港仔海鮮午餐，下午茶點，領隊沿途講解服務等），每位只收港幣四十八元，小童參加則每位只收四十二元。

此外在本星期日（十一月廿一日）同時舉行的尚有「珍寶海鮮舫」，「珍寶海鮮舫歡樂遊」，最新開業之一使人矚目之豪華海上宮，屹立於香港仔遊艇灣畔，不少市民均欲先睹爲快，但往往由於交通問題故而要煞躊躇；爲此，本報讀者七海旅行團再鄭重推出「珍寶海鮮舫歡樂遊」，基本上替讀者解決了交通問題，同時並兼有旅遊，觀光「食街」等節目，大受讀者歡迎，並一致認爲是一項嶄新的嘗試。

「珍寶海鮮舫歡樂遊」是以「珍寶海鮮舫」作爲主要之項目，包括下列六大特色：（一）乘冷氣旅遊車遍遊港九新界（二）觀光石梨貝水塘路暨林幽徑（三）過獅子山隧道認識沙田新貌（四）銅鑼灣食街進自助下午茶點（五）珍寶海鮮舫享用豐富海鮮晚宴（六）贈送精裝之美國雲絲頓香烟。每位收費四十八元。並由源和祥行送出「好到出奇」之金牌曲奇以作爲幸運抽獎之獎品，更贈送台灣「勝家香」辣味蠶荳，相信一定大受歡迎。

至於在「珍寶海鮮舫」所進食之海鮮晚宴，菜式亦經過改良，在精益求精下務使團友滿意，今次之菜式如下：白灼中蝦，鶉窩粟米羹，菜胆上湯雞，芫茜焗花蟹，鶉蛋扒鮮菰，咕嚕肉，紅燒斑塊，揚州炒飯，干燒伊麵等。

有關全部行程均由賓思漆策劃及任總領隊。詳細情況請向七海旅運有限公司查詢。據悉「珍寶海鮮舫歡樂遊」及「錦囊號離島歡樂遊」之名額均有一定限制，故額滿隨時截止，有意參加者請及早報名購票。地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室。電話：五——四四一三七（四綫）

圖爲長洲有百年歷史之玉虛宮

香港醫學會 醫學常識解答信箱

聲音嘶啞原因甚多

鍾瑞珍君問：（一）聲音嘶啞，究竟是甚麼原因？（二）長此下去，聲帶是否會受影響？如何預防？（三）[illegible]

甲狀腺疾病形成大頸泡

[illegible]

電照街電車員工宿舍明年三月拆卸

住戶獲公司特別津貼

（特訊）北角電照街，香港電車公司龐大員工宿舍，於四個月後即予拆卸。

上述四街中之員工宿舍，一共有二百三十個左右之住居單位。電車公司總經理沙文，週前已用中英文對照之公函，以掛號郵件方式寄予上述數百戶之住居者，表示以合理之補償，限期彼等於三個月後遷出。

該公司特別津貼給A型樓宇之主要住客二萬元，B型樓宇之主要住客一萬一千元及C型樓宇之主要住客二千元。各住客必須於一九七七年二月廿八日以前遷出爲條件。此外 [illegible]

華僑日報・汎美航空公司 聯合主辦

美加旅行團

全程十六天

第四十團 一九七六年十二月十八日至一九七七年一月二日

第四十一團 一九七七年二月十六日至一九七七年三月三日

西岸

遊覽地區：檀香山・西雅圖・溫哥華・拉斯維加斯・聖地牙哥・羅省・廸士尼樂園・三藩市・

僅收 HK$7,950

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

買床送櫃

TOO TOO SHOP 兒童傢俬中心

陳列室：跑馬地黃泥涌道91號 電話：5-777223

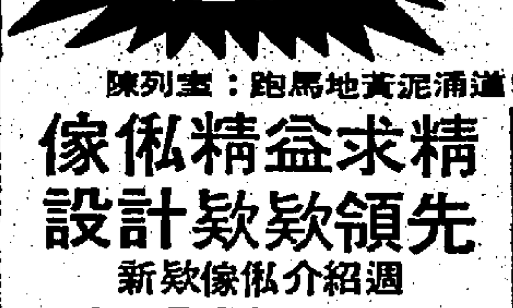
傢俬精益求精 設計欵欵領先

新欵傢俬介紹週

十一月十九至三十日

買新欵兒童睡床送$600 精美 HA HA 衣櫃一個

買床送 HA HA 櫃



新欵兎兎號遊艇床

76年十一月前設計舊欵傢俬，一律九折優待。

一欵匠心獨運之"兎兎號"遊艇床，特爲孩子們貢獻一個歡樂的時光，我們邀請到寶麗來公司專人爲小朋友與遊艇床在一起拍照留念。

世界盃排球戰火重燃
中韓分迎港印
民政司黎敦義今午假日酒店宴各國選手

世界杯排球賽亞洲區預賽第一個循環賽事告一段落，昨天伊館無賽事，各隊健兒在港東征西討，連番征戰，正好及時小休，樂得抽空遊山玩水，稍舒困頓。排聯主席石振邦爲盡地主之誼，昨（十八）日凌晨，權充嚮導，帶領韓國、印度兩隊全體職球員，各國應邀來港担任裁判之判官，國際排協代表等，乘搭水翼船，直航澳門，務盡一日之暢遊，預定今（十九）日晨乘船返港，除下午四時卅分參加民政司黎敦義設宴於尖沙咀假日酒店之外，晚上六時卅分，各隊健兒，即須前往伊館，貫續球賽未了之緣。

根據排聯編定賽程，此次世界杯賽男子組尚有三天賽程，即告圓滿結束：

十九日	韓國	對	香港	六時半
	印度	對	中共	八時半
二十日	中共	對	香港	六時半
	韓國	對	印度	八時半
廿一日	印度	對	香港	六時半
	中共	對	韓國	八時半

今宵的戲碼，雖然算不得是龍虎羣英會，但能有此千載一時機會與高手切磋的香港隊和印度隊，定必傾盡全力，給予對方以頑强之抵抗，特別值得一讚的是：印度隊陣中的林馬學琴，白加殊，文諾哈蘭三將亦具優異潛質，絕不能加以漠視，但看他們前賽力挫港隊之演出，確有顯著進步，至於香港隊方面，各小將經數月來之勤奮練習，看台公論，都說他們球藝大進，同時經過第一仗的失敗，他們已深知韓隊的虛實所在，一旦擺除了患得患失的心理，拚死抵抗，相信演出定較第一次遭遇戰時，必有過之而無不及的地方，但願該隊各將，好自爲之。

至於女子組方面，計由本月二十三日開始，一連三晚，俱有一場比賽排在伊館舉行，廿三晚由北韓對香港，廿四晚爲香港對中共，廿五晚則爲中共對北韓。

此次香港被委任爲亞洲區世界杯預賽之主辦者，因香港爲相當適合之地點。男子組日本爲一九七七世界杯之主辦國，故可直入決賽，而在香港舉行之賽事之冠、亞隊伍，亦入決賽。女子方面，日本爲主辦國，南韓爲蒙特利爾奧運會季軍，故直入決賽。

今屆亞洲區之比賽，男子組兩隊可獲得入圍權，女子組只一隊可獲得入圍權，而在今次亞洲區比賽之得勝者則爲亞洲冠軍，將於廿一晚舉行頒獎禮，敦請市政局主席沙利士頒發男子組優勝獎，女子組優勝者則在廿五晚由體育總監祁士維頒獎，亞洲排球協會並在廿二日上午十時在新樂酒店召開大會，到時將對日本主辦世界盃排球賽之籌備及有關此次亞洲賽事務均有討論，亞洲各國代表及世界排協代表均到港參加此次會議。

今晚出師各國選手如后：

（韓國） 團長金明煥、副團長延乘海、教練嚴秉德、崔振熙、（球員）李屏寬、趙戰學、金忠韓、李春植、李仁、鄭康燮、裴萬守、林鎬琰、金華百、金浩哲、李喜見、崔文獻。

（香港） 總領隊石振達、領隊周榮昌、管理陳元滔、教練簡祿銘、隊長陳秋武、（球員）于鴻光、李榮典、黃國權、孟光龍、徐嘉諾、李良永、潘輝純、陳秋文、周建忠、楊枝、林鴻泉。

（中共） 團長夏朗、副團長傅勝才、賈榮、教練戴廷斌、容植驄、宣偉民、鍾雲波、隊醫揚國賢、翻譯張淑英、（球員）周仲瑜、沈富麟、李健新、胡進、侯杰、鄭義明、林檢廷、張小平、趙善文、王康恒、余琰森、莊嘉偉。

（印度） 教練摩路根、（球員）林馬學琴、維拉靠、文普哈蘭、丹尼寶、簡拿加利、維也高馬、特化亞仁、安華、班利些云、甄特高瑪、丹拿巴蘭、拿利基、白加殊。

九小總市政盃今日比賽秩序

九龍小總主辦市政盃小球賽今日在長沙灣球場有三幕上演。（A場）六時半頭角新區街坊會對力高，七時旺青對良記。（B場）六時，冠青聯A對凱聯之友，首飾盃小球賽，今晚修頓兩場：八時美斯對長泰，九時天龍對國運。

足總紀律小組今日召開會議

足總紀律小組會今日下午六時召開會議，將商討關于李原昌、王展儀，賴翊搭各人犯規事宜。

昨花墟甲組足球聯賽
愉園狂勝市政
五比一市政鬥志頹落不堪一擊

（特訊）昨日甲組足球聯賽愉園對市政，在九龍花墟警察球場舉行，比賽結果，愉園以五比一狂勝市政。頭場序幕戰預備組聯賽，愉園以一比〇擊敗加山。昨午購票入場觀衆六千四百零三人，門票收三萬二千零十元。

市政昨戰有高遜擬傷，攻擊力大爲削弱，鄭偉綸復出踢左後衛，李國華改踢左中衛，後防露出很大漏洞。愉園亦有主帥鍾楚維發傷，大家拉平。余國傑出任中鋒，新人傅振邦踢右翼。市政在上半場佈越位陷阱，自開門戶，輸掉了第一球，全隊變成洩氣皮球，士無鬥志，愉園越戰越勇，卒以破竹之勢，輕取兩分。越位陷阱可說以說是害人戰略。

愉園大破市政後，在甲組足球聯賽已出戰六場，五勝一和，得十一分，保持長勝，高踞首席，領導羣雄。市政六戰，二勝，一和，三負，得五分，仍排在第六席。

兩軍對壘

開賽後，市政搶攻，一分鐘畢拿開右角球，愉園門前展開混戰，李國强左路位十二碼截得皮球，無人看管下，側射高飛出界，失一黃金機會。六分鐘康尼與畢拿自月傳情，康尼妙傳畢拿，底綫回傳康尼，跑過半步，中路近門十碼接球入邱永成手中，再失一良機。廿一分鐘愉園反攻，劉榮業開左角球，余國傑左路位七碼人叢中挑，射右下角，朱國權接住，廿八分鐘市政佈越位陷阱自食苦果，鄧國根右翼位主踢罰球，橫傳張子岱後，市政衞全部衝出，欲使愉園前鋒越位，張子岱直綫傳球傳振邦單刀，朱國權衝出成空門，傳振邦右翼位十六碼斜射中下路，安德遜回師救駕擋出不遠，張子岱傳球，余國傑擬交身邊之鄧鴻昌，右翼位近門五碼射入，左角，一比〇愉園首開紀錄，卅六分鐘市政反攻，李國榮傳中，康尼左翼位伏兵右柱門側四碼頂向右角，被留守門前之黎新祥頂出解圍，四十二分鐘，張子岱中場妙傳，余國傑拖過夏理臣，傳交劉榮業，朱國權衝出，劉榮業右翼位十碼射入右下角，愉園以二比〇領先上半場。

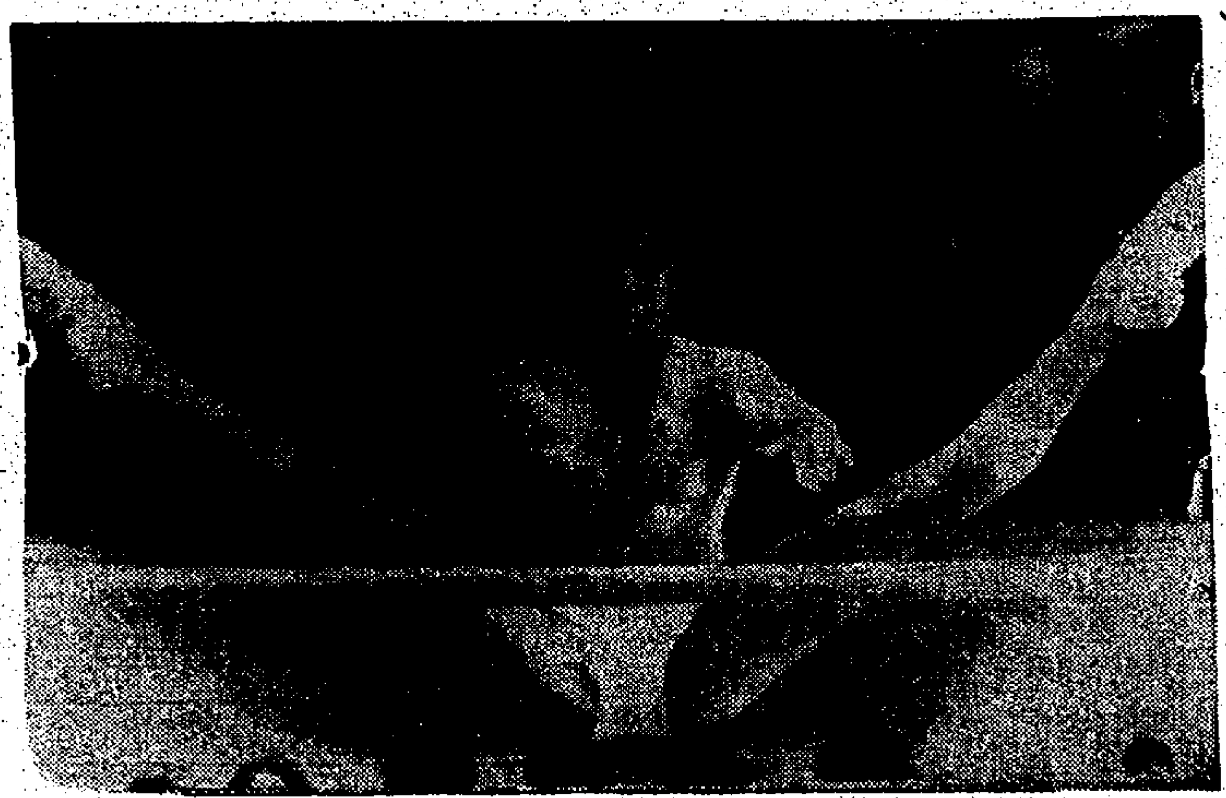
易地再戰

雙方仍以原陣應戰，下半場兩分鐘張子岱妙傳劉榮業，中路十二碼射偏出左下柱邊界外。十三分鐘康尼右翼位傳中，史篤特伏兵門前中路五碼，頂中下路彈地波，邱永成接住。十八分鐘崔永生斬罰球，在市政右柱門前十碼落下，陳實榮截漏，劉榮業梅開二度，轉身側射入右角三比〇愉園遙遙領先。十九分鐘市政調整陣容，岑志强入替李國榮踢中堅，夏理臣改踢冲鋒。廿八分鐘張子岱左翼位在禁區K角外，主踢罰球，勁射右角，朱國權拍個滿懷。廿九分鐘鄧鴻昌傳中，劉榮業左翼位十九碼勁射中下路，朱國權撲出不遠，余國傑中路十碼執着死雞，射入左下角，四比〇愉園勢如破竹。卅二分鐘，市政反攻，李國華在蝦眉月個外抽射中上路，邱永成接住。卅三分鐘愉園換人，梁順昌入替崔永生。卅五分鐘康尼右翼位底綫傳中，畢那右翼位五碼伏兵左柱門側，第一時間勾射入左下角，一比四市政打破光蛋。卅六分鐘愉園再換人，周志雄入替傳振邦。卅七分鐘市政敗後防空虛，右翼位張子岱擬交余國傑，余國傑單刀，朱國權衝出，余國傑再陷一城，十六碼射入左下角五比一愉園再超前四球。直至終場，雙方再無入球紀錄，市政卒以一比五狂負於愉園。（七此）

兩陣如下：

（愉園）邱永成 吳炳南 黎新祥 李潤華 崔永生 鄧鴻昌 張子岱 鄧國根 劉榮業 余國傑 傅振邦

（市政）朱國權 鄭偉綸 安德遜 夏理臣 陳實榮 李國華 史篤特 李國榮 李國强 康尼 畢拿



世運體操女后又締造佳績

一九七六年蒙特利爾奧運會個人全能冠軍，羅馬尼亞高曼尼絲在名古屋國際體操比賽，贏得了女子個人錦標，在四個項目中取得三十九點七五幾乎滿分的成績。這位十五歲的羅馬尼亞健將，在愛知縣體育館七千觀衆前，以瀟洒而有節拍的技術表演，在自由體操項目取得十分，平衡木取得九點八分，她在跳馬項目取得九點九五分，高低槓取得十分。圖爲科曼妮絲正在高低槓上表演。（合衆社）

今日花墟甲組足球聯賽
南華出擊海蜂
少林兵氣勢正盛目前仍保持長勝
海蜂獲朱柏和加盟力求搶分爆冷

（特訊）甲組足球聯賽，今日在花墟球場繼續編排有一場秩序，由南華對海蜂，下午三時卅分開波，門券統收五元，球證由蘇錦棠担任，頭場預備組序幕戰南華對流浪先於一時三刻上演。

南華在聯賽至今，仍然保持長勝未敗紀錄，氣勢正是勇不可當，少林兵目前戰績是四戰，四勝，得球十一，共取八分，難得之處是南華憑着其一貫穩健的防衛，加上日漸恢復信心的「高佬興」把關，仍能力保完璧無瑕未有失守。以海蜂爲實力而論，他們今日碰上狀態勇的少林兵，是很難寄望有意外爆冷的收穫，只要他們能够迫和取得一分，也算有不俗之表現。

海蜂現在位列聯賽倒數第三位置，他們已出賽五場，但還沒有打開勝利之門，僅兩場賽和取得兩分，與日前首傳捷報的光華同分，但少賽一場，爲着力爭上游擺脫降班危機起見，海蜂統帥部已先後向外招兵，羅致兩名洋援麥高雲及麥昆尼來港助陣，希望增强攻守力量，但就其上兩仗表現，因爲曾經缺練有一段時日，故是現有缺氣現像，加上麥高雲身體發胖難以產生較大威脅力，經過連日來的操練後，如果兩員洋援練入狀態，配合死纏爛打的一班華將，也將會對南華有一定抗衡，最近海蜂獲得從光華轉會加盟的朱柏和，「朱飛」身手應會比羅灶石稍優，問題是他由去季至今，還多時未有獲得正選位置，如臨場信心恐有動搖，那便會是少林兵前鋒乘虛而進的良機。

南華素以防守堅强見稱，今日他們碰上海蜂並不算强的前鋒，是可以應付裕如。至於攻力方面，馮志明近況甚佳，數場均有「士哥」，施建熙傷愈復出，邊陲側擊更爲商生效用。光華左右二閘並不容易把他們釘牢。黃文偉之穿針引綫仍然是南華的主要命脈，今日若他能多作輸送，少林兵勝算是會較高。

兩陣如後：

（南華）何容興 陳世九 陳國良 蔡育瑜 駱德輝 賴汝楓 黃文偉 梁能仁 施建熙 尹志强 馮志明

（海蜂）朱柏和 莊培基 黎保忠 張國國 胡葉根 陳鴻平 麥昆尼 葉尚華 曾劍球 麥高雲 朴利天

九龍醫院運動會定二十一日舉行

九龍醫院當局爲提倡院內員工對運動之興趣及增進彼此之友誼，每年皆舉辦運動會，本年已爲第十屆，定於本月二十一日（星期日）在該院運動場舉行，參加人數將較前更踴躍，共設八項田徑節目及團體拔河賽，其中有等項目並邀請港九各政府醫院及診所派員參加，優勝者皆可獲獎章或獎品，屆時並恭請醫務衞生署副署長唐嘉良醫生主持頒獎典禮云。

拯總女子部就職，三軍司令魏卓賢夫人主持典禮，周美閩主席愛孫女獻花。

蘇浙公學運動會
林偉民張美珍分膺男子錦標

（特訊）北角蘇浙公學，日前在南華體育會運動場舉行第十屆運動會，到場參觀者有教育界，體育界先進，學生家長，暨師生四千餘人。大會于上午八時開幕，沈校長主持升旗禮致詞後，檢閱男生銀樂隊，女生鼓隊，男女童子軍，交通安全隊，聖約翰救傷隊，及男女運動會行例。八時半，競賽開始，直至下午四時，由校董葉庚年頒獎——並由沈博士代表徐蜜蜜致詞嘉勉。茲將各項優異成績，採錄如下：男子個人全場總冠軍林偉民，女子個人全場總冠軍張美珍，班際全場總冠軍爲四年級O班，成績極爲優良云。

禁毒杯長跑賽
廿五日止截報名

由九龍城民政區反吸毒運動委員會主辦之全港公開「禁毒杯」長途賽跑，定本月廿八日上午九時在愛民邨遊樂場舉行，該賽會由體育名流許賢琰，鄧蔡全爲主席，並邀請對主辦長跑素有經驗之朱叔達爲主任委員，主理一切。

全程凡六又五分之一英里，分青年及成人兩組比賽，即日開始報名（免費）廿五日截止。參加者除獲贈紀念品外，並可得文化波恤一件。獎品全部由布政司禁毒組送出。

這賽會寓體育而不能靈宣傳吸毒爲禍之能事，實踐富意義，喜愛參加長途賽跑人士，請即到太子道九龍城民政事處或洗衣街九龍小型足球總會領取參加表格可也。

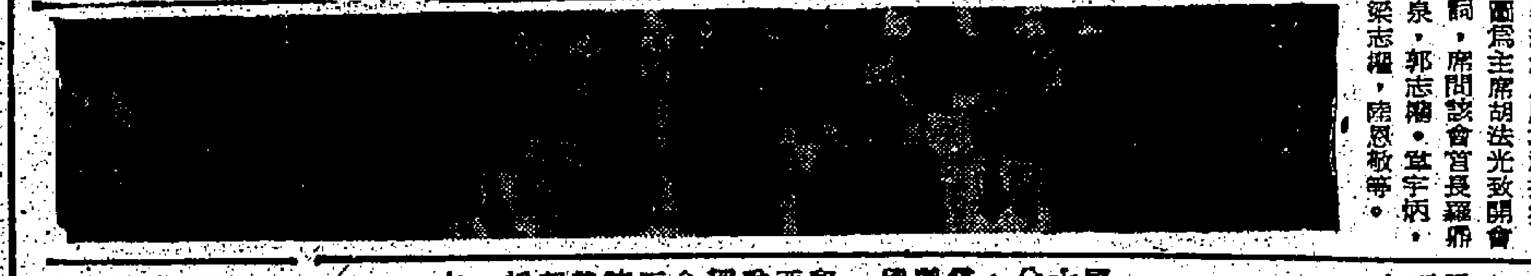
市局南華合辦
全港男乒乓單打賽
即日報名下月四日截止

香港市政局南華體育會，爲普遍促進乒乓技術，栽培新秀人材起見，特繼續舉辦一九七六年度，第三屆全港公開男子乒乓單人新秀賽，凡年齡在廿二歲以下之青年，均可報名，由即日開始報名，至十二月四日止截，十二月七日下午五時卅分抽籤，限一百名參加。

十二月十八日下午二時卅分開賽，期後逢星期六下午二時卅分至六時，及星期日上午十時至下午六時比賽，採用世界乒乓總會現行球例，採先淘汰後循環制，不收報名費，用球由賽會供給，獲冠、亞、季、殿軍者，各獎贈銀盃乙座，報名時須塡具報名表，並繳交相片乙張。

（甲）曾代表香港出席埠際賽，及獲得本港公開賽冠、亞、軍者，不得報名參加。（乙）如無充份理由，賽會不予接納申請改期。（丙）如有特別事故，賽會有權將各場比賽提前或押後舉行。

有意參加者，可向加路連山南華體育會大厦總辦事處報名云。



南華會柔道部昨晚在麗宮酒樓舉行十七週年紀念及慶功祝捷宴，圖爲主席胡法光致開會詞，席間該會首長羅鼎泉，郭志權，甯宇炳，梁志權，陳恩敏等。

國際女子高球賽首天
美加選手領先
亞洲區名將表現失常落後

（特訊）本港首次舉辦的國際女子高爾夫球錦標賽，昨日開始一連三天在新界粉嶺舉行，在第一日十八洞的比賽中，有三位選手同以七十一桿成績暫領羣芳，其餘緊隨者七十二桿有兩位。亞洲區多位名將，昨日稍失水準，前五名位置均告榜上無名，今日定要力爭上游，才能有迎頭趕上希望。日本名手通口以七十五桿完成賽事，是較爲表現的一位。茲將昨日領前成績錄後：

以七十一桿成績暫居佔位者：

（一）麥蘇蘭（美）；（二）鮑珊珮（加）；（三）尹琪（英）。

以七十二桿緊隨於後者：

（一）葉珊莉（南非）；（二）莊芬淑（澳）。

台灣女將吳明月、蔡亞麗、張錦麗及蔡麗美表現未如理想，四人之中最佳成績是七十七桿，今日她們勢必要加一把勁。

昨日三位領先選手，可獲大會頒贈一千美元均分以作獎賞。在六十一位選手中，昨有英將嘉菲因病退出，故目前參賽者共爲六十位。

日前大會已舉行職業混合賽，全部獎金共逾三千美元。

旺角區田徑大會
下月五日舉行廿四日截止

由教育司署康樂體育事務組、旺角民政處、旺角區文娛康樂體育促進會及旺角區體育會聯合主辦之「旺角第一屆田徑運動大會」將於本年十二月五日（星期日）上午九時假九龍界限街旺角球場舉行。凡區內工作或就讀人士，均歡迎參加。組別分男高、女高、男初及女初。比賽項目有百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、千五公尺、百公尺低欄、百一中欄、四百接、千六接、跳高、跳遠及推鉛球等。

大會設有豐富獎品予優勝者。報名表格已再度印備，各組尚有部份餘額，如欲參加者，由即日起，請帶備半身近照兩張親臨教育司署康樂體育事務組旺角區辦事處（廣東道政府合署七樓六〇九室）索取參加表格，隨到隨報，因餘額有限，請從速報名，以免額滿見遺。報名日期將於十一月廿四日截止。查詢電話：三一六八五四二〇。

北韓女排隊昨抵港
參加世界盃排球女子組比賽

朝鮮人民民主共和國排球娘子軍，經於昨十八日中午十二時五十分由廣州乘車抵達本港，排聯方面，早已派出會議委員等前往車站予以熱烈歡迎，大軍一行，隨即下塌於樂斯酒店。

該朝鮮人民民主共和國女子排球隊，亦爲亞洲區著名勁旅之一，隊員康玉順、富國際賽經驗，扣球狠勁，且與金仁淑、白淑明、石順五等，合拍多年，故料該隊與中共隊之實力相差不遠，茲將昨日抵港朝鮮隊全體職球員名單採錄如下：團長李東鎬，領隊金吉佳，教練朴太民，醫生錦英徹，翻譯文京燮，裁判柳炳五，攝影韓永吉，隊長康玉順，隊員金仁淑、白淑明、石順五、金善寶、金福實、李春姬、尹玉姬、宋順華、金明心。

峯貴體育會秋季遊新界

峯貴體育會上星期日上午十時，由會長林蓮生、吳煥林、趙旺、吳儉、黃萬、岑子良、張偉培、吳新、理事長岑貴、吳沾、吳鈿、馮琛、監事長吳茂根、何大倫、暨理監事會員等五百餘人，分乘旅遊專車十二輛，旅行新界流浮山尖鼻咀一帶，欣賞大自然風光，再到新田源村酒家，作多項康樂活動，及獅子採青，國術，表演助慶，席間並由該會主席趙旺送出名貴手錶三隻，及理監事送出禮物多份抽獎，從歡樂之氣氛，盡歡至下午五時然後回程，據該會發言人岑先生稱：「該會今次旅行之宗旨，是加强康樂活動，促進會務之推廣，藉此假日增長會員間之聯誼云。」

港大柔道會邀請賽
十一月廿九日截止

「香港大學柔道會主辦的第三屆香港學界柔道邀請賽將於一九七六年十二月十一日及十八日下午二時在香港大學體育館舉行，男子組爲重、中、輕、羽量四級，女子組爲中、輕量兩級，申請表格可寄函香港薄扶林道香港大學學生會柔道會索取，報名費用二元，截止日期爲十一月二十九日」。

大中華奔聯隊
今日操兵選陣

中區老牌軍大中華奔聯元老旗下好手如雲，曾蟬聯多屆元老盃錦標，昨該隊領隊曾榮漢，盧偉祖等互頭會議，定今日下午六時在修頓場分隊選拔球員，定能哄動一時。

又訊青小球隊，今日下午七時在修頓舉行分隊賽，都是好手，將有一番爭奪。

深水埗區康樂輔導小球賽揭幕合照。

康樂輔導盃
足球賽揭幕

社會福利署深水埗街坊青年中心與深水埗福利促進會爲配合社會福利署倡導之康樂輔導計劃及爲青年人提供活躍及富刺激之活動，特聯合主辦第二屆康樂輔導盃足球邀請賽。

賽會日前假楓樹街足球場舉行揭幕禮，參加球隊共廿四隊，少年組八隊，青年組十六隊，均來自區內不同機構：少年警訊，蘇屋青年中心，青年會李鄭屋青年中心，李鄭屋友誼會，青年協會大角咀離散組，小童羣益會長沙灣及保安道康樂輔導處，嘉智中學，陳樹渠紀念中學及深水埗青年中心康樂輔導計劃足球小組等。

觀塘運會壓軸戲
環區跑週日舉行

由教育司署康樂體育事務組觀塘民政處及觀塘體育會聯合舉辦之觀塘十二分區及互助委員會運動大會，除籃、足、乒乓球賽及水運會外，更有環區賽跑作壓軸好戲，定於十一月廿一日（星期日）上午九時由觀塘遊樂場出發。男子甲組由將軍澳道左轉入秀茂坪道，協和街，翠屏道，觀塘泳池旁返回觀塘遊樂場，全程約四千九百公尺，女子組及男子乙組則由將軍澳道左轉入秀茂坪道，曉光街，協和街，翠屏道，經觀塘泳池旁返回觀塘遊樂場，全程約四千一百公尺，預料有六百多人參加，競爭將甚激烈。開跑後，且有男子甲組監球決賽，由油塘區對翠屏區。大會並於上午十時四十五分頒發各項比賽及總錦標獎品，場面將甚熱鬧，屆時歡迎各界市民到場參觀云。

康樂體育組主辦
冬季水上活動
歡迎青少年參加

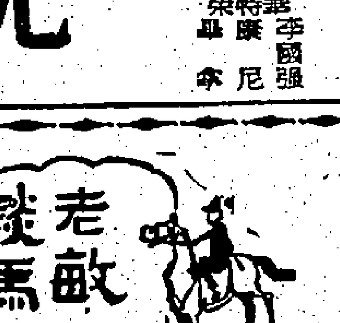
由教育司署康樂體育事務組主辦之冬季水上活動經已於月前開始報名，現已接到不少報名表格，參加者頗衆，其中之活動包括冬季游泳保健班、跳水訓練班、跳水教練訓練班、徒手潛水班、拯溺中級班、拯溺銅章班及拯溺磁章班等多個項目，此等活動均將於九龍文商道新法醫院室內溫水泳池舉行，惟由於泳池暫時不敷應用，故部份班級包括冬季游泳保健班、拯溺中級教練班、拯溺銅章班及拯溺磁章班等將依原定時間延遲一星期上課，各學員日內將接獲通知，至於其他各班級亦將於原定時間上課，惟各班現尚餘部分名額，歡迎有興趣者報名參加，報名表格可於下列地點索取：

（一）教育司署康樂體育事務組總辦事處（九龍柯士甸道威菲路政府辦事處N廿三座）（二）教育司署康樂體育事務組各分區辦事處任何查詢，可電五一七〇七五七〇二陳其昌或三一六九四〇〇七霍榮磊。

南華會瑜伽班
十六週年聯歡

南華體育會瑜伽下午班，成立迄今，已有十六周年了，該班同學會主席梁日盛、副主席揚林安妮、龍佩章、袁傑、鄭殿邦、瑜伽教授羅秋、聯同瑜伽部主任李志剛、副主任林汝江等，發起十六周年紀念聯歡大會，擬定於本月二十七日下午六時起，假座該會會場館地下舉行，由羅秋大師率領弟子表演，高深瑜伽，猜燈謎等節目助興，並有幸運抽獎，憑券入座，每張廿五元，參加者請向各師傅處購買。

華僑馬經
老吉主編



智勇雙全可作胆
捷耀出快有强配

週末的第九場，場內，外开Q，三寶尾關，皆系於此，此賽由第四班馬爭九七五公尺短途，陣容如下。

號	馬名	磅數	檔位	騎師	練馬師
①	大力士	一三五	5	關尼	鄭
②	嬌皇	一三二	12	李漢明	歐
③	女將	一三二	1	伊丹尼	狄
④	智勇雙全	一三一	9	摩加利	摩
⑤	安弟弟	一三〇	3	羅國洲	蘇
⑥	亞洲皇子	一二六	14	潘納	摩
⑦	靈鳳	一二四	2	白禮棣	杜
⑧	常順	一二四	13	甘保頓	高
⑨	捷運	一二三	4	鮑德禮	布
⑩	金元寶	一一八	7	葉英健	朱
⑪	猛龍	一一七	11	麥子文	鄭
⑫	保健	一二二	8	馬彼得	賓
⑬	好意	一二一	6	勞易思	吳
⑭	龍駿	一二〇	10	郭富	朱

在上面的十四駒之中，可以一爭者，當是「大力士」、「智勇雙全」、「安弟弟」、「亞洲皇子」、「靈鳳」、「捷運」與「金元寶」。

此中，「智勇雙全」快地可做湳五十九秒一，應推首席，做胆必能勝任。

其餘五駒，可以一爭，尤其是「捷運」更好，「安弟弟」也不弱，兩駒皆快出也。

老敵

蘇澄州伉儷之長途好手「多水」，此次爭「桑打士杯」一八〇〇公尺，末段由摩加利大勝二馬「攪佑」，此馬將來應有一班賓格，圖爲頭陣後蘇兄伉儷與馬會董事，騎師，練馬師等合影。（吉）

澳洲網球名將 Ken Rosewall
勞斯和先生勇奪國際網球
精英大賽男子組單打冠軍,
其精湛球技, 充份發揮
鄧祿普網球之特優品質.

DUNLOP
鄧祿普香港有限公司
香港愛羣道愛羣商業大厦1501室

本港新聞

三百工商社團盛大集會 反對干預回佣氣氛激昂

通過決議授權小組反對到底 回佣舞弊應由僱主負責追究

（特訊）本港三百零六個社團的五百多名代表，昨十八日舉行會議，一致反對港府干預工商業習慣性回佣。

本港各界社團，鑑於防賄條例阻礙工商業發展，昨日舉行「香港各界社團反對香港政府干預工商業習慣性回佣會議」，以爭取工商業回佣不受防賄條例管制。

大會主席香港中華廠商聯合會會長洪祥佩，綜合各代表的意見指出：防止賄賂條例取締工商業回佣，令無數正當商人無辜受害。各社團根據下列理由，認求政府修改有關的條例：

一、商場習慣性回佣，不能與政府公務員及根據防止賄賂條例頒布指定之公用事業與公共機構貪污同等辦理。

二、僱主與僱員間之傭佣合約規定回佣處理辦法，並非第三者所能干預成知道。

三、僱員違背僱傭合約規定，收受回佣中飽私囊，僱主究辦並無不合。

四、僱員違背僱主合約而使及第三者（付佣人）因而受法律制裁，於情於理均屬不合。

五、工商業交易每日何祇以千萬次計，每次要確實獲知僱主同意，事實無法遵辦。

六、僱主之定奪難以確定，並非一般普通商人可能理解。第三者與其接洽時，無理由不予信任，如若採半信半疑態度，將引起誤會重重，影響工商貿易至巨。

其後，各代表一致贊成通過三項決議如下：（一）一九七一年防止賄賂條例，祗能適用於政府公務人員及根據該條例頒布指定之公用事業與公共機構貪污案件；（二）私人企業及團體如有舞弊事情，應由事主循其他法律途徑進行追究；（三）授權工作小組委員會繼續辦理一切有關事宜，謀求解決辦法。

昨日先後發言者非常踴躍，氣氛激昂熱烈，發言者包括：香港中華總商會會長湯秉達，九龍總商會理事長謝伯昌，港九各區街坊會研究委員會主席蘇清，港九各區街坊會協進會主席李運源，九龍區大廈業主住客聯誼總會主席黃湛，香港印染整理廠商會主席朱成信，九物業商會主席賀天榮，香港製衣業總商會謝鐵然，李儉御用大律師，香港大學經濟系講師饒慶餘博士等多人。（基）

干預習慣回佣妨碍貿易發展

工商社團首腦踴躍發言

削弱競爭能力生意會被搶走 不能強求海外遵守本港法律

（特訊）香港中華總商會會長湯秉達在反對干預回佣大會中，致詞指出：港府應接納各界輿論所提的客觀意見，重行研究及修改「防止賄賂條例」。同時，港府亦應考慮承認，習慣性的合理回佣對發展工商業，及繁榮經濟皆有幫助。

湯氏又稱：商場中收授習慣性合理回佣是本港和所有西方國家的傳統行為，是資本主義社會自由競爭的必然產物。回佣例規又對工商業有利，且行之有素，已爲大眾公認爲合理而又合法。而「防止賄賂條例」的執行在技術上還有許多問題，實在不切實際，徒然干擾和阻撓工商業者達成交易，影響整個香港的經濟。

湯秉達 湯氏表示：商場中倘有人利用不法手段，包括利用佣金來賄賂對方達成交易，惟受害人可以隨時依法起訴，向警務處轄下的商業犯罪調查科投訴，根本無須具有特殊權力的廉政公署來辦理這樣的工作。

謝伯昌 九龍總商會理事長謝伯昌反對律政司在立法局會議之對防賄條例的報告。謝氏表示：律政司曾指出，執行防賄條例取締回佣的行動進行非常順利。然而，律政司有否考慮到海外買家因爲本港廠商不給予回佣，而可轉到台、韓、日等地購貨，因而打擊本港的工商貿易。

謝氏又稱：防賄條例，影響本港工商界的貿易，港府的稅收亦會因而減少，那當局又何苦作出如此不合理之舉。

黃天榮 港九物業商會主席賀天榮指出：政府立法可以使本港經濟興盛，亦可能使本港經濟衰落，在我們還未充分了解防止賄賂條例取締回佣的後果怎樣時，何不讓其他地區首先施行，以觀後效。

黃氏表示：在香港之中國市民，佔全港人口約百份之九十九人，故任何法例在創立之先，必須考慮到該法例是否適合中國市民之風俗習慣，而防止賄賂條例取締回佣則明顯的要廢除中國傳統的回佣慣例。

朱成信 香港印染整理廠商會主席朱成信表示：本港廠商理應承認採購代表乃買家可信賴之職員，並經獲授權辦理一切洽商和訂定合約價格事宜。倘海外買家發現他的代理人有不忠行為時，可以按本身國家法律追究，我們又焉能將香港的法律強施諸別個國家。

朱氏指出：印染布料行業的布料是供給製衣工業，製成產品後，經常透過中間代理人貿給海外買家。由於交易過程需時數月，期間可能出現各種變化，故交易初期定一彈性的訂價，其中包括一項緊急應付金，以祇消成本價格變動的差異。如成本價格維持穩定，則緊急應付金便屬中間代理人所有，如把上述交易作爲「貪污」處理，實乃忽視實際環境的需要。

李運源 港九各區街坊會協進會主席李運源表示：本港工商業與其他先進國家不同，本港工人多以僱主與家庭方式互勉互助，不計較基本薪酬的微薄，却寄望店舖盈利，爲年終分紅，故取締回佣實不合本港情況。

黃湛 蘇清 九龍區大廈業主住客聯誼總會主席黃湛，及港九各區街坊會研究委員會主席蘇清，亦分別在會中發言，反對政府干預工商業習慣性的回佣。（基）

反對政府干預回佣大會 出席團體簽名參閱畫刊特輯

港大經濟系講師饒慶餘稱 取締回佣操之過急 損害本港對外貿易

（特訊）香港大學經濟系講師饒慶餘博士在反對干預回佣大會中以普通市民身份發言稱：取締回佣行動操之過急會對本港貿易有損害。

饒教授指出：如果回佣單是涉及內部貿易，那問題仍不大嚴重，然而，回佣是涉及對外貿易的，那便會影響本港的經濟發展，因爲本港貿易爲主，而本港競爭對手如台、韓、星、馬等地區都沒有類似條例束縛，如本港取締回佣行動操之過急，對外貿易便會處於下風。

饒氏表示：近年檢舉的回佣案件中，其中很多祇涉及微不足道的茶錢，如此會使人以爲廉署祇對付小人物而已。何況目前仍有不少貪官離港消遙法外，廉署理應加緊肅貪倡廉的工作，其次才考慮非法回佣的問題，否則便有本末倒置的感覺。

最後饒氏建議當局與工商界商談，以找出合理的解決方法。（基）

反對干預回佣大會 香港三百零六個社團反對香港政府干預工商業習慣性回佣大會之熱烈場面。（本報攝）

主持嚴肅場面 胡章釗任司儀 居然頭頭是道

（特訊）「三百萬司儀」胡章釗素以主持娛樂節目司儀見稱，但胡章釗叔昨日義務担任大會司儀，處理嚴肅的「反回佣」問題居然也能應付自如，頭頭是道，令到大會氣氛熱鬧激昂，掌聲歷久不絕，釗叔不愧是多才多藝的最佳司儀。（基）

李儉御用大律師就法律觀點分析回佣 非自願回佣屬敲詐 不屬貪污而係犯罪

工商界應瞭解回佣與商業犯法的問題

（特訊）御用大律師李儉昨日指出：自新防賄條例頒佈後，很多未能預見的困難及複雜情況已告出現，那是由於法例草擬者未能與商界人士取得聯絡，及政策釐定者與現實生活脫節之故。

李氏昨日出席「香港各界社團反對香港政府干預工商業習慣性回佣會議」，從法律觀點對「防賄條例」發表意見。

李氏指出：「回佣」可分爲兩大類——（一）使付佣人利潤減低，或將佣金計算在毛利中的回佣，（二）提高付佣人利潤但導致有關代理人之僱主受損的回佣。而第二種回佣方法的授受兩方均屬違法，也是本次會議所不容的。從另一個角度來看，爲爭取生意或增加貿易而自願支付的回佣是合理的，而「非自願支付」的回佣則屬於敲詐，收佣人是犯法的。

李氏表示：「自願性」的回佣對「付佣人」並無利益，對有關代理人之僱主亦無引致損失，此點就是辯護「自願性」回佣是合理之理由。倘要尋找反證，其責任便應落在法庭身上。此外，回佣是計算在毛利中，在付佣人而言，那減低純利的事實本身就是一個辯護理由。

李氏又指出：從公務員貪污之觀點而論，「令有關代理人之僱主增加成本」，及「非自願支付」的回佣均不屬於貪污。上述兩者都是商業罪行，應由警務處轄下的商業犯罪調查科專責處理。

對於防賄條例第廿四條指明回佣者必須查明代理人的僱主是否同意之問題，李氏表示：防賄條例第二十四條能夠順利通過而成爲法例，實在感到費解，因爲該條文並無保障自願付出回佣或折扣的人士，而該等回佣或折扣對買方亦沒有做成損害者。

李氏同意工商業是本港的經濟命脈，而支付回佣或折扣與買家則可以換得很多寶貴的市場資料，可以協助廠家訂定兩年的生產計劃。

最後李氏表示：解決回佣問題的唯一辦法是：撤銷防賄條例第九條第二節（第九條第二節是針對付佣人的，而第一節是對付收佣人）或者是令到受第九條第二節條文檢控之人士免受防賄條例所管制，並同時修訂第九條第三節之條文，使付佣人可以引用「與收佣人有長久交往」作爲合理的辯護理由。（基）

小評

端正電影電視劇本題材

政府在大力推行「掃黃」運動，企圖肅淸風化罪案根源，但最近在電視劇畫面中，描述色情與暴戾鏡頭却大爲增加，使有識社會人士感到驚訝與關切。

電檢處對此問題已採取行動，向三間電視台提出警告，希望能作自我檢討，不可作太多色情與性問題描寫。

電影與電視，對青年感染力傳播影響力甚大，負責編導人員，都是知識份子，應該對社會有責任感，知所自愛。若爲競爭觀衆，只求功利，逐迎低級趣味，爲害社會，撫心自問，讀聖賢書，所學何事！

逐步減少購買私校學位

有關教育政策問題，教育司與私校聯會負責人展開爭論。教育司明確表示：政府不會對牟利之私校給予津貼，在中學學位缺乏之情況下，採取購買學位政策，作爲一種過渡性安排，以便政府逐步在新城市興建中學，增加學位。

推行普及教育，是市民所期求，亦是市民應享之權利，希望此項政策能取得私校的諒解與合作，但是必須是有秩序性的推行，以不影響中小學位供應脫節爲主要原則。

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久便爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨鼻塞流涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，淚囊流入咽喉引致喉炎，濃菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，爲患無窮。此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌。各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸萎頓，身體抵抗力日漸減弱，病勢更日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，屢割無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異。陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座，由公眾四方街上樓，電話八四一八〇九五。診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時

星辰液晶體石英跳字表

多若星辰・準若星辰

$190 時、分、秒　　$295 月、日、時、分、秒 配夜間照明燈

星辰液晶體石英跳字表時間顯示，連續不斷，不用按鈕。

星辰液晶體石英跳字表是100%星辰出品。
品質醒，價錢醒，全球保用一年更醒。有全鋼、包金、及黑金剛等，
款式特多，戴到邊度，醒到邊度。
戴星辰石英表，係醒啲嘅！

星辰表 CITIZEN

本港新聞

禁毒專員要求增加撥欵
加強反毒宣傳
教育與宣傳可遏止毒禍蔓延
九龍城區下週進行反毒運動

（特訊）禁毒專員利偷志，昨日批評港府未有撥出足夠欵項，作為宣傳反吸毒用途。

利氏在記者招待會指出：貪污與吹毒乃本港兩大公敵，但廉政公署用於宣傳工作方面的費用比反吸毒宣傳為多。

他表示希望禁毒常務委員會，能獲得與廉署相等的宣傳費用。目前該委員會每年只獲得二十萬元作為宣傳經費，此數目約等於港府每年以四千萬撥給警方、緝私處、監獄署及醫務署等機構作為對付毒害的經費的千分之五。

利氏希望該委員會能獲得上述數目的百分之二．六。

他再次強調教育性之反吸毒宣傳的重要性。該委員會將於本星期（廿一）日在人口四十二萬的九龍城民政區，開始推行一項大規模的反吸毒運動。

利偷志專員說，此次運動為期一個月，主要目的是防範青少年吸毒。在推行運動時，將會採用一套「雙管齊下」的策略：一方面向青少年灌輸有關毒品真正的害處，使他們提高警惕；另一方面則組織各類活動，鼓勵他們將精力和興趣轉移向有益身心的活動方面。

目前，禁毒常務委員會及九龍城民政署，已經聯同二十多個政府部門和志願團體代表，組成「九龍城民政區反吸毒運動委員會」，安排好一連串各類形式的戶外和戶內節目，吸引居民參加運動，尤其是十五至廿四歲之間的青少年。

利偷志說：運動委員會希望能夠將反吸毒的觀念，灌輸給區內十萬以上的青少年。

他說，禁毒常務委員會每年均進行多項防範吸毒的教育和宣傳工作，而此次運動正是該等工作的高潮。

他指出，在禁毒的範圍內，防範吸毒的教育和宣傳正日益受人重視，而世界各國很多專家亦認為此類教育和宣傳，是唯一能夠控制毒品蔓延的最終辦法。

此次運動於本星期日在馬頭圍道遊樂場舉行揭幕典禮，預料屆時有超過五千人參加。

運動期間各種特別的項目，包括有環區長途賽跑，環區大遊行，綜合體育表演及寵物比賽。此外，又將舉辦流動舞台晚會，歌樂籃車表演，參觀戒毒中心，反吸毒展覽會，海報設計比賽，攝影比賽，砌字比賽，反吸毒巡迴演講等項目。

委員會冀求使區內居民踴躍支持此項運動，委員會將散以萬份的公開信，連同運動的節目表分發給民政區的居民。計有九龍城、九龍塘、馬頭圍、土瓜灣、何文田、紅磡、大環山及鶴園。其餘用作宣傳物品有布旗、海報、傳單、標貼、尺及T恤等等。

運動結束後，由政府統計處及香港理工學院的學生，協助在該區進行一項調查，訪問二千多名居民，以評定運動的成效。（聚）

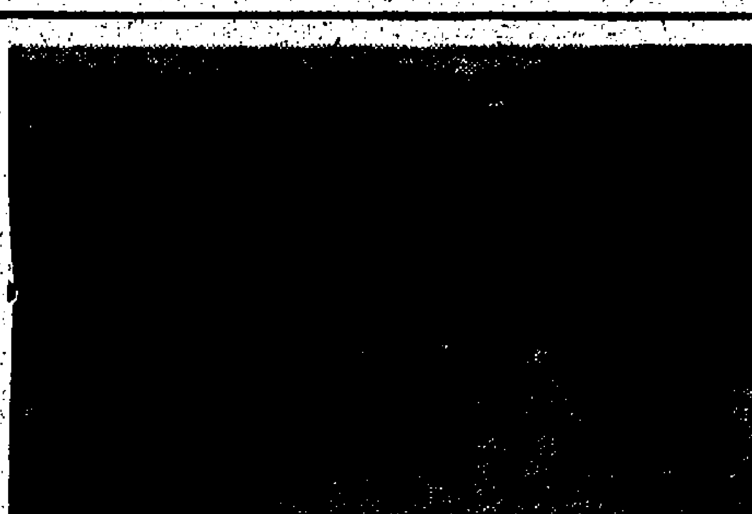
房署改善舊型屋邨居住環境
大坑西平房區舊址改建
三座新大廈明年中入伙

（港訊）在大坑西平房區舊址興建之三座十二層高公共樓宇建築工程現已進到最後階段，該批大廈共有八百八十居住單位。

房屋委員會為改善住客之居住環境，施行大坑東邨重建計劃，三座新建房屋為重建計劃中之一部份新廈。

過去兩年來，大坑東邨之住客極關注在區清一條街道之地盤進行之建築工程，他們之中有一部份將於不久遷入該等新房屋居住。房屋建築師預料該三座大廈可於明年年中入伙。

新廈之居住單位面積約由三百五十方呎至四百方呎，適合四人至七人家庭居住，各單位均為獨立式，每個單位有露台、廚房及廁所。此外，並有一個可停四百七十輛汽車之停車場，一座兩層高之商場及一批熟食攤檔亦在建築中。



圖示左方為大坑東邨舊樓宇，中央及右方為新建之住宅及商業樓宇。在近景之地盤，房屋委員會將興建四座十層至十二層高之住宅大廈，共有單位約一千四百三十個。

房屋委員會同時獲得鄰近之兩個地盤，計劃用以興建四座十至十二層高之住宅大廈，一間中學及一間小學。該等建築物定於一九七八至七九年落成。該四座住宅樓宇約共有一千四百三十個居住單位，每個面積約三百方呎，適合小家庭居住。

四座房屋之建築費估計約五千四百萬元，約可居住一萬四千人。

大坑東重建計劃是房屋委員會改善舊式公共屋邨擠迫情形及改善居住環境之長期計劃中一部份。

現有之十四座第二型大廈將分期拆卸，在原址興建新式設計之公共房屋，居住單位均為獨立式。

巴海教國家靈體會在港舉行全球大會

（港訊）香港巴海教國家靈體會將舉辦巴海教全球大會中之第五個，訂於七六年十一月廿七日一連三天在香港都酒店舉行。在此以前之四個國際會議，均分別於委國、亞拉斯加、法國巴黎、芬蘭克爾辛基及非洲之乃羅比。

是次之國際會議促使來自世界各地之巴海教友共聚一堂，特別是鄰近的亞洲國家及太平洋一帶之島國，一同討論及研究巴海教在亞洲之未來發展。

香港乃東方之珠，同時亦東南亞與西方各國聯絡的主要通道，由於地負有這樣重要的地位，促成世界正義院選擇此地的原因。

數位資深之巴海教友是應邀來自世界各地參加這次的盛會。

高烈頓博士乃巴海教行政最高的世界正義院所指派的代表。

均益有限公司
一九七六年度中期報告書

本公司，其附屬公司及擁有百份五十股權之聯營公司上半年度除折舊，少數股東權益及稅但未經審核之綜合盈利為四百三十萬元。比去年同期之二百八十萬元增加百份之五十四。若無不可預見事故發生，本公司一九七六年度之預期綜合盈利將不少於一千四百萬元。而去年則為九百九十萬元。本年度盈利之激增顯示公司之各項新近投資已開始獲利。

聯益貨倉之主要船務客戶美國輪船公司業於本年四月一日將貨櫃業務移往葵涌之香港國際貨櫃碼頭經營，因而第二季之盈利相應低減。但仍然保有長榮海運股份有限公司之貨櫃業務，而該公司於本年十一月所增辦之美國西岸線服務，實有助於抵消美國輪船公司他遷所導致之營業總額。

又聯益貨倉屬使香港國際貨櫃碼頭有限公司得以接管美國輪船公司在葵涌四號碼頭之業務之所作讓步而向該公司提出之賠償要求，如能達成協議則對本公司是年度之盈利當有增加。而上述項目尚未包括在收益賬內。

貨倉業務有可觀之進展，全部倉位已被充份利用。預料此趨勢可在下半年度仍然持續。

本公司購取半數股權之葵涌二號碼頭現名HIT第二號貨櫃碼頭有限公司，現已顯示為一項相當有利之投資。該碼頭之業務湧盛，其所餘溢利之業務已被轉往國際貨櫃碼頭有限公司之第四號碼頭處理。

本公司與黃埔船塢有限公司各投資百份五十資金經營之香港國際貨櫃碼頭有限公司及HIT第二號貨櫃碼頭有限公司現已使吾等成為東南亞區最具規模貨櫃碼頭經營者之一。該二碼頭現有及預期之業務顯示本公司此二項主要投資將產生十分可觀之收益。

本公司擁有百份三十權益之香港國際運輸有限公司HIT第二號貨櫃碼頭有限公司添購為數龐大之貨櫃車頭及車架，因而業務相應遞增。香港國際運輸有限公司目前為香港最大規模之貨櫃拖運機構。

均益發展有限公司現已將均益大廈第一期之商業單位全數租出。而均益大廈第二期之建築工程現正如期進行，其全數838個之住宅單位亦已售罄，擁有744個住宅單位之均益大廈第三期首座業於近期推出，現已所餘無幾。

董事局今天宣佈將於一九七六年十二月十六日派發中期息每股一角五仙與於一九七六年十二月三日已登記在股東名冊內之人仕。為派發此項股息，本公司將由一九七六年十二月三日至一九七六年十二月十六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

董事局主席 夏志信

一九七六年十一月十八日

港九各區街坊會研究委員會有限公司通告

（一）本會訂於一九七六年十二月十四日（星期二）下午五時三十分，假座香港英皇道三六八號北角潮州酒家選舉第八屆職員。

（二）凡屬本會會員，未交一九七六年度年費者，希於本年十二月十四日選舉前，到本會財務組主任徐華（九龍仔街坊會理事長）繳交，取回收據，否則作為自動放棄選舉權利。

（三）敬希各屬會首長依時出席，共策進行為荷。

港九各區街坊會研究委員會有限公司

第八屆選舉委員會主任委員 林友光

副主任委員 黃峰泉

一九七六年十一月十九日

均益有限公司
致股東通告

董事局宣佈將於一九七六年十二月十六日派發一九七六年度中期息每股一角五仙與於一九七六年十二月三日已登記之股東。

由一九七六年十二月三日至十二月十六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書羅子銓謹啓

一九七六年十一月十九日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節規定茲通告如下：

啓者：新界元朗大馬路二百零七號地下之「龍金閣餐廳」向由梁煥先生實新界元朗大馬路二百零九號A地下商人獨資經營（以下簡稱「出讓人」）現出讓人將上述之生意連同傢俬裝修舖底商業及一切生財用具全部出讓與陳廣權先生（寓新界元朗泰豐街[illegible]）（以下簡稱「承讓人」）承受，雙方訂於此項聲明刊出一個月後之七天內在錫余阮律師行立契交易，有關後承讓人將繼續在上述舖址以「龍金閣餐廳」名義營業，並對出讓人所有「龍金閣餐廳」之一切舞弊事宜及債務等概不負責，特此聲明。

出讓人 承讓人之代表律師錫余阮律師行啓

地址：香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓

一九七六年十一月十九日

承購啓事

啓者：關於黃錦泰君（寓香港北角明園西街三十六號二樓）及張錦勇君（寓九龍太子道二五一號十二樓）（以下統稱「買方」）合資向香港得美針織廠有限公司（以下簡稱「賣方」）購買一批衣車生財器具及原料事：買賣雙方訂於一九七六年十一月二十五日星期四於楊振文律師行辦理簽訂買賣合約。任何人士對賣方擬賣出之衣車生財器具及原料等（詳細資料可向楊振文律師行索取）有任何權益要求或與該等債務未清者請於上述合約簽訂日期之前與賣方理妥。一俟買賣合約正式簽訂後買方概不負責。特此通告。

買賣雙方代表律師楊振文律師行

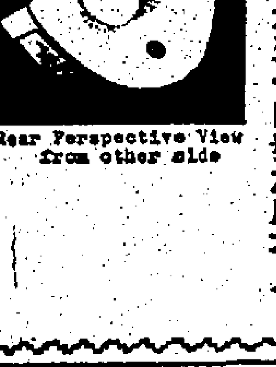
香港皇后大道中恒昌大廈四〇二室

一九七六年十一月十九日

通告

特藝有限公司乃馳名之電子唱歌小鳥玩具發明者及製造商，已將該類出品在英國註冊立案成為欵樣設計第九六九五一四號之所有人。

Front Perspective View from one side



Rear Perspective View from other side

茲特憑此通告，特藝有限公司經已採取法律步驟對付侵犯此註冊欵樣設計專利權之不法之徒，並已獲得法庭頒發禁制令制止出售冒牌之小鳥玩具，特藝有限公司將繼續進行法律行動向法庭申請禁制令對出售或偽造假冒該小鳥玩具註冊欵樣設計之任何人等，定將其貨品充公並追討一切損失及堂費。

特藝有限公司

代表律師羅文錦律師樓啓

香港遮打道於仁大廈十二樓

一九七六年十一月十八日

實重任宅用物業交吉招標出售
香港渣甸山新禮士道十一號獨立房屋乙幢

啓者：茲招標出售座香港渣甸山新禮士道十一號之官批物業，其細節如下：

（甲）獨立兩層高住宅房屋，地皮總面積約八千九百四十九平方英呎。其中地下包括：客廳、飯廳、書房、息室、廚房、工人房、兩車房及花園；二樓包括四睡房（主人睡房為套相連化粧間及浴室之套房）。

（乙）憑官批管業其批期為七十五年由一九五〇年一月十一日起期，期滿可續期另七十五年，地稅為每年弍百零陸元。

投標截止時間為一九七六年十二月三日星期五正午十二時正，一切投標者須採用適當之投標表格，欲知詳情及欲索取投標章程與投標表格及勘察物業之准許可逕向下列查詢：

仲量行特許測量師行（MR. C. J. BELLINGHAM）香港遮打道太子大廈9 0.5室 電話：5－259009 5－231051

孖士打律師行（SDO/H22/76）香港上海匯豐銀行大廈五樓 電話：5－256261

香港高等法院
一九七六年公司結束事件第六十三宗

為關於公司規例及GOLDTOPPS COMPANY（H.K.）LIMITED事

啓者：SINGAPORE PETROLEUM COMPANY PRIVATE LIMITED（在執行破產管理）已於一九七六年十一月九日入稟香港最高法院請求法庭將GOLDTOPPS COMPANY（H.K.）LIMITED清盤結束。該呈請已訂於一九七六年十二月十六日上午九時三十分在該法庭聆訊。如有任何上述公司之債權人或投資者意欲支持或反對該項請求者，可於聆訊時由其本人或其代表律師出庭陳述。該呈請副本在繳交規定之費用後由下列簽署者供給與任何債權人或投資者。

SINGAPORE PETROLEUM COMPANY PRIVATE LIMITED

代表律師高露雲律師行

地址：香港畢打街怡和大廈十三樓

注意：任何人士意欲於上述聆訊出庭者必須用書面通知上述代表律師，通知書內必須列明姓名地址，如屬商號則列明商號名稱及地址，並須由其本人或其代表律師簽署，通知書務須於一九七六年十二月十五日下午六時前遞交或郵寄至上述公司之代表律師。

邵氏兄弟（香港）有限公司通告

董事局茲宣佈本集團於截至一九七六年三月三十一日止之年度，經減除稅項準備後之綜合純利為港幣二千零五百零四萬一千元。

於本年十一月二十六日舉行之股東週年常會中，董事局將建議派末期股息每股港幣二角五仙，派發予於一九七六年十一月二十六日名列於股東名冊內之股東。此末期股息連同本年三月二十四日已派發之中期股息每股港幣一角五仙，即全年每股共派股息港幣四角，保持上年度之水平。

正如上年度之表現，本年度之營業狀況因為失去若干市場而略有不利。本集團興建位於九龍加拔之商業大廈可望於年底完成，但鑑於目前該地之地產業形勢，此大廈在短期內能否帶來可觀之收益尚難預測。

本公司來年度之業務狀況將與本年度大致相同。

本公司股票將由一九七六年十一月十二日起至十一月二十六日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記。

承董事局命 秘書 谷剛保

一九七六年十月二十日

邵氏兄弟（香港）有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九七六年十一月二十六日（星期五）正午十二時在香港文華酒店四百花廳召開股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司一九七六年三月三十一日止之年度賬目，董事會及核數師報告書。

（二）通過派末期股息。

（三）選舉董事及釐定其酬金。

（四）聘請核數師及釐定其酬金。

（五）處理本公司之其他事務。

凡有權出席上述會議及投票表決之股東，可委派代表出席及投票，該代表人不必為本公司之股東。

本公司股票將由一九七六年十一月十二日起至十一月二十六日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記。

承董事局命 秘書 谷剛保

一九七六年十月二十日

通告

啓者：茲根據公司條例第廿一條文向公司註冊官申請發給執照准予即將以義務工作協會組成之一間有限公司註冊為有限公司而無須於其名稱上附加有限公司字樣。該會宗旨如下：

一、促進收集及交換有關義務工作之資料及其表彰。

二、招收各界人士參與義務工作協會之資歷與服務。

三、[illegible]人士對義務工作人員參與各項社會服務及提供訓練以提高[illegible]。

四、[illegible]社會服務有關之顧問。

五、[illegible]合作計劃之[illegible]。

六、促進[illegible]工作交換計劃及服務上之交[illegible]。

七、[illegible]

[illegible]

義務工作發展局代表律師

冼麥羅律師事務所謹啓

一九七六年十一月十九日

通告

啓者茲為昔在BINH-TRUOC VILLAGE, BIEN-HOA IN THE REPUBLIC OF VIETNAM之已故陸軍軍官DO CAO TRI之遺產事

特此通告各界人士：查香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七七年一月十九日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或下列代表律師：

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七六年十一月十九日

拍賣大帮石英錶零件廣告

啓者茲承貨品受權人代表律師之委託定於一九七六年十一月廿四日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三〇五室本拍賣行內依拍賣章程將（一）QUARTZ WATCHES WITH SPARE PARTS:-100 SETS OF NEST; 200 SETS OF CMOS; 300 SETS OF LED DISPLAY; 400 SETS OF DICE（二）QUARTZ MODULE ACCESSORIES:-100 SETS OF QUARTZ CRYSTAL; 200 SETS OF TRIMMER CAPACITOR; 300 SETS OF SUBSPONSER; 400 SETS OF CRIPS 照現況件一單或分號拍賣以價高者得，投得者須於下期時將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等貨物出清，否則之後若有任何錯漏或名稱不符數量不符意外一概俱由買者自理，本行概不負責，特此聲明。詳情請與本行預約。拍賣章程備索。

電話：五—二二六四四一，五—大九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

九龍汽車（一九三三）有限公司
通告

九龍汽車（一九三三）有限公司董事會宣佈開派截至一九七七年二月十四日年度中期股息每股一角（去年同期為一角）派與凡在一九七六年十二月十一日已向本公司註冊之股東。

中期報告書將於短期內寄與各股東。

承董事會命 代理秘書雷福康謹啓

香港一九七六年十一月十八日

附註：

（一）本公司將由一九七六年十二月四日起至一九七六年十二月十一日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。

（二）所有股份過戶必須於一九七六年十二月三日下午四時前送交本公司股份登記處始可獲得上述之中期股息。

更改獎品通告

本會於一九七六年十二月十九日舉行之抽獎頭獎將為本田（思域）1200C.C.兩門房車一輛以代替本田（活力）365C.C.房車。

伊利沙伯中學舊生會及家長教師聯誼會賣物會會啓

香港一九七六年十一月十九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRICT COURT [illegible] AINT NO.1099 OF 1976 擬於一九七六年十一月十九日星期五上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH NOVEMBER, 1976 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港[illegible]拍賣行內將存在九龍（長旺道）CHEUNG WONG ROAD 昌興大廈CHEUNG HING BUILDING十樓FLAT S（S座）WONG CHUN WAH（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）。以上中文如有錯漏以英文為準。各物照契賣所對凡買家須以現欵繳足並限於指定期內將該全部貨物出清，不得之後遺留於室外之事俱歸買者自理。特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—三二零二二四

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號十一月份正式啓用

招請投標

關於輪船"SOLAR CONTINENTAL MARU"事（日本國旗）

茲依據一九七六年十一月六日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

①該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、繚具、設備及其他附屬品，包括水艙（約噸）潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之積貨。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他要求。

②得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

③不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何設備是否已適當或充份簽發證准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

④由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院執達吏申請。

⑤有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A. J. ACTION 1976 FOLIO 113"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行辦號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽署之支票，其銀碼須為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A.1976 FOLIO 113"。

（丁）寫明直至一九七六年十一月三十日不予撤回。

（戊）於一九七六年十一月二十六日中午前送達經歷司，否則投標無效。

⑥經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

⑦如未經已獲接納，實價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或經認可支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

⑧落選者可獲發還按金。

⑨投標人於一九七六年十一月三十日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

⑩如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

⑪中標人須負責一切費用、關稅、稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

⑫買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下：

毛噸位：482.60 METRES
淨噸位：239.69 METRES
載貨量：810.00 METRES
長度B.P.：51.97 METRES
長度O.A.：56.875METRES
闊度：8.50 METRES
深度：4.18 METRES
吃水：3.78 METRES
建造者：TAIHEI KOGYO KABUSHIKI KAISHA AT AKITSU TOYODA-GUN, HIROSHIMAKEN, JAPAN IN NOVEMBER, 1961
推動器：ONE SIX CYLINDER, FOUR STROKE SINGLE ACTING MAKITA TEKKOSHO DIESEL ENGINE DEVELOPING 650 B.H.P.
電動力：TWO 4Kw × 110 V. A.C. SINGLE CYLINDER YANMAR DIESEL DRIVEN ALTERNATOR.
輔助器：BELT DRIVEN.
輔助鍋爐：TWO FIRE SCOTCH TYPE BOILER. REPORTED TO BE IN GOOD WORKING ORDER.

謝

細戚友家

先夫金公毓良府君之喪於昨（十八）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

未亡人金孫麗亞

孝男 文虎 文豹 周敏儀

孝女 文琳 吳樹棣 文光 港生

婿 JOEL MORENFELD

泣叩

鄉姻戚友

家慈之喪辱承

誼惠賜厚賻並親臨致唁 高誼隆情 歿存均感 特此叩謝

伍錦芬偕弟錦平暨眷同泣啓

本港新聞

加拿大關稅專員向廠商指出 當地政府接獲投訴 輸加港貨廉價傾銷

（特訊）香港中華廠商聯合會，昨午開會會議，會長洪賢佩邀請加拿大駐京關稅專員占士韋森演講，對加拿大關稅制度作簡略介紹。

韋氏指出，香港已成為加拿大貨物主要供應地，預料明年貿易額將超過二億五千萬美元。不過加國是關心外地傾銷政策，所以在關稅上加以防範。最近接獲入口商對港貨投訴，所以今後將會花較多時間研究這些問題。韋氏又謂：加國關稅主要分四類：第一是英聯邦特惠稅。第二是最優惠稅，目前香港、日本、美國都可享此類特惠。第三是一般性關稅。第四是普及特惠稅（G.S.P）。他說：香港商人最注意當在於普及特惠稅，此稅是專為發展中國家而設，不過享受此特惠者，還有其他條件，譬如該項貨品要列入為受惠表內的，輸入時附有FORMA（甲類表格，是產地來源證），同時非本地成本成份不超過出廠價百份四十。

韋氏又以戲鞋品為例，列舉不同關稅之稅項抽取：英聯邦稅是百份十，最惠稅百份十二，一般性關稅，百份四十五（再加四角），普及特惠稅則只抽百份八。

談到報關文件，韋氏謂其中一欄是要填寫商品「公平市價」（FAIR MARKET VALUE），這個是比較不為一般人明白。公平市價是指在原產地之市價，至於一些並沒有在本地上市商品，則以產品成本加上同類產品在原市場一般利潤爲準。至於共產國家，商業貿易由國家控制的，其「公平市價」評估，則以自由市場同類貨作估。譬如羅馬尼亞之鞋能輸入加國，則以英國同類鞋之價作估價。海關抽稅，是根據商品之「公平市價」及「實價」兩者作參考。

韋氏作扼要談話後，即告離席。洪賢佩其會長之職任期屆滿，多謝各方面兩年來支持合作，他謙遜稱：過去或有未善之處，非不爲也，實不能矣。他希望大家今天選舉能夠選賢與能，担當大任。他預期今後會務興責任將更艱重。（驊）

農曆年宵市場攤位下月開投

（港訊）市政局昨日宣佈，定於十二月一日起連續三日開投一九七七年農曆年宵市場攤位。

市政局發言人稱，農曆年宵市場將於二月八日至十八日分別在港島銅鑼灣維多利亞公園、九龍長沙灣遊樂場及九龍彩虹遊樂場舉行。有關攤位的競投將於大會堂劇院舉行。

該發言人稱，各攤位的位置圖則，現於銅鑼灣敦利司署大廈七樓港島區小販辦事處、市政事務署洗衣街分局三樓九龍區小販辦事處、市政事務署各分區辦事處、民政署各區辦事處、各新界理民府派列。

參加競投前毋須繳交按金，有意參加競投的人士應於上午八時卅分到達大會堂並須携備其本人的香港身份證，護照相尺寸的正面照片兩張，臨時牌照費廿五元及出價競投攤位的所需現款，因一旦競投成功即須繳交此兩項費用。濕貨攤位的底價每個為一百元而乾貨則爲五十元，兩者皆以落槌時由出價最高者得之。

香港中文大學 徵聘教員

本大學徵聘一九七七年度教員，詳情請閱明日本報。

一九七六年十一月十九日

織布代加工

新到英國、日本、德國及意大利織機十多枱，可代織：

20針自動間色雙面
28針單面
24針單面
18針單面
18針毛巾

另設有本港織機六十多枱，可代織：

21針雙面
15針羅紋

有意者，請與黃先生聯絡12—264629 12—264619

申請歸化英籍啟事

馮金城（FUNG KAM SHING）又名馮金城（ROLAND FUNG）現住香港新界荃灣石籬路48號19樓G座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

申請歸化英籍啟事

陳良秀（CHAN LEUNG SAU）住香港深水埗荷李活道32號C座十五樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

聖保羅書院校董會同學會慶祝創校百廿五週年紀念餐會啟事

茲值本校創校百廿五週年紀念良辰，本校校董會特聯同同學會，訂於十二月四日（星期六）下午八時在德輔道中華人酒樓舉行聯歡餐會。餐券每位卅五元，請向本校校務處或下列同學處洽購：會所輔道中華人銀行、德輔道中東亞銀行總行、和記大廈2002號簡禪斌。屆時敬請列位校友踴躍參加，共圖歡叙，無任盼禱。

聖保羅書院校長 夏永豪
聖保羅書院同學會主席 黃頌盈 同啟

藝術中心建築竣工 下週四舉行平頂禮

（港訊）位於灣仔新填地八三八二地段的香港藝術中心，建築工程已於日前完竣，並定於本月廿五日（星期四）中午十二時舉行平頂禮，恭請該中心主席白鍾德主持。

該中心發言人稱：「香港藝術中心的籌備工作，全賴社會人士熱心支持，尤其是中心各委員的努力灌溉，這朵藝術之花今日方得茁壯長成，平頂禮正是藝術中心歷史中的一個重要里程碑。」

該發言人續稱：世界各地人士對香港藝術中心的籌建，均表示關注。[illegible]在中心總經理[illegible]即節何選的節目[illegible]藝術設施，更耽心偏設[illegible]平頂禮中，藝術中心合約承建商張國記營造公司將以紀念銀碗一個致贈白鍾德主席，以誌紀念。

投資加拿大房地產萬機

敝公司代表WAYNE JOHNSON先生即將抵港向投資人士介紹在加拿大特別是多倫多進行房地產投資的機會，這是鍾先生來港爲有關人士服務的第三次。敝公司歷史悠久，一向經營房地產及抵押投資。在過去短短六個月內，經敝公司售予香港及多倫多買家的房地產（包括工商樓宇及發展用地）總值已達加幣一千五百萬元。

敝公司董事人代表何仲權先生是次因事未能陪同鍾先生來港，至爲抱歉，惟閣下如有任何關於在加拿大投資的問題，可逕向何先生函詢。

鍾信偉先生將於一九七六年十一月廿二日至十一月廿九日下榻於香港喜來登酒店，期內任何人士可於每日上午十時至下午四時撥電3—691111與之聯絡。

LEDOW COMPANY LTD., CANADA.
345 WILSON AVENUE, ONTARIO.
TEL: 416-6307800

貨倉	貨主	銀主	倉單號碼	分倉號碼	數量	貨物名稱
德成瑞興貨倉有限公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安全貨倉有限公司	朱英庭；[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬興貨倉	志得洋行；正華大藥房；裕昌行；[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	台灣米粉；白紙箱；[illegible]
聯合貨倉有限公司	[illegible]	廣東銀行；華僑商業銀行；恒隆銀行；香港工商銀行；印尼銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

貨倉	貨主	銀主	倉單號碼	分倉號碼	數量	貨物名稱
元洲貨倉	環球文化服務社；[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	書籍；[illegible]
國際倉庫有限公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	尼龍草手提包；[illegible]
通用貨倉有限公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣安貨倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生冷房倉庫有限公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永合公司貨倉	萬福公司		[illegible]	[illegible]	[illegible]	紙張
廖創興貨倉有限公司	今昌茶業有限公司；東明公司；通用文具；永興行；錦記；興華行；同興公司；[illegible]	恒隆銀行；浙江第一銀行；大新銀行；浙江興業銀行；[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	茶葉；相架；影相紙；油印紙；廣告物品；尼龍繩；人造絲；布手袋；布匹；日本綿紗；綿紗；[illegible]

聯合啟事 啟者上列各項貨物所欠倉租及其他各費必須於一九七六年十一月廿五日前繳清否則決將該各項貨物交拍賣行拍賣以抵償所欠之一切費用不敷之數仍向各貨主追償此啟

新界民政署公告

茲定於下列官地之批約將於一九七六年十二月七日（星期二）下午二時三十分在屯門醫西門公明才中學公開拍賣方式出售。

地段號數	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
屯門新市鎮第一○三號	屯門新市鎮第九區	二萬五千三百三十一方呎	一九七九年六月三十日前完成價值不少於五十八萬元之建築	三百元	由一九七八年七月一日起計九十九年減最後三天	工業或貨倉用途
屯門新市鎮第一○五號	屯門新市鎮第十二區	八萬七千八百七十六方呎	一九七九年六月卅日前完成價值不少於一百二十五萬元之建築	三百元	由一九七八年七月一日起計九十九年減最後三天	工業或貨倉用途

細則

有關詳細賣地規則可向位於九龍大埔道北九龍政府合署之新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、荃灣理民府、沙田理民府、大埔理民府、西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取。有關圖則亦可在上述各辦事處索閱。

新界政務司 鍾逸傑

誠聘土木工程繪圖員

香港聯合船塢有限公司急聘資深土木工程繪圖員多名，從事有關在青衣島興建船塢之工作。應徵者須曾在知名之建築師、土木工程公司、或建築公司服務，並對土木工程具有四年以上經驗，持有理工學院土木工程高級證書或同等學歷者優先考慮。僱用期間，約為一年至年半，因職位屬短期性質之故，待遇特優，有意者請連同履歷詳情函九龍紅磡香港聯合船塢人事經理，合則函約面試。

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七六年十一月十九日政府憲報公佈招標承投下列：

P.T.170/76 承供鋼片
P.T.171/76 承供膠紙

醫務衛生處佈告

本處現招標承投承辦轄下各醫院之[illegible]（各院[illegible]），為期一年，即由一九七七年一月一日起至一九七七年十二月三十一日止。詳情刊於十一月十九日及廿六日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣[illegible]灣仔道和[illegible]大廈西翼五樓，本處會計部索取。

醫務衛生處處長 蔡永業

醫務衛生處佈告

本處現招標承投伊利沙白醫院專利門診部地下小食亭之經營及經營權，以售賣汽水、餅食、雪糕及香烟等，惟不准在此煲煮。租用期爲三年，即由一九七七年一月一日起至一九七九年十二月三十一日止。

詳情刊於十一月十九及廿六日之政府憲報。投標表格可向香港灣仔道和[illegible]大廈西翼五樓，本處會計部索取。

醫務衛生處處長 蔡永業

市政局招標告示

經營茶座之專營權

茲招商承投在堅尼地城游泳池經營茶座之專營權，標紙必須密封。投標表格可於辦公時間內向市政事務署香港區銅鑼灣敦利司署七樓索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標者須於一九七六年十二月十七日（星期五）正午十二時前將標紙投入本局投標箱內。

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

民航處招標通告

香港國際機場 空運貨站——辦公大廈 餐廳／食堂／酒吧

茲公開招標投辦公大廈七樓之租賃權，該大廈是香港空運貨站有限公司大廈，該層乃用以供應及售賣膳食、茶點、酒類、不含酒精飲品、香烟、雪茄及煙草，顧客對象爲一般大眾及機場空運貨站之工作人員，約由一九七七年一月一日起，或由民航處處長通知之日期起計，爲期四年。投標必須一式兩份及封口。

實在之營業日期只能約略訂定，確實之日期端視乎該大廈建築合約之完成及食堂設備之安裝情況而定。

投標須在信封上清楚註明，並於一九七六年十二月三日（星期五）正午十二時之前投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂之政府投標箱。遲到之投標概不受理。

任份投標均須附有支票，證明投標者已將按金五千元匯往香港庫務署，存入[illegible]帳目[illegible]或九龍彌敦道四○五號[illegible]分署。上述按金可作爲投標者確有誠意，投標人如獲中標而未能或拒絕履行承租合約之責任，則在不抵觸法律上規定政府應有之其他權利及補償之情況下，其按金將由政府沒收。落選者將獲發還按金。

雖然租金已包括差餉在內，投標者仍須注意租約第二條乙款，該條款規定承租人須繳付該有關舖位應繳之一切稅項、費用及評定之除稅。

投標表格可向香港金鐘道九十九號樂禮大廈民航處處長辦事處，或向香港啟德機場之機場經理索取，及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最高之標紙，或任何一張標紙，相關公司、合股經營之公司商號或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營之公司或商號或人士之投標，可能不予採納。

民航處處長 廣宰

市政局公佈

一九七七年農曆年宵市場攤位之競投

一九七七年農曆年宵市場將於明年二月八至十八日期內設於下列地點：

（一）香港銅鑼灣維多利亞公園
（二）九龍長沙灣遊樂場
（三）九龍彩虹遊樂場

二、上述攤位之競投將於大會堂劇院舉行，日期及時間如下：

日期	時間	攤位種類及地點
一九七六年十二月一日 星期三	上午九時至下午一時；下午一時至下午五時；下午五時卅分	維多利亞公園濕貨攤位；維多利亞公園乾貨及濕貨攤位
一九七六年十二月二日 星期四	上午九時至下午一時；下午一時至下午五時；下午五時卅分	長沙灣遊樂場濕貨攤位；長沙灣遊樂場之濕貨及乾貨攤位
一九七六年十二月三日 星期五	上午九時至下午一時；下午一時至下午五時卅分	彩虹遊樂場之濕貨攤位；彩虹遊樂場之乾貨及濕貨攤位

三、有關各攤位之位置圖則，現於下列地點派列：

（一）銅鑼灣敦利司署大廈七樓港島小販辦事處
（二）市政事務署洗衣街分局三樓九龍區小販辦事處
（三）市政事務署各分區辦事處
（四）民政署各區辦事處
（五）各新界理民府

四、參加競投前毋須繳交按金，有意參加競投之人士應於上午八時卅分到達大會堂並須携備下列物件：

（一）其本人之香港身份證
（二）護照相尺寸之正面照片兩張
（三）臨時牌照費廿五元及出價競投攤位之所需現款，因一旦競投成功即須繳交此兩項費用。

五、濕貨攤位之底價每個爲一百元而乾貨則爲五十元。兩者皆以落槌時由出價最高者得之。

市政局秘書 [illegible]

海事處佈告 一九七六年第二一四號

水道及地理測量

有關青衣島西南岸對開之水道及地理測量，詳情經已載於海員通告一九七六年第七十一號中。

（二）欲參閱者可逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口組處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮濤

海事處佈告 一九七六年第二一五號

水道及地理測量

有關在荃灣區將進行之水道及地理測量，詳情經已載於海員通告一九七六年第七十二號中。

（二）欲參閱者可逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口組處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮濤

香港政府

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品 最後簽證日期及年終特別付運方案

工商署署長在一九七六年十一月十七日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第廿三/七七六號，促請各出口商注意，本港本年內輸歐洲經濟同盟所有受限制項目及受出口授權管制之項目，必須在一九七六年十二月四日之前簽證，並在一九七六年十二月卅一日午夜前付運。出口授權書及証號申請書必須在一九七六年十一月廿七日或以前遞交該署。上述通告亦備有由一九七六年十二月八日至廿四日實施年終特別付運方案詳情。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單內列之商會及商號，將於日內收到上述通告。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備該通告，歡迎索取。擬索取額外資料者，請與該署下列職員聯絡：——

馬興光	工業助理員	電話：五—二二八五一二	西德
李其昇	工業助理員	電話：五—二二五九二三	
陳錦權	工業助理員	電話：五—四四八一三四	荷比盧、法國及意大利
鍾英華	工業助理員	電話：五—四四八一三四	
馮士傑	工業助理員	電話：五—四四六七八九	英國、丹麥及愛爾蘭
任兆棠	工業助理員	電話：五—二六〇六七二	

工商署

香港房屋委員會招標公告

現招標承投下列商業租約及工程合約：

（一）大坑東邨重建計劃第一乙期之建築工程及第一丙期之地盤平整工程

凡工務司署認許「丙」類建築工程承建商，均可參加投標。上述工程預期於一九七七年二月間動工，包括承建兩座十二層高要居住宅大廈，及建造地盤，工程費由約一千五百萬元。

承建商倘有意參加投標，須於本年十一月二十六日（星期五）中午十二時之前，親到九龍公主道一〇一號，[illegible]房屋委員會辦事處繳費，否則，將不獲邀參加投標。

（二）至樂邨舖行——

地址：鳳德樓第六及七號舖位
面積：一四三六方呎
月租（不包括差餉）：須照投標所出價

（三）興華邨（第二期）報紙攤檔——

地點	攤檔編號	面積（方呎）	月租（連差餉）	指定行業
邨內茶樓入口處前	一	四二點五	二五〇元	售賣報紙
邨內街市入口處前	二	四二點五	二〇〇元	售賣報紙

（四）愛民邨愛民商場舖位——

地址：愛民商場第G七A號
面積：四一〇方呎
月租（連差餉）：一四三五元
行業：西藥及化粧品

（五）愛民邨舖位——

地址：康民樓第五號
面積：一二〇八方呎
月租（連差餉）：二九五〇元——僑務零百貨商店、小食店、雜貨士多、洗衣店及自動洗衣場、洋服店及其他本會認爲適合之行業

第（二）至（五）項之投標表格可向九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。填妥之投標表格，須在信面清楚註明「房屋委員會總辦事務秘書」，並於一九七六年十二月三日（星期五）中午十二時之前，投入設於本會總辦事處地下大堂之投標箱內，過時概不受理，用其他方式遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署署長 廖本懷

香港高等法院

一九七六年第二〇二〇號

第一原告人：孔智鑫
第二原告人：孫[illegible]文名[illegible]（死者[illegible]之承辦人）
被告人：[illegible]
[illegible] TRAN STAPP OF SUPREME COURT IN CHAMBERS [illegible]
（一）將[illegible]
（二）將上述文件張貼在香港高等法院門前之告示牌上
（三）將上述[illegible]
一九七六年十一月十九日 第一與第二原告人代表律師馮元鋆律師行啓

本港新聞

女學生挾書赴超級市場購書 被硬指偷書遭非法禁錮 李福山外孫女向警投訴

（特訊）已故多孫老將李福山的外孫女歐陽皓茵，前日涉嫌前在銅鑼灣一家有名的超級市場購物，被超級市場經理與職員疑她偷書，禁錮在士多房達四小時，失去自由，也無食物。經過交涉，超級市場經理作了道歉。李福山親屬認為超級市場的做法超越常軌，已向警方報案，並準備向這家超級市場提出控訴。

李福山參加渡海泳出意外，上星期日大殮，但因墳地問題，延至昨日下葬。家屬相約在銅鑼灣老道歷相逢酒樓齊集。

李福山外孫歐陽皓茵，年十六歲，利用空隙時間在彌敦道辰衝書店購了一本英文書，又到銅鑼灣老道一家超級市場購物。當她正在售書處看書，手上則挾着在辰衝書店購買的一本書。超級市場職員指她偷書，她說明這本書的來歷，但經理與職員一口咬定是偷的。歐陽皓茵已將發票掉了，一時無法證明，但可以證明的是，超級市場的書籍貼有價目，她手上這一本沒有。職員不相信，指她將價目紙撕去。於是，經理職員等，將這個十六歲的少女禁錮在士多房內審問，又盤問家人及學校電話，禁錮時間達四小時。

警方發言人被問及有關上述消息時，發言人證實警方接獲該事件投訴，目前警方對該案仍在調查中。（合）

婦人少女兩失蹤 男子洪志堅欲查身世

（特訊）警方呼籲市民提供一名婦人及一名少女下落的消息，她們是三十一歲婦人黃香及十三歲少女田月冰。

黃氏是去年九月來港結婚，可是至今年二月二十三日她便離開其在田灣新邨的寓所後失蹤。

黃氏身高五呎六吋，身裁健碩，圓面、大口、長髮及皮膚黑黝，她能說粵語及潮州話。

十三歲少女田月冰，是於今年十月二十五日離開其在西環觀龍樓的住所後失蹤。據其父親說，田氏常往灣仔區，尤其是在百德新街及維多利亞公園一帶遊蕩。

任何人士得悉黃氏下落消息請致電五－二四二六九內線一式五二或香港仔警署聯絡。田氏消息請交予四區警署：五－八二三一內線二八八。

又：警方呼籲市民提供一名二十歲男子身份消息。該男子是於今年十一月十六日上午八時被發現在中區遊蕩，該男子自稱洪志堅，報告居址有四處之多，可是警察一一前往所報地址時發現並無一處正確。警方雖然細加查詢，然而他無法告知其身份。現時他被送往瑪麗醫院接受觀察。

該男子被發現時身穿紅色飛機恤，灰褲及啡皮鞋。他並且留有長髮，身高五呎六吋。

任何人士能提供該男子身份消息，請與中區警署刑事偵緝組主管聯絡，可撥電：五－二式〇〇三七內線一式，或向任何警署報告。（合）

黃香　田月冰　洪志堅

黃大仙社區中心書畫展覽會

黃大仙社區服務中心書畫組，一九七一年由一群同學與辛亥書會合辦。書畫展覽使青少年善用餘暇學習藝術，星期一為國畫班，分兩晚授課，星期三為書法班。

一九七〇年，辛亥書會成立於一書畫組同學組成，會員乃由書畫同學及對書畫有興趣的人士切磋研究書藝，該會將於明年三月在大會堂舉行書畫展覽。

此次書畫展覽由十一月廿二日至廿七日，一連六日假黃大仙社區服務中心舉行，時間由下午四時至晚上十時，展出作品二百餘幀。廿二日晚上八時，由黃大仙民政主任苗學禮，黃大仙社區服務中心主任柯李淑瑜剪綵，廿四日晚上八時，舉行師生會員即席揮毫，歡迎參觀。

廣社行友 四四年卅七回 攀八仙嶺

廣社行友第四十四年第卅七回旅行節目「攀八仙嶺」，定一九七六年十一月廿一日（星期日）上午十時在大美督村後之牛坳集合起行，預定約於下午五時到鹿頸村前散隊。

注意事項——（一）路綫大部山徑，有上落高低，自備粮水。（二）交通參考：集合地點，由大埔墟搭七十五路巴士往大美督，步行約五分鐘上牛坳。鹿頸有八十五路巴士出大埔墟及八十一路巴士出粉嶺。上述各綫亦有鄉村客貨車行走。（三）特約專車——在土瓜灣順風街仁愛堂司機車（近海心公園）登車，準八時四十五分開出，直駛往集合地點。回程時由鹿頸接載返紅磡碼頭。車費每位四元，乘車券發至廿日星期六正午止截，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）遇劍雲：大道中卅七號余達生行八一一室鍵豐行。（二）陳元：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室。

慶祝社慶——社慶聯歡定十二月十二日舉行，籌備工作，正分組熱烈進行，有關消息將於明日刊出，至希留意。

體力透支・消耗過度……

未老先衰・虛寒咳喘　請服

位元堂 養陰丸

止咳喘・補氣血・壯機能

藥店有售

總行：香港九龍荔枝角道108－110號

觀塘體育會主辦 全港公開舞蹈賽 八十八單位參加 廿七日比賽下月中頒獎

（國際社）觀塘體育會，觀塘民政處，教育司署康樂體育事務組聯合主辦「第六屆全港舞蹈公開比賽」，十一月廿七日下午七時，假何文田常盛街金禧中學開幕。請立法局議員高苕華，九龍民政專員施祖祥，康樂體育事務組助理主任容德根主禮。大會名譽會長吳多泰、鄧鏡波、觀塘體育會會長梁紹雄剪綵。大會會長觀塘民政主任梁熙文，主席朱蓮芬，東滋嘉賓蒞臨觀禮。

大會主席朱蓮芬表示：本屆參加單位較往年更為踴躍，共八十八隊，人數達千餘人，比賽分三日進行。

一、十一月廿七日，下午七時，開幕儀式後，舉行公開組東方民族舞：學友社、基督教中學、育靈中學、九龍華仁書院、瑪利加女書院、陽光舞蹈社、培華中學、新僑中學校友會、童軍李鄭屋區第十七社會服務隊、中業專科夜校、香島夜中學、旗海藝術專科學校、香島中學慈雲山第二分校、伊斯蘭英文中學、何文田街坊會、育才中學、協和小學上午校、基秀學校、協和小學部、靜山學校。少年組東方民族舞：陶秀小學、中業中學、始基小學、衞文學校、灣仔街坊會學校、玫瑰書院、育英中學、佛教慈敬學校、民權中學、何文田街坊會、聖巴拿巴小學。公開組東方古典舞：基智夜中學、女青年會牛頭角青年中心、育才中學、英文中學、真光女書院、育地利亞中學。

二、十一月廿九日假觀塘功樂道寧波公學舉行，少年組東方古典舞：順德聯誼會趙聿修紀念小學、聖公會兆強小學、佛教女紀念學校、女青年會賽芙郁中心、循海藝術專科學校、聖傑靈女子中學、玄社、妙法寺內明書院、安盈舞蹈社、香島校友會中學、大坑東青年中心、飛鷹舞蹈組、青年中心、晚遊舞蹈組。

三、十一月卅日，假寧波中學舉行，幼童組唱遊：聖公會嘉幼稚園、彩蒲仙幼稚園、荊棘幼稚園、稚園、民權中學、西方土風舞蹈社、少年組西方土風舞：順德聯誼會趙公普紀念小學、黃族宗親會小學、安徒生會、基英小學、基浩小學、馮氏宗親會小學、元朗真光小學、牧幼學校、香港遊樂場協會藍田康樂輔導組。公開組西方土風舞：基智夜中學、寧波公學、BALLET CENTRE、女青年會牛頭角青年中心、觀塘社區服務中心、嘉華書院、善導之母青年中心青年社、基督教青年會賜恩社、觀塘工業學校、基智書院舞蹈社、開平商會中學、伊斯蘭青年中心土風舞組、可風中學、九龍聖瑪加利女書院、觀塘官立工業中學。

頒獎典禮暨優勝隊伍表演，十二月廿一日假大會堂音樂廳舉行。

旺角南區會明舉辦 睦鄰遊藝晚會 頒發互助盃乒乓球賽獎品

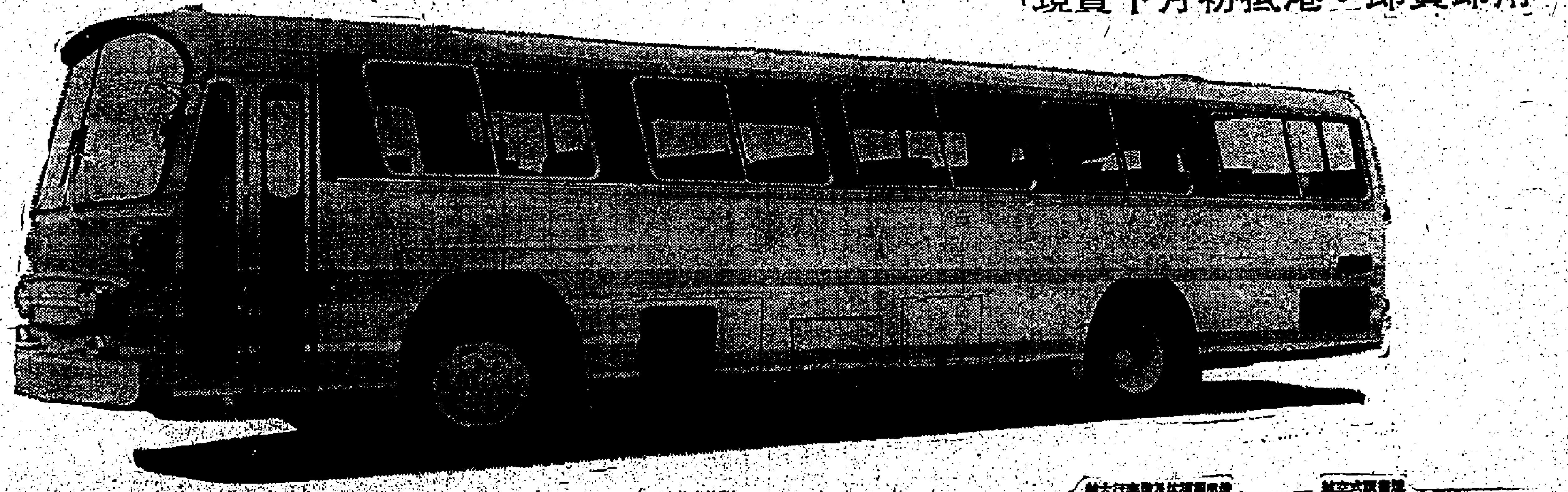
（新星社）旺角南區委員會，市政事務處娛樂組主辦，旺角民政處、旺角警署、旺角街坊會贊助之「睦鄰遊藝晚會」，明（廿）日下午七時，假洗衣街花墟球場舉行，請旺角民政主任麥振方、旺角警署民關係主任司郭亮能、市政事務處娛樂組主任黃錦泰、社區及青年事務主任林炳耀、康樂體育事務主任張柱恒、市政事務處娛樂事務主任陳順有、旺角街坊會主席曾紹松、及該會主席陳國傑剪綵開幕，麥振方主任頒發南分區委員會顧問聘書及南分區大廈互助盃乒乓球賽獎品。

遊藝節目有：士風舞協會土風舞，旺角少年警訊踏雪道，市政事務處娛樂組魔術及雜技，醫軸戲由旺角街坊會粵劇班演出警世時裝粵劇「戒毒記」，歡迎各界人士欣賞。

ISUZU 五十鈴 新產品・新貢獻

全港獨有44座位豪華旅遊巴士—專為本港旅遊業而設計

現貨下月初抵港・即買即用



為配合本港旅遊業之蓬勃發展，五十鈴ISUZU實用運輸車系，隆重推出44座位超級豪華旅遊巴士，優點特多，全港獨有：

- 載客量最多，全港獨有44座位，寬敞舒適，最適合大型旅行團採用
- 全車冷氣設備，每個座位均有獨立控制風口，可自由調節冷度，最為舒適
- 設有原廠身歷聲擴音機及隱蔽式揚聲器八部，4-4式獨立設計，給予乘客最高之聽覺享受
- 每個座位均裝有航空式讀書燈，閱讀刊物更方便
- 車底設有特大行李箱，無需將行李放置路上，免車內阻塞之煩
- 車旁設有坑渠照明燈，泊車更為容易
- 全新DH100型車頭，10，179c. c. 引擎，馬力195匹，為全日本最寧靜車頭，絕無噪音
- 備有五前一後波及風油軚盤，駕駛輕巧靈活
- 車廂尾附有雜物箱一個，可改裝為冰箱或作其他用途

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

香港華蘭路12號　電話：5-628286　九龍木廠街11號　電話：3-330151

新界元朗青山道水牛嶺（新花園酒家對面）　電話：12-766276

24小時維修服務

華僑日報讀者七海旅行團

珍寶海鮮舫 歡樂遊

只收$48.

海鮮晚餐菜式

- 白灼生中蝦
- 菜胆上湯鷄
- 海鮮豆腐湯
- 羗葱焗花蟹
- 鵪蛋扒鮮菇
- 波蘿咕嚕肉
- 紅燒石班塊
- 炒飯・伊麵

假期好節目

1 乘旅遊車遊新界
2 觀光石澳貝水塘
3 渡沙田認識新貌
4 赤柱道下午茶點
5 珍寶海鮮舫晚餐
6 贈送蘇赫帕香煙

日期：11月21日

Windsor　Nelsen　金罐曲奇・好到出奇

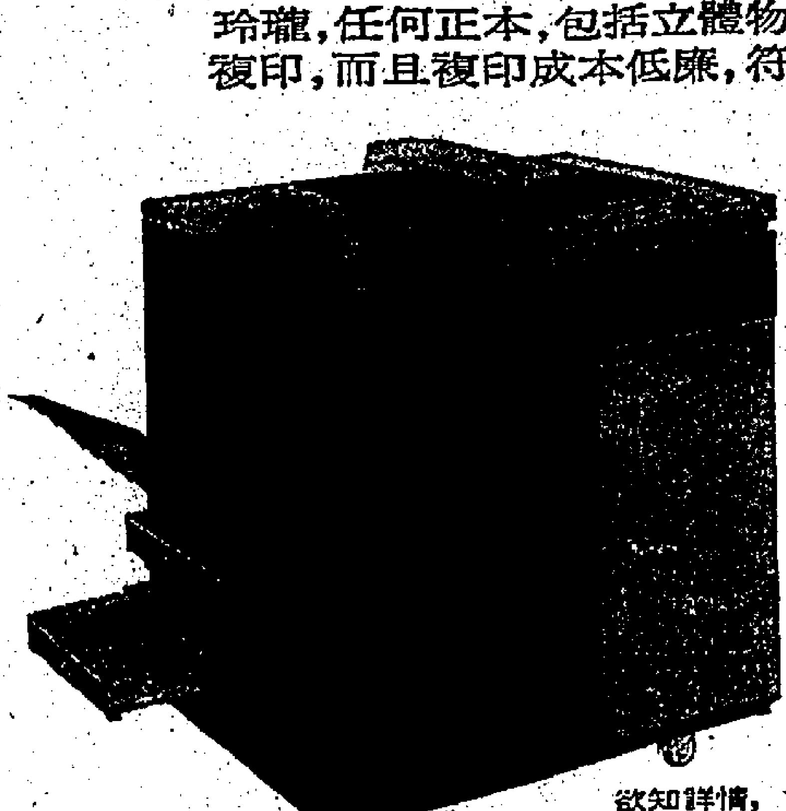
七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

錦囊最可靠 良機此中求

錦囊有多款普通紙影印機，性能各擅勝場，適合任何行業的需求。

錦囊獨有之NP影印方式，效果完美，副本清晰玲瓏，任何正本，包括立體物件，均可妥善複印，而且複印成本低廉，符合經濟原則。



NP5000型

高速影印機，採用雙重盒式供紙系統，按鈕換紙，方便快捷。副本清晰均勻，最大可至A3(16½"×11¾")尺寸。此外，錦囊尚有體積小而功能完備的NP70型，及具有自動影印系統的NP75型。請駕臨錦囊陳列中心參觀或電 5-256031 洽商。

欲知詳情，請移玉至

錦囊陳列中心

香港中環太子行二樓商廊110室

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號十一月份正式啓用

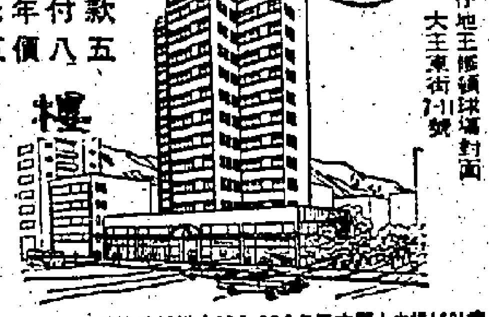
灣仔大佛口洋樓

三面單邊　設備一流

兩房兩廳　七年付款

僅餘數伙　原價八五

銳興樓



章程書仔　電索即寄　先到先得

灣仔地王悅領球場對面　大王東街7-11號

洽購處：銳興隆有限公司　香港德輔道中26A-28A日昌大廈十六樓1601室　電話：5-258783・5-260486　地盤：5-281578

租／售

商業：	（一）中區大道中192舖位連閣 740呎	租$5,200	售$650,000
	（二）旺角廣東道彌街口一樓 6,720呎		租$20,000
	（三）道輔道西恒裕一樓 664呎至810呎		售$180,000起
	（四）中區恒隆大廈一樓全層 3,004呎露台593呎		售$750,000
	（五）德輔道西恒裕旺舖 1,004呎樓底17'—9"		租$6,000
	（六）灣仔德士古大廈十樓 全層2,220呎海景		售$599,500
住宅：	（一）九龍塘廣播道寶能閣 頂樓複層1,532呎		售$380,000
	（二）德輔道西恒裕大廈G²樓 344呎，露台421呎		售$114,000

歡迎垂詢　恒隆 電 5-795128

銅鑼灣百德新街恒隆中心

華僑日報
紐西蘭航空公司
聯合主辦

澳紐旅行團

全程十二天

HK$8,550

第十二團 1976年十二月廿二日

第十四團 1977年二月十六日

雪梨	墨爾砵	奧克蘭	維多摩
盧多路亞	皇后城	谷山	聖堂市

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區畢打街香港華人銀行大厦地下

電話：5-251974

本港新聞

鑽石雙週廿二日開始
十九商店展出最新設計鑽飾

（特訊）本年度之「鑽石雙週」活動將於下週一盛大展開。

香港鑽石入口商會主席許愛榮昨日在記者招待會中透露，港九十九間著名珠寶商號在雙週內以鑽石飾物為主展開龐大宣傳，並各自佈置櫥窗展出最新款之鑽飾。

鑽石雙週參展商號展出之部份鑽飾。

許氏表示：「鑽石雙週之目的，在促進香港成為世界最大鑽石中心之一，並為各界人士提供對鑽石之基本認識，香港為最適合購買鑽飾之地方，除價格廉宜外，鑽作工藝居亞洲之冠。」

鑽石雙週由香港鑽石入口商會主辦，由本月廿二日至下月四日舉行。

雙週之首項活動，為參展商號集中最新款鑽飾先作預展，會後分別在港九十九間參展商號作雙週櫥窗展覽，該等商號貼有些白色雙週標誌。

去年本港鑽石之總量為六十七萬七千四百九十九「克拉」，總值六億九千二百九十萬元。

鑽石雙週另一項活動，於本月廿三日揭曉本年度全港公開鑽石首飾設計比賽之得獎名單，有五名得最佳設計獎，五名得優異獎。

參加「鑽石雙週」之十九間商號：香港區：新宇宙珠寶公司、開文珠寶行、滙光珠寶有限公司、萬年珠寶公司、施華珠寶（香港）有限公司、寶光珠石有限公司、翡翠閣有限公司。

九龍區：文華珠寶行有限公司、周生生珠寶金行有限公司、新新金行、亨利珠寶有限公司、新宇宙珠寶公司、開文珠寶行、大榮珠寶行、景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司、俊文寶石店、麗麗珠寶公司、順成公司（熹）

聯合國法例執行教官訓練班
明年夏季在港舉行
講緝私隊與毒品科負責部份課程

（港訊）新界大欖涌設立已有兩年的緝私訓練學校，將於明年中成為來港受訓的一批外國官員的「高級訓練中心」。該批官員將在本港參加於明年六月二十日至七月一日舉行的聯合國法例執行教官訓練課程。

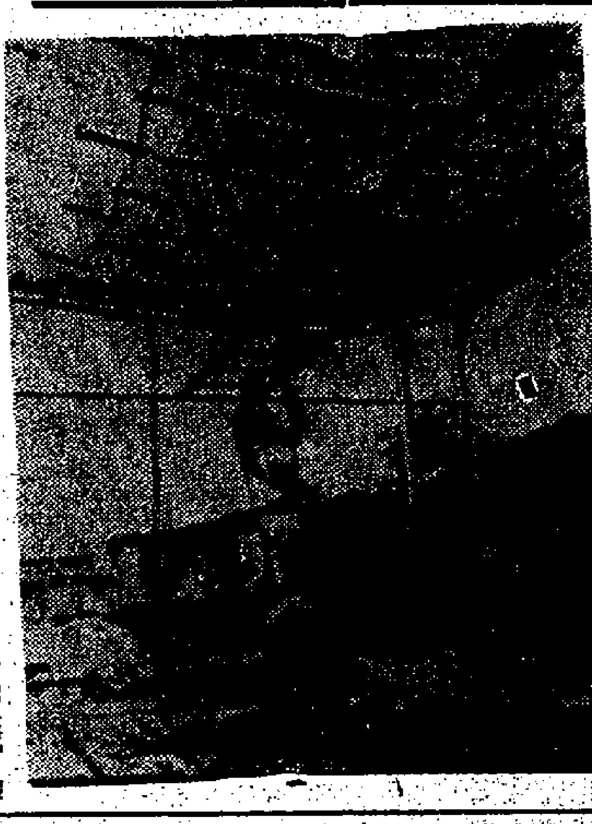
該校校長，李德鐘緝私監督表示，使用該校作為舉辦是項課程的場所的建議，是由聯合國駐曼谷分區聯絡主任貝利拉（MR. PERERA）所提出。

李氏說：「我們已經接納此項建議，課程將於明年中舉行。」他又說：「我們目前不知道有多少人參加。」

他指出，課程編排工作由聯合國的分區聯絡主任負責，與本港緝私隊無關，不過，李氏表示，緝私隊及毒品調查科會被邀約派出講師，講述本港對付運毒活動的方法及其他有關事項。

李氏說，除此以外，緝私隊並將提供膳宿舍及其他方便，務使該批人員有賓至如歸之感。

該校的建築費約為八百萬元，於一九七四年六月由署督羅弼時爵士主持啟用儀式，自此以後，緝私隊新隊員及在職隊員均在該校接受各式各樣的訓練。該校除辦理助理緝私員級及緝私督察級新人員訓練課程外，並辦理其他訓練課程，例如複習及進修課程。



署理高級緝私督察陳偉倫在運動場址試驗障礙實驗場地。

李氏透露，目前該校在擴充設備及擴大訓練課程種類，略舉一兩個例子來說，最近開辦的新訓練課程包括貨車駕駛及檢控工作課程。

校址業經擴大，現計劃在新獲得的地方興建障礙跑道，六條線位的跑道及足球場各一。

李氏指出，除了鄰近之大欖監獄派出人力協助之外，該校亦利用本身人力物力推行上述建設工作。他表示這並非是一件艱巨的工作，照目前的進度來看，整個計劃應可於明年初完成。

日京王酒店選出佳麗
來港介紹日旅遊名勝

（港訊）東京一九七六年京王大酒店小姐已於日前來港以促進本港及東京遊覽名勝新宿區之旅遊。新宿區有東京格林威治村之稱。

石渡厚子小姐於今年被選為京王大酒店小姐，當時參加競選之佳麗逾二百名，京王大酒店為新宿區主要酒店。

石渡小姐現年二十二歲，能講流利英語，為人友好性格開朗。京王大酒店擬於十一月二十四日假座富麗華酒店招待本港旅遊業及新聞界代表。石渡小姐將陪同京王酒店要員出席招待會。

圖為一九七六年京王大酒店小姐石渡厚子。

香港總商會委馮若婷
出任工業部高級經理

（港訊）香港總商會執行董事麥理覺宣佈，委任馮若婷女士為該會工業部高級經理，全面負責該會工業投資促進事務及工業發展事務。馮若婷女士原是工業促進事務經理。

馮若婷女士畢業於香港大學，在香港貿易，行政及工業各部門服務已有七年經驗，過去一年來，參與該會促進外國工業來港投資的工作，曾隨同工業投資促進團訪問過美國，澳洲及日本。

香港總商會原來負責會員事務及資料工作的副經理陳煥榮先生，昇任為貿易部經理，負責歐洲，非洲及中東地區的貿易事宜，該會還聘請馮棟澤先生為行政助理，接管會員事務科工作。

斯里蘭加總理
過港返可倫坡

（特訊）斯里蘭加（錫蘭）總理班達蘭尼克夫人，於昨（十八）日下午一時半偕隨從一行十人乘英航九四五號班機由東京抵港。港府禮賓處主任顧維爵士在機場迎迓。班達蘭尼克夫人等在港僅逗留一小時，同日下午二時三十分乘原機由港飛返可倫坡。班達蘭尼克夫人曾訪問耶加達，新加坡及日本等東南亞國家，在日本時，曾與日本首相三木武夫及政府首長談及東南亞協會情況，與東南亞國家聯盟等問題。（慎）

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 均有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

山頂・半山區

安荔苑 881呎 1284呎 香港美麗灣金粟街11號花園洋房廉售H452522 H491705 $24萬 $41萬

禮賢閣 高層 1,181呎 999年期三房兩廳連傢俬入伙 齊備冷氣傢俬請電H247818張準 實價$340,000

西區

旺舖租售 薄扶林道水街39-43號地下八百至千餘呎九九九年期 即可入伙 5—448635 售廿餘萬 租面議

真光大厦 511呎連天台438呎向南新樓年底入伙 462呎高層 請電H247818張準 $160,000 $120,000

銅鑼灣・大坑

康德大厦 三房兩廳千餘呎 天后廟道商業兩浴廁工人房連有蓋車位交吉H247818張準洽 $320,000

住宅字 大坑新村街三號三樓吉售有意請於晚七時至十時電H716672林

跑馬地

跑馬地 向東南三房一廳 高尚區交通便高層三面單邊吉售H263243至4梁小姐洽

筲箕灣・北角

東威大厦 538呎 東大街高層明年入伙設備完善水電煤氣齊 電H247818張準 $133,000

香港北角 二廳四房二廁所 英皇道五洲大厦八樓7字C座廿五萬一五九五平方呎5—234730顧洽

寶池大厦 一千呎兩廳叁房 三樓向英皇道新裝修工人房廁所齊交吉出售電5-761939呂洽 $215,000

耀園 三房一廳 柴灣道廿七號高層向南約七百呎超值樓宇出讓電H697944 $165,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

商業寫務 佐敦道近彌敦道口 商用一樓新裝修約一千呎出頂$198,000急讓K688682K375672

康信大厦 三房一廳設備齊全 尖沙咀東漢街166-172號康年人詩H458021K843637K663581

旺角・大角咀・深水埗

永如大厦 實用800多呎 彌敦道693號向南交吉交通方便地鐵出入口電H247818張準 $200,000

港南區

石澳別墅 1,600呎三層複式 三房兩廳花園水池全層冷氣熱水設備全舖地氈電H247818張準 $400,000

出售 新界區

大埔墟 洋樓廉售環境優靜 二廳二房實用六百呎另有天台裝修美觀5-227726 13萬

租賃 香港區

中區

小字寫樓 二百餘呎 余道生行余六本行廉租請5—238038洽

銅鑼灣・大坑

威景台租 中層向海私家泳池 800呎兩房兩廳連車位租有入伙紙櫃廚櫃煤氣爐裝修齊H785112

明德達 1二廳三房066呎 大坑道23-25號高層向東南海景二浴連車位電H740051李洽

跑馬地

跑馬地 藍塘道一廳兩房 電話冷氣水齊租一千才樓要預約電5-775651司徒

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

洋樓招租 新裝修尖沙咀白蘭軒道八號二樓自梯二大房二大廳工人房廁齊電3—666385新設施

旺角・大角咀・深水埗

住宅出租 800尺二廳三房 奕光街23號八樓有意電229433葉洽 租$1,500

九龍城・觀塘・新蒲崗

興業工廠 1,857呎 工廠大厦民裕街光猛無柱交通便工人易請 電H247818張準

高尚住宅 三房一廳千二呎 太平道獨立四層有花園洋樓電5—447327

紅磡・土瓜灣

新型唐樓 交通方便旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單邊頂租售均可H244011羅洽

鳳儀大厦 二房兩廳700呎 官塘公衆道高層向東南連有蓋車位水電煤齊H247818張準 租$1,000

九龍塘・又一村

旺舖租 面積500平方呎 九龍城聯合道7B地下聯合道7D地下趙成電話5-234730趙洽 租$1600 按金$60

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大厦2013室，委託本公司香港辦事處代為處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., — 850 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

新威二期

威靈頓街112-114號 5-439788

九萬餘元 免管理費 特價九五折 兩房一廳 六層唐樓

永傑企業有限公司

電話：3-309133

☆鴻星營造有限公司☆

電話：K-852410 K-313420

㊀ 土瓜灣下鄉道63號
一梯一伙 地點旺盛 商住兩用 只餘舖位
住宅一層 訂購從速 預售期間 九五優待

㊁ 清水灣獨立式複花園別墅
㊂ 窩打老道山文福道19號環林別墅住宅連車位
㊃ 上水安園新村別墅式洋樓連車位
㊄ 油蔴地彌敦道482-484二樓商業樓宇2700呎
㊅ 油蔴地彌敦道482-484住宅樓宇多間販售
㊆ 尖沙咀山林道環海大厦旺舖多間

海昌樓

上葵涌和宜合道227號地段
・有入伙紙 ・三房一廳
・即買即住 ・柚木地板
・兩梯三伙 ・左鄰公園
・三面單邊 ・交通方便
（特價九五折優待）

洽購處
海港工程（地產）有限公司
香港北角繼園台17號海港閣
電話：5—635201—5
地盤：12—261172（假日照常）

新型商業大厦

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球豢記
上海街288號地下 K-848073K-889473

身為業主，何須事事操勞？

服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣

萬業芬地產代理有限公司
香港干諾道中東亞大厦二十八樓 電話：5-225081

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

祥興商業大厦

中環閣麟街37號 有入伙紙

月租每呎$1.70
平過中環・每層一伙
中區中心・交通便利
寫字樓租・分層租售
明發建築有限公司
電話：3—817433
九龍砵蘭街442號閣樓

現貨商業單位及旺舖廉售

適合酒樓學校商場會所
即買即用

昌樂大厦 荃灣大河道青山道轉角・來樓角新街
旺舖兩間680呎及820呎 $230,000起
二樓商業1800呎 $245,000

昌榮樓 石梨貝大閘街
二樓商業5245呎 $650,000
舖位806呎 $170,000

洽詢處：
昌生公司 威靈頓街52-54號昌生大廈 H231840
雅典公司 畢打街中建大厦926室 H229348

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九五折優待

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

耀英工業大厦

葵涌葵昌道86–88號（即惠城染廠舊址）
全座或分層出租每層自3550至4450平方呎地下樓高15尺其他層次12尺共十層
H-511208施太或
H-234730顧君洽

工廠樓售

青山道永康街四樓
伍仟尺交吉柒拾萬元如要更多地方可商量・電話K716253

中區寫字樓 廉租

三百餘呎・七百餘呎・
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行財務部洽

郊外別墅洋房（歡迎分期）

上水馬會道近巴士站，雙層式酒樓隔鄰，風景怡人，外牆紙皮石，內部豪華裝修水電設備齊，管理完善即可入住，三房一廳六百餘呎，連車位售九萬餘元
（地盤電話12-908592）
偉華企業有限公司 5-448635 3-948220

堅威大廈 堅道128至132號

面積由620呎至780呎999年
可分期付款即買即入伙
每呎只售$210元 歡迎參觀
文華地產 H739593 H739585 地盤 H—253944

山村台

兩房兩廳千餘呎
風景怡人連有蓋車位
水電煤齊備
電洽5—451489

元朗 錦綉花園 複式別墅

隆輝公司 H779267

華僑日報

地產樓房租售專欄廣告
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣，下期收稿（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583
創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大

又一村洋樓 地錦路5號

高尚住宅 一流設施
分層預售 分期付款
每層僅售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號萬亨金飾參茸行
電話：K950942 939534

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

花園別墅

多層出租2000餘尺
四房二廳有車位水電俱全
環境幽美
九龍大埔道4咪半
電話H454864

鴻星新樓廉售

土瓜灣下鄉道63號一梯一伙
地點旺盛・商住兩用・只餘舖位
住宅一層・訂購從速・預售期間・九五優待
鴻星營造有限公司
K—852410 K—313420

益通地產

歡迎委託・租售樓宇
電話3—801243

新蒲崗廠房吉售

六合街21樓伍仟式呎連有上蓋天台肆仟呎共萬呎水電全即交吉售價：玖拾伍萬元
有意電K-四五〇一八一叫七九零洽業

第二十八屆 香港學校朗誦節特刊

國語朗誦有佳作
何曉靜捧華僑報盃 柯潔蒂九十五高分

（特訊）昨日下午聖瑪利書院國語散文及詩歌獨誦四組，蘇浙及培正表現出色，幾囊括所有獎牌。

首爲高中女國語散文獨誦，蘇浙中五生何曉靜九十一分，奪華僑日報盃。蘇浙中六汪露絲及荃灣官中中五劉文宋均八十七分，雙亞軍，季軍爲聖士提反男女中焦文鈺及培正顧天怡，八十四分。

評判余光中說：部分同學國語稍欠純熟，對誦材「碎成節的」瞭解未深入，感情未充分表達，此文首段感觸之情，次段對話應較活潑，末段乃作者情感高潮，語調沉實。

何曉靜除國語欠純熟外，她的音色好，表情動作完全配合文意，節奏有控制。

第二項初中男國語詩詞獨誦，誦材爲徐志摩「再別康橋」，培正中二周敏聰以吐字清晰，表情動作與原文配合，八十七分獲冠軍，以一分之差居亞軍是周宇明，雙季軍沈維庸及鄔士俊得八十三分，三人均爲蘇浙中三生。評判表示：很多同學以爲誦材是沉痛之作，聲調運用沉實，這篇雖非輕快作品，但亦不屬悲痛之作。從文可看到作者絕無依戀慶倖之情，表現得非常洒脫。部分同學表現得賣力，却不討好。

第三項高中男國語散文獨誦，參賽者五人，成績較遜。

評判指出，誦材「唐且使秦」，選自戰國策，古文較難理解，該篇是唐且與秦王的對話，誦者要把對話者個性從語調及表情表現出來，所以較難掌握。

冠軍蘇浙中五朱樂勇，八十四分，亞軍爲辛蚴，八十二分，以八十一分獲季軍爲陳雀三，二人分別爲培正中六及中四生。

「它們是我生命的兩個小世界。那麼近，又那麼遠……」柯潔蒂完全沈浸於美妙如詩的句子中，聽來也如醉如痴，彷如與誦者優身同一世界。

這來自台灣的小姑娘，天賦甜美嗓子，手勢運用自如，情感豐富，完全表露原作者那洒脫、與、清逸之情，無懈可擊，以九十五分，勇奪初中女國語散文獨誦冠軍，是全場最傑出的表演者。

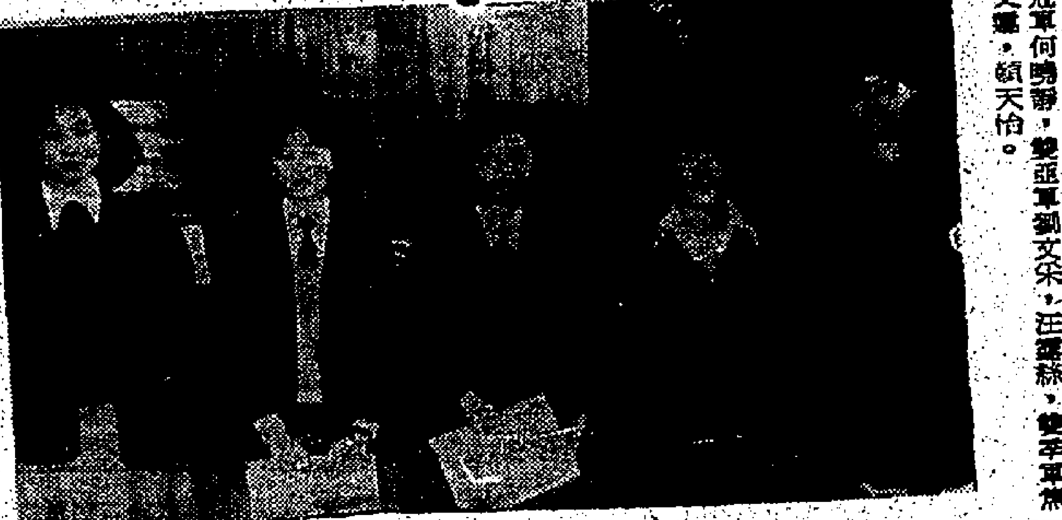
評判稱：「水井和馬燈」是一篇美麗的文章，寫出作者懷念之情，但非傷感之作，誦者音調音色俱佳，部分同學則醞釀不足。

冠軍柯潔蒂蘇浙中二生，亞軍毛意萍，（九龍聖瑪嘉利）八十六分，培正王依安八十四分季軍。（栢、美）

中文朗誦委員會主席何家松，將華僑日報盃頒予中學國語散文獨誦女組冠軍何曉靜，中是評判余光中。

誦壇百態

（一）小學二女組粵語詩詞獨誦，冠軍嘉諾撒聖心上午校黃詩韻。（二）中學三男組粵語散文獨誦冠軍銘賢書院陳耀輝。（三）鍾永康在小一級獨誦奪得冠軍，朗誦時不但聲音清晰，感情豐富，而且表情逼眞，獲得全場的掌聲。

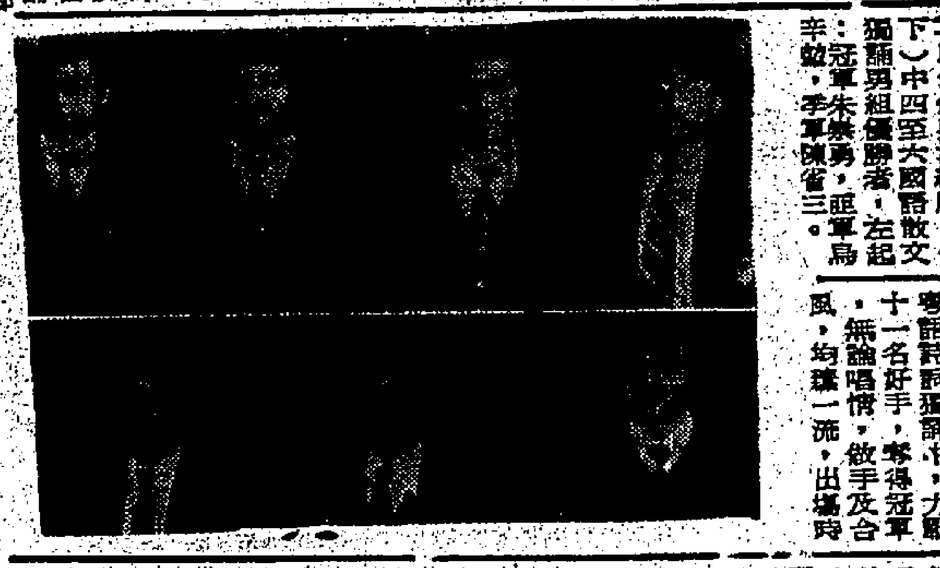


中四至六國語散文獨誦女組優勝者：左起：冠軍何曉靜，雙亞軍劉文宋，汪露絲，雙季軍焦文鈺，顧天怡。

中一至三國語散文獨誦，女組優勝者：左起：冠軍柯潔蒂，亞軍毛意萍，雙季軍陳玉圖與王依安。

典範，季軍潘禹華仁李淵評。

另一項頗爲突出的是朗讀朗誦，大會沒有規定誦材，給與參賽者，在賽時，評判選出一篇誦材與誦者朗誦，考其即興能力，頗具考驗性，結果聖瑪利嘉羅丁陶以八十八分獲冠軍，聖保祿陳瑪嘉烈獲亞軍，季軍港島校孟雲和利。（樹）



左圖：（上）中一至三國語詩詞獨誦男組優勝者，左起：冠軍爲周敏聰，亞軍周宇明，季軍鄔士俊與沈維庸。（下）中四至六國語散文獨誦男組優勝者，左起：冠軍朱樂勇，亞軍爲辛蚴，季軍陳雀三。

俞平伯的憶 陳夢家的影
在葵涌引起小朋友爭逐

（特訊）聖公會主愛小學鍾永康及麗澤小學徐劍明，昨分別揚威葵涌，獲極高評價。

鍾永康在小學一男粵語詩詞獨誦中，力戰十一名好手，奪得冠軍，無論唱情，做手及台風，均臻一流，出場時氣定神閒，笑容可掬，先向聽衆來一個深鞠躬，小小年紀，具大將風度。

他將俞平伯作品「憶」朗誦活了。「憶」是描寫兩姊弟分享橘子的情況，當姐姐將弟弟的橘子騙到手，大快朵頤後，讚歎一句眞是「好橘子」，鍾同學朗誦至這句時，一豎小姆指，么喝一聲「好橘子」，但面部表情則一派徒呼荷荷的神態，引起哄堂大笑。

雙亞軍爲麗澤羅榮華，及黃志安，雙季軍爲佛教李澤甫校區子建，達善李國雄。

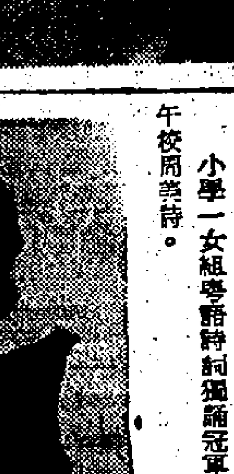
評判在小學二男粵語詩詞獨誦賽後打趣說：此賽誰對方向清楚認識的，就是優勝者。

又說：陳夢家的「影」，描寫一棵樹的影子，由開首旭日初昇，到末尾夕陽西下，很多動作表示樹影，太陽的移動，十九位同學將東西方向弄錯，雖是小疵，亦不應忽略。

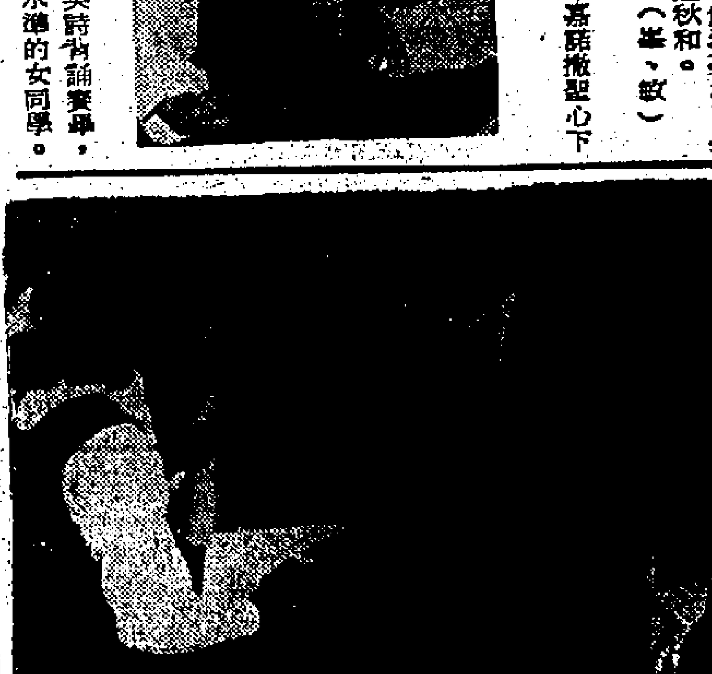
徐劍明發聲清亮，動作美妙，能刻出影子移動正確方向。

亞軍全完第三校周紹華，四季軍閻信二校吳世豪，佛教李澤甫吳國都，運秋和。（樂、敏）

英聖經朗誦高級組冠軍周美美，從評判手中取回成績表時，喜形於色。



小學一女組粵語詩詞獨誦冠軍嘉諾撒聖心下午校周美詩。



下圖：士丹利女子於中五女英詩朗誦賽畢，以安慰并勉勵因怯場致表演稍失水準的女同學。（本報攝）

英詩獨誦果園的冠軍
林麗芬多才多藝
芭蕾鋼琴合唱團都有份

（特訊）含羞答答，以富於表達力的眼神，十二歲的小姑娘林麗芬，恰到好處的動作，充份表現出「果園」的詩韻，以八十七分得在德國文化協會舉行的女子非公開組（中一）英詩獨誦冠軍。

林麗芬就讀於九龍聖瑪加利，小學開始參加朗誦節，以其獨特過人之處，在芸芸五十三位對手中，贏得這項殊榮。

林同學甚愛讀英文書籍，咬字清晰，加上天賦優美音質，豐富感情，將原作者之詩篇融化，深獲評判卓鄉讚賞。

林麗芬也學習芭蕾舞，已有兩年，考取第二級榮譽，鋼琴亦考取第一級，在校是合唱團的團員，中堅份子，這次獲獎，在場老師即以電話向校方報喜。

以兩分之差，屈居亞軍的是聖保祿學校邱歆怡。季軍三名，德望梁淑儀，鄭惠儀，聖保祿張麗芳。

男中二英詩獨誦項目，參賽者十四人，誦材爲「四腳蛇」，德國瑞士國際學校史華遜獲冠軍，以一分之差屈居亞軍的李興文（港華仁），季軍宋遠圖（港華仁）。

下午男子非公開組（小五）英詩獨誦，參賽者四十一名，過程激烈，誦材爲「影子」，十歲的郭耀權，就讀牧愛下午，以八十五分獲冠軍，評語爲咬字清晰自然生動，富表達力。評判讚無獨有偶，評判卓卓鄉說她在童年參加朗誦，亦以這首「影子」獲得冠軍。因此另有一番趣味。

亞軍嘉諾撒上午陳喬涌華僑英中的張栄樂，獨誦王子「窮人」軍，以九十分得冠軍。

用富有表達力之眼神，恰到好處的動作，贏取女子非公開組（中一）英詩獨誦冠軍的林麗芬（九龍聖瑪加利）。

（一）小學一女組粵語詩詞獨誦，優勝者左起冠軍嘉諾撒聖心下午校周美詩，亞軍嘉諾撒聖心下午校李薇歡，季軍嘉諾撒聖心下午校郭嘉蕾。（二）中學三男組粵語散文獨誦，冠軍銘賢陳耀輝，亞軍聖文德陳錦成，季軍聖公會呂明才馬宏祖。（三）中六女組粵語詩詞獨誦，左起：亞軍聖保祿湯家儀，雙季軍藍田聖保祿姚瑪儀，聖心書院林綺文。

小學二女組粵語詩詞獨誦優勝者，亞軍嘉諾撒聖心上午陳冠瑩，雙季軍德貞下午陳吉提，嘉諾撒聖心上午陳敏兒。

第二十八屆 香港學校朗誦節特刊

小小年紀周美詩 搖籃歌聲撼全場

評判對老師們耐心訓練小朋友表示敬佩

（特訊）一羣勞苦臨時「小媽媽」的孩子，昨在朗誦協會內，各出奇謀，全神貫注地誦讀「搖籃歌」，映「小寶寶」睡覺，比賽者可愛的童真，逗得場內各人笑逐顏開。「搖籃歌」是小一級女組粵語詩詞獨誦賽的誦材，全詩僅九句，參賽者多達四十多名，個個天真活潑，惹人喜愛。

冠軍者爲嘉諾撒聖心下午校周美詩，八十九分，她清亮親切的聲調，活像一位慈愛的小母親，短短幾句小詩，博來全場熱烈掌聲。「周美詩，你朗誦得這樣好，你媽媽一定是每晚親來哄你睡，你聽得多了，所以也學乖了，是嗎？」「沒有呀！我六歲半，大個女了，不用媽媽哄我睡覺，是老師教我搖籃歌的……」年紀小小，站 才僅比椅子高出半個頭的周美詩，笑迷迷地說。

評判表示：「我佩服每一位訓練他們的老師，指導一、二年級同學朗誦，是件十分吃力的事，一方面，要向他們解釋誦材的內容來義，一方面，又要從旁鼓勵他們，耐心教導他們，這樣的訓練過程，實在不容易。」

亞軍嘉諾撒上午校的李慧敏，八十八分，季軍嘉諾撒聖心下午校郭慧喬，八十七分。

昨天朗誦協會的賽事包括有：中學三男組粵語散文獨誦賽，誦材爲李文紹的勸說，冠軍陳耀輝、銘賢、九十分，亞軍聖文德陳鏞成、八十九分，季軍聖公會呂明才中學馬宏祖，八十八分。（楊、運）

英詩背誦兩賽都有怯場 士丹利鼓勵不要怕 終於完成整篇朗誦

（特訊）「獅子……獅子……作者威廉．濮．士勿夫……我……我……」此時，台上的她已泣不成聲。

但這位受驚的小鳥並沒退下來，在評判麥珊．士丹利溫柔的話語撫慰下，她再以「獅子」的勇氣完成她昨日上午在佑寧堂舉行的女子英詩背誦賽（九歲下）所要指定背誦的英詩「獅子」。

雖然最後由德國瑞士國際學校珊蒂．麥賽娜以八十一分獨佔鰲頭，但這位小妹妹的勇敢表現卻得到台下不少熱烈掌聲所稱許。

亞軍是九龍拔萃女書院四年級的張立慈，以音質優美，感情自然得八十分，季軍是喜瑪拿利小學五年級的沙拉．辛爾，獲七十九分，其神韻，面部表情運用的恰當奠定她躍身三名之內。

「要避免怯場，與你的信心同到台上去。」士丹利女士爲上組賽事作總結時，以此語鼓勵各學生後不久，女英詩背誦賽（中五級）又有一名女同學險些因怯場而不能繼續，但在士丹利勉勵，及同學之鼓勵目光，終於完成比賽。

這位就讀聖羅撒書院的女同學，事實獲得士丹利女士稱讚——「起結均恰到好處，聲調雖小，但有不俗表現。」

這場比賽的冠、亞、季軍全由三名外國女學生囊括。

冠軍十四歲，德國瑞士國際學校的凱斯娜．保路芝，以富有感情，生動，有韻律地表達而獲八十分。

七十八分屈居亞軍的是十五歲的文蒂．莫狄，是聖佐治學生，季軍是英皇佐治的露斯瑪莉．蒂士，今年剛好十四歲，七十九分。

優勝者獲進入決賽，角逐「英國文化協會盃」。

外國朋友

（上至下，右至左）（一）女英詩背誦（小學）亞軍沙拉．辛爾，接受士丹利所頒評分紙。（二）女英詩背誦（中五級）冠軍凱斯娜．保路芝，能說流利廣東話。（三）英詩背誦（中五級）亞軍文蒂．莫狄（右），與季軍露斯瑪莉．蒂士。（四）女英詩背誦（小學級）冠軍珊蒂．麥賽娜與亞軍張立慈。

另一組賽事，女子非公開英詩背誦組（中一級），由聖瑪嘉利十二歲的郭碧琪以八十四分獲冠軍。

士丹利認爲她不只表現自然，富想像力，並能把握詩句神韻，使台下觀衆亦能感染到「風大的天氣」的比較之意境。

德望中學，十三歲的朱敏儀，以八十一分亞軍，她表示爲了參賽，曾練習達一月，季軍是德望十三歲的黃慧鳳，八十分，評判認爲她若能避免頭部作太多搖動，可能更佳。

優勝者可獲決賽權，角逐「高詩雅夫人盃」。（如錦）

讀誦聖經賽 周漢業小友 獲高度評價

（特訊）年僅十四歲的九龍華仁周漢業，昨在高級組聖經讀誦中，以卓越的演出，擊敗五十七名對手，獲第一名。

評判蘇珊．史丹利稱讚他的演出富有感染力，想像力及代入感，全篇讀來字字清晰，有力，變化亦多，個人亦有吸引力，周漢業已具良好的天賦，如在下工夫，再接再厲，相信成就更爲優越。評判以八十三分給他，以一分之差擊敗他人。

亞軍由同獲八十二分就讀喇沙中學的宋緒康及何明華的陳裕宜。評判蘇珊稱讚各個比賽者的演出令人非常滿意，拼音清晰，聲線響亮，但個別須在運氣呼吸方面加以改善。評判注意的是誦讀經文，而非因爲是聖經，便以莊嚴肅穆的神態去念，要利用感染力打動觀衆的注意力，朗誦一段經文時，目光要從聖經移到觀衆的時的感情，使觀衆明白了當時的周漢業及神態所作的暗示安排自然，吐字清晰，動作有節奏感。他今年十四歲，就讀華仁中三A，去年曾參加，但失敗而回，今捲土重來，得償所願。

廖嫣妮九十分掄元 滴水巖冠軍黃詩韻

屏陵弔孫夫人七言詩

（特訊）嘉諾撒聖心書院女生在昨日激烈的中六級女組粵語詩詞獨誦中，勇奪冠亞軍。冠軍爲該校廖嫣妮，以九十分佳績，亞軍爲藍田聖保祿的林綺文，及藍田聖保祿的陳詩韻，八十八分。

評判陳耀南表示每位朗誦「屏陵弔孫夫人」的同學，都有很高水準，他幾乎也被感動得下淚，要評定名次實在不易，希望同學們不要過於注重名次得失，繼續努力。

又說：「屏陵弔孫夫人」這首七言詩，開首部份英爽豪壯，對女同學來說，運用聲調要適上，是一個考驗，而大部份同學都把握得很好，朗誦此詩時，不要太誇張，聲調，節奏及感情要配合內容變化，此外，神態的輔助，適當的動作，均能增加感染力。

陳耀南讚冠軍廖嫣妮的朗誦人才，評語爲：容態步法均佳，能配合聲，情景交融，詩中的神韻，悲涼部份，更表露無遺，振人心弦，如更利用雙手，作適當姿態，則末句的「無恐」一句就更傳神。

音樂及朗誦協會昨午賽事，尚有小二級女組粵語詩詞獨誦，誦材爲張志尼的「滴水巖」，獲得季軍者，並有德貞下午校的同學。

冠軍：黃詩韻 嘉諾撒聖心書院上午校 八十九分
亞軍：陳冠瑩 嘉諾撒聖心書院上午校 八十八分
季軍：陳敏兒 陳吉媞 德貞小學下午校 八十七分
（楊、運）

油麻地街坊會學校 朗誦有佳作 一冠一亞軍

油麻地街坊會學校十七日（星期三）派出上下午校學生各一（上午：麥志堅，下午：譚伯明）參加小學組公開比賽，結果，囊括冠、亞軍。兩生朗誦馮至所作：「晚報」一詩，評判林運儀給予冠軍麥志堅評語是：「情隨聲至，聲隨文轉，緊扣讀者心弦，傳達作者的意旨。」該校校監馬奕盛對校內行政特殊重視，並鼓勵學生參加校外文娛活動，年來獲致美滿成績。兩屆節朗誦，在金國柱校長指導下，獲冠亞軍，本屆由布惠濤校長訓練，又獲輝煌成績。

由評判余光中給以最高積分（九十五分）的柯淑蒂，成爲記者爭相採訪的對象。

葵涌善德英中成績簡表

中學五年級男子組粵語散文獨誦
（一）張業崇 佛教善德英文中學 九十分
齊人章—孟子

中學二年級女子組粵語散文獨誦
秋夜（節錄）魯迅
（一）李愛蓮 香港棉紡會職業先修學校 八十七分
（二）張玉珍 佛教善德英文中學 八十六分
蔣小娟 葵涌聖瑪加利女書院 八十六分
（三）盧鋇鳴 同右 八十五分
徐美玲 香港棉紡會職業先修學校 八十五分

小學二年級女子組粵語散文獨誦
丘頌華 鄧宜女子中學 八十五分
寓話一則 徐志摩
（一）吳婉儀 佛教李澤甫小學 八十八分
（二）賀美霞 麗澤譚默康小學 八十六分
鄒燕萍 聖公會仁立小學 八十六分
（三）賀麗芳 同右 八十五分
周麗英 閩僑第二小學 八十五分

中學一年級女子組粵語散文獨誦
黎山日出（節錄）徐志摩
（一）黨雅娜 荃灣官立中學 八十八分
（二）梁淑貞 鄧宜女子中學 八十七分
陳惠瓊 同右 八十七分
（三）羅詠璇 荃灣官立中學 八十六分
冼若之 同右 八十六分

小學三年級男子組粵語詩詞獨誦
旗 帝勃
（一）蔡杞欣 新會古井同鄉會遵善小學 八十八分
（二）高敏思 增城同鄉會小學 八十七分
翁旭 聖公會思亮小學 八十七分

（三）張毅恆 葵盛信義小學 八十五分
李家輝 聖公會仁立小學 八十七分
何金文 石籬師訓班小學 八十五分
張玉民 新界師範小學 八十五分

中學一年級男子組粵語散文獨誦
（一）鄭滿成 佛教善德中學 八十七分
（二）文潤輝 恩澤中學 八十三分

中學二年級男子組粵語散文獨誦
（一）李少強 佛教善德中學 八十六分
（二）趙大富 同右 八十三分

中學三年級男子組粵語散文獨誦
（一）蔡志明 伍少梅工業中學 八十九分
（二）黃玉駒 佛教善德中學 八十四分

中學四年級男子組粵語散文獨誦
（一）許乃坤 荃灣官立中學 八十五分
（二）華紹伸 同右 八十三分

小學一年級男子組粵語詩詞獨誦
（一）鍾永康 聖公會主愛小學 八十九分
（二）羅榮顯 麗澤小學 八十七分
賀志安 同右 八十五分
（三）李國雄 達善小學
鄒子邇 佛教李澤甫小學

小學五年級男子組粵語散文獨誦
（一）池國華 麗澤小學 八十七分
（二）張金玉 麗澤小學 八十六分
葉柱佳 何福堂小學
（三）許少昆 聖公會仁立小學 八十五分
麥安錫 上午校

小學二年級男子組粵語詩詞獨誦
（一）徐劍明 麗澤小學 八十七分
（二）周紹華 全完第三校 八十六分
（三）趙世康 閩僑第二校
吳國都 佛教李澤甫小學
羅秋和 同右

今日秩序

荃灣葵涌佛教善德英文中學
上午九時三十分
小學一、二、三年級女子組國語詩詞獨誦
小學四、五、六年級男子組國語詩詞獨誦
中學一、二、三年級男女組粵語詩詞獨誦
上午十時三十分
小學四、五、六年級女子組國語詩詞獨誦
上午十一時十五分
小學六年級男子組粵語散文獨誦
下午二時
中學四年級女子組國語散文獨誦
中學五年級女子組國語散文獨誦
小學一、二、三年級男子組國語詩詞獨誦
下午三時
中學三年級女子組粵語散文獨誦
小學三年級女子組粵語散文獨誦
下午四時
小學一、二、三年級男或女生粵語說故事
聖保祿書院（英語）
下午六時
初級公開校際詩歌背誦組（中二）
下午六時五十分
中級公開校際詩歌背誦組（中三）
下午六時五十分
高級公開校際詩歌背誦組（中五、中六）
下午八時
高級非公開校際詩歌背誦組（中五、中六）
學校音樂及朗誦協會
下午二時
中學三年級女子組粵語詩詞獨誦
聖瑪利書院
上午九時
詩詞集誦粵語班女子組中學三、四年級
上午十一時
詩詞集誦粵語班男子組小學一、二年級
下午二時
詩詞獨誦粵語班女子組中學三年級
德國文化協會
上午九時卅分
英詩獨誦：女子非公開組——中六
下午二時
英詩獨誦：男子非公開組——中五
二時四十分
英語散文獨誦：男子非公開組——中三

孟子齊人章 張業崇獲雋 魯迅的秋夜 李愛蓮出色

（特訊）葵涌佛教善德英中比賽項目，昨日進入高潮，首先張業崇誦孟子「齊人」章，在中五級散文獨誦組，以九十分奪冠軍，他聲音正確清晰，聲調控制得宜，段落分明。而雄亮的聲音的朗誦，好像一首充滿生命的「清晨之曲」，觀衆聽了，精神爲之一振。

「在我的後園，可以看到牆外有兩株樹，一株是棗樹，還有一株也是棗樹……」這是魯迅的「秋夜」開首的一段，評判員發覺，作品在文字上的運用非常巧妙，有層次，開首幾句具懸疑性，使讀者看了上句，便不能不看下句。故朗誦這文時，應力求跟作者的文章有同樣效果，才是好朗誦。

棉紡職會李愛蓮同學，就能完善地掌握這點，以八十七分奪冠軍，評判嘉許她有適當表情，和吐字清楚，而在適當地方，稍作停頓。（敏）

市政局主辦．業餘天文學會贊助 「天文叢談」講座提高研究興趣 下週一黃衍蕃請業餘天文家

（港訊）市政局主辦，業餘天文學會贊助「天文叢談」十二講，本星期一第八講由業餘天文學會會長黃衍蕃講「業餘天文學者的貢獻」。一、介紹業餘天文愛好者，在天文學研究及普及天文工作中負起之使命。

舉行過的幾個講座介紹天文學的多個領域，包括恆星世界，太陽和太陽系的探測，望遠鏡的沿革，太空館之功用，主講者利用幻燈片，帶領聽講者進入奇異的宇宙世界。市政局安排，將兩個更適合市民聽講之趣味性天文講座在大會堂劇院舉行，兩講之題目爲「天文家生涯」及「天文與人生」。

繼續舉行之五個講座，將於每星期日依次舉行，時間爲上午十一時半，除上述兩講外，其餘三講在大會堂九樓舉行，市民可於講座當日上午十時，到大會堂低座表演門，領取入坐票。

十一月二十一日，業餘天文學者的貢獻，黃衍蕃。
十一月二十八日，天文家生涯，鄺慶齊。
十二月五日，太空流浪者，楊志雄。
十二月十二日，天文新領域射電天文學，朱新鴻。
十二月十九日，天文與人生，鄺慶齊。

增城同鄉會學校 昨十四週年校慶 第十二屆畢業禮 校監湛兆霖訓勉畢業生

（國際社）增城同鄉會學校昨下午在該校禮堂舉行第十四週年校慶暨第十二屆畢業禮，本校創立於十四年前，增城同鄉會監事長郭惠良府官主持授證，中爲校監湛兆霖。（國際社）

僑校教育

校，四年，距離目標，尚遠，教育工作，爲一社會之力量，須有熱心人士之贊助，方能成功，本校全賴社會人士大力支持，對教育事業作出貢獻，使本校得以發展，正向各方面扶植力量，所望本校師生更加團結，各業同學，能以完成學業，初階尚未足，但各方面，務望立志來日，社會學校一方學業，更需勉勵以一身力行，爲社會服務，而求立於學業，成功之最高基礎。

郭惠良致訓詞，下午由校長彭文正報告校務，增城同鄉會主席康鑑泉等頒授獎品，同學會各同學致謝詞。多勵勉之，該校主禮人致送紀念品及向畢業生代表致謝。

浸會學生會 下週學生節

浸會學院學生會第六屆學生節，定於本月二十二日至二十七日舉行，開幕典禮將於二十二日下午五時在校園內舉行，各界同學屆時參加，並將有綜合表演，會期至廿七日。

校內分別舉行乒乓球、辯論比賽、越野賽及籃球比賽，而嘉年華會則在二十七日，之日有花車巡遊、集體舞蹈比賽、位遊戲、綜合表演等。廿八日晚上，校內行開幕典禮，及大會堂劇院舉行校際戲劇比賽及歌唱比賽，優勝者表演，歡迎各界人士蒞臨指導。

午夜場
香港 皇后 京華 九龍 京都 麗聲 快樂 新聲 黃金 帝國 國際 國寶 油麻地 好景 元朗 澳門 南灣
明晚十一點半 特別優先 推薦
大寶演 丁善璽 繼英烈千秋八百壯士又一最大最規模製作
間諜史上最大醜聞！
是間諜 門智片 是揭露 秘聞片 是功夫 激門片 是大胆 床上片
川島芳子一頁秘史
大星公司耗資數百萬大製作
星龍會
嘉凌 張翼 郎雄 陳莎莉 田野 金剛 領銜主演
葛香亭 吳家驤 崔福生 易原 客串主演
處處是殺人陷阱．秒秒鐘滿佈危機
兒童不宜

皇后 大安 麗聲 黃金 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 元朗 南灣
明天全綫五場 早十二場 十時半
官人頂唔順 娘子請饒命
咁樣認法．真離頂
鳳冠影業公司恐怖奇情超級巨片
美於淒艷！優於氣氛！
最美女鬼 鬼咁迷人 人鬼相戀 鬼咁烟靭
鬼戀 THE GHOST LOVER
劉冠君 姚鳳磐
王釧如 谷名倫 鄒娟娟 領銜主演 田野

第2週
文華．明珠
越映越旺 今天仍映五場
開正路條作 佢粗氣風
「六壯士」大導演 李湯遜
查理士布朗臣 積琪蓮貝茜 尊侯士曼 麥斯美倫雪兒
色字頭上一把刀 蠍咋猛龍點頂？
St Ives
查理士布朗臣 神龍猛探

麗宮 今天五場獻映
洋蔥小子
法蘭高尼路
洋蔥最開心 洋蔥最爆肚
咸宜老幼 閤府統請
明天放映 ○孃

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

娛樂圈

華樂團應佳視邀 演出一音樂特輯

應佳視之邀，新加坡人民協會華樂團爲該台演出一音樂特輯，並於昨（十八）日進入佳視錄映。

華樂團曾爲正統文化藝術而作出多年艱辛努力，目前已獲得了極大的成就，該團的演出轟動星馬樂壇，而於今年更應邀來港，在「亞洲藝術節」中爲廣大樂愛音樂的知音人仕演出，深受好評。

華樂團成立之初期，由於缺乏完善的組織及發展計劃，表演並不理想，後邀聘得本港青年音樂家吳大江爲該團担任指揮，情況才逐漸改善。

吳大江是一位傑出的音樂工作者。他於一九四三年在廣東出生，自幼便酷愛音樂，得名師指導小提琴，二胡演奏及音樂理論，五八年開始參加專業文化工作團體，到處巡迴演出，十七歲時並以一曲「南海之歌」榮獲作曲獎。吳氏於一九六三年移居香港，曾任職香港中文大學崇基學院音樂系兼任講師，自六九年開始，先後爲各大電影公司担任電影音樂作曲及配樂工作，所配的影片不下百餘部，且水準甚高，作品有大軍閥、俠女、鐵漢、大演奏雌傳及靈台泣血等等。

七二年間，吳氏發起組成「香港中國樂團」演出「中國民歌之夜」哄動一時。同年吳氏於旅日途中受邀到日本皇宮演奏與宮內「御用雅樂團」切磋雅樂。同年年底吳氏受邀赴新加坡担任國家劇場及人民協會華樂團客串指揮，七四年吳氏正式接受新加坡人民協會的聘請担任現職。

吳氏之代表作有南海之歌、大型交響樂詩新加坡啦、古箏二重奏「夏收歌」、鄭林午曲、茶山情歌、麥里芝池畔」等。此外，吳氏嘗以新顯手法改編多首中國民歌，風格清新，受到多位著名歌唱家的推崇。華樂團演出之音樂特輯之錄映過程非常順利，佳視當局將於近期內播出，供知音者欣賞。

獲得西班牙大獎的「南海水晶宮」是一部奇峰突出的紀錄作品。

南海水晶宮
獲西班牙海洋影展 最佳片最佳導演獎

在西班牙舉行的海洋影展第五屆，已於本月十三日圓滿結束，在是項影展中，有兩項值得報導的消息，其一是蕭芳芳憑「海韻」而得最佳女主角，另一項是意大利名導演羅哥甚里斯執導的「海是我的兄弟」得到最佳導演及最佳長片獎。

羅哥甚里斯（有些報紙譯作弗亞圭里西）的「海是我的兄弟」即是「BROTHERS SEA」，也即是此地中文片名譯作「南海水晶宮」的劇情紀錄片。這部得獎的電影，巧的很，明天便在嘗慶、新光、珠江、銀都四院聯映，這是電影迷的眼福，可以不必搭飛機去西班牙，而花幾元便安坐戲院觀看這新鮮出爐的大片——也印證了該院綫選片眼光獨到之極。

「南海水晶宮」比「深海科學城」更趣味盎然，而且它所表達的是光明主題，鼓舞人們重投自然懷抱，以勞力撐取生活，透過優美的攝影，呈露一個物質社會中人所夢寐以求的天堂，請看老人的自白：「我喝的第一口奶，滲着海水和浪花，因此海洋成了我的兄弟。」孩子們用鯊魚頭製堅琴，魚夫潛入海底翻騰，少年刺魚爲生，青年探測火山洞……全是真的，美的事實，沒有暴力和色情，當然也沒有技術，這是所以被意大利教育部推爲最佳娛樂之因；同時，本片除了得本屆海洋影展兩項獎之外，還得過伯明翠教育電影節特別獎，雲霓電影節榮譽獎，來頭果真不小。

這是「逃獄辛奪」中一個逃犯向一名女子强暴的鏡頭。

在太平洋嘔到想自殺 劉永畢生難忘的四天

「海軍突擊隊」開拍以來，工作進行相當順利。這一組戲的工作人員和導演員，月底可以返回港拍廠景。

「海」片的主要演員是：傅聲、姜大衛、狄龍、劉永、戚冠軍，導演的陣容可就更大了，除了張徹外，尚有導演劉羅斌、午馬和八名各有所長的副導演。

倆演軍艦長的狄龍估戲不多，他已於日前完成了他的戲份，提回香港拍「白玉老虎」。

據說，在「海」片中佔戲最多的是劉永。上次，由張徹回港向邵氏老板述職，劉永也偷偷地跟了回來。劉永一次爲了戲中的爆炸任務，與午馬等人乘一隻魚雷艇到太平洋很遠的地方去，在海上航行了四天。

劉永說這四天是他畢生難忘的日子，因爲海上浪大，他們乘的魚雷艇在航行中像升降機，拋去得很利厲，因而嘔吐大作，無法工作，嘔到無法進吃，帶上去的六百多粒話梅，在一天之間吃光，劉永說當時真難受得想死。

張徹沒有到艇上去過，登陸艇，魚雷艇上的戲，都交給了午馬。

張徹回港述職，劉永就想跟回來散心，張徹怕其他人也跑回來，沒答應他，張徹回港不久，劉永實在熬不住，他也就偷偷跑了回來，他說：「好悶好悶，只見海不見人的海洋生活也不見得好受，想起最多捱駡，就偷了回來。」

劉·慧·茹 勇闖第一關

合約未滿，劉慧茹便打算不再續約。當然，能夠在大公司發展是一件很理想的事，但趁當年輕的時候，出來闖闖。年輕人能夠在海闊天空的世界上闖，誰又可預料將來的成就？

劉慧茹思量了一段時間，終於決定出來闖。

劉慧茹出來闖的第一關就是楊權執導的「撈家·邪牌·姑爺仔」。

劇本交到她的手，她一口氣在一個晚上讀完，連酬金也沒有談，一口便答應了楊權。

她在開始自己的天地時便接「撈家·邪牌·姑爺仔」的原因是劇本中有太多的辛酸與血淚。她說：「大家都是在江湖上混的，每一個人都有一段或多或少，或深或淺的血淚史，既然同是天涯淪落人，我當然願意拍出更多一點現實的事態來。」

這一關沒有闖錯，戲拍出來了，看過本片的人都說劉慧茹「撈家·邪牌·姑爺仔」一定本週末在麗聲院線先獻映午夜場，劉慧茹興奮的表示將會「拉大隊」去捧場。

圖：嘉凌扮川島芳子在「黑龍會」中大打開的場面

山口百惠 「絕唱」之後 又有「絕戀」

日本最紅歌星山口百惠主演的哀艷文藝片「絕唱」，由於大受歡迎，所以，山口百惠另一作品「絕戀」，將於本月二十一日在京都、新藝映十點半特別早場。喜愛山口百惠的觀衆，「絕戀」將會感到滿意。

說來有趣，「絕戀」是山口百惠的第一部電影，因拍了「絕戀」成功才拍「絕唱」，而「絕唱」導演西河克己也是「絕戀」導演。「絕戀」是根據日本名作家，諾貝爾文學獎得主川端康成作品改編。

麗的外景隊 中東拍紀錄片

正當麗的電視常務董事兼總經理賀錦照目前正在韓國洽商有關港韓電視合作計劃的時候，該公司另一支外景隊目前亦專程前往中東巴林拍攝紀錄片，把該地的名勝風光及最近舉行的香港節盛況拍入鏡頭，編成紀錄片播映，以供香港的電視觀衆欣賞。麗的電視的外景隊由新聞部採訪主任林達文率領，成員包括記者羅玉鳳，攝影師阮兆波，一行三人將於十一月十九日下午三時返港。

台灣消息證實 嘉凌爲拍片 曾引致小產

一年中時，傳出嘉凌在台灣因拍攝「黑龍會」和「獵人」兩部動作片，因打鬥太烈而引致小產，但事後有人否認了，此事便不了了之。然而，昨日台灣消息傳來，此事原來屬實，昨日台灣報上這樣刊登，而「獵人」一片的導演屠忠訓也這樣說，屠忠訓還向香港去的圈中朋友表示，爲該事故深表抱憾。

當時這「黑龍會」和「獵人」兩片交替拍攝，兩片的導演丁善璽和屠忠訓都是認真的，嘉凌當時拍攝兩片十分興奮，她一直想婚後拍四一兩部有份量的影片才正式做歸家娘，機會來了便份外賣勁，該兩片「黑龍會」以日本劍法爲主，後者「獵人」以拳腳功夫爲重，這趟刀馬旦出身的嘉凌可大殷所長了。誰料正因爲太過大膽，嘉凌頭一次懷孕又沒有經驗，以致一次在扮演川島芳子拍「黑龍會」的大開打場面時昏倒流血，才知是小產了。嘉凌爲此很傷心了一陣，然後此事便不想提起，所以才有人提出否認一事，現在，嘉凌正計劃息影，希望在半年之內把手上已簽的戲拍完，赴美定居，不然，她丈夫許張陶的確大有意見了。

陳萍想走埠 無奈冇護照
邵氏捱四年 初度拍程剛

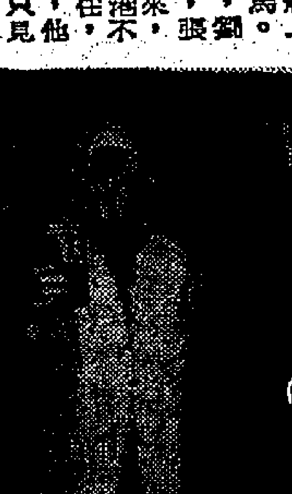
陳萍自從搬了家後，再沒有打電話找她，酒店電話生搭錯這回事，比以前方便得多了。早一陣她爲程剛拍孫仲的「以毒攻毒」拚了半條命；而且因爲腸胃病時好時壞，醫生教她連麻雀也不能打。結果麗醒了沒事做，便往新公司。陳萍將上映的新片是大堆頭的「賭王大結局」。陳萍來港四年，似乎是第一次與程剛合作。

「嘩」，早兩天我在街上碰到陳浩的老婆。」陳萍忽然顯得很興奮；我心想，碰到陳麗麗有什麼值得這樣開心？「她告訴我，最近新加坡的歌廳生意很好，而且他們的老板都很希望請我過去唱一下，因爲我在那裏有數上嘛。他們請陳麗麗給我帶個口訊，問我要不要去？我哩，看到凌波她們都去了，可是，我也覺得好玩；想要一曲走天涯，最快也得兩年以後。」爲了不致回台灣辦護照，陳萍不知走了多少機會。

她與邵氏還有兩年的新約，到合同滿時，她在港居留已約七年，可以拿身份證，拿香港護照，那時她不單可以走埠，而且在此間投資做生意，也比較有保障。

「要不然我早便做生意了。這個房子也是要貪便宜才買的，即使要走時，也容易脫手一點，如果像契爺穿邊那座七十多萬的，萬一我有事回台灣，想找人買都難了！」

爲了遏止巨鼠殺人，這雙男女正整理武器對付。圖爲災難片「大禍」中的一幕。



夏帆復出製片

女製片家夏帆復出搞製片，組麗華影業公司，新片「南北雙雄」，由吳思遠執導，將於下月在台北開鏡。昨日夏帆假頂好酒樓與記者會面，彼透露：她與吳思遠簽了兩部片合約，下一部將往泰國拍攝。其公司計劃明年起要拍四部影片，因爲目前電影市場蓬勃，所以按兵多時，現時機正合，又繼續大開拳腳。（徐）

圖：女製片家夏帆在招待會時攝

洲立豬籠入水 玩發行又製片

小銀色

洲立公司在他們的試片間放一部喜劇「岳父大人」，在先睹爲快的心理下，雖然是下午二時半也得趕一趟。

這是一部改編自舞台，所以着重的是風趣的對白和演員的演技。故事寫路易迪芬尼這個建築工子，大清早就與一個青年吵架，那個青年的目的是要求加人工，由三千去加至六千，理由是他需要結婚，對像是個富家女，如果沒有這個數目不能養活妻兒。

劇情發展至這裡，明眼人都知該青年的對像一定是路易的女兒來了，因爲從他的面部表情和他的不惜之詞已告訴了觀衆他所以有恃無恐的底牌。

路易迪芬尼的確是有一待嫁女兒，不過不是那低薪職員，而是另有情人，爲了保持觀衆往看該劇時的趣味，和他出乎意外的結局，所以故事既至這裡就此打住。不過他們的發展是以喜劇爲由，不離法國諷刺喜劇的範疇。

洲立的電影發行唯保持一定的水準。該公司除發行外，還兼拍製影片，最近在菲律賓拍攝一部電影。由新加坡明星主演，成後計劃作世界性發行。

洲立拍製影片，不是始在今天，而是遠在一九七二年，他們已有電影出品的了。他們所拍的影片可說是題材很廣，最有名而最惹人注意的，要算是曾嘗試米蘭化米蘭拍的西片了。因爲該片爲米高梅斯杜化米蘭主演的「夏日殺手」一成名，該片在港上映時也曾哄動一時，所以他的片酬已是百萬，以本港註冊的公司而能這樣大手筆購買國際明星，也是以洲立爲首。可惜片成後在港播出，未能哄動，所以洲立的拍片電影公司並未能如甚禾，協利般爲人認識，反之人們只知他們是發行西片而已。（招磊）

聯映怪談雪女郎 利舞台今天加入

利舞台今天起，加入與倫敦，影都，太平各院，一起聯映日本最著名拍神怪片大導演田中德三繼「鬼燈籠」後更成功的新作「怪談雪女郎」。日來，已有不少同文，介紹這部「怪談雪女郎」[illegible]

威爾斯幻想小說拍成的大禍

威爾斯是一名十分有名氣的幻想小說家，他常在小說中作預言似的寫出了很多事物，像「要來的東西」一文他提到火箭登陸及太空漫遊，在「時間機器」裏提到原子爆炸。他寫的時候，當時的事物還未出現，但後來就一一應驗了。目前他的一部「上帝的食物」已被搬上銀幕，拍成影片後片名叫做「大禍」，這一次他所寫出來的情節，又會不會成爲事實呢？

「大禍」是一部講述一個一群鮮的小島上，一些動物因爲食了一些物質而變得巨大起來，這些物質被發現的人稱作「上帝的食物」。一些雞、飛禽及老鼠都由於它而積漸大而構成對人類生命的史無前例的威脅，影片就描寫幾個島上的人怎樣去對抗這種災害。怎樣以人類智活的頭腦去制服這種天然產生的反撥力。演員方面，「大禍」有馬哥甘納、彭美拉法蘭連、羅富米加、施打緬翩奴、莊科西、白雲迪波茲赫姬及渤[illegible]

[illegible]影片的拍攝地點是加拿大溫哥華海岸不遠處的寶盛島，這地點是導演畢哥頓所選擇的，拍攝時天氣一直不如理想，並令工作進展拖慢，結果拍完這部影片後，畢哥頓決定再不會在寶盛島上拍第二部片。但小說家的威爾斯卻仍舊會繼續寫他幻想式的小說。

今晚播映三小時 全體藝員齊演出
歡樂今宵九週年台慶之夜

無綫電視「歡樂今宵九週年台慶之夜」節目今（十九）晚九時十五分開始，分別假無綫電視直接轉播演出盛大舉行，屆時，翡翠台將予以現場實地直接轉播演出盛況，使無綫電視九週年台慶的歡樂氣氛，帶給全港電視觀衆。

播映長達三小時的「歡樂今宵九週年台慶之夜」安排了豐富而帶彩的娛樂節目，全體「歡樂今宵」藝員總動員演出節目，本港名歌星大會串，極具視聽之娛。

全體「歡樂今宵」藝員並演出多齣精彩的短劇，趣事，此外，並有「怪招」，現代舞等項目。

「歡樂今宵九週年台慶慶祝之夜」其中一個盛大的遊戲節目「龍虎門」，假旺角大球場舉行，招待萬名以上的觀衆，屆時，遊戲節目由何守信、吳尚罪主持，並將以現場直播比賽盛況，在節目播出，遊戲會共推出九項別開生面的項目計有：手齊心週年、百寶箱、積疊蹤・獻仙桃、功夫滴、壽比南山、鳳凰來朝、金銀島、馬到成功、捷足先登，分別由本港十八個著名青年團體及社團，派出好手參加競賽。

怪談雪女郎寓有深意 利舞台今日加入獻映

顧影心聲

「怪談雪女郎」是日本人拍的唯美派神怪片，全片以美取勝。景色美，鏡頭美，扮雪女郎的妖怪也美！很美！

美是受歡迎的。少有不喜歡美的人。在「怪談雪女郎」中，美減輕了恐怖的氣氛，也造就了美的境界，另具氣氛，有人看到妖怪雪女郎的美態，認爲值得牡丹花下死也並不出奇。

「怪談雪女郎」不以恐怖嚇觀，以美取勝！該片由八尋不二編劇，田中德三導演，這兩位編導，在日本是大名鼎鼎的，在本港名氣則不大。他們編導「怪」片，似乎存心開宗教家一個玩笑，諷刺一下日本當時的社會，暗暗運用技巧，運用得很成功，誘過宗教家的實施，

故事說的分明要離一個唯心派傳，把重任放到一位手師父肩上，男主角世崎（石濱朗飾）跟師傅入山選材，結果，精靈的木雕了，卻遇上了雪女郎（藤村志保飾），老師傅死在雪女郎眼中，變成雪女郎放過了世崎，條件是不准以所見告訴任何人，否則，必殺死。

後來，雪女郎化身村姑嫁與世崎爲妻，生了孩子，稱爲賢淑，卻爲巫婆看出她是鬼物，上門抓她，世崎回憶往事，又問妻子，雪女郎以他違背諾言，決殺之，正下殺手，忽聞兒啼，爲之心軟。犧牲爲照顧兒子，再次放過世崎，世崎繼承師傅遺志，雕刻佛像，太功就要告成，祇欠缺一雙仁慈之眼無法完成，及至雪女郎含淚訣別親兒，世崎留爲是仁慈之眼，乃完成佛像一雙妖眼即佛眼，看來世人多勢利眼，不滿用，唯妖女之眼最仁慈，編導這一番，確是神來之筆，妙絕！一愛看美與神怪片者，該片不會叫人失望！（林天）

華僑教育

中大發言人向本報透露 中大研究院現計劃 開辦博士碩士課程
哲學博士課程包括中國歷史及中國語文 計劃明年度設十七學部學生人數將增加

（特訊）中文大學研究院現正考慮逐步開設新課程，並計劃擴充招收學生人數。

中文大學發言人向本報記者證實，中大研究院現正計劃開設新課程，其中包括：中國歷史及中國語文哲學博士學位課程，社會工作學碩士學位課程，電子計算學，傳播學及英國語言哲學碩士學位課程。

該發言人又稱：中大研究院在一九七六至七七年度共開設有十五個學部，學生人數共一百九十八人，並計劃在一九七七至七八年度，開設十七個學部，學生人數亦計劃增收，預算增收總額，將爲不超過現有之學生人數，百分之十。

中文大學研究院成立於一九六六年，課程可分爲兩類：

（甲）兩年制課程：研究生須修讀指定課程和撰寫研究論文，哲學碩士，工商管理碩士及神學碩士等學位課程均屬此類。

（乙）一年制課程：研究生須修讀指定課程一年，文學碩士，理學碩士等學位課程均屬此類。

研究院現設有十五個學部，學生人數如下：

學部	學生人數
工商管理	五四
中國語文	十三
化學	九
生物學	十四
生物化學	十
地理學	三
社會學	五
物理學	八
神學	十
哲學	十四
教育學	十一
經濟學	十
電子學	九
數學	十
歷史	十三
合計	一九三

中大研究院自開辦以來，不斷擴展，學部及學生人數年有增加。此可見於下表所列數字中：

年份	學部數目	學生人數
一九六六——六七	五	三一
一九六七——六八	五	四六
一九六八——六九	五	五九
一九六九——七〇	六	五一
一九七〇——七一	八	七八
一九七一——七二	八	九八
一九七二——七三	一二	一四三
一九七三——七四	一四	一七〇
一九七四——七五	一五	一九二
一九七五——七六	一五	一九三

四〇〇七內線十九查詢。

●太平山歡樂行，定十一月廿八日（星期日）上午九時至十一時，在太平山頂舉行，詳情可向香港中西區辦事處（電話五—四五二二七五八）查詢。

又教育司署康樂事務組，爲增進市民對攝影術之愛好及加強對攝影各種技巧之運用，以及提高市民對康樂體育活動之興趣及對康樂事務組所舉辦之活動有所認識，與香港攝影學會聯合主辦之「康樂體育專題攝影比賽」將於本月卅日截件。此項獲賓得攝影機贊助之比賽，凡由康樂體育事務所舉辦之活動，不論戶內戶外均可爲攝影題材，時間地點乃可參考該組編製之活動表。作品規格：高級彩色照片組，高級黑白照片組之照片尺度爲十六乘二十。初級綜合組：彩色或黑白照片尺度由五乘三至十乘八。所有作品不須裝裱，不限張數，照片背面應詳寫：作品題名、所拍活動內容名稱地點、作者姓名、年齡、地址、電話等。收件地點爲九龍柯士甸道威菲路兵房N二十三座該組總處。三組比賽均設有冠、亞、季軍各一名，及優異獎各十名。（成）

童軍知友社辦 獨木舟訓練班

（特訊）童軍知友社爲使一般青年對獨木舟運動有所認識及提高興趣與水準，於本月中舉辦「獨木舟訓練班」。該訓練班將於新界大尾篤公立學校舉行，日期爲十一月二十五日（班前集會）及二十八日，歡迎年齡在十七歲或以上能夠不停泅泳（不限泳式）五十公尺或以上之青年男女社員及非社員報名參加，費用社員每位港幣十元，非社員每位十二員，費用包括各人之交通及膳食等費。

報名表格可向九龍覺士道九號童軍知友社總社；馬頭圍邨高本中心；蘇屋邨蘇屋中心，及觀塘和樂邨居安樓和樂中心索取，或可備回郵信封寄總社索取（封面註明獨木舟[illegible]班」），請連同報名表交回各中心，截止報名日期爲十一月二十日。

再辦第二期 義工訓練班

又訊：該社訓練部將於本年十一月間在新界大埔洞梓全港童軍訓練中心舉辦「義工訓練班」，歡迎年齡十七歲或以上之中心會員及非會員青年男女報名參加，費用會員每位港幣十二元正，非會員每位十二元（此費包括來往營地交通及膳食等費）。日期爲十二月一日（班前集會）四及五日。

該訓練營除邀請專家講授有關課程外，並設其他各項活動及技能訓練，報名表格請向童軍知友社、觀塘和樂邨和樂中心、蘇屋邨蘇屋中心、馬頭圍邨高本中心或備回郵信封寄九龍覺士道九號童軍知友社索取（封面註明義工班），所需費用必須連同報名表一併繳交回各中心，截止報名日期爲十一月二十日。如有任何查詢請致電三——六七三〇九六童軍知友社。（華）

尚有經濟消息刊在第五張第二頁敬希讀者留意

教署康樂事務組 辦多項週末露營

（特訊）教育司署康樂體育事務組，爲推廣戶外活動，利用假期，享受團體生活，在西貢戶外康樂中心舉辦之「週末康樂營」，歡迎十七歲或以上之男女參加。

康樂營之活動項目設有（一）乒乓球，（二）射箭，（三）士風舞，（四）藍球，（五）美勞，（六）太極，（七）彈網，（八）營火晚會，（九）趣味遊戲等。營友可自由參加，參加者須自備運動服裝及運動膠鞋，體育用品則由主辦機構負責供應。下（十二）月十一日至十二日之營期，現可向一、德輔道西中西區民政處或二、德輔道中國際大廈九樓該組中西區辦事處索表報名，本月卅日截止。除由政府津貼部份經費外，參加者全期須繳付費用十六元。

「賣大仙週末青年營」，則定本週末（二十、廿一日）在上述地點舉行，有關查詢可向該區電話三——二六九五七三。至於該組在本月下旬及下月舉辦之其他戶外活動有下列各項：

在青年領袖訓練學校舉行有「四天鰲山訓練營」——十一月廿日、廿一日；十二月十八、十九日。「四天越野定向訓練」——十一月廿七、廿八日；十二月十一、十二日。有關以上兩項活動詳情可向該組總處電話三——六九[illegible]（琳）

港大評議會主席 李仲賢醫生主禮
官立夜中學 港區英文部 下週畢業禮
李夫人頒畢業證書獎品

（特訊）官立夜中學（香港區英文部）定廿六日（星期五）下午七時假本港炮台山道金文泰中學舉行畢業禮，請香港大學評議會主席李仲賢醫生致詞，李仲賢夫人頒發畢業證書及獎品。該校校監爲校長陳永昌博士，現辦有中一至中五共廿四班，專爲無法日間上課者有機會於夜間修讀，每週上課五晚，科目有：中、英、數、中史、史、地、生物、經濟及公共事務、會計原理、及自然科學等科目，男女生人數八百七十六名。（琳）

教育隨筆
人在橋上談抽板 私校問題有感 ·阿芒·

利用完之後，就一腳踢開，我們稱之爲「過橋抽板」。

當局利用私校來解決發展中學計劃中初期官津學位不足的困難，其主要方式是「買位」，在最近的將來，這種買位方式仍將繼續下去，那就是說「橋」還沒有過完，過橋者還在水中央。可是這位過橋的指揮官卻在橋上大發議論，又說橋不好，又說橋一定要拆。我們眞担心他會拆下河去。

陶建先生在談到不應該援助私校時振振有詞，說援助私校只是增加經營者的利潤，言下之意是爲全港市民怪荷包，不能進一步援助私校。

私校聯會負責人卻指出要求當局援助私校主要是爲學生的利益，私校學生和官津補校的學生同是納稅人的子弟，爲什麼有的每年可以享受政府二三千元的津助，有的卻只能獲得數百元的補助？

教育司和私校辦學者之間的爭論看來還將繼續下去，這問題卻越來越引起家長們的關心，因爲目前有七成以上的中學生就讀私校，每年升中派位後仍將有很大部分的學生要前往私校就讀。可是陶建對私校的評價和意見，卻使有子女就讀私立中學，或有可能就讀私立中學的學生家長們憂疑頓生。

陶建先生說：「即使政府給予某種形式之經濟援助，我們亦不能肯定大部分私立學校能夠達到本港未來所需要之教育水準。」換句話說，陶建先生認爲私校已無可救藥，不想花冤枉錢。

這番說話，無異是兜心一拳，打在全港就讀私校的中學生和他們的家長身上，自己或自己的子女就讀於「有得救」的學校之中，豈不是前途暗淡，令人心灰意冷！

許許多多的學生是由政府派往就讀私校的，就在明年九月，仍將有更多的學生被派往私校就讀。這班學生以及這班學生的家長，將會提出實問：「爲甚麼要派我們就讀不合教育水準的學校？這是蜜實，還是欺騙？」

曾經見過一位嫌麻的女人，一面買東西一面大彈貨量不好，賣東西的小販一怒之下，把貨拿回來說：「既然你嫌貨不好，我不賣了。」弄得那女人下不了台。我希望這樣尷尬的事不會在「購買學位」這個問題上發生，阿彌陀佛！

香港般咸道69號
聖保羅書院附屬小學
招一九七七—七八年度新生
（一）班別：小學一年級（JUNIOR 1）男生九十名
（二）年歲：只限一九七〇年九月一日至一九七一年八月三十一日內出生者。
（三）申請表格：請於一九七六年十一月二十九日至十二月八日用郵寄方式索取。信封請註明「入學申請」，並內附貼上郵票及有回郵地址信封乙個。
校長：夏永豪

化學計算概念
Concepts on Chemical Calculation
(Mole Concept) (SI)

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學
學士學位之課程：商業行政（B.B.A.），通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政政略（B.A.）。
碩士學位課程：商業行政（M.B.A.）公共行政政略（M.P.A.）。
現在可申請入一九七七年正月開學之學期
入學手續請先將中學或大學成績表寄來然後辦其他入學手續
WRITE: ADMISSIONS OFFICE DEPT H4
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO, CA
94118, U.S.A.
For your Convenience catalogue and application can be picked up at:
TATCHONG CO., LTD.
62, BONHAM STRAND W., 2ND FLOOR
HONG KONG

海外訂單湧至產銷好景
西服出口量值俱增
比較去年躍加五成
美加日英德法意澳及中東商訂購相當，接滿明春生產額。技工不若以前缺乏，業內競爭和緩。惟面對台韓同業競銷，港產需提高品質增強銷力。

（特訊）港產牛仔裝產銷雖陷低潮，但傳統西服產銷卻一片好景，業內生產鼎盛，出口值額約較去年同期增加五成，廠家展望明年產銷仍將樂觀。

據本港聯業集團屬下機構萬邦製衣有限公司負責人梁德鴻先生指出：雖然隨着世界性牛仔裝熱潮的冷卻，港產牛仔裝業產銷陷於低潮，致使整個香港紡織製衣業下半年產銷遭受影響，但西裝成衣的產銷卻呈現一片好景，目前香港業內生產依然十分旺盛，海外訂單源源湧至，出口貨量及貨值均較去年有顯著的增長。

梁德鴻氏指出：港產西裝成衣業的歷史並不算長久，甚至可以說是在近數年才獲得迅速發展的新興工業。業內競爭十分激烈，而且由於當時的生產技術和機械設備所限，無論是大中小型的港產西裝成衣廠的產品，多屬中下價貨品，而且外銷市場亦十分狹窄。最近兩年，由於牛仔裝擴展全球，數家原以生產西裝為主的大廠改行生產牛仔裝，加上三數家大中型西裝廠結束營業，致使業內競爭趨緩和。

梁氏續指出，雖然港產西裝成衣業內競爭和緩，但卻面臨南韓、台灣等鄰區同業的競爭威脅，尤其是南韓西裝成衣業最近數年來獲得飛躍發展，其產品質素甚至可能已趕上港貨，加上其部份原料可自產自給，工資低廉，生產機械企業化，成本微薄，售價廉宜，堪稱價廉物美，在歐洲、澳洲及亞洲市場對港產構成重大威脅，倖備在美國市場，其配額較少，稍有利於港貨競銷。

梁氏稱：港產西裝成衣外銷市場以美國、加拿大、日本及英國、西德、法國、意大利等歐洲共市國家和澳洲、中東等地為主，原料來源則以美國、日本、南韓、義大利和本港為主。萬邦製衣有限公司為聯業集團屬下專門生產西裝之工廠，大部份成品銷往日本及美國，此外亦有部份產品銷往西德、澳洲及加拿大。

梁德鴻代表示：萬邦製衣有限公司與其他同業一樣，今年之業務有顯著的躍進，上半年產品出口量值均較去年同期增約百份之五十，下半年世界成衣市場雖較呆滯，但海外訂單依然陸續開到，該廠生產未有減縮，估計今年全年出口量亦將較去年增約五成，而是月前訂單已接滿至明（七七）年二、三月生產之訂單，加上海外訂單相繼開到，估計明年上半年之產銷將較樂觀。相信其他本港同業景況亦大致相同。

梁氏指出：工人問題是本港西裝成衣業的發展重要關鍵。由於西裝成衣的裁剪車縫均需求專業技術工人，故此屬下員工必須經過嚴格的挑選和相當時日的訓練。今年上半年，在牛仔裝產銷熱潮，有關牛仔裝廠高薪招聘車衣工人的影響下，部份原屬西裝成衣業之車工紛紛轉往牛仔衣廠，致使業內工人流動急激，直接影響西裝產銷，部份大廠採取大量發外加工以補廠內勞工之不足，但產品質素或多或少已受到影響。倖好下半年牛仔衣業產銷放緩，技工回流，工源充足，始使業內產銷漸復常態。

梁氏最後表示：生產西裝必須有專門的機械設備和技術管理，而且投資額相當鉅大，實非一般牛仔衣廠可輕易轉行介入者。故此，估計今後業內競爭不會急轉激烈，起碼未來兩年內將無太大威脅。以最近海外買家來單轉運情形來看，高質的三件頭西服將可能有重新流行的可能，究竟是否牛仔服裝熱潮冷卻，西裝重新興時的跡象，現時雖難斷言，但無論如何，祇要廠商努力提高生產技術，改良品質，創新款，相信香港西裝成衣業的前景是樂觀的。

業內短期資金需求仍殷
拆息續挾升
活期高叫三厘七五，收市為三厘半，隔夜同價見值。主因大銀行收緊拆放，拚盆求貸衆。財務機構與部份銀行拋售美元換取港元，美元續受壓力。英鎊上揚。
港工商業關注美元走勢

（特訊）銀行業內短期資金繼續呈緊，拆借息率再被抬高，財務機構拋美元套港元應用者，有增無已，使美元對港幣的兌價續向下滑，英鎊則有上揚，歐洲美元與亞洲美元利率上落不大。

據金融業消息報導：由於大銀行收縮拆放，而業內短期資金需求仍殷下，同業拆息續來升，昨（十八）日，銀行業內活期拆息高叫至三厘七五，收市時回順至三厘半，隔晚錢息價亦與活期相同，僅見。拚盤求借者衆，交投活躍。

金融界表示：短期資金的轉緊，除了一些大銀行減少向同業拆放外，現時實不易找出一些特殊的原因說明，近期港元的需求還續趨緊，世界銀行擬在港發行五億元的債券，一方面，如果發行成功，將會有相當數量的資金被抽離本地市場，這可能是一個理由。

在短期資金抽緊影響下，若干財務機構及銀行續要拋售美元換取港幣應用，但由於市場承接乏力，交投疏落，僅將美元兌價壓低而已，昨（十八）日，銀行業內電匯以四七六點一〇至四七六點四〇開成，最高成四七六點八〇，最低成四七五點二〇，收市時回彈至四七六點二〇至四七六點四〇之間，銀行美匯牌價買入四七三，賣出四七九，比上日下跌一元。

一些金融界人士認為，在美元低跌的影響下，勢必令到出口商在收回貨款時遭受匯水的損失，而且對他們產品的成本亦將有影響，雖然目前工商界對此問題尚保持緘默，但並不表示他們對此問題不關注，但更值得注意的是，在今明兩個月美國零售市場的旺淡情形，因為這直接影響到美國商人訂購明年夏天付運的新貨。

英鎊則告上揚，銀行業內英鎊成交七點七四至七點九六港元，銀行英匯牌價買入七點八八五，賣出七點九九〇，比上日升〇點〇四港元。現鈔買出價為七點八〇港元，無起跌。

歐洲美元利率，一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘三七五，三個月期五厘四三七五，六個月期五厘五六二五，九個月期五厘九三七五，十二個月期六厘。

亞洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘五六二五。

國際棉花價格突告回降
紗廠復開遠期賣盆
ＯＥ紗價一、九五〇元半精梳紗欲升無力
巴紗部份價回軟星產續到較廉

（特訊）國際棉花價格突告回降，本港棉紡廠昨（十八）日恢復開出明年一至二月交貨的實盤，但布廠訂購反為觀望。預料近期內棉紗價格亦無甚變動。

昨據棉花商人透露：近日美國棉花價格突然大幅下降，紐約市場十二月期貨每磅降至七十七點五〇美分，與本月初旬最高價比較，已跌了六美分，亦即是降至七月中的價位。原因是美國農業部報告下年度棉花種植面積擴大，紐約市場棉花價受到影響。

最近三個多月來，本港棉紡廠商訂購棉花很少，因為已訂購的棉花預算足夠供應三個月需要，且因本港存倉棉花尚有相當數量。事實上，棉花價格回降，對於港棉紡織業明年首季壓力可以減輕，不過，棉花價格明顯下降須待明年四月方能出現。

又據棉紡業人士透露：昨（十八）日個別棉紡廠已恢復開出一至二月交貨的Ｏ·Ｅ紗實盤，每包開價仍為一、九五〇元，但布廠訂購反為觀望，因為上週間成交的十二月至一月交貨而又質量較好的七至十支Ｏ·Ｅ紗，每包只為一、八九〇元，則布廠接入很難和算。

至於港卅二支及四十支半精梳棉紗，價格欲升無力，卅二支半精梳每包售價二、九五〇元，四十支半精梳每包售價三、〇五〇元。

巴基斯坦棉紗，價格回軟。十支上簡庄每包售價一、七五〇元，的經要價一、七〇〇元，昨（十八）日以一、七〇〇元沽出，中上級簡庄則為一、六五〇元至一、六八〇元，十六支貨銷較弱，上級簡庄一、八四〇元，中上級簡庄一、七六〇元。廿一支價格尚告穩定，上級簡庄一、九〇〇元、一、八〇〇元，中上級簡庄一、八四〇元，中級簡庄一、七八〇元至一、八〇〇元。

星洲八支Ｏ·Ｅ紗續有運到，因為價格較為廉宜，銷量轉增，每包沽一、七二〇元至一、七三〇元。南韓棉紗價格尚無變動，卅二支普通紗每包二、二八〇元、二、二〇〇元，四十支普通紗二、三八〇元、二、三〇〇元，四十支精梳紗二、八〇〇元。

國際糖價回升
幼砂沽花多
明夏交貨沽達五千噸

（特訊）昨（十八）日砂糖市，幼砂糖期貨成交轉多，這是國際糖價回升的刺激。

據糖業人士透露：本月以來，南韓幼砂一至六月付船的期貨沽出很大量，伸計共達五千噸以上，其中一部份係製品商購入。現時南韓幼砂在本港銷量已佔最大比率，約佔砂糖總銷量百分之六十以上，其他幼砂糖已難與南韓產品競爭。

昨（十八）日南韓幼砂一至六月付船有四百噸沽出，碼頭交收每擔八十七元及八十八元，下週到港碼頭交收卅。

股市淡靜成值續減
不足二千萬元
四證總值一千七百五十二萬元，較上日少三百萬元。價稍回升，恒生指數升二點六六，只銀行類微軟。九巴派中期息一角，均益倉中期息一角五分。

（特訊）昨（十八）日香港股市交投仍屬淡靜，整日四市場之交易數值尚不足二千萬元。惟是各項股票做價多稍回升。從大市之走勢可想見一般股市人士仍普遍的保持着觀望態度。由於紐約及倫敦股市轉報升，因而間接的刺激昨日開市各項股票做價略有提升，基於一般之信心未強，故而隨後價未能繼續向好而轉呈盤旋以迄下午收市。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一千七百五十二萬元，比前日交易數值稍減少近三百萬元，上午半日交易數值有九百九十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔三百五十六萬元，遠東交易所佔九百一十二萬元，金銀交易所佔四百六十一萬元，九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為三八七．九七，比前日收市指數升二．六一，下午收市指數稍微升至三八八．六二，全日共升三．六六。遠東指數上午收市為一九六〇．九〇一，下午收市指數為一九五四．一一，比前日收市指數升八．七八，遠東分類指數中，只銀行類微報軟，橡膠類無起動外，其他各類俱微低。金銀綜合指數為三三四．六一，比前日收市指數升一．九四，金指數為三三四．五七，比前日收市指數升二．五〇，銀指數為三六〇．〇八，比前日收市指數升〇．九一。在遠東交易所有成交之九十九項股票中，上升者有五十九項，下降者有十七項，無變動者有二十三項。

據九龍巴士董事局昨日宣佈中期息每股一角，截止過戶日期為十二月四日至十一日。另據均益倉董事局宣佈中期息每股一角五分，截止過戶日期為十二月三日至十六日。

整日成交仍多集中於數項熱門股，九龍倉七厘半價券認購權交投轉活，做價續見明顯提升，開盤以一元六角成交，比昨日收市價已提升一角，隨後做價迅即而攀升越三元，自此後做價反穩於二元一角至二元二角之間。九龍倉交投未見跟活，做價仍屬疲軟。熱門股中做價提升稍感有力者只九龍燈、香港燈集團、電話公司及油蔴地小輪等，比前收市價提升兩三個價位。一般的只比前日收市價提升一兩個價位之間。細價股交投仍普遍淡靜，只於仁企業與新同慶表現仍堅持，係受收購的消息刺激，仁企業前日收市價續升逾百分十五，新同慶亦見提升多個價位，以一元二角九分價收市。

台幣穩升
披元下降

（特訊）昨（十八）日外幣市況，加紙低成四八四．〇〇，即一百加元兌四百八十四元，少兌一元。菲紙高成五八．八〇，即一百披索兌五十八元八角，多兌一角。披紙低成一九二．〇〇，即一百披元兌一百九十二元，少兌一元，馬紙低成一八六．五〇，即一百馬元兌一百八十六元五角，少兌一元。法紙低成九三．八〇，即一百法郎兌九十三元八角，少兌二角。瑞紙低成一九三．〇〇，即一百瑞郎兌一百九十三元，少兌一元。

供需緊勢重現
鹹淡水魚價普上揚
白鯧英鎗升一元餘
鯇魚漲二元四

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十八）日淡水魚來途均減，市場供應緊勢重現，零售價格多扳升。

據市場消息透露：近日大陸淡水魚來途緊縮，市場供應頓形緊絀，零售價格多隨大盤價高漲，其中鯇魚價漲二元至二元四毫，大魚價漲二元，鯪魚價漲一元二毫至一元六毫。鹹水魚上市亦減，零售價格局部上揚，其中白鯧價漲一元五毫，英鎗價漲一元二毫至一元六毫，紅衫價漲八毫，紅鱲價漲四毫，馬頭價漲四毫，鮮魷價漲八毫，肉蟹售價亦告漲八毫。天氣轉冷，需求略減，銷情平淡。

一般鹹淡水魚零售價格如下（每斤計）：鯇魚十元八毫至十一元六毫，鯆魚五元六毫至六元四毫，大魚六元八毫至七元，鯪魚四元八毫，生魚十六元至十八元，紅斑五十二元及五十四元，泥斑肉十四元，白鯧十四元五毫，英鎗十六元，紅衫四元八毫及六元四毫，紅鱲七元，黃花六元四毫，烏頭六元六毫，青丁七元六毫，鮮魷七元二毫，肉蟹十三元五毫至十六元，膏蟹十二元八毫至十三元五毫，田雞十二元。

西歐全面續降
港金價格高開低收
收市七三五元跌十二元八
飾金跌十五元

（特訊）本港九九金市道，昨（十八）日大勢繼續疲弱，買家頹落，價格轉降。由於外圍西歐現金價續報下落，人心渙淡，港金價高開低收。外國黃金價繼續低落，國際貨幣基金會宣佈下月八日舉行第五次拍賣黃金，港市疲軟，採取觀望態度。同時第五次拍金，將由英倫銀行在倫敦交貨，不是由紐約聯邦儲備局交貨，使市場人士對金市又感到無所適從，第二次拍金掀起的下跌浪，令到金價相繼下降，心有餘悸，故買家疏落，價格大跌，除影響仍在也是原因之一。所及，交易亦轉和緩，經過日前暴跌損手，俱存抵貨，不敢再興火中取栗之念。雖然盤盆節節高開，走勢仍告低弱。倫敦報盆三二一．三二五美元，下跌一元二角，三三．一〇七美元，下跌三元五角八仙，加拿大期價跌二元，紐約期價一三二、〇〇美元。當晨盤開出七五〇．〇〇，比較上日收市價高二元二角，隨後價降十元，以後走勢一上一落轉低落，現貨為低，隨見寶盤弄低，買家觀望。

全日最高七五〇．〇〇，最低七三三．八〇，收市價七三五．〇〇。外匯好淡各殊，英鎊轉好，倫敦報一．六六〇五美元，上升一分大錢，美元仍弱。

港九各金舖掛出的飾金牌價每両七百九十元，較上日價跌十五元，飾白金牌價每両一千零五十元，與上日價同。

電子錶產銷勢蓬勃
設計多樣化售價廉宜出口激增
發展產高質液晶顯字錶
迎合海外需求取代按鈕顯字錶銷路

（特訊）電子錶業今年來一片暢旺，產銷發展迅速，已明顯威脅到傳統手錶業，目前傳統手錶中除名貴貨品仍有一定銷路外，中下價錶外銷退縮。

據業內人士透露：目前傳統手錶在海外市場的銷路受到電子錶競銷的影響，中下價貨品因而被迫退縮，主要原因為傳統手錶準確程度不及電子錶，據稱電子錶具有高頻率電路，準確程度可達每年誤差不會相差一分鐘。況且，電子錶製作技術日新提高，價格較前大幅下降，這對中下價傳統手錶市場打擊日益嚴重。

商人說：傳統手錶仍有很多優點，是電子錶暫時無法取代的，就以設計而言，傳統手錶款式可以多樣化，錶面設計可用阿拉伯數字、羅馬字母、流線形式和中國古字式等。而電子錶目前的顯字方式，只限於顯字化，只受一般年輕人歡迎。而名貴手錶更是電子錶所不能取代的，名貴錶重於手工，並非在料件等方面，何況有些錶更採用黃金、鑽石、寶石等名貴原料，仍有一定吸引力，尤其是上了年紀的人，對新事物不太熱中，部份較保守者，對新興事物還是有所顧慮，以保守的人更會選購傳統手錶，因此，傳統手錶仍有一定市場地位，高價傳統手錶廠商應發展高價的傳統手錶，以擺脫日益加重的打擊。

據統計處資料顯示：港產電子錶出口發展迅速，而傳統手錶則相反地減縮。港產電子錶廠商稱：以往港產電子錶以按鈕式發光顯字（ＬＥＤ）電子錶較多，現時海外市場對液晶顯字（ＬＣＤ）電子錶需求迅速增加，本港廠商已積極發展產製高質的液晶顯字錶，以取代過去較落後的按鈕顯字錶。由於本港入口的液晶顯字錶生產技術較前進步，生產成本亦因而降低，電子錶廠商從事生產液晶顯字錶的已逐漸增多，出口價格低廉，使港產電子錶在海外市場更具競爭能力，估計未來數月內，港產電子錶的銷路仍會繼續增加，不過廠商仍需注意海外貨價下跌的損失，以免遭受突然而來的損失，商人應留意期貨的接受。

歐洲外匯市場
美元英鎊挺
黃金價倫敦跌逾二美元
國基會恢復荷蘭式拍金

（特訊）綜合十八日外電報導：星期四，歐洲貨幣市場美元與英鎊均告上揚，黃金價格下挫。

在倫敦英鎊在一個月來首次升逾四馬克，比週三收市上升，以一．六六〇〇美元收市。在法蘭克福，美元比週三收市上升至二．四二四〇馬克，在巴黎由四．九八六〇法郎上升至四．九九六〇法郎。

倫敦金融商稱：美元與英鎊堅挺的原因是人們對英鎊的信心加強所致。美元在所有西歐外匯市場的兌價均告升挺。

倫敦黃金價由一二九．一〇美元下跌至一二八．六五美元。

港九酒樓雨後春筍
近期續有七家開業
今年開業與計劃開設估近卅家
缺乏出路閒資投入經營

（特訊）今後三數個月內，港九約有七間大型新酒樓開業，這使現已落實開業的和目前在計劃中的酒樓數目超過三十家。事實上，勞工嚴重短缺及生意景氣減縮，現已因應此行的發展。

據業內人士指出：數個飲食集團現已計劃在港九多處地區籌備多間大型酒樓，相信在未來的三數月內會陸續開業。最快付諸實現的將會是香港仔的一間，而尖沙咀區亦會有兩間設立，佐敦道一間，灣仔及銅鑼灣三間。

他又說，這些由集團經營的大型新酒樓開業，將會進一步加深飲食業目前所面臨的困擾，今年來，新開設的酒樓已超過十多家，倘若這些在計劃中的酒樓依期實現，本年開設的酒樓便接近三十家。

飲食商稱：今年酒樓業務呈現一片蓬勃，主要是受到工商業上半年產銷見旺，刺激市民消費增加的影響所致，而年輕男女結婚者衆，也是促使飲食商業蓬勃的因素。

另一項成因，便是本港閒資充裕，部份持現金而欠缺出路的資本家，投資在飲食行業的，情況頗為普遍，而且往往在飲食業旺盛的地區，對該區的物業發展有利，因而鼓勵不少業主有意投資發展酒樓，希望刺激樓價漲升。基於上述多項成因的相互影響，酒樓業便有如雨後春筍般擴展。

事實上，目前飲食行業的生意並不十分理想，不少酒家飯店為着保持一定的生意，部份夜市被迫減價，為了爭取晚飯顧客的光臨，除了免茶芥下欄外，更奉送芝蔴糊、紅豆沙等甜品，希望顧客在這樣的優待下，多多光臨。

但情況並不如想像的理想，這些飯店及酒樓的夜市生意仍見疲弱，而其它辦理喜筵生意的，情況亦未見好轉，據調查所得，一般酒家因市民消費力減退，和可憚的心理影響，生意亦有減縮現象。

米市成交疏
祇千餘包
米商續訂購泰米

（特訊）昨（十八）日米市，成交仍少。入口米商九家開盤，廿四家有成交的，其中大陸米佔二百二十中包，泰米佔一百七十大包，澳洲米佔八百五十小包。

據米業人士透露：入口米商繼續訂購泰國米，仍是第四季進口的餘額，百巴仙普通白米每噸二百九十美元，訂入二百噸，糯米每噸一百九十五美元，訂入五百噸。現時泰國糯米訂價便宜，但糯米銷量不大，訂購量亦有限度。

成盤紀錄：大陸展字新粘每担一百〇二元，雜字新粘米每担一百一十六元，鼎字新絲苗每担一百一十六元，成字新絲苗每担九十四元，澳洲金冠絲苗每担一百卅一元，銀竹粘每担九十四元，泰國金龍香米每担一百卅一元，紅皇帽糯米每担一百卅一元，黃霸香米每担一百〇八元，新米每担一百〇八元，三角白泰每担九十元，金雞球。

猪市續緊凑
成六千餘頭
燒種價定，沽一千二百頭

（特訊）昨（十八）日港九生猪市道交投仍然緊凑，全日成交量六千二百七十餘頭，其中大猪五千三百二十餘頭及燒種一千二百四十餘頭。大陸及新界各級價均告企定。

其中大猪四千八百餘頭，頭盆三百四十元至三百三十元，二盆三百三十元至三百二十元，尾盆三百一十元；燒種七百餘頭，頭盆三百八十元至三百七十元，最低三百二十元。以上猪隻係從江門、湛江、陽江、海口、北海、廈門、廣東、湖南、湖北、江西、浙江、惠陽、汕頭等地運港。新界上市七百七十餘頭，內大猪二百三十餘頭，頭盆三百八十元至三百七十元，三百六十元；細猪四百六十餘頭（包括中猪），頭盆四百一十元至四百六十元，尾盆四百五十元至四百四十元，一中猪頭盆四百四十元，四百元。

臘味生意轉暢
連日天氣寒冷銷有利
飲食生意佳多需市民選購亦增
業內競銷劇零售價微升百分五

（特訊）近日天氣驟降，飲食店生意較前興旺，市民選購增加，令疲滯不堪的臘味行銷勢稍趨，不過在銷量激增之時，臘腸大盤價仍不升反降，足見其銷市何等滯慣。而臘肉售價則因市場需求增多略為調高，臘鴨貨價保持平穩。

最近由大陸運港臘味貨量甚豐，日前出江門特級臘腸每担一千四百四十元，順德臘腸成一千五百元，石岐臘腸成一千四百三十元，市橋臘腸成一千四百八十元，一級千二百元，東莞臘腸成一千七百元，江門臘肉每担成七百九十元，石岐臘肉成六百九十元，南安臘鴨每担成一千二百元，東莞臘鴨成一千元，臘鴨每只成十七元左右。

自從傳出臘腸配料中的硝粉會引起癌症以來，引起食用者心理恐懼，對銷市造成相當程度的打擊，而大陸來貨今年的特多，競爭更為激烈，雖然今年製作成本提高約百份之十，商人避免令疲滯的銷市加添壓力，故多不敢將零售價提高，只有個別零售商將價錢略為調高約百份之五，以彌補成本的上漲。現時天氣轉寒雖然有利銷市，但零售商仍採取薄利方針以刺激生意落行。

利好刺激
紐約：股市：升勢：持續

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約電報，紐約股市如下：

本日股市保持上漲，交投普遍，分析家稱本日上升主要係股市過度拋售後的回彈，而聯邦儲備局主席伯恩斯表示可能實施以減稅來刺激經濟，亦有裨助。上升的股票超過下跌的一倍多。杜瓊斯工業指數收市為九三八．〇八，較早時曾上升超過四點，收市上升〇．三三。紐約股市指數上升〇．八五，成交共一九．九〇百萬股，比昨日二一．〇二百萬股為少，交易所價位上升，起跌之比為三一對一〇，昨日為七五、二四，杜瓊斯工業股平均指數收市於九三八點〇八，上升二點二四，運輸股收市於二一八點四二，上升二點一八，公用事業股收市於九十九點〇五，上升〇點六〇。

當日交投的股票有一八三三種，上升的股票有八九六種，下跌的股票有四六三種，無變化的有四七二種，創本年度新高價的有四八種，新低價的有二十一種。全日交投共一千九百九十萬股。

鮑魚市俏秀
日菇價扳硬
佛手果挺升

（特訊）浙江圓果續到數噸，仍沽八六〇元，泰興佛手果有到不多，一級成一千一百元，二級成一千元。

〇五〇元，各途川耳仍少供銷，廣西耳亦告滑盤，實價石成四千五百元，小西耳成四千元，金山耳板價過高，客少上盤，新大杏仍少來臨，存北山貨堅，要二千元，中杏乘機扳好，新疆及天津貨扳硬八百元，杏仁仍維持前價，暫未提升，青島貨拆四二〇元，口粉絲貨源中斷，現貨已呈真空，湖南蕎豆粉升後尚行，牛斤庄拆四八〇元，漢口牛斤庄拆四二〇元，排庄扳硬三五〇元，日本菇大致扳硬，成交一百七十多金，南韓貨命不如人，內地貨沽疏。

鄉，長堤月尾花菇拆二一〇〇元，日本鮑魚成二〇五〇元，市仍俏秀，十七頭鮑成三六八〇〇元，吉濱廿二頭成三五二〇〇元，廿四頭新船泊鮑成三四八〇〇元，四十四頭成三萬三千元，七五〇〇元，澳洲鮑亦不後人，金錢鮑成一〇四〇〇元，汕尾蝦米亦呈秀色，甲中蝦成四二五〇元，乙級成二千九百元，甲寶複蝦成三千六百元。

雞蛋市價局部續降
泰星相繼沖場
鴨蛋味蛋銷力疲

（特訊）海外鮮蛋，邊貨低四元，星洲今續有到，美國貨來價扳好，中國大陸雞、鴨蛋仍少變化，因貨色不同，成價各異。南非雞蛋仍扳堅，三大庄三級每箱一二〇元，四級一二〇元，七級九十元，特大庄昔已沽清，美國雞蛋來金起價，特大二磅卅打細庄每盒九十四元，邊羅雞蛋積呈散化，到一千八百箱，一級三三二元，二級三三一元，四級三二〇元，四八〇庄正牌每箱一四元，沙大超雞蛋三三二元，二級三二九元，三級二九九元，汕頭三級雞蛋三一元，小雞蛋二四〇元，中國大陸雞蛋買色優劣不同，成價各異，漢口一級雞蛋每千隻四十元，二級三一二元，三級二九八元，大超雞蛋三六三元，鴨蛋二三元，特級三二九元。

國際股市金融行情
（一九七六年十一月十八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 ＋1.60（312.70）
午市 ＋6.00（317.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$17.23	$17.43
置地	H.K.$ 6.39	$ 6.59
怡和	H.K.$15.93	$16.15
和記	H.K.$ 2.90	$ 3.10
會德豐	H.K.$ 2.54	$ 2.76

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數

東京指數（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —64.28（4459.91）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$—2.15（129.10）
尾盤 U.S.$—2.60（128.65）

下午滙市價格 法蘭克福 2.4240馬克
倫敦（沽物）1.6600美元
東京
巴黎 4.9960法郎

香港金融行情表
（十一月十八日）

九九金每両	
（最高）	七五〇．〇〇
（最低）	七三三．八〇
（收市）	七三五．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七六．一〇
美票	一〇〇	四七五．四〇
美鈔	一〇〇	四七四．五〇
英鎊	一〇	七八．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四八三．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九三．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．二〇
荷蘭盾	一〇〇	一八六．五〇
澳洲圓	一〇〇	五六四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．〇六
菲律賓披索	一〇〇	五八．八〇
馬西亞幣	一〇〇	[illegible]
[illegible]圓	一〇〇	一九二．〇〇
台灣元	一〇〇	一二．二五
泰國銖	一〇〇	二三．四〇
印度盧比	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九一．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

月入一千至五萬元
誠聘
本港及國際證券、債券、期貨、黃金、保險經理及駁腳多名。有專業訓練或保送海外受訓。
新鴻基證券有限公司
康樂大廈22字

好兒童　不可霸用電話　南凱

兒童天地

（第四六二一期）

蒙頭睡覺不衛生

·唐姨姨·

小朋友：

這幾天天氣忽然寒冷起來，人們都會覺得很不舒適，因爲驟然氣溫下降，身體不適應氣溫變化，往往特別怕冷。有不少小朋友穿了很多衣服，晚上睡覺也蓋着厚厚的棉被或大毛毯。

保持體溫是我們應該做的，不過，有些小朋友往往因爲怕冷，在冬天的時候，雖然穿着又厚又笨一層又一層的衣服，但他們却仍然表現得很怕冷，身體縮作一團，聳着膊，駝着背，還咀裏「雪，雪！」的喊着。小朋友們這樣怕冷的表現，對保溫非但一點好處也沒有，反而因爲身體的姿勢不正確，使到血液循環受到阻礙，身體骨骼受影响，發育也受阻礙！

另一個常見的怕冷例子，就是小朋友們在睡覺的時候，把厚厚的被子蓋着身體之外，還蒙着頭睡，他們以爲這樣可以溫暖一些，當然，這個方法能夠令你的頭面也不會受到冷空氣侵襲。但，你知否這樣蒙頭睡覺的方法，是不合符衞生條件的。原因是蒙頭時，把我們呼出身體的碳氣保留在被窩裏面，但被窩滿是碳氣時，我們吸入的空氣又是碳氣，缺乏了氧份，那是會令我們的身體中毒，血液污濁，對健康實在有很大損害的，不可忽視！

誰最美麗？

·小山·

動物故事：

天空中所有的飛鳥，都住在一個大森林裡。那裡有小鳥，有高鳥，有快樂的鳥，有憂鬱的鳥，還有美麗的鳥。大家都推舉孔雀是最美麗的鳥，因爲牠羽毛華麗，美色動人，而最醜的鳥呢，大家公認是貓頭鷹。牠肥矮的身體，一對大眼，短脚，是非常難看的。

有一天，貓頭鷹太太送午飯給兒子，路經孔雀先生的家。

「貓頭鷹太太，你早，麻煩你也把午餐帶給我們兒子，好嗎？」孔雀先生說。

「好吧，沒關係，可是我不知是你的兒子是那個呢？」

「啊，這容易了，你找最美麗的那個便是了。」

於是，貓頭鷹只好拿着午餐送到學校去了，這時，學校剛好小息，小孩子都跑出來玩了。

貓頭鷹太太把午餐先交給自己的兒子，然後開始四處找孔雀先生的兒子了，牠仔細地看每一隻鳥，然後一隻一隻的比較，她叫小孩子們都排好隊，左看右看的挑選着，過了一會兒，他携着孔雀先生兒子的午餐回家了。

「啊，你沒有把午餐交給我的兒子嗎？那最美麗的一隻便是了，你怎麼找不到的呢。」孔雀先生不高興地問。

「唉，我找找看，也找不到比我兒子更美麗的呢。」

駱駝的脾氣

從前有人愛用「駱駝」這二個字去罵別人的，說：「你這個駱駝，八百斤不走，一千斤才走。」意思是說駱駝這個動物是吃硬不吃軟的怪東西。

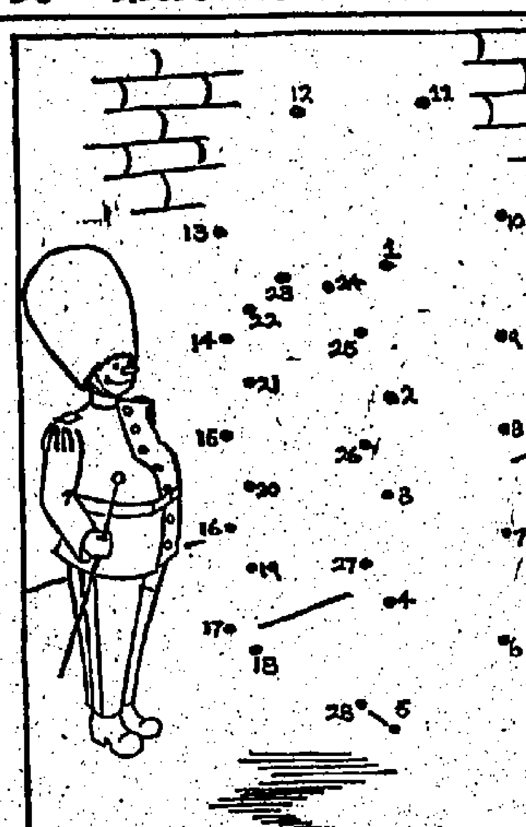
其實，當接近過駱駝的人，都知道牠們有點怪脾氣，當牠們不高興或對你有疑心的時候，牠就會毫不客氣的向你噴出有味的液體及消化的食物來，使你和狼狽萬分，所以，對駱駝一定要有耐性，不要去欺侮牠。

養過駱駝的人說：駱駝的記性很差，跑出來之後，往往不懂得怎樣回家。因此，在北方養駱駝的人，常常把駱駝們頭對頭的排成一圈，用繩把牠們連在一起，旁邊再放着兇惡的牧狗，防止牠們逃脫，或者被其他猛獸侵擊，通常人把駱駝當作牛一樣，用繩把牠們的鼻子穿着，牽着牠們一起走，則萬無一失了。（小山）

沙漠地帶的形成

·若荷·

沙漠地帶是怎樣形成呢？原來沙漠地帶都位於緯度十五至三十度一帶，是屬於高氣壓帶的。這些地區氣流下沉，無法形成降雨現象。所以雨水稀少，空氣乾燥，日射強烈，以致促使岩石發生急劇的風化作用，白天太陽晒得岩石很熾熱，晚上溫度降至零下，岩石由於冷縮熱脹的原理，自然分解爲碎屑了。



·聯字遊戲·

一個士兵站在一旁守衞。他旁邊的地方不知有什麼東西？現在請小朋友將圖上的小黑點，由「一」順次序聯至「二十八」，看看這究竟是什麼？（毛毛）

康樂家庭

九龍婦女會年會 各項工作有進展

選舉下屆新員蕭漢森夫人當主席

九龍婦女福利會於昨（十八）日下午三時在該會禮堂內舉行第二十次會員週年大會，報告會務，省覽年結，聘請法律顧問及會計師，同時並選出下屆新職員。昨出席者有李陳倩華，馮楊雪貞，蕭司徒潔，翁仲芬，邱裘錦蘭，唐尤淑圻，李文佩霞，林賴之芳，張高維清，葉梁淑貞，卓楊雪如等暨會員五十餘人。九龍城民政主任夏龍鳳儀列席。

會員大會首由主席唐翔千夫人致開會詞，隨即爲會長李作權夫人會務報告。接着是聘請法律顧問及會計師，然後以投票方式選下屆執行委員。

大會主席唐翔千夫人致開會詞稱：

本會會員大會，每年舉行一次，今年是第二十次，換句話說，本會成立至今，已有二十年歷史了。本會今日召開會員大會主要目的，有以下幾件事項向各位報告，以及請各位討論及通過。（一）會務報告；（二）省覽核數師報告——七五至七六年度，（三）討論及通過聘請本會下年度義務法律顧問，會計師。（三）投票選舉本會下屆（第十六屆）執行委員。（四）請大家討論及通過將本會註冊章程修訂。

隨由會長李作權夫人會務報告如下：

（一）財務方面：本會每年會計年度結算後，送本會楊建基會計師審核，再呈交社會福利署及公司註册署，至一九七六年三月三十一日止本會現金及銀行存款共計港幣十萬零二千四百六十三元八角八分正（包括加拿大都明銀行美金存款一萬元在內），本會在九龍先施大厦擁有物業一層，現每月收租金七百三十九元，股票方面有匯豐銀行二千三百股，置地公司六百股；本會所有支出均經總務組及財務組審核，故財務情況是良好的，詳情請參閱會計師報告表。

（二）教育方面：本會屬下李炳紀念小學，共有學生一千多名，分上、下午上課，創辦至今已達十六年了，校譽日隆，今年參加升中試參加人數一百五十五人，獲得中學學位達百分之六十五點一六，成績非常美滿。這些都是由於校監、各位校董及校長領導有方，各位老師努力工作所致。

本會爲方便學童在暑假期間，有寧靜地方溫習功課，會所設有兒童暑期補導班，由本會聘請專任導師指導，參加學生達一百人，成績十分理想。

（三）託兒所工作：本會屬下託兒所，共收年齡由二歲至四歲半兒童六十五名，每日由本會供給膳食三餐，注重營養，兒童在所內日常生活，每日有唱歌，遊戲及各種戶內及戶外活動，使兒童如生活在一個大家庭裏，不論在任何情況下，不思念其父母，使家長們可安心工作，解決其生活上之困難，全部經費除社會福利署每年補助部份外，不足之數由本會負担。

（四）家政方面：本會設有縫紉班，烹飪及美容班，均由本會聘請名師教授，使婦女們能有機會學到一技之長，對將來就業及增進家政技能都有裨益，各班學員衆多，成績十分良好。

（五）服務工作方面：本會鑑於貧苦老人至爲憐憫，故每年歲暮均舉行敬老大會，招待區內六十歲以上老人六百至一千名，由本會徵集或由工人捐贈購備日用品等，分派各老人應用，使其歡渡新年，上次敬老大會於一九七六年一月十四日舉行，共招待老人約千名，購物費用共計港幣二萬多元，而不包括捐贈物品在內。

隨即選舉投票選舉下屆新員，由九龍城民政署聯絡主任夏龍鳳儀主持監票及唱票，有廿九名執委獲選。而陳元鉅夫人，陸達權夫人及邱孝武夫人爲候補委員，跟着互選。

是屆新職員芳名如下：會長李作權夫人，副會長潘世安夫人，周文軒夫人，馮錦聰夫人。主席蕭漢森夫人，副主席唐翔千夫人，李賡祥夫人，林百欣夫人。中文秘書楊偉靈女士，英文秘書何耀棣夫人，司庫李作權夫人，翁仲芬小姐，會計主任邱德根夫人，陳典夫人，教育主任葉紹蔭夫人，張補昌夫人，總務主任翁仲芬小姐，關烈正夫人。調查主任鮑瑞萍女士，黃明晏夫人，聯誼主任顧麗波夫人，邵維銳夫人，服務主任司徒瞬夫人，黃張珍妮女士，楊漢壽夫人，陳典夫人，顧麗波夫人。家政主任林百欣夫人，李鈞洪夫人，雷秀芳。康樂組主任凌同瑚夫人，林世琛夫人，宜傳主任楊仕權夫人，陳元鉅夫人，朱文裔夫人，李賡民夫人，邱孝武夫人，何英女士，陸達權夫人，陳俊夫人，鄭漢釗夫人，卓明遠夫人。當年顧問——陳存仁夫人。校監——唐翔千夫人，校董會主席李賡祥夫人，司徒瞬夫人，校董馮錦聰夫人，兒所董事會主席葉紹蔭夫人。

義務核數師則爲梁基達會計師，（下）會長李作權夫人，普通會員年費增至二十元。（上）主席唐翔千夫人致開會詞，右爲副會長李賡祥夫人，左爲永遠會長馮錦聰夫人。

九龍婦女會舉行會員大會。（上）主席唐翔千夫人致開會詞，右爲副會長李賡祥夫人，左爲永遠會長馮錦聰夫人。（下）會長李作權夫人報告會務。

物價在今天·

街邊攤檔手襪 羊毛襪子暢銷

價錢便宜 十分抵買

近日天氣突然暴冷，大家都會感到手足無措，因爲在寒流襲港之前一日，此地的氣溫仍相當高的。雖然在早晚時份已有點涼意，但在中午時則還是如夏天的炎熱。所以，一般人都仍穿着夏天衣物，最多只加件外褸或薄羊毛衫已可渡過，可是在一夜之間，溫度竟然下降十度，即達寒冷程度，人們除了要盡量穿上禦寒衣物之外，手脚都感到冰凍，已有人要戴起手襪及穿上羊毛襪，才能使整個身體保持溫暖。因此，手襪及羊毛襪皆紛紛出現了。而且那些百貨公司及商店，在這幾天也會出很多手襪及羊毛襪。

大家都知道，羊毛襪及手襪的價格一般都不便宜的，尤其是皮手襪，如果是來路貨，其售價更昂，起碼要二、三十元一對的，甚至一百幾十元一對。不過，如果買那些中國貨或本港貨，則會便宜一點，大約十元左右都可以買到一對可保暖的手襪或羊毛襪的了。所以，近一些中國貨似乎特別暢銷。

此外，在一些街市場上，有些小販更推出一些羊毛襪及手套，放在地上任由顧客選擇，那些羊毛襪紛紛堆放在地上，任顧客選購，所以也吸引不少顧客。因爲他們的價錢便宜，而且只售二元一對，也有大人的，亦有小童的，有長襪，亦有短襪，款式多，顏色有白、紅、黑等，質料有布質，亦有羊毛質，至於手套，有些是布質，亦有些是毛質，只售二元一對，吸引了大批顧客，故此，看見有些人一對對的揀，有些細心的顧客，八對、十對的買，據說，可能如果選擇得好，那些羊毛襪的價錢便宜，所以賣得很快，那些小販，幾天無端端做了一筆生意。

廖謙昨榮壽祝嘏

新爵酒樓董事長

灣仔洛克道新爵大酒樓董事長廖謙，昨爲七十晉八榮壽大慶，其哲嗣晨事、伯秋爲乃父祝嘏，在新爵酒樓三樓設筵招待親友，由於廖老先生及其哲嗣均爲酒樓業巨子，並爲三利臨粉麵廠東主，復有門市部多家，業務鼎盛，平生交遊廣衆，故昨晚前往致賀者，有社會名流，各行業商，社團首長及親友等逾千人，筵開百桌，并有歌伶演唱助興，極一時之盛。

廖老先生原以小販起家，憑其刻苦毅力與魄勁，甚有積蓄，初創設三利臨粉麵廠於灣仔醒龍街，繼而增設九龍分廠於深水埗寶安道，分廠還有設在灣仔洛克道，油蔴地此利金街，並有四間門市部，分設港九。十餘年前，廖老先生在小販同業擁戴下，膺任港九持牌小販公會理事長連續十一年，任內除購置港島西邊街及九龍倖晴街兩會所外，並替小販爭取權益，於七三年以卓著勛勞，而被推舉爲該會永遠會長，年事已高，遂堅持辭職，旋斥資開設新爵大酒樓，以至於今，由於廖老先生毋事躬親，其哲嗣又爲酒樓業巨子，故能匠成爲該業之表表者。

唐鍾欣兒設計玩具包裝

女性點將

鍾欣兒小姐，亦即唐其昌夫人。她有古裝美人般的臉孔，外國時裝模特兒般的身材，同時亦爲一個飽學之士。

唐太太畢業於英國倫敦大學，她學習的是廣告設計，包括玩具包裝，印刷藝術，目前主理的是以廣告設計方面爲主。

她亦是本港股商唐翔千最寵愛的愛媳，現正協助她的家翁處理商務，設計出口玩具，主銷美、英等地。她對自己的工作感到無限興趣，對所學的廣告設計沒有白費。

今年七月底港九三區婦女會爲響應華僑日報救童助學而舉辦之慈善時裝表演大會中，唐鍾欣兒也有參加一份演出，登場展出了多款新裝，爲貧童而請命。博得不少讚美聲譽。

結了婚已有兩年的唐其昌太太暫時未有小寶寶。因此在她公餘之暇，就利用上午時間來學習日本插花藝術，對語言學習尤感興趣，她目前正在學習法文和德文，有空的時候，又會彈彈結他來輕鬆一下，她真是一位懂得生活的香港太太。（蕾）

名聲樂家李冰 學生聯合演唱

本月廿七日舉行

本港著名聲樂家李冰女士之學生定於下月（十一月）二十七日（星期六）下午八時正假大會堂劇院首次舉行聯合聲樂唱會，參加演唱者爲陳家第、陳鵬孔乃、陳愛堅、陳雲深、陳雲柔、盧麗坤、何寶瑩、曾灼珂、簡幼文、劉麗卿、羅玉珍、李國華、王茜信等。彼等追隨李女士研習聲樂有年，皆先後考獲英國皇家音樂院及聖三一音樂院聲樂文憑；節目內容包括：中西藝術歌曲，歌劇選曲及中國民歌等，鋼琴伴奏爲張美蘭及葉賜光兩位，門票分五元及七元兩種，由十一月二十二日起每日上午十時至下午六時在大會堂票房公開預售。

醫藥顧問

李甯琪

妊娠期及產褥期之攝生

李香園君：你問及婦女從懷孕初期至臨盆期間應注意的攝生之道，以及產婦在坐褥期內護理之法，茲分述如次：

（一）妊娠期內之攝生——飲食方面，宜選擇富於營養而容易消化之品，如雞蛋，牛乳，鮮魚，瘦肉，雞肉，牛肉，鴿類，鵪鶉及蔬果等。至於辛辣刺激，膩滯，熱毒，寒涼之品，應以少食爲佳。

特別要注意的，就是在妊娠期中患病，不要自己亂投藥物，必須以藥性和平爲原則，決不能用峻烈攻伐之品，否則，最易傷胎，可能引致流產。在妊娠前半期應節制房事，尤其是臨產期，必須禁戒。

要有充份睡眠及休息，但仍得作緩步運動。對於一切劇烈運動——包括游泳，球賽，跑步，提挽重物或高舉雙手取物及攀登高處等，必須避免。及不宜受驚與憂傷等。並經常要保持大小便暢通，保持乳房及外陰部清潔，不宜坐浴，因防穢水侵入陰道之故。

（二）產褥期內之攝生——應注意天氣冷暖之變化，慎防感冒。特別要注意的，就是在分娩後之半個月內，宜靜臥不要起立步行，因爲起立過早，恐子宮有脫出及出血之虞也。在最初的二、三日間，宜專取臥位，以防空氣侵入子宮，以後可作側臥，但勿偏於一側，應左右變換。二週以後，如惡露之排泄漸少，色澤漸淡，爲子宮已縮小復舊之徵，乃可離床緩行，但仍不宜過速及操勞。四週以後，方可入浴。

日常盥洗在一個月內，不宜用冷水，應用熱水。

飲食方面，宜以不膩滯，容易消化及營養豐富者爲主，不要吃冰冷及寒涼之品。

在分娩後之三數日內，多有便秘，但無妨礙，必要時，可作腹部按摩，或灌以熱湯，以促進腸管蠕動。又分娩後六小時仍無小便者，應設法使其排尿，如溫器法亦可使用，最好由醫生指導。

此外，要注意者，就是精神安靜，睡眠充足，以及清潔的注意，特別是下陰及乳房爲然。

又拙作之「新中醫婦科學」，對此種常識，有詳細記載，可打電話（五——七二〇六五七）洽購。

婚姻講座

石金育

理智與衝動

夫婦之間，對任何事情，該經常保持冷靜與理智，不該衝動的。可是，許多夫婦間，每因小事，因缺乏冷靜的理智，往往出於情感衝動，以致原是很容易解決的問題，却變成打結了的節，愈弄愈糟，徒滋困擾。

最近有一個例子是這樣的，有一家庭，兩夫婦結婚有年，已有幾名兒女，長子有成，年已廿七歲，有高尚的固定職業，最近這長子（以後稱爲A）偶然認識一位少女，不知怎的，給她的母親知道了，本來這是很歡喜的事情。可是，他的母親經調查之下，認爲這少女是要不得的東西，是屬名狼藉的傢伙，於是向A提出警告，A倘之，亦立即斬斷情絲，可是，事還未了，問題就是認爲A藕斷絲連，因此，她就四處弄走找人介紹與A相識，可能由於A經此打擊之餘，暫時無心結識新的女友，另方面，又以要求過高，貌外表美，儘管經過介紹相識，亦認爲不合，再介紹嗎，亦予拒絕。她自己也做母親的一方面更懷疑A對舊情仍在念念不忘；另方面，她自己大感失望，認爲A不接受她的好意，枉費苦心，於是對A提出諸多指實，也堅決認爲A的女友是不合理的，常常把A的女友辱罵，而A又認爲她辱罵女友是不合理的，常常發生齟齬。因此，母子之間，常常發生口角，而A以自己事務繁忙，每天總給母親喋喋不休的指責，感到十分煩厭，曾透露如果這樣下去，就非離家不可，由是更惹弄怒得母親更强調，如果A一旦遷出，她一定馬上去斬死A的女友，她丈夫聞說，憂心如焚，因爲這一個家，如果真的發生這件事，豈不是完全瓦解，還有幼小兒女要撫育，自己晚年又如何得過？何況斬人不是小事，問題在於A的母親情感太過衝動，簡直已瀕於狂癲，如果A不能忍受她日夜囉嗦而離家的話，其演變實堪爲慮。

從上述事件可見，衝動與情感用事，決不能以爲法，必須冷靜和理智地去解決，則和諧氣氛才可以保持，家庭才有幸福的。

彩色

最佳消閑雜誌
逢星期日隨華僑日報附送
＊彩頁最多最精釆
＊內容最精最豐富

華僑

本期預告

封面專題 離島"宇發展 梅窩美麗前景佳
長洲樓宇最值錢
美國醫生每六年放試一次 大麻可治青光眼
歐洲新流行的女帽 連帽大衣今冬吃香
我是和諧機的遠東首航乘客 爵臣的旅行跑車
沈肥肥火併黑人物 苗可秀將赴美加定居

五福……巨獎遊戲・五份大禮一貼攞晒

贊助商：Revlon 露華濃 1　美屋 窗簾・牆紙 2　康力牌 CONIC 3　Nivada 利華達表 4　環球旅遊公司 5　NEC 6

詳情請參閱彩色華僑

本港新聞

柯士甸路三賊行劫得手截的士 警開槍傷一賊就擒
外籍事主拒賊受傷
永利大廈八樓住宅被劫贓物被匪棄路上

（特訊）昨晨三名持刀劫匪洗劫尖沙咀柯士甸路永利大廈一住戶，得手後乘的士逃走時，為一輛警車追截，一名持刀劫匪撥反抗襲警。被警劫匪在現場遺下之利刀。（本報記者攝）

……員開槍擊中屁股，送往醫院急救，另兩匪則乘混亂中逃去。在劫案發生時，歐籍男事主抗匪被刀柄擊傷前額頭，敷藥後已無大礙。

案發現場為柯士甸路廿五號永利大廈八樓A座，戶主為歐籍男子，其華籍妻子最近到醫院分娩。昨晨七時許，大廈看更趙帶（七十歲）到八樓進行清潔工作，突然發現有三名長髮青年在走廊出現，三人分持鋒利之牛肉刀，威脅趙帶向八樓A座拍門，當時歐籍住客啟門取報紙，立即為三匪制住，發生糾纏，一匪以刀柄擊傷了額頭。正當三匪將兩人裁迫入屋時，適居住八樓B座之何太，從孩子上學後乘電梯回來，亦一併為匪挾持推入A座內，三匪分別用繩及布將歐籍人，看更及何太綑綁塞口，然後在屋內搜掠。

另一方面，大廈之日班看更人譚伯，於八時許回來接班，但未見趙帶在看更房，於是四處找尋之，詎在樓上，顯然未曾離去，突然樓上有人運槍，擲下譚伯希至屋後通天時，突然樓上有人運槍擲下雜物及玻璃樽，一時砰砰嘭嘭聲，譚伯以事不尋常，知有事故發生，乃立即致電尖沙咀警署報案。

據說樓上擲物時，正是劫匪得手離去之際，三名年約廿歲之長髮匪徒各攜一袋東西，匆匆跑出大廈門口，並截了一輛編號D二九××之的士向柯士甸道及覺士道方面而去。當時司機梁某見三人行色匆匆，心知有事，故意將的士慢駛，緩緩而行。其中一匪警覺，立即拔出牛肉刀架住司機頸部，迫其加油快駛。但警車已從後追至，在覺士道截停的士，三匪亦打開兩邊車門跳下逃走，編號一三八七一的軍裝警員由警車跳下，拔槍在手追捕，持刀殿後之一名疑匪揮刀抗拒，警員遂鳴槍一響將其擊倒地上，匪徒的屁股中彈，倒地呻吟，另兩名匪徒朝佐敦道方向飛奔而逃，警員追至十字路口時失去兩匪蹤跡，乃召救護車到場，將受傷之疑匪昇送醫院急救。事後警員在馬路邊檢獲匪徒遺下之一把牛肉刀及刀套，又在的士內尋回三大袋贓物。

受傷之歐籍男戶主額頭被匪徒擊傷，事後亦送往醫院敷藥。（合）

劫匪得手後正擬截的士逃走，被警車及時截停之的士。（本報記者攝）

報稱電影從業員 女高買判囚七月

（新亞社）報稱電影從業員的少女，去年因「高買」罪被判罪，獲緩刑後，不到兩個月，又重施故技，被警方拘控後，竟棄保潛逃，最近終被警方拘獲。被告昨在銅鑼灣法庭提訊，被判罪，署理裁判官梓光判其入獄七個月。

被告女子葉某，廿一歲，電影從業員。被控於一九七五年十一月八日及十二月二十六日，先後在尖沙咀河內道妙麗皮鞋公司及銅鑼灣天祥公司，偷竊兩個手袋和一件毛衣。

案情透露：去年十一月八日，被告在妙麗皮鞋公司偷竊兩個值一百六十二元的手袋，但當場被捕，後在南九龍法庭被判入獄五個月，去年准假釋十八個月。

十二月二十六日，被告又在天祥公司偷一件價值三十七元五角的毛衣，被捕，但被告當時報稱賣獎券，當時不明罪，以二百元担保外出候審。被告於今年一月十二日棄保潛逃，最近被警方拘獲。

出獄又向女廁劫 積犯入獄四年

（新亞社）出獄不久的男子，伺伏女廁外行劫，昨日在維多利亞地方法院因毆打蓄意行劫罪名，被判入獄四年。

被告朱兆基，四十歲。承認一項罪名，於今年十月卅一日，在大道中一四八號鹿角大廈十樓女廁外，毆打女子何全靈，蓄意向她行劫。

案情透露：事主與家人在該大廈外橫街開設一檔咖啡，當日事主往大廈女廁，在女廁所遇見被告，被告捉住事主要脅交出財物，事主表示無錢，兩人發生糾纏，事主咬被告手逃脫，但被告追前，用腳踢事主，並用拳打事主臉部，事主逃落樓，告知家人，其家人報警，警員在地下男廁，將大廈出口鐵閘關閉，後發現一被告。

被告前有多次案底，由一九五二年，包括偷竊、行劫、毒品等。在去年九月，因行劫判入獄十八個月，今年八月剛自監獄釋放。法官判案時指出，被告為一老出獄，因而判其入獄四年。

（圖為法國髮型專家羅拔羅傑士先生於示範時攝）

明年最新髮型示範 受港各界人士讚賞

由美麗多美髮品及西維爾髮型展合辦，國際髮型藝術協會協辦之「七七年最新髮型示範」日前假座希爾頓大酒店舞會廳舉行，由法國髮型專家羅拔羅傑士先生及本港著名髮型專家余濟先生主持，到場參觀者包括有美容顧問、髮型專家及各界人士約五百餘位，均對羅氏之高深造詣及才華表示稱讚不迭，是項示範表演深受本港各界人士歡迎。

深水埗青年中心 慶十一週年 舉行聯歡會

（港訊）社會服務聯會深水埗青年中心，本月廿日慶祝成立十一週年，下午七時半舉行聯歡叙餐會，與會同樂，同時頒發優秀丁健獎屬計劃章及紀念品。

香港管理專業協會專欄解答
中小型公司向海外拓展 管理專協舉辦中文課程

上週本欄讀者徐明仁先生指出，在港經營小規模進出口公司，發展受人力、物力及資源方面限制，推廣市場常遭遇壓力及阻撓，相信本港小規模進出口公司，主管人員，大部份感到有此阻滯。因此，大部份都倚賴本港的買家，此種小型公司因為生產過程之諸多限制，很難應付海外買家的定單。另一方面，中小型企業人才較缺乏，不易明瞭海外市場之趨勢。大廠家需求之定單，而小型企業若要在此環境中生存，甚或發展，但商業競爭越趨激烈，故而大廠家爭取定單作風，是不可能的，而且此作風也阻滯了小型企業，只有附托於大廠家，由小變大，大部份大廠家爭取定單是靠包括海外市場的。

本港成長以經濟則依賴出口，但近年來發展之長期生存，大廠家以及求大發展，故而或出口公司在此競爭劇烈之環境中，許多中小型公司已改變以往向海外市場開拓，以謀取定單，很多公司之主管人員能積極地爭取，否則其公司很難制定長期之發展計劃。除非中小型企業主管人員有紛紛計劃，……

高院拒絕港視請求 對防賄例闡釋
副按察司康士內庭聆訊畢駁回

（特訊）香港無線電視前營業經理陳慶祥，於上月被定罪，但港視當局於日前聘請律師，入稟最高法院，要求法庭解釋防賄條例中一法律字眼，以決定其將來再被僱用時，是否會觸犯防賄條例。理由是：防賄條例第三十二節中規定：「任何公共機構之成員」，倘在今後七年內，不能再受聘於任何公共機構。

副按察司康士主理該案之申請，於昨日上午開庭聆訊後，向法庭指出：此案須由按察司同意……律政司亦不當提出作出任何一種法庭判決，此申請人應先向法庭申請，並須有關方面公開審訊，始能作出判斷。該案申請人為香港無線電視有限公司，由律師代表向高院提出申請，要求法庭對防賄條例第三十二節中所訂明之：任何公共團體「成員」的涵義，是否包括「僱員」在內。

大律師向法庭指出，申請人因為於某一電視公司之高級職員被定罪，而該公司又有意於將來仍聘用之，但又恐怕因而觸犯法律，故要求法庭解釋防賄條例中之「成員」一字是否包括「僱員」在內。

按港視前營業經理陳慶祥，於本年九月向最高法院合議庭上訴，要求推翻原判及減刑時，其代表大律師亦曾向法庭引述防賄條例，指陳慶祥在今後七年內，可能會限於上述法例，而無法參與任何公共機構工作。（權）

東主、經理及管理人員參加。該課程邀請到香港貿易發展局經理鄭志福先生主講，適合中小型公司買家接觸之商業途徑。該課程定於十二月七日開始，共上課三次，星期二及五下午七時半至九時，在本會會址上課。報名截止日期為十二月一日，凡對本課程感興趣之人士，請從速報名。如有詢問可致電本會五——七四九三四六。（本欄逢星期五刊出）

外貿家從事海外市場之開拓，有明確之了解，能知悉如何向有關機構尋求協助與獲取所需之資料，以及和海外買家接觸之方法與途徑。此外，參加者將對本身產品在海外銷路之需求及市場動態較有初步之認識，並了解時地安排一中文課程「中小型公司如何向海外市場拓展」，專門介紹海外市場之需求情況，限制等等徹底明瞭起見，香港管理專業協會特以詳細介紹。而另一方面，以便將各地之需求，各項服務及協助加以詳細介紹。

雖然許多中小型公司對海外市場之需求與動態、產品之式樣、條例等資料均有不知如何着手尋求或詢問之苦惱，但對公司本身之產品，在海外市場之發展與趨勢，口法律、限制等等……

華僑日晚報・七海旅行團 聯合贊助

新潮印名錶

幸運雙週
特價優待讀者

凡在1976年11月10日至1976年11月25日幸運雙週期內訂購各款瑞士新潮印名錶者，除可參加幸運大抽獎外，並可享受照下列特價優待，期滿後照原價發售。

A款幻想型 原價 $56 特價 $39
B款牛仔型 原價 $55 特價 $39
C款超薄型 原價 $65 特價 $49

瑞士錶肉・絕對防震・保用一年
原庄錶帶・美觀大方・男女適用
錶面印名・富紀念性・別饒深意

詢購地點
(1) 中環國際大厦1702室七海國際貿易公司 (5-447130)
(2) 中環砵典乍街華人銀行地下華僑日報中區分處
(3) 九龍旺角上海街497號華僑日報旺角辦事處

郵購表格
本人（　　　）現寄上劃線支票（請付七海國際貿易公司）HK$
訂購下列印名錶一個，收妥後請即寄回收據，以便憑單在指定地點取錶。
款式：A□ B□・C□
印名：□□□□□□□□
取錶地點：(1)□ (2)□ (3)□
本人地址：

幸＊運＊抽＊獎
頭獎二名：各獎影攝佳相機一架
式獎四名：各獎旅行禮券一百元
叁獎四名：各獎碧麗宮餐券二張
特獎十名：各獎影攝佳像皮艇一隻
抽獎結果將於華僑日晚報公佈

特約經銷：
七海國際貿易公司
中環國際大厦1702室

華僑日晚報・七海旅行團 榮譽主辦

聖誕春節旅行團

高級豪華	全新旅程	專人領隊	依期出發		
•7天台灣環島	$1,550	25/12	27/12	19/2	21/2
•9天台灣環島	$1,750	24/12	25/12	17/2	19/2
•7天韓國台灣	$2,390	25/12	29/12	16/2	19/2
•7天韓國日本	$2,480	24/12	25/12	15/2	18/2
•5天泰國芭堤雅	$1,550	24/12	25/12	18/2	19/2
•7天星馬聯遊	$2,500	20/12	23/12	18/2	19/2
•10天星馬泰	$3,060	23/12	24/12	19/2	21/2
•5天菲律賓	$1,580	24/12	25/12	19/2	22/2

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港中區國際大厦1702室 電話：5-447137-9

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元：三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話
5-221583

賜洽處
1. 總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭菁桌處側樂益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓環翠軒
6. 九龍城福老村道二號C…書公司
7. 美孚新邨第一期百老匯街15E三樓勞隆街坊會
8. 西環皇后大道14A 西環街坊會
9. 荃灣眾安街三號二樓正豐公司
10. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

菲律賓碧瑤
碧瑤夏連娜六天觀光團 $1390
乘菲航，遊馬尼拉名勝，碧瑤，夏連娜海灘，百勝灘乘機往碧瑤，三晚夜總會。住皇家大酒店及夏連娜大酒店。
11月20,27 12月4,11,18,23日
聖誕節六天曲賓團$1230 12月22,24,27
特價團$1,200 12月6,11,17日
五天曲賓團$1,130 12月23日
星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行
505-7 ⑤249622 ⑤256973

韓國板門店
五天超級豪華團特價 $1,690
12月3,10,17,24
四天超級豪華團特價 $1,590
逢星期六出發
行程包括：台北，漢城名勝及著名故宮，博物館，民族村，自然農場，板門店及華克山莊等。乘華航班機，可免遊台北一晚，無須簽證，享受人參燉雞，欣賞太平洋酒店夜總會精彩表演。住漢城最豪華之巴爾沙大酒店。
星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行
505-7 ⑤249622 ⑤256973

富生行
寫字樓 毒租
全層1522呎
月租3,290元
（每呎2.15，可分兩單位）
中環永樂街67-69號
文華里大單邊

•獨立全層 高雅寧靜
•樓面四正 格局軒昂
•內外招牌 面積特大
•辦公時間 悉從客便
洽租處：
•生生証券公司 史先生（周生生聯營機構）
皇后大道中74號皇后大厦401
電話：5-255502，5-258271
•和豐置業有限公司
九龍彌敦道654號七樓B座
電話：3-960302

華僑日報
分類廣告
每天三元
費廉效大

猛力起重機
世界最高品質
總代理
嘉茂洋行
香港大厦行905室
H-式式四四三式

機票平！包簽證
5-436132 5-447125-6
美國1430 澳洲1880 台北520
加拿大1440 星馬泰1300 曼谷680
英國1400 馬尼拉745 日本880
歐洲1750 韓國1080 郵加達1435
台灣九天豪華遊 HK$1350.00
台灣五天特別遊 HK$780.00
美國12天豪華遊 HK$6900
曉珊旅遊社
德輔道中243-7號1305室德輔大厦

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會
ENGLISH LANGUAGE COURSES
UNIVERSITY OF CAMBRIDGE EXAMINATIONS IN ENGLISH LANGUAGE
(LOCAL EXAMINATIONS SYNDICATE)
THE FIRST CERTIFICATE
THE PROFICIENCY CERTIFICATE
THE DIPLOMA OF ENGLISH STUDIES.
COURSES LEADING TO THE ABOVE QUALIFICATIONS WILL BE HELD DURING THE EVENINGS AND DAY-TIME. FURTHER INFORMATION AND ENROLMENT FORMS ARE AVAILABLE AT STAR HOUSE, ROOMS 309-14, SALISBURY ROAD, KOWLOON. CLOSING DATE FOR RECEIPT OF COMPLETED ENROLMENT FORMS—NOVEMBER 30TH.

股市成交價目表（十一月十八日 星期四）

香港會成交：3,560,000元　遠東會成交：9,120,000元
金銀會成交：4,610,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：17,520,000元

恒生指數：388.62+2.66　遠東指數：1954.11+8.78
金指數：334.57+2.50銀指數：360.08+0.91金銀指數：334.61+1.94

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	18.80	18.00	17.80	17.90	17.80	17.90
海外銀行（除息）	2.40	2.40	2.375	2.40	2.40	2.375
友聯銀行	5.30	5.30	5.20	5.20	5.20	5.20
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	105.7%	106.0%	105.7%	105.7%	106.0%	105.9%
（二）公用類						
九電	26.50	26.50	26.30	26.50	26.40	26.40
港燈集團	4.65	4.575	4.625	4.675	4.65	4.675
中華煤氣	18.80	18.90	18.80	—	18.90	—
電話公司	27.20	27.20	27.00	27.10	27.10	27.00
油蔴地小輪	12.90	12.90	12.90	12.90	—	—
九龍巴士	3.825	3.875	3.825	—	3.875	3.875
中華巴士	21.60	21.80	21.40	21.60	21.80	21.50
（三）工商企業類						
安達臣	1.18	1.19	1.18	—	1.18	1.19
隧道公司	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—
青洲英坭	18.20	18.30	18.20	18.30	18.20	18.20
恒隆（除息）	3.50	3.50	3.45	3.50	3.425	3.45
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
和記	3.025	3.025	2.975	3.025	3.00	3.00
怡和（除息）	16.10	16.20	16.00	16.20	16.20	16.10
立興	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
生力啤酒	13.20	13.20	13.20	—	13.20	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	12.10	12.10	12.10	—	12.10	—
寶光實業	4.10	4.15	4.10	4.15	4.15	4.125
屈臣氏	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
會德豐A	2.70	2.70	2.65	2.675	2.65	2.675
仁孚（除息）	—	—	—	—	—	—
信德企業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.00	9.05	9.00	9.00	9.05	9.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.60	3.60	3.60	3.60	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅真尼	0.24	0.24	0.24	0.24	—	—
鱷魚恤	1.70	1.71	1.70	—	—	1.71
信昌（除息）	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	5.70	5.75	5.70	5.75	5.70	5.70
啓德置業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.91	0.91	0.89	—	—	0.89
輝百美	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
嘉年地產	4.50	4.525	4.50	—	4.50	4.525
置地公司（除息）	6.55	6.60	6.55	6.60	6.55	6.60
信託公司A	2.525	2.525	2.50	—	2.50	2.50
合和實業（除息）	2.275	2.275	2.225	—	2.275	2.275
新昌集團	2.575	2.625	2.55	2.575	2.575	2.625
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
保華	3.125	3.15	3.10	3.125	3.15	3.125
聯邦A	1.85	1.88	1.85	—	1.87	1.87
海南	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
新鴻基地產	4.375	4.375	4.35	—	4.35	4.375
大寶	0.335	0.34	0.33	—	0.335	0.34
泰盛發展	0.93	0.93	0.91	—	0.92	0.91
嘉柏	—	—	—	—	—	—
新世界	1.42	1.43	1.41	1.42	1.42	1.43
啓明建業	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
麗君	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
大昌地產	1.07	1.08	1.07	1.07	1.08	1.07
大新公和	1.95	1.95	1.91	—	1.95	1.95
萬生	0.28	0.28	0.27	—	0.27	0.27
遠德置業	0.74	0.75	0.73	—	0.75	0.73
鉅利置業	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
大生地產	1.45	1.47	1.45	—	1.46	1.47
明輝發展	0.57	0.57	0.57	—	0.57	0.57
攜聯	1.33	1.33	1.33	—	1.33	1.33
美漢	0.76	0.77	0.76	0.76	0.77	—
華光地產	0.82	0.82	0.82	—	0.82	0.82
海港工程	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	0.85	0.85	0.84	—	0.85	0.84
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.45	1.46	1.45	—	1.46	1.45
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產（除息）	4.35	4.35	4.35	4.35	—	—
富輝（除息）	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
橫溪	—	—	—	—	—	—
太古昌	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
恒生工業	0.285	0.285	0.275	—	0.285	0.275
偉華	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展（除息）	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.975	2.975	2.975	—	2.975	2.975
（五）倉塢類						
黃埔船塢（除息）	9.40	9.45	9.35	—	9.45	9.35
九龍倉	13.90	14.00	13.70	13.80	13.70	13.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.40	6.40	6.35	—	6.35	—
中華造船	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.00	2.025	2.00	2.025	2.00	2.025
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	11.40	11.40	11.30	11.40	11.40	11.40
山帝國	0.27	0.37	0.27	—	0.27	0.30
美麗華	11.40	11.40	11.00	—	11.40	11.00
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.42	0.43	0.42	—	0.43	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.25	5.35	5.20	5.25	5.30	5.30
會德豐船A	3.80	3.80	3.775	3.80	3.80	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維德航業	5.20	5.25	5.20	5.25	5.25	5.20
東方貨櫃（除息）	3.425	3.45	3.40	3.45	3.425	3.425
華光航業	3.525	3.525	3.475	3.525	3.50	3.525
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.45	6.50	6.45	6.45	6.45	6.45
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.20	6.25	6.20	—	6.25	6.20
泰那美	6.50	6.50	6.50	6.50	—	—
新鴻基證券	1.70	1.70	1.68	—	1.70	1.68
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.54	1.55	1.50	1.55	1.50	—
橡膠信託	1.55	1.55	1.55	1.55	—	—
（十一）其他						
非立斯礦	0.1925	0.1925	0.1925	—	0.1925	—
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.00	5.05	5.00	—	5.05	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.22	1.25	1.22	—	1.25	1.25
紅寶石	0.45	0.45	0.45	—	0.45	—
大亞石業	0.85	0.85	0.84	—	0.84	—
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際資業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.42	0.42	0.42	0.42
永達利	0.40	0.40	0.40	0.40
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

天氣轉冷毛毡銷路趨好 中下價品大衆化較暢行 消費力弱化纖毛毡價宜受歡迎

（特訊）天氣轉冷，毛氈銷路開展，年來消費力處於疲弱態，毛氈貨品以中下價貨較為暢銷，高價貨銷情每下愈況。

據業內商人透露：毛氈是一種季節性很强的貨品，每年十月初至十一月尾，是毛氈最旺時間，絕大部份消費者均集中在這段時間購買毛氈，直到截多到來，毛氈旺季也跟隨結束，本港市面上行銷的毛氈類甚多，如羊毛氈、駝毛氈、人造纖維毛氈等，其中以羊絨毛氈最為名貴，因為羊絨毛的選料和織造工藝講究，在一百公斤中的良種山羊毛中，只能選取幾公斤羊絨毛作為羊絨，的織造原料，故質柔滑如絲，保暖性特强，目前一張優人用的羊絨毛，零售價從五百元至一千多元不等，其次是駝毛毡和混紡毡，零售價由百多元至數百元不等，人造纖維毛毡則最大衆化，售價由數十元至百多元不等。

從統計數字顯示：今年由各地輸入本港的毛氈將會超過三千萬元，本銷數值將會超過二千萬元，在過去六年間，各地輸入之毛氈從八萬八千零七十張減至八萬零四百五十三張，而人造纖維和混紡氈則從十二萬五千一百四十八張激增至六十一萬四千四百六十二張，增幅達百份之四十以上。

據商人最後表示：毛絨氈銷量日減而人造纖維和混紡毛氈銷數激增，這就反映到本港市場消費力仍弱，中下階層佔購買力佔絕大多數。預料合成工業發展迅速，人造毛氈質量將漸次提高，而式品種將更趨多樣化，這類毛氈將會更受歡迎。現時本港銷售的毛氈主要來自中國，其次為日本、英國、澳洲、西德、瑞士和紐西蘭。

本港期貨交易所 擬明年三月開業 五銀行組成信用局支持

（港訊）本港五間大銀行，已同意和國際期貨票據交換所有限公司組成信用局，支持籌劃中即將成立之期貨交易所。

上述消息已獲國際期貨票據交易所有限公司助理總裁麥拉倫證實。麥拉倫正籌劃本地之票據交換所，而他極可能會成為該所之首腦。

雖然信用局已於原則上成立，但銀行之名稱仍未能透露，因仍要和國際期貨票據交換所作最後商討。

據悉該集團包括本港兩間最大之機構，兩間本港銀行，一間英國銀行，一間美國銀行及一間法國銀行。

信用局是期貨市場之主要元素，買賣中之任何一方若不依約，信用局担保合同會實現。

香港商品交易所有限公司之籌備委員會及國際商品票據交換所之工作均有顯著之進展，顯示可於預期中三月開始買賣。

在商品交易所方面，工作分三方面進展：招會員，進行手續及使交易所成為法人組織及設計會所之圖則。印有入會資格之小冊子將於兩週內分發至有可能成為會員之人士。

招募會員運動剛好和商品交易商在政府註冊之日子相同，即由十二月一日開始。

為註冊作準備，將在立法局大堂有興趣的人士舉行一個研討會。

證券監察專員施禮榮及副手將答覆有關註冊之法律程序及交易所交換所之組織及要求。

麵粉市銷路轉暢 局部價格稍扳堅 寒流襲港實銷有助

（特訊）麵粉市況，港產值寒流襲港，市銷路為增加，牌價尚無調整，加拿大實根粉近期有較多運來，價企定不變，麵飽粉價亦扳堅，日本實、經根粉上落甚微，美國及日本白粉尚少不移。

港產麵粉日來銷勢漸多，尤以白粉及麵飽粉銷勢增強，牌價堅定，加拿大實根粉存量沽疏，紅龍、飛馬及紅鹿同沽四十八元，鷄仔月尾花成四十七元五，變十本週到成五十元，三角同期花成四十七元，日本實根粉價堅市行，光榮成卅四元，騎士新到成卅三元，綠寶明天貨及世運廿四到成廿七元，寶實、紅花成廿六元五。加拿大麵包粉市仍企堅，百磅庄青松成八十八元，日本根白粉，來存不多市亦堅穩，彩雀、一級成廿九元，彈火、飛彈廿四到仍沽龍價，顯字今到成卅二元，楊梅、ACE成廿八元五。美國白粉近少變化，五燕成卅八元，烟斗、珍珠成卅七元：日本白粉價廉市爽，花響成廿八元五：銀樹成廿九元，孖實龍到以廿元交客，美字現貨及泰字新到成廿元。

美消費者負債增加 非電氣機器定單穩 商業貸款近勢稍減

（特訊）紐約電訊綜合報導：（一）美消費者負債，在今年九月份迅速增加，這是聯邦儲備局報告，該局說：消費者分期付款債，在九月底增加十四點八千萬元，比較八月份為大，八月份消費者透支增加額為十四億元，而總到一千七百廿九億元。或比較一年前同月增加百分九點八，今年九月份內消費者借債一百五十八億元，償還則為一百四十三億元。（二）紐約聯邦儲備銀行數字顯示至十一月十日止爲的一週，商業貸款減少五七百萬美元，對上一週修正後，增加三四二百萬美元，去年同期增加二〇二萬美元。（三）根據農場工業設備協會報告十月農場設備銷售為三三、九六六個單位，比去年同期三五、七九八個單位為略減。本年迄今為止，農場設備銷售為二二九、一二四個單位，比去年同期二三六、二九三個單位為減少。（四）管理及預算局稱，根據現時服務基礎，它估計一九七八財政年預算赤字將是在三百二十六億及五百六十二億美元之間，一九七六財政年，預算赤字實際為六百五十六億美元，而在過渡的一季，預算赤字為一百二十七億美元。（五）根據麥果希路印刷公司調查報告，非電氣機器製造商由現時至一九七七年第三季收入定單，價值有輕微增加。

倫敦銅價上升二鎊

（法新社倫敦十七日電）今晨倫敦非鐵金屬市場走勢不定，是金價進一步下挫和英鎊兌價持穩轉淡之後所引起。

銅價由於昨晚紐約參考價堅勢起初上漲三英鎊，但買氣隨後消失，雖然最後報價比昨晚上漲兩英鎊。

銀價受貴金影響更為直接，每英兩下跌三．二便士（現貨）和三．七五便士（七個月期貨）。錫價現貨漲十八英鎊，期貨十英鎊，交投量主要為轉期貨。

鉛價最初跌落一．五〇英鎊，收盤時跌五．五〇英鎊；另外鋅價現貨上漲一英鎊，期貨未變。

港挪二次進行會商 明年輪挪紡織品 週內可望獲協議

（港訊）香港工商業現正與挪威官方四人代表團在港作第二回合的談判，以決定明年港製成衣輸往挪威之可限項目。

此次會談預算一星期結束，這是繼兩月前的一次談判後的另一次延續。內容主要是談判有關一九七七年，本港成衣出口挪威的合約問題。

現時本港與挪威的成衣出口協定將於今年底期滿，根據合約，本港輸往挪威的成衣產品中，有九項是受到管制的，其中包括有恤衫、男女西褲，內衣褲及外衣等。

工商署副署長賈廣榮表示，他希望有關明年的合約問題，可於本週內決定，談判的結果將可決定明年新合約是否有需要繼續對現時九項成衣加以管制。減少或再增加。他說，每一項目鑑別，都是根據日內瓦協定的資料內容來進行鑑定，但工商署將盡最大努力為港方爭取應有的貿易利益。

雖然挪威為本港第二十位出口最大海外市場，但其對本港成衣出口市場的重要性已日漸增加。今年首八個月，香港成衣輸往挪威的出口值為一億三千八百九十三萬九千元，比去年同期增加了百分之四十九。

加匯報跌 日匯亦低

（特訊）昨日（十八）外匯市況，日圓報低一五九．五〇，即在日交一萬日元在港兌一百五十九元五角，少兌六角，台匯報低一二〇．〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿元，少兌五角，澳匯報低五九九．一〇，即在澳洲交一百元在港兌五百九十九元一角，少兌一角，加匯報低四九四．〇五，即在加交一百加元在港兌四百九十四元五仙，少兌一元七角，德匯報低二〇〇．二五，即在德交一百馬克在港兌二百元二角半，少兌七角，法郎報低九八．一〇，即在法交一百法郎在港兌九十八元一角，少兌三角，馬匯報低一九二．〇五，即在馬交一百馬元在港兌一百九十二元五仙，少兌三角半，坡匯報低一九七．八五，即在星交一百坡元在港兌一百九十七元八角半，少兌三角半，瑞匯報低一九八．三五，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十八元三角半，少兌七角。

英農業機械出口 今年將創高紀錄 首八月總值達五億餘鎊 下月續舉行農業展覽會

（特訊）英國駐港高務專員公署訊：今年英國農業機械出口將是創紀錄的一年。

據農業工程師工會主席約翰力文透露：今年首八月出口農業機械及拖拉機總值為五億零八百萬鎊，而去年出口總值為六億二千八百一十萬鎊，今年出口盈利平均每月超逾六千萬鎊，比去年首八月上升百份之二十六。

指出兩項主要貨品盈利大增，即拖拉機及農具附件及零件，附件及零件在今年首八月出口逾一億三千四百萬鎊，而去年同期卻不逾一億鎊。

拖拉機付運往其他國家在今年首八月總值達二億四千七百萬鎊，較去年同期多約千六萬鎊，增幅達百份之三十二，出口之農具則為八千二百七十萬鎊，其中機械銷售已超過四千四百萬鎊。

力文主席在一個記者招待會中稱透露，在十二月六日至十日將有一個重要農展會舉行（皇家史密菲路特農展會），力文說：儘管農業機械入口增加百份之二十六，但英國工業貿易平衡仍有三億五千九百六十萬鎊出超，換句話說即每值一英鎊的進口農業機械則英國農業機械相對可賺入三鎊以上外匯。

並表示：英國拖拉機仍有超過百份八十本地市場，而有百份之七十農具在國內市場推銷。英國農民每年購買英國製之農具為數達三億五千萬鎊。

未來展望工業會向好，雖然我們迄今仍未能估計到大爭影響歐洲農民購買力的程度，但農業受世界性經濟衰退影響甚微。

農業工程師工會主席說：今年第一百六十五屆之皇家史密菲路特農展會將會非常特出，因為去年之展會吸引超過六萬七千名觀衆，其中包括四千一百名外地買家。

美國強路製衣廠 高級人員訪港

美國強路製衣廠（CLUELL, PEABODY & CO. INC.）四位高級行政人員最近訪港，作遠東區訪問行程第二站。

四位高級人員包括CLUELL之總裁，HENRY H.HENLEY JR.，兩位副總裁，JAMES J. DUNNE與G. B. SUPPLEE及其屬下公司SANGERIZED CO.之總裁LEO FONERO。CLUELL是一間國際性機構，活動範圍包括恤衫製造，零售生意，紡織技術以及紡織品化驗，在美國、加拿大、日本、香港以及世界各地均有其分支活動。去年該公司營業額超過五億二千七百萬美元。

該公司的本地活動包括強路恤及TEXTEST INC.，前者是本地最暢銷之美國恤，後者為一間紡織品化驗所，專為本地出口商，外國入口商，廠家及買家服務。

信昌企業股拆細 獲股東年會通過 面值五元股拆為五股

（特訊）信昌企業股票由一股票（面值五元）拆細為五股（票面值一元）現已經股東大會而通過。並促各股東辦理拆細手續。

該公司並以發出致股東書，據稱：本公司已於一九七六年十一月十七日舉行股東年會，通過將本公司之四千萬股份（每股面額港幣五元正），拆為二億股份（每股面額港幣一元正）。附上股票拆細申請表一張，經簽署後請隨同舊股票於一九七七年一月十五日前遞交至香港灣仔軒尼詩道一號信大廈二一〇室羅兵咸會計師事務所股票登記處免費辦理拆細手續，逾期者每張新股票收費港幣二元正，為本身利益計，各股東請盡快將舊股票送達本公司之股票登記處辦理。

又據稱：本公司已得各證券交易所同意，自一九七六年十一月十八日起，本公司拆細後每股面額港幣一元之新股報價及買賣，以一千股為交易單位。本公司每股面額港幣五元之舊股，仍可繼續買賣，舊股將於一九七六年十二月十八日後停止買賣。

百保時取道蘇伊士 加强遠東航線服務

百保時輪船公司昨宣佈，為加強美國東海岸及大西洋各港口與遠東航線，擬於明年一月起派往更多船隻取道蘇伊士運河航行。

航行星加坡、馬來西亞、印尼、泰國、菲律賓及香港航線船隻，將由每月二艘增至三艘。

該公司主席何智魄（HAKON OSTBERG）在奧斯陸說，由於遠東地區佔有主要地位，故決定加強對該地區之服務。增用蘇伊士運河乃由美國東海岸通往遠東之捷徑。

據謂百保時輪船公司設法使貨輪直達有關港口以避免轉運，目前航行美國及遠東航線其他輪船公司則多用轉運方法。

百保時貨輪可以裝載各種貨物，包括貨櫃、貨盤、滿裝貨物、散裝貨物、重型貨物及車輛等。

佳節酬知己 名表誌隆情

亞米茄最能表達你的隆情厚意

亞米茄是最受親友們珍視之禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無雙之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表引以為榮。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，欵式優美，男女庄式式俱備，眞金，包金或不銹鋼，自動，日曆，計秒停表，及電子表等，琳瑯滿目，盡是登峯造極之珍品，佳節餽贈，最能表達您底厚誼。

Ω OMEGA

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

樂聲牌又一技術性突破 RS-9900US卡式錄音座

具有三磁頭三馬達雙傳送軸及閉軌式等最先進設計

樂聲牌最新推出RS—9900US型卡式錄音座。

卡式錄音座，經過多年來之發展，共品質已可以與開捲式錄音帶媲美，而且有取代開捲式錄音機之趨勢。

較早時期，日本之中道一千號卡式座，其三磁頭性能曾經使卡式錄音座之地位躍進一大步，在頻應與其他機械設計，都媲美開捲式錄音座。

最近，香港之樂聲牌代理商，信興電器有限公司，乘其在九龍重慶大廈之音響中心開幕，推出了樂聲牌最新之卡式錄音座，編號RS 9900US。

在外型方面，雖然RS 9900US爲正面板控制式，但外型卻像一套前後級分體式擴大機。全機共分爲兩部份，一部份爲錄音與重播放大器控制合，另一部份爲卡式帶運送機械部份，兩部份由一對變頭線連接而達成完整之控制系統。

RS—9900US之卡式帶運送機械部爲三馬達、三磁頭、雙傳送軸及閉軌式設計。上述之機械組合，乃目前稀有之設計，而樂聲牌卻用於卡式座上，使其品質，超越開捲式錄音座。

一般對音響技術有認識之仕，都知道要達成有寬闊之錄放音頻應，除了線路與運送錄音帶之機械要良好之外，最重要的是錄放音頭的磁隙。錄音頭要有好的頻應，磁隙則要大稍，但重播之磁頭要能重播寬闊的頻應，則磁隙要極細，始能重播較高頻段。基於上述因素，一般錄放音合體錄音頭，都不能達至合理要求，而且，合體錄音頭不能作即時錄音監聽。RS—9900US採用了兩個HPF錄音頭，一個作錄音，一個作放音，而負責抹音的另一個是鐵釜氧磁頭。有此設備，便可以克服了合體磁頭之弱點，從而使頻應增闊。有寬闊之頻應仍未足够，如飄噪比與機械抖攝率及噪聲不佳，則有寬闊之頻應，亦無補於事。

爲了達成上述目的，RS—9900US採用了三馬達、雙傳送軸、閉軌式運帶設計。

負責雙傳送軸之馬達爲樂聲牌盛名而久，使用於唱盤之直接驅動式馬達，該馬達之軸心則爲雙傳送軸之一。另一傳送軸則由該馬達帶動另一飛輪而成，而另一傳送軸之軸心亦爲飛輪之軸心。

負責快速前捲與迴捲亦有兩個無鐵芯馬達負責，而且有一特別控制電路，使卡式錄音帶作快速運行時，速度保持不變。不會產生在帶頭時慢，帶尾時快之現象，從而使卡式帶之壽命得以延長。

有了三馬達、雙傳動軸、閉軌式運帶設備，再三加上磁頭，使錄帶音之貼頭與運行，達至極理想之要求，使頻應可以伸展至三十至二萬赫（使用鉻帶時），機械匪聲與抖攝率降至0.04%，飄噪比在使用杜比系統時，提高至六十五分貝。

至於操作過程控制，完全由電子邏輯電路控制，完全沒有利用機電器。由一個動作轉換另一操作過程，不須經停止掣，可立刻進行，而且不會產生機械錯誤而損壞錄音帶。

除了三位數字之卡式帶尺數表外，更設有一錄音帶運行時間指數表，將卡式運錄下未播唱或錄音之時間顯示出來。此表能够作出正確之指示，有賴於機中之監察電路，此電路與快速運帶之馬達變速。由馬達因運帶所產作之速度快慢，再經電路測正，顯示於表上。

記憶重播與迴捲亦爲標準裝置。另外更設有一個音程（PITCH）控制鈕，可親手精要較正錄播樂器之音程，此控鈕可作正負5%之調較。

錄音與重播控制放大器，譜頻與卡式帶運送系統一樣大小。上排左手面有六個推拉掣，分別爲錄音監聽選擇；咪高鋒輸入靈敏度控制；磁帶選擇；振盪產生製；杜比入切掣；及MPX濾波掣。上排右手面爲一對專業水準之電平顯數表，表之間有錄音指示燈。表下有三個電平控制鈕，最左爲咪高鋒電平控制電位器，中爲普通輸入電平控制電位器，最右爲輸出電平控制電位器，此電位器爲專業用級進式，可作每級二分貝加減調校。六個推拉掣下有一由透明膠片封好之低陷位置，內藏杜比系杜錄音與放音之調校鈕，可視所用錄音帶之特性而作出個別調校，以發揮本機與磁帶之最佳特性。除了杜比調校外，更設有偏壓與及平衡網路之調校鈕，以配合杜比系統與錄音帶特性。在作好一次調校後而經常採用同一種錄音帶，則不需再作調校。可選擇預先調校好的系統或基準調校，只要按下按鈕即可。

再下爲咪高鋒輸入插頭，附加輸入插頭及耳機插頭。耳機之輸出推動線路，功率足以推動大部份高級耳機，而且可以作電平強弱控制。

控制台內元件，全部採用高級零件，全部經過嚴格挑選。錄音線路之二路直接交連電路，採用PNP低雜音晶體管，電阻則採用低雜音之金屬膜阻力，使本綫路之增益提高至三十分貝，在不需要在此高之增益時，可以按鈕而旁經此綫路。此時可採用高輸出之咪高鋒。

內置之振盪器，可以產生四百赫或八千赫之頻率，用以作錄音電平校正及磁頭校之用。

本機之控制鈕工能，完全沒有採用機電器，全部都由邏輯電路完成，使用時，並無雜音產生。

筆者雖未能作長時間測試，但經過直接錄播與比較，發覺本機之性能，並無作任何誇張，對其對音源之錄放，保持極高之原音度，頻應寬調，音色精質淸朗，定音極佳，可與任何開捲式高級錄音座媲美。

樂聲牌此產品，確爲愛好玩卡式帶之高級發燒友板，帶進另一境界。

美國KLIPSCHORN揚聲體系 下週在「HI FI沙龍」展出

價值二萬餘元不同凡响

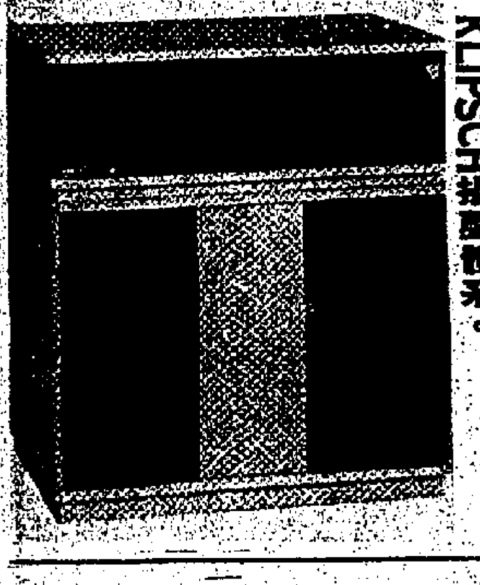
楊子

高級HI FI玩家所嚮往的頂級揚聲體系KLIPSCHORN終於有貨供應香港，現由會爾寧行取得代理權，爲了讓本港發燒友有機會欣賞此權威之號角形揚聲體系，定於下週四（十一月廿五號）在由「音樂生活」主辦之「HI FI沙龍」舉行KLIPSCHORN之夜」，地點仍在萬宜大厦紅寶石餐廳舉行。

摺疊型號角，構造精巧，層次分明，音響光彩雄渾有勁。這種揚聲體系，木箱的結構複雜，需要技巧熟練的高級技工處理，因此生產成本甚高，而且難以大量生產，所以KLIPSCHORN在世界市場上，經常都是供不應求的。香港亦等到今天才獲得供應。

這次在「HI FI沙龍」試音展出的KLIPSCHORN有最名貴之號角型揚聲體系，每對價值逾二萬港元。此外又有現代化設計，美觀之BELLE KLIPSCH型。

擴音體系則配合紅寶石的全新系統，包括每邊二百瓦NAMPZILLA功率放大器，麥．季靈遜的JC-2控音器，多能仕的最新產品126型電子唱盤及最新之NAKG唱頭。音響效果定必能令「發燒友」一新耳界，門券開始在「音樂生活」營業部及中環紅寶石餐廳預售。


將於下週四在HIFI沙龍展出之KLIPSCH揚聲體系。

信興機構廿三週年喜事重重

音響中心及信興電工同一天開幕

信興電器貿易有限公司（樂聲牌電器香港總代理），自一九五三年創立，業務逐年擴大，[illegible]

樂聲牌TECHNICS音響器材，款式齊全，設計新穎，深受本港人士歡迎，銷量有增無已。[illegible]中心，集中陳列[illegible]佔地廣達千五百呎。該音響中心經於十一月十五日，邀請馮秉芬爵士及松下電器貿易株式會社社長飯村正造先生親臨主持剪綵儀式。

同時，信興機構因對香港前途，抱有無限信心，並確信建設乃社會繁榮強力支柱，其中尤以電力工程[illegible]。上下同人共同努力，創立信興機構第三附屬公司——信興電工工程有限公司，業務範圍主要經營松下電工株式會社及松下電器產業株式會社之工業器械、空氣調節、[illegible]

[illegible]灣希慎道一號十六樓，有專門人才負責提供相關之設計與工程服務。

信興機構爲慶祝其一連串之喜事，特於十一月十五晚，假座富麗華酒店翡翠廳，舉行盛大酒會，慶祝該公司創業廿三週年暨樂聲牌TECHNICS最新音響中心及第三附屬機構——信興電工工程有限公司同日開幕，可謂喜事重重。[illegible]

圖爲馮秉芬爵士與飯村正造社長聯同重慶大廈之TECHNICS音響中心剪綵時攝。

三洋M9980K收音錄音機

三洋M9980K手提卡式收音錄音機是一暢銷的款式，不但外型美觀，用途廣泛，還具有下列優點：

接收MW/SW/SWZ/FM四個波段

出色的FM立體聲接收性能，無論本地，或遠距離電台，接收效果均達到低失真，無深移的高水平。即使是微弱的電波訊號，或收音環境欠佳，亦有强力而清晰的收音效果，又可以在收聽電台廣播的同時，錄下電台的立體聲廣播節目。此外MW/SW/SWZ等波段的接收效果亦同樣出色。

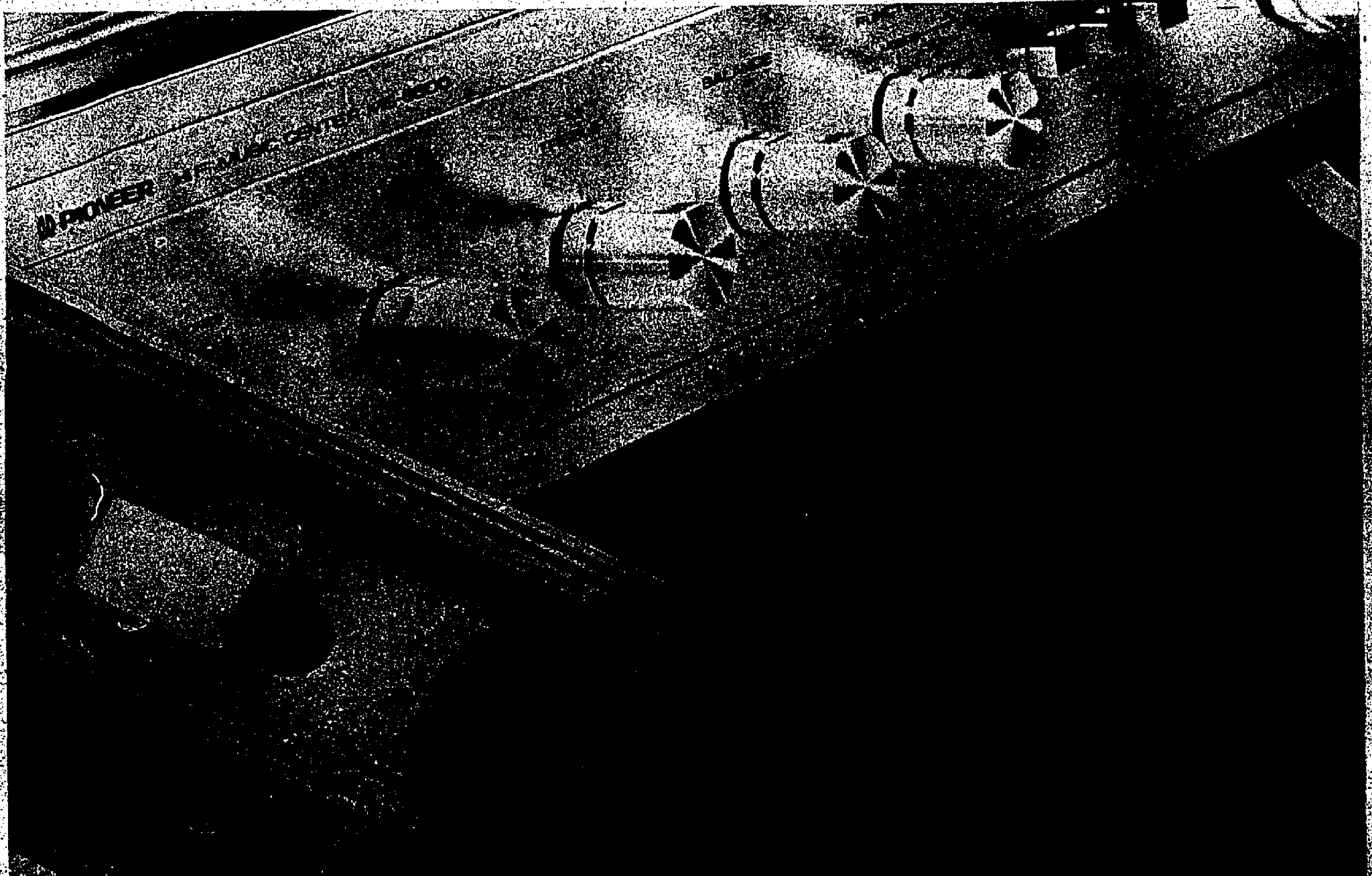
省時間的暗示裝置及全自動停止系統——當按下暗示掣（CUE）時，一個插入式音響訊號就會錄在磁帶上，在放音時前捲時，可以幫助迅速找尋需要的[illegible]或回復正常速度。此外當磁帶轉到末端位置時，所有機械裝置自動分離，傳動系統完全停止，無論前捲或回捲均能生效。

[illegible]的回捲系統及時間睡眠掣——快速回捲掣將磁帶迅速回捲至開端位置，又可以繼續錄音或放音。時間睡眠掣可以根據需要，依時關閉收音部份，無須擔心會錯過精彩的午夜廣播節目。

三洋設計的機械暫停控制——機械暫停控制在錄音時，停[illegible]磁帶而準確暫停及再啓動磁帶。可以用作消除不需要的片斷，例如商業廣告及節目介紹等，又不會影響錄音節目的[illegible]。

三種電源選擇——電容式咪高峰及電容式咪高峰分裝在機身面板兩旁，體積雖小，但靈敏有力，無論來自任何方向的聲源均可以全部收錄。此外本機又可以使用交流電、電池及汽車電池三種電源，所以無論何時何地都可以使用。

其他先進裝備還有：[illegible]的電平/調諧/電池檢查表，立體聲指示燈，自動水平控制，分立式低音及高音音調控制，磁帶（氧化鉻帶）選擇掣等。三洋M9980手提卡式收音機，售價並不貴，適合大衆需要。



美國著名的先進音響專業製造廠 INFINITY 公司在發展其科藝極品 SERVO-STATIK 1A 揚聲系統時，特別注意到各個揚聲器單元間之相位關係。這種相位協調的技術，便應用在其比較小巧玲瓏的新產品 MONITOR JR. 上去了。

簡單地說，MONITOR JR.的音響效果特別富有深度感。在重播交响樂隊大型樂時，你可以辨別到個別樂器的準確位置，並且順序聽到瞬變衝擊，第一迴聲，第二迴聲，和最後的殘响——使你好像有置身於音樂廳一樣的感覺。

INFINITY 的小型音樂廳

The Monitor Jr.

頻應：32—22000Hz ±3½ dB
分音：600,5000Hz
單元：12"低音，1½"中音及1"高音單元。
承載：25—200 WATT
體積：25"高×14½"闊×12"深
定價：每對HK$2,500(另腳架每對$170,於置地時使用)

總代理：雅典音响器材公司
香港中建大厦824室（試音室）／926室（寫字樓） 電話：5-229348，5-222521，5-223730
九龍香港酒店商場341 電話：3-695079—70
特約經銷處：[illegible]音响器材公司 香港銅鑼灣[illegible] 電話：5-779023

明天九場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一場 一定叻摩加利試六化郎，拍檔走來，仍見洶湧，馬有勇態，當可看高一線，猛如飛，拍利必來，馬仔細細，但彈力則十足，應可穩勝，維京一號末全熟，首數初熟，極量位置之材，羅利實得上賽有好表現，狀態有進，當可加入作致慮對象。

第二場 五陵皇摩加利親試，走勢特佳，馬在勇態中，值得留意，威震四方陳子銓牛哩，輕鬆非常，態在頂點，幸運心聲，凱旋，丁財兩旺與鮮輝均屬其歌及爆地馬，機會欠佳，如有冷門，則應保笑咍咍，馬仍保持顛峯大勇。

第三場 新旺潘納試如是，馬末見態升，紅六化郎，不外實江馬彼得牛哩，在勇態之中。見有火氣，當有催谷。百家樂態平，拍跳走過亦不見吸引，大公爵魏德禮試，走勢甚佳，鐵胆雄風拍跳，有意磨練，應可一爭矣。

第四場 鄭村豪傑拍華陀試牛哩，均見有態，火氣則以鄭村豪傑稍好，眞發摩加利試牛哩，相當不俗，永利羅沙試牛哩，在大勇之中，贏勝試來見平常，直擣黃龍亦未算出色，實城少俠更見肥態，是全無機會的一匹，世運英雄則冷倘可一敵，銀王子成熟，但欠實。

第五場 拔都雄風勇態稍減，雌威亦見平常，喜樂人倘見保持佳態，勇騎士則亦見有火氣，豪俠拍跳，馬在此無利可言，無機會，擁達拍跳一段，水準之中，百好白禮棣試半哩，仍在巔峯大勇，名駒六化郎，力度不足，奇跡李漢明在勇態中，鴻勝潘納走來甚靚，騰達葛雅仲在水準中，但已嫌瘦點，揚偉堅則早在巔峯中，見催谷求勝。

第六場 威蕾羅沙試來，輕鬆非常，新寶與歡心均亦大勇，尤以後駒更出色，得運夏達六化郎，小心實實，特意試馬者，有勇態，最要提防。眞好運只在水準而已，家實未及水準，蘇格蘭糖亦難復舊觀，高鋒外檔甚出，見靚，值得留意，益民劉同安走過亦算不俗。

第七場 永勝摩加利試來扣韁而馳，[illegible]

第八場 [illegible] 森林之皇平平而已，我勝更未及水準。

第九場 好意勞亦思見平常，金元寶郭富亦未見出色，智勇雙全見迴光，飄鳳進步，但仍未十足，龍驤亦[illegible]。[illegible]

我的三寶彩心水

·華棣·

明天場外三寶彩博彩場次仍編在五、七、九三場舉行，今天筆者茲將心水介紹如下：

[illegible]

頭關　百好　擁達

次關　永勝

尾關　撻標　智勇雙全

專論四重彩

·鶴炳·

明天賽馬四重彩賽事編在第六場舉行，由第四班角逐一八〇〇公尺次長途，出賽馬有十四匹之多，由於馬多上陣關係，形勢甚爲混亂，茲分析各駒近期狀態及其機會如下：

「歡心」拚後狀態似有反彈，況且今仗要負重磅上陣，縱然摩加利有決心出擊，但論馬機會未見突出，位望較濃，跑此程亦稍嫌勉強，機會不大。

「新實」班次已蠢，「眞好運」近況甚佳，途程實力亦強，配梁偉德有減磅之利，「四重彩」一席應可穩入。「金牡丹」由葉英健苦磨已久，狀態已有起色，但最後試跑所見馬身尚肥，論馬尚未到時候呢！「得運馬」狀態未足，配夏達鬥志頗強，兩可，看來機會甚微。

[illegible]

四腳　膽　歡心　捷馳　眞好運　威蕾　月球石　蘇格蘭糖

·廣哥·

[illegible]

明天九場賽馬排位配搭表

第一場（場內孖寶第一口首關）（新馬讓賽）一六五〇公尺

（一）	福利寶興	9	一三五	盧約翰	米
（二）	澳洲羽樂	12	一二八	伊丹尼	賀
（三）	旺市	3	一二八	郭富	陳
（四）	萬年青	1	一二八	林灝利	廖
（五）	當歌	6	一二八	葛雅仲	殷
（六）	一定叻	4	一二八	摩加利	廖
（七）	猛如飛	5	一二八	告東尼	吳
（八）	維京一號	10	一二八	羅沙	鄭
（九）	一路發	7	一二八	白禮棣	杜
（十）	超級帝王	2	一二八	易仕	高
（十一）	人之音	11	一二八	夏達	沈
（十二）	歐猛	8	一二八	甘保頓	高

第二場（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶第一口次關）（場外孖Q首關）（第四班讓賽）一八〇〇公尺

（一）	五陵皇	6	一四〇	摩加利	區
（二）	祥興	7	一三二	浩德	布
（三）	丁財兩旺	2	一三二	白禮棣	吳
（四）	幸運心聲	3	一三一	告東尼	米
（五）	笑咍咍	4	一二七	潘納	廖
（六）	威震四方	5	一一九	陳子銓	沈
（七）	凱旋	8	一一七	李漢明	朱
（八）	兒童樂	1	一一〇	呂健威	蘇

場外孖Q

第二場　1 五陵皇　653 丁財兩旺　笑咍咍　威震四方

第九場　4 智勇雙全　695 安弟弟　撻標　亞洲皇子

第三場（場內孖寶第二口首關）（混合賽）（場外科加士）一六五〇公尺

（一）	鐵胆雄風	2	一四〇	盧約翰	張
（二）	新旺	4	一三六	摩加利	廖
（三）	百家樂	1	一三五	白禮棣	高
（四）	紅寶江	5	一三五	馬彼得	鄭
（五）	大公爵△	3	一二八	魏德禮	朱

第四場（場外孖寶第一口次關）（場內孖寶第二口次關）（新馬讓賽）一二三五公尺

（一）	實城少俠	5	一二八	謝啓發	吳
（二）	鄭村豪傑	2	一二八	馬彼得	賀
（三）	華陀	3	一二八	告東尼	賀
（四）	福勝	8	一二八	甘保頓	歐
（五）	永利	4	一二八	羅沙	鄭
（六）	世運英雄	9	一二八	雷利安	羅
（七）	直擣黃龍	10	一二八	盧約翰	陳
（八）	銀寶	7	一二八	白禮棣	杜
（九）	銀王子	6	一二八	葛雅仲	殷
（十）	眞發	1	一二八	摩加利	廖

第五場（場外孖寶第二口首關）（場外三寶首關）（中遊會盃賽）（第四班讓賽）九七五公尺

（一）	百好	8	一三七	白禮棣	杜
（二）	喜樂人	4	一三五	摩加利	廖
（三）	騰達	10	一三四	葛雅仲	陳
（四）	擁達	7	一三四	告東尼	賓
（五）	揚偉	3	一二九	甘保頓	殷
（六）	雌威	13	一二九	鄭添	鄭
（七）	豪俠	6	一二一	呂健威	蘇
（八）	奇蹟	1	一二五	李漢明	譚
（九）	拔都雄風	5	一二一	葉英健	朱
（十）	鴻勝	12	一二六	潘納	沈
（十一）	名駒	11	一二四	盧約翰	張
（十二）	喜得你	9	一二一	謝恩燦	米
（十三）	勇騎士	2	一一二	譚文就	歐

第六場（場外孖寶第三口首關）（四重彩）（第四班讓賽）一八〇〇公尺

（一）	歡心	14	一三九	摩加利	廖
（二）	眞好運	3	一二八	梁偉德	歐
（三）	金牡丹	8	一二八	葉英健	朱
（四）	得運馬	1	一三二	夏達	沈
（五）	威蕾	13	一二九	羅沙	鄭
（六）	家實	10	一二九	羅國洲	蘇
（七）	月球石	6	一二六	伊丹尼	賓
（八）	新實	9	一一九	呂志聲	[illegible]
（九）	士皇帝	2	一二三	告東尼	賓
（十）	益民	5	一一六	劉同安	殷
（十一）	撻馳	7	一二二	浩德	[illegible]
（十二）	[illegible]	11	一二二	馬彼得	[illegible]
（十三）	高鋒	12	一一八	盧約翰	[illegible]
（十四）	蘇格蘭糖	4	一一六	勞亦思	[illegible]

第七場（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）（第一班讓賽）一六五〇公尺

（一）	永勝	10	一五〇	摩加利	盧
（二）	同愛	1	一二五	浩德	蘇
（三）	金玉手	6	一二四	告東尼	吳
（四）	奇蹟	5	一二四	馬彼得	賓
（五）	萬能俠	4	一二一	李漢明	譚
（六）	金鵬	3	一二四	魏德禮	布
（七）	永得	8	一一九	葉英健	誠
（八）	利必來	2	一一三	白禮棣	蘇
（九）	利是吉	7	一一七	盧約翰	張
（十）	確叻	9	一一六	勞亦思	沈

第八場（場外孖寶第三口次關）（新馬讓賽）一二三五公尺

（一）	寶星	9	一二八	詹亞德	吳
（二）	得心應手	8	一二八	白禮棣	高
（三）	永惠	6	一二八	郭富	陳
（四）	駿驪	2	一二八	勞亦思	杜
（五）	我勝	1	一二八	謝恩燦	米
（六）	更好	4	一二八	雷利安	譚
（七）	豐收	5	一二八	摩加利	廖
（八）	黑椒牛柳	11	一二八	羅沙	鄭
（九）	智多星	7	一二八	甘保頓	殷
（十）	森林之皇	3	一二八	羅國洲	蘇
（十一）	聯合之星	10	一二八	葛雅仲	陳

第九場（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）（第四班讓賽）九七五公尺

（一）	大力士	5	一三五	關尼	鄧
（二）	蜂皇	12	一三二	李漢明	歐
（三）	女將	1	一三二	伊丹尼	賀
（四）	智勇雙全	9	一三一	摩加利	區
（五）	安弟弟	3	一三〇	羅國洲	蘇
（六）	亞洲皇子	14	一二六	潘納	廖
（七）	飄鳳	2	一二四	白禮棣	杜
（八）	常順	13	一二四	甘保頓	高
（九）	撻標	7	一二三	魏德禮	布
（十）	金元寶	4	一一八	葉英健	朱
（十一）	猛龍	11	一一五	麥子文	陳
（十二）	保健	8	一二二	馬彼得	賓
（十三）	好意	6	一二一	勞亦思	吳
（十四）	[illegible]	10	一二〇	郭富	朱

下週新馬比賽 金必得改長途

（下週末（廿七日）賽馬，新馬比賽三途一式，短途一三五公尺，有七匹，後備馬長途，但一六五〇公尺祇有十四報名。馬會昨宣佈：新馬短途賽，第四後備金必得改出長途，長途賽報名馬，增爲十一四，其餘則維持原狀。

新華　新都

明天盛大獻映

輕鬆奇趣 色香味全 王牌喜劇

日日五場 請早定座

蘭杜布山卡

又一開正戲路之作

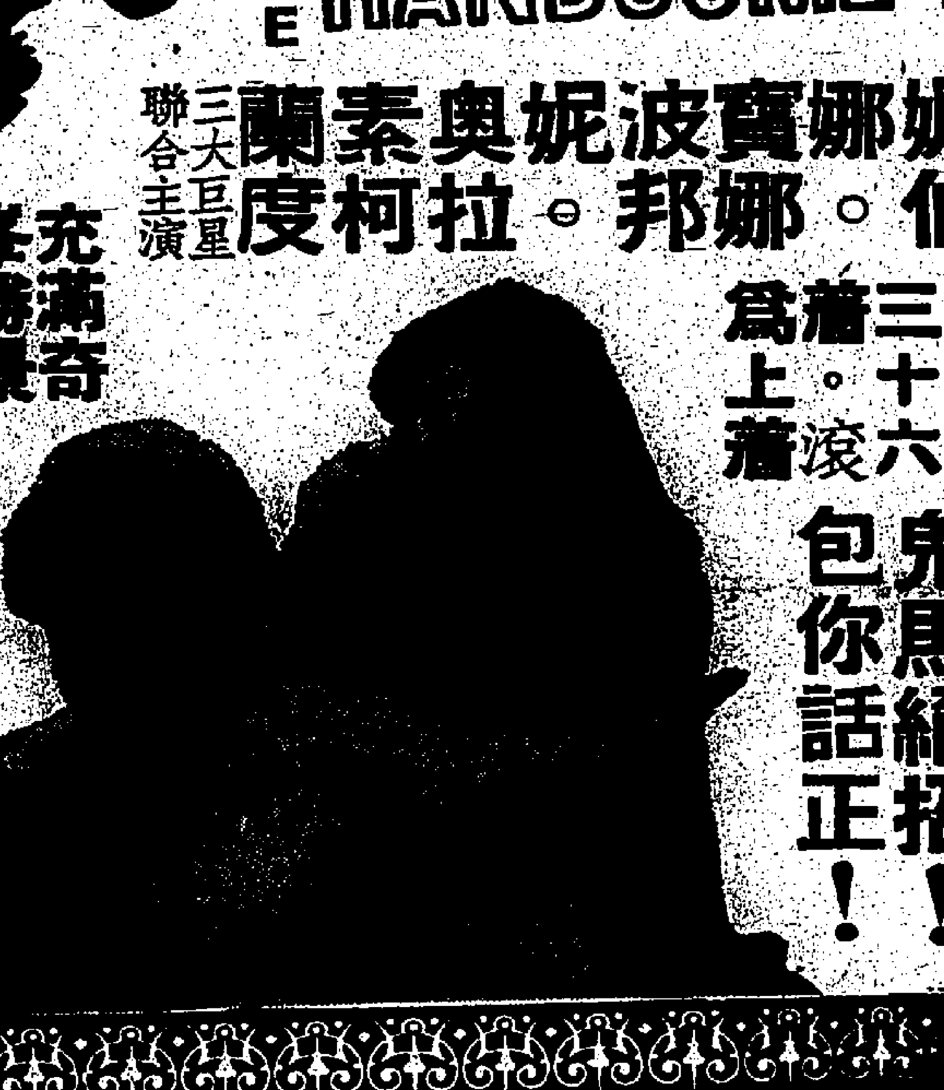
香艷夾抵死 養眼又開心

THE HANDSOME DEVIL

史拉妮娜寶波妮奧素蘭 蒂嘉仙·娜邦·拉柯度 三大巨星聯合主演

充滿奇峯勝景 本片不宜兒童

你倫我沙，滾滾塵滾。三十六着，滾爲上着



治艷絕頂！古惑取勝！鬼馬絕招！包你話正！

國泰·新舞台

狂滿今天

實輪聯映 火速訂座

原始慾念

獸性畢現！

慾 慾火如焚

米高·譚 史斯 羅拔特 洛 巴巴拉 美露絲

性感蓮黛玉 主演

兒童不宜

德龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

總統 華盛頓 東 國

今五場 香港首映

格力哥利柏

當年韓戰最慘烈

豬排山爭奪戰

PORK CHOP HILL

「鐵血雄獅」主角 佐治畢柏

「睢鷹寸草心」主角：占士域摩

「四虎將」男角：胡地史托

「飛天神探奪命槍」男主角：馬田蘭杜

金像獎大導演 路易士邁東 攜手合作

戰爭場面慘烈！

預售三天

新界版

荃灣採新措施制止僭建
嚴禁偷搭木屋 實行即見即拆
本年六月前建成已編號者暫容許

（特訊）爲了實行制止僭建屋宇的再增加，新界荃灣區現已開始一項嚴厲的新政策，如有發現任何新搭的僭建屋宇，即行由寮仔部門立即施行清拆，中間不留。

這項新措施，是新任荃灣寮仔部主任朱宣義於昨（十八）日勸喻荃灣鄉事委員會各首長所宣佈。據表示：若不採用快刀斬亂麻的行動，實無法制止不斷偷搭的非法建築物，而造成地方發展上的困擾。

朱氏偕同一位助理顯氏先後與荃灣鄉事會主席楊彼得，何子平，邱賓生，何永光，陳永強，何卓明，傅元洪，張賓明，傅子章等暢談。該會於月前亦曾指出荃灣區內僭建木屋情況日益嚴重，提請當局注意。

朱主任勸請鄉事會首長及各村代表協助，如有發現新搭非法屋宇即行通知寮仔部，以便立即進行清拆。他透露：寮仔部將動員經常巡邏，首先注意藍圖內地區，然後因應人手而擴大密切監視範圍。

據表示：如在本年六月以前建成，而經編有紅色記號的僭建屋宇，當局已決定暫時予以容忍，直至該地段發展始行清拆。若屬新搭建，無論是建在官地或私家地，一律即見即拆。

據指出：在過去政策，如私家地上發現有僭建屋宇，當局即通知業主清除。而大多業主對其私家地被人偷搭木屋並不知悉，若要清拆，則須聘請律師處理並由執達吏進行手續，相當麻煩。

朱氏並提醒若有木屋是獲得批准搭建，則應將批准文件懸出，以免發生誤會。（界）

荃灣施行試驗性政制
鄉局表異議
認爲影響該局鄉會地位抹煞過去貢獻
作出五建議具呈港督

（特訊）新界鄉議局於昨（十八）日下午二時卅分在該局九龍大廈會議廳舉行第六次執行議員會議，研討港督麥理浩爵士在立法局會議席上之施政報告，對政府在荃灣施行一種試驗性的施政組織，且成立「市政諮詢委員會」，認爲對鄉議局及鄉事會地位有極大影響。決綜合各議員意見，作出五項建議，具呈港督。並通過籌募基金委員會，房屋事務委員會及旅遊委員會之建議書。

會議由署理主席張人龍主持。首先由秘書處工作報告：

（一）接布政司羅弼時十月三十日來函，代英聯邦及外交事務部長高樂培勳爵答覆本局於本年七月二十一日，「爲請政府發揚法治精神治理新界土地及其他事務之」呈文，略謂：政府在新界之收地政策，乃根據港督會同行政局辯論後始予實施，而該等土地之業權人及佔用人所遭受之損失，均依收回官地條例予以補償。此乃係依照法治及公平原則施行。

（二）又布政司羅弼時十一月三十日來函，代香港總督麥理浩爵士答覆本局本年七月二十一日「爲再請設立新界政務委員會」之呈文，略謂：鑒於新界與香港之經濟及社會環境日趨結合，獨立之新界管理，乃實浪費及退步之舉。對本局提議設立新界政務委員會之建議，未予接納。

（三）土地事務委員會經於十一月二日與新界政務司暨行土地工作小組聯席會議，討論「土地建築上蓋發展比率問題」，並訂於十二月二日再度會議。

繼討論通過下列各案：

新界發展新市計劃
大量收民地 大量拆民居
授權研究修訂條例

一、通過該局籌募基金委員會之建議案：該局之籌款計劃將於短期內進行。㈠籌募組織名稱：新界鄉議局籌募維護新界居民權益基金委員會。㈡籌得之款項定名：新界居民權益基金。㈢籌募方式：募捐。並由該委員會自行全權處理。㈣決定明年一月一日起開始發動籌款。

二、通過授權房屋事務委員會要求政府切實執行一九七三年訂立之鄉村發展區政策，於本月廿九日與新界政務司專題會議。該委員會主席鄧志昂表示：如各議員有寶貴意見時，希望會議時提出。

三、通過授權主席研討修訂「城市設計條例」，與事業顧問研討後向當局提出建議。該局與事業研討後，擬提出之初步建議如下：「城市設計條例」係訂立於一九三九年，其條文並不完善。現時政府在新界發展新城市，其市計劃容納約五十萬人口，爲此而需要徵收大量土地及遷徙大量居民遷移問題，而城市設計條例未能有效地予以處理。故建議適用於新界的「新城市設計條例」。

四、通過該局旅遊委員會之建議書。

五、研討港督麥理浩爵士在十月六日立法局會議席上之施政報告案。由於政府在荃灣正施行一種試驗性的施政組織，委出市鎮事務經理，權力相等於民政事務署，且已成立「市政諮詢委員會」，其人選全由政府物色，對鄉議局及鄉事會的地位有極大影響。該局因爲應審慎研討以下各點：㈠新市鎮之「市政諮詢委員會」應將其會議議決案，交予本局及新界司審核通過後才能施行。㈡各鄉事會應盡量多爭取市政諮詢委員會中的席位。鄉事會主席，應爲該會之副主席。㈢去函新界民政署索取市政諮詢委員會的章程，並諮詢委員會權力範圍的有關資料。㈣如何敦促政府在新市鎮以外地區多擴展服務。㈤港督之施政報告中完全忽略鄉議局及鄉事會在社會服務方面的工作。㈥鄉議局及各鄉事會在本港動亂時期對穩定社會所作出的貢獻。

各議員發言至爲踴躍，認爲值得大家注意者爲對新界人民過去所作之貢獻與力量，已被抹煞，值得大家提高警惕。決作出五項建議，呈交港督麥理浩爵士。

六、通過授權訪英代表團委派一適當人選先行赴英進行籌備安排訪問各項程序。

昨出席者有：張人龍、林樹泰、廖潤琛、陳浦芳、劉皇發、李潤藩、楊永庥、梁省德、賓源章、彭鏡然、賓俊威、賓金業、楊彼得、劉啓民、戴權、鄧合德、韋漢良、姚啓宇、何子平、鄧志良、林彥、劉漢傑、鄧植球、鄧堂錦、文靜濤、簡崧盛、袁樹鈞、鄭炳有、鄧伯奇、林則文等多人（木）

新界學體會大埔沙田區分會沙田校際幼童遊戲比賽頒獎。圖（左）沙田理民府孫明揚頒發男童組優勝獎。（右）沙田鄉事會主席韋漢良頒發女童組優勝獎。

坪洲鄉會補選 五街坊代表
登記選舉人
居住逾十年始有資格

（特訊）坪洲鄉事委員會現有五名街坊代表之空缺，離島理民府即將進行辦理補選工作。首先將進行全島選民登記，除上次一九五五年舉行大選時獲認可之選舉人外，必須在坪洲居住十年以上，始有資格成爲新選舉人。一俟選舉人登記後，再進行辦理候選人提名。候選人提名必須獲得有資格之選舉人廿人簽署，提名如超過五名，則再定期投票選舉。

補選空缺之選舉程序大致如下：（甲）一九五五年坪洲鄉事委員會舉行大選時登記及獲認可之全部選舉人，均有資格投票及被提名爲候選人。理民府將派出人員按戶調查此等選舉人是否仍在該處居住。選舉人如已去世，得由該戶指定其中一名年滿二十一歲之成員，登記爲選舉人。如選舉人一戶因子女結婚而分立，新戶成員一名得申請登記爲選舉人。以上述辦法登記之選舉人名單，理民府將予以張貼，邀請各方人士提出反對。

（乙）一俟選舉人之有效性獲得確認後，理民府在坪洲設立之登記中心，將在坪洲鄉事委員會永安街辦事處（即鄉事會會址）設立，登記具備下列資格之新選舉人：

（一）戶主（年滿二十一歲（西曆計算））而對該戶如妻室及未婚子女等負有責任之已婚男性或女性）；

（二）年滿二十一歲之獨居單身男子或鰥夫，未婚女子或無家庭之寡婦。此等人士必須持有香港身份證以及下列其中一項證件，足以證明直至一九七六年三月三十一日爲止，彼等已在坪洲連續居住十年。

（一）地契，「執照」，政府許可證或牌照或永續營業執照，租單或可以作爲證據之其他文件，或（二）由坪洲鄉事委員會街坊代表（而非村代表）一名及上次在一九五五年舉行大選時登記之選舉人一名簽署證明書，證明選舉人已在坪洲連續居住十年或以上。該等人可能須要依據香港法例第十一章宣誓及聲明條例辦理宣誓手續。

理民府設立之登記中心，將開放十日，以便有資格之居民辦理登記，至於登記之選舉人名單，日後將予公佈，各方人士如其中有認爲不符資格者，可提出反對。

（丙）選舉名冊確定後，即行張貼佈告，爲期七日，邀請提名候選人。候選人本身須爲獲認可之選舉人，並須獲得二十名選舉人支持。因街坊代表空缺只有五個，故每名獲認可之選舉人只准提名候選人五名，提名表格將由理民府供應。

（丁）一俟候選人名單獲得認可後，候選人名單連同選舉日期及投票程序，理民府即予以張貼公佈，選舉將在坪洲鄉事委員會辦事處或坪洲島上理民府認爲適當之其他建築物舉行。

理民府上述各項工作之辦理日期及細則，即將分別公佈。

坪洲鄉事委員會之成員，共有十五名街坊代表，及三名村代表，其中四位街坊代表已去世，一位則因年老辭職，故此次辦理補選，僅爲街坊代表，所登記之選民，亦爲街坊居民。（業）

沙田可望兩三月後 將有臨時運動場地
沙田校際幼童遊戲比賽完成頒獎
理民府孫明揚韋漢良主禮中宣露

（特訊）新界學體會大埔沙田區分會一九七六至七七年度沙田區校際幼童遊戲比賽於昨上午假大圍公共運動場舉行，參加學校單位有十三間，男女童人數達二百七十衆，比賽項目分：豆袋擲遠，投桶，五十米跳欄，拾穿膠圈，跳繩，拋接豆袋，持棒穿圈，換棒接力，豆袋接等，全部比賽於十二時卅分順利完成，隨即頒獎，敦請沙田理民府孫明揚，沙田鄉事會主席韋漢良主持。

主席孔祥河致詞。渠指出：沙田雖爲發展中城市之一，惟僅得今日在此之小球場，對小小的幼童遊戲比賽場仍感狹窄和不敷。對運動場地之不足情形，孔氏繼續述其目擊之事實稱：約有三，四十衆之青年中學生由沙田乘火車到大埔球場練習田徑運動，適值該場地爲某校借用正作運動會前之佈置工作，結果不得練習，徒耗來往時間及金錢。渠希望有關當局重視。

孫明揚理民府致詞，首先承認沙田區內未有足夠的場地，惟指出希望在兩三個月後將有臨時的運動場所——兩個籃球場及一足球場，供地方青年運動。繼稱：瀝源邨將有兩個籃球場及兩個小型球場設立，在未來計劃中將有足夠之運動場所建設，包括有大球場及泳池，以適應地方發展之需。

繼分別由孫明揚理民府，韋漢良分別主持頒發男，女童組團體優勝獎品。團體成績如下：

男童組：一，沙田聖心，二，崇真，三，沙田公立，四，聖約瑟。

女童組：一，崇真，沙田聖心（雙冠軍），二，聖約瑟，三，顯徑公立，四，火炭公立。（木）

廉政公署擴增分處
爲離島服務
分訪各區鄉會反應良好
新界分處樂於解答諮詢

（特訊）廉政公署的社區聯絡工作已向新界各離島方面廣泛推動，爲了便利離島各區人士接觸或諮詢，該署經在港島順寧分處附設主管離島區工作的部門。

據有關方面昨表示：上述離島分處在過去數月來實際已分別與離島地方人士普遍接觸。截至昨日爲止，僅大嶼山南區尚未作探訪程序。而該部門現經已安排於下（十二）月六日下午式時訪問大嶼南區鄉事委員會，作例常聯絡及交換意見。

截至現時，廉政公署在新界方面的工作，仍集中位於荃灣青山道麗來邨的新界東部分處，由朱樂生（電話壹式——四舍〇式式壹）主理。在該署計劃增設新界東部的大埔分處實現之前，其轄服務範圍亦包括元朗以至大埔各區。

離島區工作則由周金康主任（電話五——四舍〇式四壹）担任，其辦事處設於港島干諾道西七號順華樓的順華分處。

上述新界區兩分處均樂於解答各項諮詢，包括例如有關商業佣間題等。事實上廉政工作並不如部份市民觀感以爲祗在接受舉報貪污，而其實包括具有教育性的服務，使市民對建立廉潔社會有更深瞭解，及避免無知而能誤觸有關防止賄賂法例。

據透露：離島分處先後訪問了長洲，坪洲，梅窩，大澳，東涌及南丫島等各區鄉事委員會，社團以至學校，獲得良好反應，並接獲不少諮詢。（田）

本港新聞

金蘭 觀積 辦贈 醫藥
姚中立捐五千元

（特訊）新界屏山鄉人[illegible]，並推選姚中立爲永遠名譽會長[illegible]。姚氏[illegible]捐出港幣五千元作[illegible]，實屬難得[illegible]。

廣安董事飛日出席 在日舉行之董事會

（港訊）據廣安銀行透露：該行九位董事今（十八）日啓程前往東京，參加在日舉行之董事會。

該董事會在富士銀行總行舉行，將討論及通過該銀行在香港之發展計劃，包括明年之預算，並開該行若干間分行。

李孝式先生在開會致詞中表示：該銀行今年的業績，與去年同期經濟情況未恢復安定時期比較，已有十分滿意之進展。

梁氏稱：香港經濟已渡過一九七四年及一九七五年之呆滯，而復甦過來，惟香港各銀行間之競爭，即日趨激烈。

因此，本行最近已加強銀行之內部組織，及改善各種工作程序。

（港訊）廣安銀行自四年前與富士銀行合作以來，業務進展迅速，成績卓越。富士銀行董事會主席兼總裁松澤卓二先生，在歡迎廣安銀行董事致詞中稱：廣安銀行需要各種現代化設備，及改進工作程序，以適應行務之發展，及提供更優良之服務。松澤先生強調：[illegible]

日本出席董事會的，包括董事長[illegible]

廿五萬瑞士法郎 贈雄才偉略之士

勞力士表廠爲紀念創設錶式表五十週年，特創設總值二十五萬瑞士法郎的勞力士雄才偉略獎勵計劃（ROLEX AWARDS FOR ENTERPRISE），用以資助五位人士的研究計劃，作爲表示有利人類的新發展和新貢獻。

研究範圍包括應用科學及發明，探測及發現，和保護天然環境等。申請者只需將其計劃之性質，以英文寫出並寄往瑞士日內瓦的評選委員會，經詳細審核後，入選的五位申請者，每人將可獲五萬瑞士法郎及一隻有特別紀念性銘刻的勞力士計算器，以助其成功地完成計劃。

據勞力士表廠董事長兼評選委員會主席安德烈・海尼格（ANDRE J. HEINIGER）表示：五十年來配帶勞力士錶式表的人仕，每有歷史性的傑出表現或輝煌成就，故此以雄才偉略獎勵計劃，紀念勞力士錶式表創設五十週年，最具深長意義。

雄才偉略獎勵計劃的評選委員會，包括有創設深海觀察艙的傑克・卑拔教授（JACQUES PICCARD）；核子物理學家傑克遜教授（D.A. JACKSON）；前格林威治天文台長瑪加烈・貝碧之教授（MARGARET BURBIDGE）；日內瓦大學希臘哲學家奧里維・勒佛丁教授（OLIVIER REVERDIN）；和前「國民地理雜誌」（NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE）國外編輯部總編輯路易士・馬登（LUIS MARDEN）。在評選時，並將邀請知名人士及各業領袖担任顧問。

勞力士雄才偉略獎勵計劃的截止參加日期爲一九七七年三月三十一日，而優勝者將於一九七七年六月獲得通知。對此項獎勵計劃有興趣的人士，可向勞力士各經銷處索取有關詳情的小册。

[illegible]（附圖[illegible]）

赤柱坊會慶 新屆明就職

（新聞社）赤柱街坊會，明（廿）日假赤柱聖公會學校慶祝廿七週年暨行（有限公司）[illegible]

香港酒店及嘉苑餐廳 新地氈委託多多鋪設

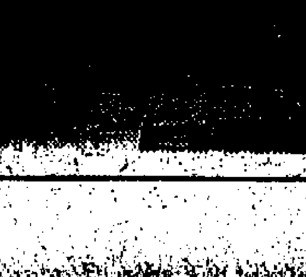
香港酒店位於九龍尖沙咀之[illegible]，由多多地氈[illegible]。

[illegible]

恒泰保險業務公司

[illegible]太平洋行保險部

[illegible]



華僑教育

1977中學入學試試題預習專欄
智慧社主編

數學科（一）

位值、奇數、偶數、質數與合成數

提示：

第 2題——「4」的位值是被除數。
第 4題——在一數目中， 各數字之和若爲3之倍數則3爲該數之因數。
第 6題——10是最小兩位偶數； 999是最大三位奇數
第10題——可任意設兩奇數求其和而得答案。
第12題——「0」應在千位。
第13題——以最小的四位奇數減998。
第15題——2是最小質數。
第18題——注意所求爲偶數。
第19題——以10000去減最大的四位數。
第22題——最接近80的質數是79。
第25題——可任意設一奇數求其立方而得答案。
第28題——可任意設不同之偶數與奇數代入各數式中而求答。
第30題——小心演算每一數式。

1. 在89530中，「9」與「3」的位值之差是多少？
A 270000　B 9630　C 8970
D 8700　E 300
ABCDE 1. □□□□□

2. 在48625中，「4」的值位被「8」的位值去除 ，其商是多少？
A 50000　B 5000　C 500
D 50　E 5
ABCDE 2. □□□□□

3. 求10以內所有奇數的和。
A 55　B 52　C 30
D 25　T 24
ABCDE 3. □□□□□

4. 下列五個數中，那一個是合成數？
A 89　B 97　C 101
D 103　E 111
ABCDE 4. □□□□□

5. 下列各數中，那一個最接近500？
A 498　B 503　C 504
D 505　E 510
ABCDE 5. □□□□□

6. 求最小兩位偶數與最大三位奇數的和。
A 989　B 1009　C 1011
D 1099　E 1100
ABCDE 6. □□□□□

7. 下列五個數中，那一個既是質數又是偶數？
A 1　B 2　C 3
D 4　E 10
ABCDE 7. □□□□□

8. 80與90之間的質數是
A 81，80　B 83，87　C 83，89
D 81，83　E 81，87
ABCDE 8. □□□□□

9. 下列那一個數最接近35000＋14的值？
A 25000　B 2550　C 2505
D 2499　E 2495
ABCDE 9. □□□□□

10. 奇數與奇數的和，必爲
A 奇數　B 偶數　C 倍數
D 分數　E 因數
ABCDE 10. □□□□□

11. 7的倍數中，那一個最接近100？
A 70　B 77　C 84
D 98　E 105
ABCDE 11. □□□□□

12. 用5，3，4，0，8 這五個數字組成一個最小的五位數。
A 30458　B 34580　C 30854
D 34508　E 85430
ABCDE 12. □□□□□

13. 在998中，最少要加上多少才能成爲四位奇數？
A 1　B 2　C 3
D 4　E 5
ABCDE 13. □□□□□

14. X的8倍是甚麼數？
A 奇數　B 質數　C 偶數
D 因數　E 約數
ABCDE 14. □□□□□

15. 最小質數與最小合成數的積是甚麼？
A 2　B 4　C 6
D 8　E 10
ABCDE 15. □□□□□

16. 兩位數中，最小的質數是甚麼？
A 10　B 11　C 13
D 97　E 99
ABCDE 16. □□□□□

17. 下列各數中，那一個與其他的四個不相同？
A 91　B 81　C 51
D 41　E 21
ABCDE 17. □□□□□

18. 試用3，2，1，5，8組成一最大的五位偶數。
A 85321　B 12358　C 85132
D 85312　E 23518
ABCDE 18. □□□□□

19. 在10000中， 最少要減去多少才能成爲一四位數？
A 1　B 2　C 4
D 10　E 100
ABCDE 19. □□□□□

20. 最大三位偶數與最小三位奇數的差是甚麼？
A 1099　B 899　C 898
D 897　E 787
ABCDE 20. □□□□□

21. 在58347中，「3」與「7」的位值之積是多少？
A 2100　B 307　C 293
D 210　E 21
ABCDE 21. □□□□□

22. 100最少要減去多少才能成爲最接近80的質數？
A 3　B 11　C 17
D 19　E 21
ABCDE 22. □□□□□

23. 11至21之間，所有偶數的平均數是多少？
A 80　B 14　C 15
D 16　E 17
ABCDE 23. □□□□□

24. 兩位最大的質數與三位最小的合成數的和是多少？
A 97　B 100　C 197
D 198　E 200
ABCDE 24. □□□□□

25. (奇數)^3＝？
A 奇數　B 偶數　C 因數
D 倍數　E 分數
ABCDE 25. □□□□□

26. 若把下列各數中的「1」改爲「7」，那一個比原來大6000？
A 31333　B 33133　C 33313
D 33331　E 13333
ABCDE 26. □□□□□

27. 那一個質數最接近100？
A 90　B 97　C 98
D 99　E 101
ABCDE 27. □□□□□

28. 下列各數式中，那一個不合理？
A 偶數－偶數＝奇數　B 奇數＋1＝偶數
C 偶數＋1＝奇數　D 奇數－偶數＝奇數
E 奇數－奇數＝偶數
ABCDE 28. □□□□□

29. 若把123寫成321，則比原來大多少？
A 298　B 202　C 200
D 198　E 188
ABCDE 29. □□□□□

30. 下列各數式中，那一數式的值是合成數？
A 1＋1×1　B 1×1×1　C 1＋1×1
D 1－1＋1　E 1＋1＋1
ABCDE 30. □□□□□

答案

(1) C	(2) E	(3) D	(4) E
(5) A	(6) B	(7) B	(8) C
(9) D	(10) B	(11) D	(12) A
(13) C	(14) C	(15) D	(16) B
(17) D	(18) D	(19) A	(20) D
(21) A	(22) E	(23) D	(24) C
(25) A	(26) A	(27) E	(28) A
(29) D	(30) E		

港大康寧堂音樂會 加强大中學生友誼

（港訊）香港大學康寧堂爲提倡本港音樂活動及加强大、中同學友誼，定於本月廿二日（星期一）晚上七時卅分假座港大陸佑堂舉辦「康寧之夜」音樂晚會，邀請音樂界知名人士參加演出，不收任何費用，各界人士欲索取入場券者請與康寧堂學生會聯絡。電話H—四七七二一四。節目包括：
（一）鋼琴及小提琴三重奏
（二）WESTERN FOLK
（三）民歌獨唱：林祥園（李志華伴奏）（一）拉亞之歌、（二）迷人的晚上、（三）寶布歌
（四）民族舞：九龍工業中學——哥北克烏克蘭舞
（五）朗誦（康寧堂）：康寧朗誦隊
（六）WESTERN FOLK
（七）琵琶：林風（一）天山的春天、（二）十面埋伏
（八）國樂大合奏：樂樂國樂團——（一）入雲高、（二）弓舞
（九）大合唱：成名合唱團：（一）遠方的客人請你留下；（二）我的祖國；（三）草原之歌序曲；（四）趕小車
（十）CELLO SOLO
（十一）民族舞：九龍工業中學——裘大利搖鼓舞
（十二）板胡：甘巨明——（培聲音樂社小組伴奏）秦川新歌
（十三）WESTERN FOLK（HORNELL）
（十四）古箏：蘇振波——白毛女
（十五）WESTERN FOLK：THE REVERIE

中大中國文物館 廿二起停開五天

（港訊）香港中文大學中國文化研究所文物館爲調整展品，將於本年十一月廿二日至十一月廿七日暫停開放，並於十一月廿八日重新開館，展出歷代玉雕，供各界人士參觀。該館開放時間：星期一至六：上午九時三十分至下午四時四十五分。星期日及公衆假期：下午十二時三十分至五時三十分。

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

地理（二）· 李婉儀 · 黎仲豪 ·

GEOGRAPHY (#2)

Answers:

(1) Instrument a
a. The instrument is a rain gauge
b. The different parts are
A Funnel
B Copper Cylinder
C Glass Bottle (Jar)
D Outer Copper Case
c. It is used to measure the amount of rainfall. When rain falls it enters the jar via the funnel, which helps to minimize evaporation. Any water overflows from the jar is collected in the copper cylinder. The water collected is then measured by a tapered measuring cylinder, graduated in m.m. according to the diameter of the rain-gauge.
d. In setting up the rain gauge, the following points must be noted:
1) It must be put on level ground.
2) It must be placed in an exposed position, far away from any objects which might affect the amount of rainfall collected.
3) It must be sunk in the ground to prevent it from being blown or knocked over.
4) The top of the funnel must be 30.8 cm(12") about ground-level, to prevent rain nearby splashing into the jar.

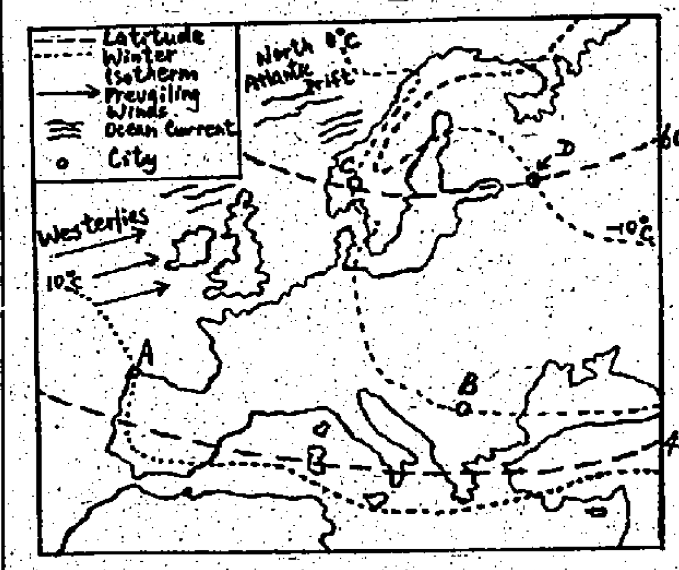
Instrument b
a. The instrument is a wet-bulb and dry-bulb thermometer
b. The different parts are
E Mercury in stems
F Muslin
G Wick
H Water in a small container
c. It is used to find the relative humidity of the air. The wet-bulb thermometer, which has its bulb covered by muslin with wick dipping into a container of water, usually shews a temperature lower than the dry bulb. It is because when air is not saturated evaporation will take place from the wet muslin. The cooling effect of evaporation will thus cool the thermometer and cause the mercury to contrast. Thus the wet bulb thermometer will read lower than the dry bulb which is not affected in the same way. The difference between the two readingsis, therefore, an indicator of the humidity of the air:
no difference--air is saturated
small difference--humidity is high
large difference--humidity is low
The actual value of relative humidity is obtained by checking the reading from a book of tables.

d. The wet-bulb and dry-bulb thermometer must be housed in a Stevenson Screen, which is a wooden box, painted in white, with double boarded roof to minimise the heating effect of the sun. The sides are doubled louvred so that the air can blow in ad out freely. The screen is mounted on a metal stand to prevent direct radiating from the ground. It is put in the most exposed position with its door opening to the north (in the N. Hemisphere) to prevent the sun shining into the screen whilest readings are being taken. The wet-bulb thermometer must be kept wet all the time.

Instrument c
a. It is called the Campbell-Stokes Sunshine Recorder.
b. The different parts are
I Glass Sphere
J Metal Frame
K Sensitised Card
c. It is used to measure the duration of sunshine over a certain period. As the sun moves across the sky, its rays are focussed by the glass sphere on the sensitised card which has divisions in hours marked on it. A burnt trace can be seen on the card afterwards and the duration of sunshine can thus be known from the length of the burnt trace measured using the time scale.
d. It must be put in the most exposed area, far away from objects which may block the sun's rays.

(2) Add Westerlies and N. Atlantic Drift to the map, such as follow:

FIG. WINTER TEMPERATURES OF EUROPE



Factors which cause differences in the temperature of cities A,B,C and D, are as follows:
a. Latitude
Compare B with D
They are passing through by winter isotherms, B is 0°C, D is -10°C, that means B is warmer than D which is of higher latitude. The sun's rays fall more obliquely in the higher latitudes. In diagramI, A and B represent 2 bundles of sun's rays of equal thickness. At the equator, the bundle of sun's ray A strikes the earth's surface with the angle of incidence at 90° while B strikes the earth's surface with a smaller angle of incidence. Also the sun's ray at Y havo passed through a greater thickness of atmosphere than have those at X, and hence more sun energy arrives at X than at Y. In diagram II, bands marked A and B contain equal amounts of sun energy, but, because area X is smaller than area Y, the temperature at X will be higher than that at Y.

DIAGRAM I
THE EFFECT OF LATITUDE ON TEMPERATURE

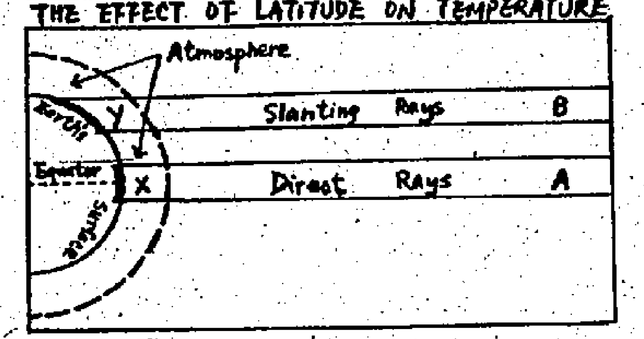
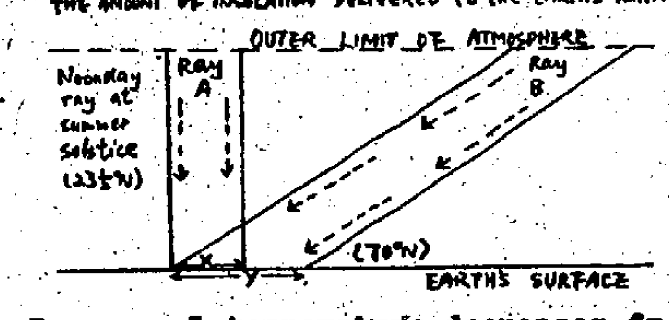
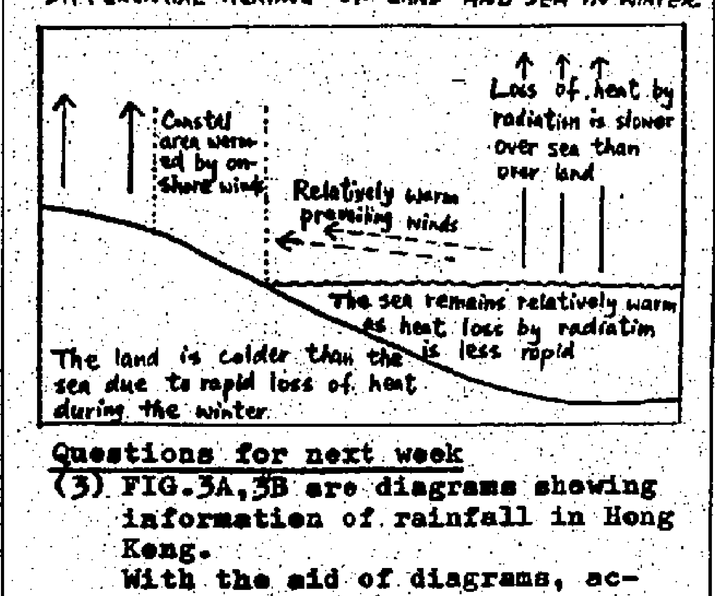


DIAGRAM II
THE HIGHER THE ANGLE OF THE NOONDAY SUN THE GREATER THE AMOUNT OF INSOLATION DELIVERED TO THE EARTH'S SURFACE



In general temperature decreases fr. the equator to the poles. The higher the latitude, the lower the temperature.
b. Ocean Currents
Compare C with D
C and D are of the same latitude60N. They are passing through by winter isotherms, C is 0°C, D is -10°C. That means C is warmer than D. As the map shows, C is at the western part of D and close to the North Atlantic Drift. North Atlantic Drift is a warm current and C is close to a warm current so the warmth is conveyed to the land by onshore winds that make C warm.
c. Distance from sea and Prevailing Winds
Compare C with D or A with B
C and D are of the same latitude but C is warmer than D. C is near the Atlantic coast and D is away from the coast in the interior. The sun's heat is absorbed and released more slowly by water than by land. The sea being a water body not only absorbs the sun's heat more slowly, but also retains the heat for a longer period than the land. Since the land loses heat more rapidly than the sea, the sea will be relatively warmer than the land in winter. Hence, in winter, the onshore winds i.e. the Westerlies which have only a confined warming influence to a narrow coastal belt, bring warmth to the land and raise the temperatures of the coastal regions. Thus city C is warmer than D and similarly A is warmer than B.

DIFFERENTIAL HEATING OF LAND AND SEA IN WINTER



Questions for next week
(3) FIG.3A, 3B are diagrams showing information of rainfall in Hong Kong.
With the aid of diagrams, account for the seasonal and geographical distributions of rain-fall in Hong Kong.

FIG.3A TEMPERATURE AND RAINFALL OF HONG KONG

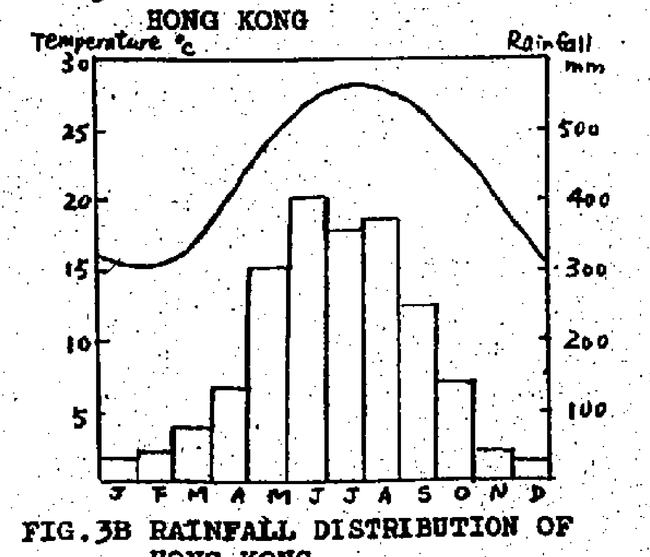
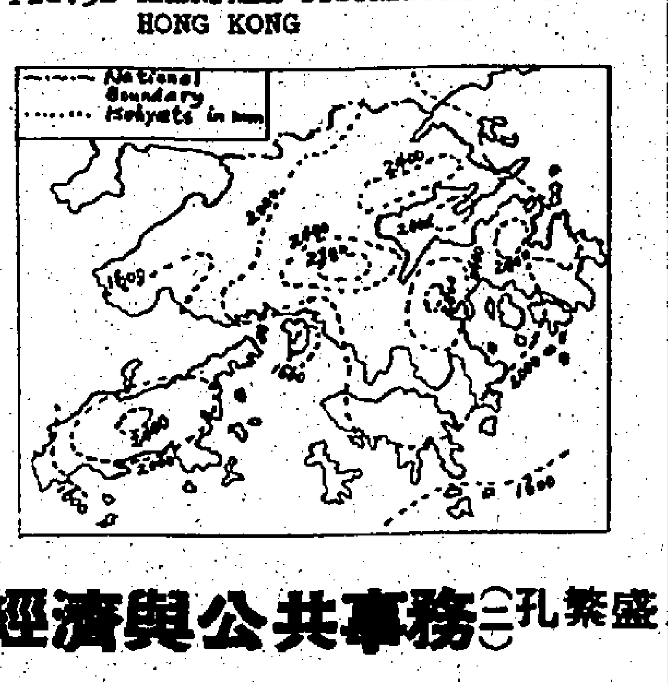


FIG.3B RAINFALL DISTRIBUTION OF HONG KONG



經濟與公共事務（二）孔繁盛

Economic and Public Affair (2)

1. What is meant by the division of labour and what are its advantages? Show how the size of the market limits the degree of specialisation.

Division of labour is defined as the specialisation of tasks within the production process of a particular commodity. Each worker only does one task which represents a small fraction of the tasks necessary to produce the commodity. Where division of labour is by process, only a small part of the work is undertaken by one person, each of whom specialize in a single process.

Division of labour can exist in any family, town, country, and in the world.

Let us consider its advantages:

(1) Greater skill of the workers / Division of labour reduces every workman's business to some simple operation. The constant repetition of a single task makes him acquire greater skill at his job.

(2) A saving of time
By keeping to a single operation, a workman can accomplish a great deal more, since he wastes less time between operations. Besides, less time is required to learn how to perform a single operation than to learn the whole process.

(3) Specialisation:
Each workman can specialise in the work for which he has the greatest aptitude and skill.

(4) It makes possible the use of machinery Once a piece of work has been reduced to mere routine, it opens the way for the employment of a machine to carry out the operation, and mass-production methods can be introduced.

Degree of specialisation is limited by the size of the market which determines the demand for the commodity produced in the market. Three reas reasons can be given:

(1) The higher the demand for the commodity is, the further increase in total output will be. This will necessitate specialisation, and greater division of labour will occur.

(2) In a densely popula-

(2) In a densely populated area division of labour can be carried to greater lengths than in a thinly populated area.

(3) Wider distribution of manufactures enables extension of the market and greater specialisation.

Exercise:
Discuss the ecomomies of large-scale production. Explain why some small firms still exist.

生物（二）梁永華

BIOLOGY (2)

III Animal Nutrition

Organisms which cannot synthesize their own food substances from simple inorganic materials, and therefore must depend on external sources are called heterotrophs.

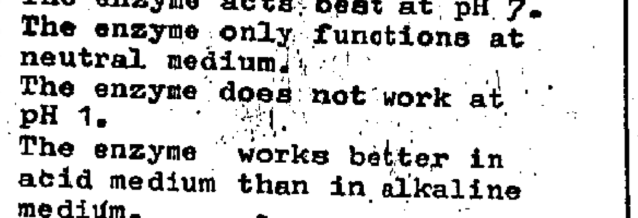
Most animals perform holozoic nutrition i.e. they take in solid organic material of other organism. Nutrition here involves:
A Ingestion: the take in of solid food.
B Digestion: the breaking down of complex organic food into simple diffusible molecules by enzymes.
C Absorption: the passage of digested materials through the intestinal wall into the body fluids.
D Assimilation: the incorporation of food materials into the protoplasm of the organism.
E Egestion: the removal of undigested food.

REVISION TEST 1

I Multiple Choice Questions:—

1. The digestive enzymes found in the stomach of mammals work best at:
A. 1°C/pH 8　D. 37°C/ pH 3
B. 3°C/pH 3　E. 59°C/ pH 8
C. 15°C/pH 8

2. Which of the following statements is not correct for fig.1 2



A. The enzyme acts best at pH 7.
B. The enzyme only functions at neutral medium.
C. The enzyme does not work at pH 1.
D. The enzyme works better in acid medium than in alkaline medium.
E. The rate of reaction decreases rapidly from pH 7 to pH 9.

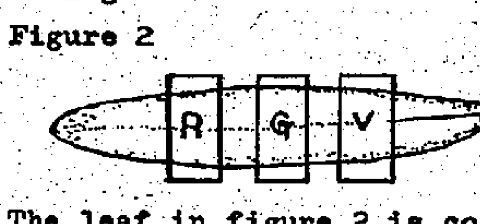
3. Which of the following shows correctly the diseases caused by the deficiency of the corresponding minerals:

	Deficiency of		
	iron	calcium	iodine
A.	scurvy	rickets	goitre
B.	rickets	scurvy	anemia
C.	anemia	goitre	scurvy
D.	goitre	scurvy	rickets
E.	anemia	rickets	goitre

4. The energy required for photosynthesis is gained from:
A. the chlorophyll molecules
B. the cytoplasm
C. the sun
D. the glucose molecules
E. the starch molecules

5. What are the raw materials required for photosynthesis ?
A. oxygen and sunlight
B. water and oxygen
C. water and carbon dioxide
D. carbon and water
E. carbon, water, oxygen and sunlight

6. Figure 2



The leaf in figure 2 is covered with 3 pieces of coloured glass: red (R), green (G) and violet (V) Which portion of this destarched leaf would contain less starch after exposed to sunlight for 2 hours?
A. R　D. R and G
B. G　E. R and V
C. V

7. Water is used by plants to
(1) dissolve food
(2) maintain turgidity
(3) convert starch to glucose
A. (1) only
B. (3) only
C. (1) and (2) only
D. (2) and (3) only
E. (1), (2) and (3) only

8. Digestion in Amoeba depends on enzymes secreted by
A. ectoplasm　D. contractile vacuole
B. endoplasm
C. food vacuole　E. plasma membrane

9. Magnesium is important in plants for the synthesis of
A. protein　D. oil
B. glucose　E. chlorophyll
C. starch

10. Which of the following is not a heterotroph?
A. mushroom　D. frog
B. rabbit　E. tapeworm
C. algae

11. Which of the following is not a part of teeth?
A. pulp cavity　D. cement
B. dentine　E. synovial membrane
C. enamel

12. Rabbits can digest cellulose in plants but man cannot because the rabbit has
(1) a longer ileum
(2) a larger caecum
(3) bacteria in the caecum that digest cellulose
A. (1) only
B. (3) only
C. (1) and (2) only
D. (2) and (3) only
E. (1), (2) and (3)

13. In man most of the water is absorbed from the gut in
A. the stomach　D. the small intestine
B. the ileum
C. the duodenum　E. the large intestine

14. The enzymes responsible for digestion of protein are
(1) trypsin　(3) protease
(2) ptyalin　(4) pepsin
A. (1) and (2) only
B. (1) and (3) only
C. (1) and (4) only
D. (1), (2) and (3) only
E. (1), (3) and (4) only

15. Which one of the following organisms has a proboscis?
A. amoeba　D. rabbit
B. mucor　E. yeast
C. honey bee

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
1. 本社香港荷李活道一〇六至一〇八號
2. 中區分處畢打街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側
5. 九龍城福老村道二號C鴻運圖書公司
6. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
7. 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8. 灣仔軒尼詩道二四〇號二樓淺趣軒
9. 西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會
10. 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246一樓淺趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C鴻運圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘

國樂 南北古箏 新派琵琶 廣東揚琴 私家教授 K207330

男待聘 求職 好英語 ……

專做替工 及鐘點女傭 有經驗 ……

訓犬專家 ……

理帳報稅 ……

帳稅 經驗各業 月報清平 記稅快安 帳按帳妥 K625293

三聯 報稅 會計服務社 K625371

帳稅 劉君 港九服務 會計師 K437784

專門報稅 做數 中請CO ……

帳稅 註冊有限公司 上門包月理帳 中請CO 會計師 K691892 曾君 K671045

帳稅 854511 清理積帳 快按年月結 妥記CO 寬帳

補習

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推一流 服務確五時 九至五時 惠慈服務有限公司 5-260329

大專生 中小學補習 ……

精補數理 中四大年 ……

香港大學 ……

精補英數 ……

廉補數理 ……

下午補習 ……

小學補習 ……

F1升中 英文加生 ……

大學畢業 ……

醫科理科 ……

家庭教師 ……

會考英文 F1.2.3.4. 升F5.6.7. 升級英數私家補習 ORAL, GCE, 新制TOEFL ⑧806775

A級補習 ……

現職教師 ……

中學教師 ……

華仁預科 ……

精補數學 ……

聖心 ……

數學教師 ……

超然 威靈頓街454812

香港大學 ……

北角聖類斯 ……

中大新亞化學系系友會主辦 義務複習班 由12月開始每星期四個月每月13元 分英文 化學 物理 數學 附加數 K813389

英文中學 ……

皇仁預科 ……

升學補習 ……

待聘

商標設計 ……

招請女傭 ……

百貨招請 ……

聘男雜工 ……

招請什工 ……

招請穿珠 ……

聘請

製衣廠 ……

診所登記 ……

電業公司 ……

南華會 ……

診所護士 ……

急聘秘書 ……

針縫女工 ……

學生包裝 ……

女練習生 ……

聘校務員 ……

急聘幼師 ……

經驗湊仔 ……

製衣廠聘 ……

夜校教師 ……

女半工讀 ……

配音藝員 ……

會計文員 ……

聘請女傭 ……

請男後生 ……

某大機構 ……

聘女助護 ……

商行展業 聘請 男女初級 ……

升中補習 ……

聘主任 ……

餐店招請 ……

半山自助 ……

半日女工 ……

聘男外勤 ……

優薪女傭 ……

珠寶公司 ……

女秘書 ……

誠聘員工 ……

聘請工友 ……

粥麵店請 ……

英中教師 ……

聘助理員 ……

聘女職員 ……

聘請女傭 ……

請棉織或毛織男 ……

招請女職 ……

中文植字 ……

招請女傭 ……

練習生 ……

學校總務 ……

新寫字樓 ……

聘 ……

優聘 ……

聘 ……

請女櫃面 ……

男女職工 ……

誠聘幼師 ……

職聘員女 ……

男售貨女 ……

聘電器女裝配員男 ……

請練習生

請練習生 紅磡區寫字樓聘請男性練習生一名中學程度能打字有意請詳履歷近照電話函本報信箱479號

聘理貨員

聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用請履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

聘請男部記 ……

誠聘職員 ……

請貨售員 ……

請練習生 某公司 ……

職聘員男 ……

行銅街料 ……

電氣員工 ……

聘請女傭 ……

設計室內 ……

初級文員 ……

美國（國際）公司
①營業部人員（可兼職）
②業務管理部（中學程度）
③市場推廣部委員（具實際經驗）
年十八至三十。誠意者電：
K—一八五七〇六五至八 人事部朱先生登記資料

美鋼美鑼 ……

請會計女 ……

男女售貨 急聘百貨公司售貨員多名及練習生什工在中環 ……

誠聘 建築材料部 見習文員 男性，年25歲以下，工專或理工學院用統計學或機械工程科畢業，負責建築工程投標及估價，經驗不拘。應徵者請親筆中英文求職信，詳述學歷，要求待遇，附相片寄香港郵箱1197號人事部。

聘請女收銀員 香港大和飯店誠聘女收銀員多名，需具中學程度，諳英語及珠算，居港島及有工作經驗者尤優，請備相片於下午三時半至五時，親到香港島后大道中七十四號地下面洽。

聘推銷員 ……

學柯式 ……

誠聘秘書 財務企業公司聘秘書男女年齡不拘能獨立處理中英文信件合者請履歷函寄僑日報信箱469號

誠聘教師 ……

日文翻譯 ……

技術員 見習 無需經驗有前途男性18—23歲會考畢業有志漂染工業函親筆郵箱9518 備齊：中文函 英文函 近照兩張 說明：希望待遇 會考年期 地址電話

商業

裝飾工程 ……

印製燙畫 ……

野火餐具 ……

皮類批發 ……

美佳裝修 ……

酸枝 ……

水陸運輸 ……

修裝 油漆做木 泥水大小 工程請電 K880232

明發裝修 ……

特藝速印 ……

權記油漆 ……

專改西裝 ……

中文打字 油印製版 ……

通渠改廁 ……

華居裝修 5-697624

花園假山 ……

專改西裝 要靚搵我 K852635

出國行李 ……

通渠 ……

梳化工程 K891899

晒圖 ……

萬順裝修 ……

油水晶板 打蠟清潔 ⑥—444221

改通渠廁 ……

技工翻新梳化餐椅換布工程 ⑫255192 ⑫203280

冷氣雪櫃 修裝噴換買理拆油過雪 H713301 國際冷氣

平價裝修 K221112

打蠟清潔 水晶地板

彩色電視 最高價買 K957559

聯發裝修 ……

油印中心 ……

拆牆樓梯 工廠廢物 ……

順昌裝修 ……

最高價收 音響電視 ⑧798428 ⑧866920

加快印務 ……

便知帖 ……

酸枝 收理 翻新 ……

漏水 專門修理 ……

宇宙防水 3-956652 3-964660

打蠟清潔 水晶地板

絲印印絲 精印各類 塑膠產品 K932607

精修洗衣機 捷和電業公司 即電即到 (12) 436349 ③441460

執漏 專門

萬能角鋼 窗簾美路 ……

東方公司 ……

水晶 車磨地板 新世界 專車服務假日照常 K—964422 K—964040 K—945050 K—955624

相命 ……

註冊 捷誠 ……

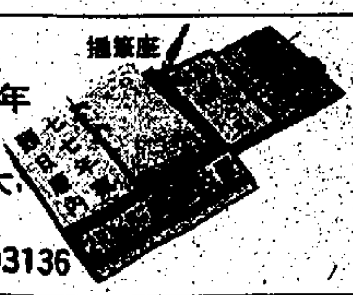
商品廣告

77 NEW STYLE FOR allseasons 77年準服樣本新出版 簡易準服裁剪設計方法 15"×10" 全冊六十八頁 四季服裝 每本$25.00 歡迎電話定購 TEL.733371 簡易裁剪方法準服樣本

GGG 新出鑽石 水客一條財路 K金戒指出口 批發門市一香港寶石店電：K668294

冷氣 實修安清雪噴換 實理裝洗櫃油邊 林立 3—693881

77年新型日曆座 設計精美，聖誕新年送禮實用大方，價廉物美，廣告效力大，特價優待廣告客戶 榮記公司TEL.H703136



牛肚襲 一流美國皮料厚度：1—1.2公厘特價發售金景公司 電話：5—455438

一嗚製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936813

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

電子石英表 ……

打字機五元 上門抹油清理工修理包年 電話5—702115

打蠟 抹水晶地板 窗 5-471633

①CHIA CHIA GOING-UPSTAIRS SHOPPING CART 家家爬樓梯菜籃車
②PERFECT TRAY FOR OFFICE ARTICLES 辦公用品全盤
③PAPER WEIGHT 銅質文鎮
④PERFORATOR（PAPER PUNCH）變旋精鐵孔機（一次可鑽500頁紙）
以上產品擬在港徵求代理商，或東南亞、中東或其他各地之代理商，有意請函台灣台南郵政第15—16號信箱。

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道61號 歡迎分銷・批發・零沽

閃光牌安全電子照明燈 七彩自動變色燈枱

本轉口餘額銷良機 ……

聖誕咭 免費印名 款式最新・樣本最多，服務快捷。 電話：⑤—772875

各地機票 台灣旅遊 ……

自動膠袋 袋口有凹凸膠條槽可自由開合 富輪公司 K886344 K303514 九龍佐敦道志和街17號地下

水晶 車磨地板 專科人材 好世界 K—945298 K—943731

自動關開膠袋（P.E.UNIPACK BAG）每百式元起 富輪公司 K—886344 K—303514 地址：九龍油麻地志和街17號地下

打字機 實賣修理名廠新舊機保用保養舊換新 恆利打字機公司 H437326夜H517034

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 H738540 H743094

鋁門窗 防沙蚊窗 日本住友鋁業台灣大同鋁門窗總代理 上海工藝貿易公司K684340K693926 假期夜間電K450111叫2203號即覆電

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	
334	13	885	793	853	427	903	1251	1412
336	22	887	794	854	428	915	1253	1414
337		890	797	856	432	917	1258	1415
339		891	801	862	435	919	1259	1418
349		892	802	863	436	922	1260	1421
350		893	808	866	437	926	1262	1426
355		894	811	868	438	928	1265	1427
357		895	815	870	439	931	1268	1428
359		897	824	872	440	935	1269	
361		898	825	874	441	937	1270	
365		899	826	878	442	943	1272	
369		704	828	879	444	962	1275	
371		751	830	400	445	965	1279	
372		752	831	403	446	967	1289	
375		753	833	404	447	968	1295	
380		757	835	406	449	971	1297	
384		758	839	411	451	973	1298	
385		762	840	412	452	990	1302	
388		765	841	413	453		1303	
394		768	842	414	454		1304	
398		772	844	418	455		1306	
3		776	845	419	457		1307	
5		779	847	420			1407	
9		782	849	422			1408	
12		701	851	425			1411	

追債 ……

新到 輕磅 人造蔴打包布 定價特平 歡迎電詢 協興有限公司 九龍尖沙咀星光行1606室 電話3—684984・3—687310

水晶打蠟 車磨地板 精洗地氈 3—876913

出國 皮褸 雪褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

獲利 易學 易明 有英 有中 居家可貿易 國際郵寄英語課程講義 每套郵價HK$70.00 郵購特價HKS25.00

聖誕咭 1976最新款已出版 歡迎同行索取樣本協助推銷 出品：各類精美賀咭・歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—60美德大廈 電話：H236382 H238637

刊在第七張第二頁 有尚分類廣告

狗病貓 ……H617042 617620 古氏

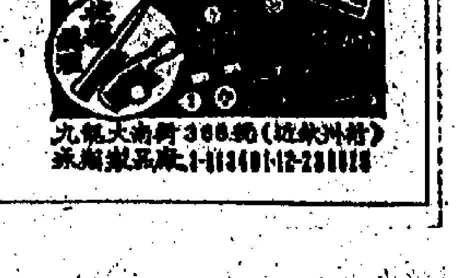
狗貓 K961238

貓狗

專家 補漏 立興工程公司 K655677 K655733

商行註冊 ……

大運 ……公司 電話：5-731923



九龍大角咀……

租賃（香港）

旺舖閣樓招租　北角洋樓　商業樓租　跑馬地樓　別墅房月租　永樂街樓　寫字樓租　旺舖出租　房間出租　威景台天　威景台　中區寫字　跑馬地　列提頓道　中環寫字　中環商住　中環旺舖　商業二樓　半邊旺舖　遊客舖位　北角渣華

北角商業閣樓　薄扶林道　旺舖平租　寫字樓分租　高雅傢俬　向馬場樓　香港仔廠　工商大廈　工商大廈　寫字樓租　商業樓宇　中環歌賦街　寫字樓讓　吉樓招租　中區寫字樓　高尚住宅

吉倉出租

三層西環海傍貨倉・每層面積約一萬平方尺・地點適中・貼近海旁・交通便利・有意請電：5—229231或5—234584接洽

大單邊舖租 月租一千元

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011 內線429・235或244

吉樓招租

商業樓宇　旺舖

寫字樓出租

香港中環域多利皇后街四號永隆大廈813呎・有裝修冷氣等 電：H253962洽

東華三院商業樓宇招租

東寧大廈　東華大廈

景海向 中區寫字樓出租

面積500呎至全層2500呎中央冷暖氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租 電話：⑤445177—8 地址千諾道中54—56趙先生洽

中區寫字樓

夏利文地產有限公司

洋樓出售　洋樓出租　商業樓租

寫字樓租

香港地王德街1至13號銅鑼灣商業大廈1702室鄰近公園 租價合理請電：H778167商洽

旺舖連閣 平租數百元　高尚住宅

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

開達大廈　旺舖連二樓　港澳碼頭　誠信大廈租　跑馬地旺舖　租賣　商業樓房 業主出租　大單邊旺舖 連閣租千餘

租賃（九龍）

旺舖急頂　旺舖招租　大埔道新　大舖出租　單邊旺舖　彌敦道舖　尖沙咀舖　平租旺舖 數百元　筲箕灣 舖平租

中區寫字樓招租

約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽 電⑤445303梁先生或本樓管理處接洽

中環寫字樓招租 德祐大廈

德輔道中247號近政府停車場 三樓（1900呎）電燈冷氣間格裝修齊備即租即用 電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441342樓下管理處引導

工廠招租

九龍青山道七千五呎 荃灣沙咀道商住 交通便利 電話：12—422512 12—424071陳

繼園街

旺舖連閣 免頂手平租 數百元　土瓜灣廠租（落山道108號）　太子道彌敦道口舖　花園靚樓　旺舖平租 數百元　大樓房租　舖租　閣大　旺舖平租　旺舖招租　旺舖廉租　太子道租　旺舖出租　元朗洋樓　全層招租　寫字樓租　樓宇招租　新樓招租

觀塘廠房

4500餘呎招租 獨立單位電梯兩部 全部出租管理完善 電話：8—417708洽

尖沙咀向南樓

平租天文台道四樓道天台實用面積九百尺環境優美 K813444・K690029

上海街185號旺舖招租 特平　旺舖平租 數百元　商用樓宇 平價出租　恒生信託 請電K314411

吉樓招租（九龍）

（旺舖）（商業用途）（車位）（住宅樓宇）

吉樓出售　吉樓出售　荃灣菜地　地產　特大唐樓　業主注意　元朗靚樓　農場出賣　向南吉售　唐樓平售　旺角唐樓　偉板昌邨　吉樓平售　上葵涌　長沙灣道　元朗吉樓　旺角新樓

出售（九龍）

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務 合租處：順昌有限公司電話⑤754818⑤435244

醫商樓宇出售業所（九龍彌敦道）

旺角大廈　工廠樓售

深水埗

籃華街189號大廈獨立唐樓只餘地下三樓兩層 地下連閣一千五百尺・三樓七百四十尺・洽購・本樓或電：K—850838 K—848994

出國廉售　大埔錦山村　大角咀　移民急售　昌景閣　唐樓吉售　尖沙咀　唐樓急售　鏡記

堅威大廈　上環荷里活道高層住宅面海闊50呎　即叁住萬

出售（香港）

新蒲崗廠房吉售 七寶街3號 面積：2,620呎 請電：5-253003

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓	官塘敬業工廠	益民大廈	北角友福園
牛頭角道淘化大同舊址	預售期間・特平出售	土瓜灣下鄉道3、19號	繼園台口・丹拿道11至12號
第二期開始預售	適合各行業	小型洋樓・一廳三房	每呎$241起
位置更佳・方向更好	光綫充足前面永無阻擋	$106,650起	一廳一房：八萬餘元
一廳三房：$105,900起	只付二成・即可入伙	可分十年付款建築期間免息	一廳三房：十二萬餘元

龍園（1750尺新寓所屋苑花園車位H773444）　旺舖出售　靚樓廉售　唐樓廉售　靚樓廉售　西區靚樓　商業出售　吉舖平售　吉樓平售　山頂海景　交吉洋樓　旺舖廉頂　中區全幢　銅鑼灣　西營盤第　高尚住宅　嘉安大廈　上環東街　中環新寫字樓千尺廉售　半山海景　香港西摩道

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街1—39號六基大廈寫字樓　香港道大香島苑車位　接洽處：大有置業公司

上環唐樓旺舖

香港太平山街32至34號 樓房間格・戶戶單邊 尚餘兩伙・欲購從速 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室 ⑤—236049

上環旺舖出售

乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5-253003

住宅廉售

油麻地廣昌里16號A8樓400呎售九萬 北角英皇道376—385號三樓450呎另平台565呎 怡華電話 5—229162

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈

495呎起・特價租售 怡華電話：5—229162

TEL. 5-452522 5-491705

馮秉芬地產代理有限公司

管業收租・樓宇買賣 電話 ⑤225081・⑤—259692 中環廣東大廈2714室

九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

靚樓廉售　旺舖廉售　中區租售　中環租售　平價租售　波斯富街　旺舖租售　租售　旺場舖及商　福成公司

出國急售

北角最旺店面及住宅請9A.M-6P.M 電話：H—721118接洽

利安地產（物業管理）有限公司

大廈管理　樓宇租售　管業收租

代客物色理想樓字　九龍・代售　九龍・代租　港島・代租　港島・代售

元朗祥康　旺角唐樓　車位租售　般含道有蓋　洋樓租售　全幢洋樓售

歡迎委託 樓宇租售

九港商業樓　九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

在七張三頁 尚有分類

私家小巴　特房車　汽車　超級市場設備廉讓　20萬　荃灣耕地　冰室急讓　金行頂讓　吉樓廉讓　招頂書局　灣仔區　出讓　吉樓租售　中環旺舖廉價租售　旺舖租售　建煌新記　北角工商樓　中環寫字樓

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視

招生

上門授科 · 倫敦英語 · 結他教授 · 家庭托兒 · 致富工藝 · 日語 · 余彩鋼琴 結他 FLAME NCO · 英語會話 · 荃灣英法 · 快活嬰兒院 · 學 K 811442 311453 · 學 H—728145 · 新車迷 748040 · 學 K—843100 · 學 特價 H625482 · 英人學仕 K 849816 · 英人小姐 K 670272 · 英人美女男 H 622411 622443 · 英人教授 H 762009 H 772205

香港健力美學院 K 673761 增高 · 健身 · 減肥 院長:陳傳芳 副院長:陳琛

英語小組 · 英人話會 · 特籃技球 · 英日語語 · 英文會 · 出入口 · 畫 K—882975 · 出口油畫 · 古箏琵琶 H741231 K789758 · 函授英文 G.P.O. BOX 8138 H.K. · 數學專 · 鋼琴樂理 · 結他 手風琴 K 679407 · 柏松數專 K 858377

德法烹飪學院 K 306427 K 300110 · 萬國藝專 明日設計家的天地 3-612661 · 一週證英文 TOEFL GCE · 港九德信烹飪學校 · YMCA 晨早日文 · YMCA 社交舞班 · 蔣姚良教 小提琴 3—011719 · 部法紀剪影指導電影班 · 青年會辦

時裝畫 · 自我催眠 · 酒樓工會職業學校 5—279212 · 催眠 · 香港攝影職業學校 H 722183 · 港九琵琶古箏 K 040313 K 034088 · 雅典鋼琴學院 739039 · 專業廣告美術設計課程 H 755177 · 韓氏英數理化 H 731089

樂聲琴行 · 調酒餐廳 · 結他入門民歌流行 · 日語 國語 英語 H 792716 · 英文會話 打字國文 · 舞 蕭文安妮授 · 催眠療法 K 887482 · 海頓音樂藝術學院 HAYDN

友 二十元 · 搬運 · 西遊記連環畫 益智有趣·老幼咸宜 H620400 K647565 · 珠算 · 書報 · 英文 TOEFL 會話 · 阿朗素舞蹈訓練 · 香港生產力促進中心課程通告 K 308251 K 438251 H 443181 · 專成人教 優異英文 講座

徵求

徵求伴侶 ROBERT KUYKENDOLL 610 E. PONTINAC FORT WAYNE, INDIANA 46803 U. S. A. · 美滿婚姻 · 徵求假髮 · 誠徵配額 · 急徵舊琴 · 鋼琴 K 681395 · 鋼琴 K 691548 · 徵求配額 · 誠徵男友 · 良師益友 · 水客佳音 · 貿易人材 · 誠徵女友 · 男徵女友 · 徵求 · 林翔書屋 3-016145 5-522848 3-018037 12-780182

收塑膠機 K620789 · 首飾廠家 688793 692688 · 誠徵女友 · 徵膠塑廠 · 收買酸枝 · 徵女友 · 高價收購 · 專買酸枝 · 誠徵女友 · 誠徵女友 · 誠徵女伴 · 徵舊電視機 · 幸福婚姻 · 真善美婚姻服務公司 H770404 763008 K800633 P.O. BOX 26301 L.A. CA. 90026

退股聲明 · 裝修招標 · 啟事 · 尋沙皮狗 · 馮達才 馮達超 · 訪尋 · 光珠寶石 458101 453111 · 珠寶 · 誠徵存貨 · 徵友 MR. FRANK TSE 36 SHAN TUNG ST. 11/F. WAH MAY MANSION FLAT "A" MONGKOK, KOWLOON · 收舊字畫 · 誠徵女友 · 珠城 · 收買酸枝 · 徵求現貨

遺失

彩色電視 · 幼稚園枱 · 鳴謝 · 遺失聲明 · 遺失圖章 · 遺失護照 · 遺失聲明 THE SANKO ASIA LINE LTD. · 遺失聲明 STELUX MANUFACTURING CO., LTD NO. 048496 SEP. 20, 73 · 遺失聲明 TAI SANG LAND DEVELOPMENT LTD. 13 JUN. 1973 · 上海遺失 · 遺失 · 茲遺失 · 香港遺失

讀者諸君:

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報 謹啟

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

一九七六年 月 日 啟

用戶:

住址:

電話:

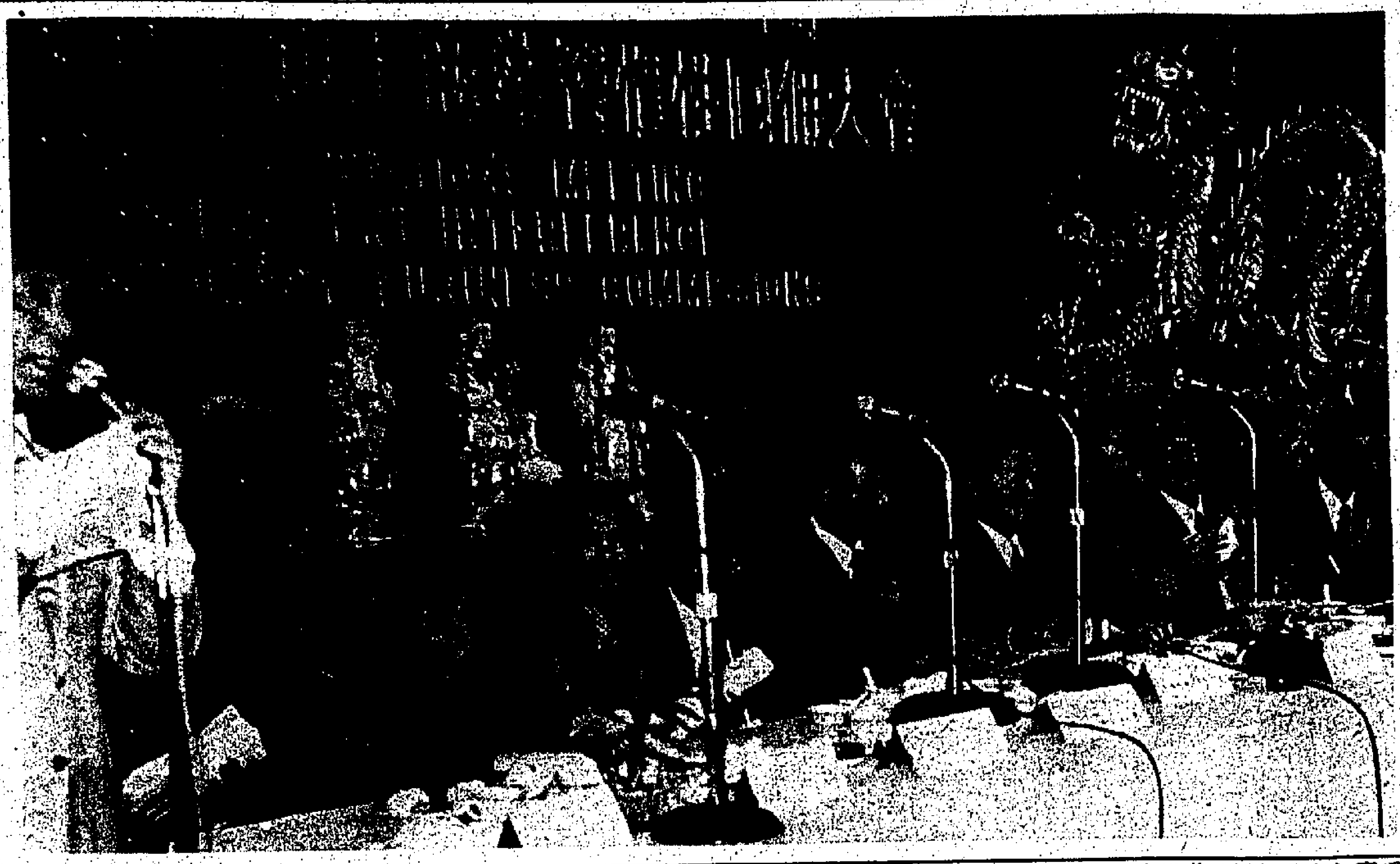
(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

夜冷花生玩具平廠 · 夜冷五金紐廠 · 夜冷印染廠 · 遊艇出讓 · 平胚售布 H435725 · 經紗織布機針 康售 · 痔瘍 葉柏衡 · 針灸中醫 · 劉滄海 · 哮喘 · 容伯南 · 手汗口臭 · 黃鍾麟 · 耳鼻喉 · 醫藥 · 出讓鋼琴 · 樓拆冷夜 · 分類廣告 刊在第七張第四頁 · 心玄術 · 健胸隆乳 · 黑痣 · 矮人 · 鄧宏述國醫內功

代理名廠發電機等·設計安裝公共天線
耀生行有限公司
軒尼詩道一五〇號 電話:H七六九九五〇
承造電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
送貨佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀

三百零六個社團反對政府干預冏佣大會



出席社團題名

香港中華廠商聯合會　香港中華總商會　九龍總商會　港九各區街坊會研究委員會　港九各區街坊會協進會　港九物業商會　九龍區大廈業主住客聯誼總會　香港印染整理廠商會　香港製衣業總商會　新界總商會　香港棉織業同業商會　香港布廠商會　潮僑塑膠廠商會　港九電業總會　香港華商織造總會　香港棉織製成品廠商會　香港棉紡織製造商輸出協會　香港毛衫出口及織造廠商會　香港抽紗商會　港九百貨廠商聯合會　香港鋁業同業公會　香港中華製藥總商會　香港搪瓷工業同業公會　香港工業出品貿易協進會　香港玉石製品廠商會　港九鐘錶業商會　港九鞋業製造商會　港九酒業總商會　港九象牙商會　港九塑膠製造商聯合會　港九米業總商會　香港藥行商會　香港油行商會　香港印刷業商會　香港印染同業公會　香港拆船鐵業商會　香港工業原料商會　香港羊毛化纖針織業廠商會　香港人造纖維紡織業同

業公會　港九果菜行工商總會　聯和商會　香港化工醫藥業商會　港九雪糕廠商會　渡船角大廈業主會聯合會　香港泰國進出口商會　南北行公所　香港潮商互助社　長洲華商會　大埔商會　香港人髮業髮品業商會　香港鹹魚行進興商會　九龍華商會　香港海南商會　香港生豬行商會　港九凍肉行商會　港九新界擴儀業總商會　港九鋼材五金進出口商會　港九文教用品商會　港九電船同業商會　港九輪船同業商會　港九生果凉茶商聯總會　港九傢俬裝修同業商會　中華紙業商會　旅港嘉屬商會　港九粉麵製造業總商會　鯉魚門商會　香港染料同業商會　沙田商會　港九輕工業品進出口商商會　港九機紙業商會　港九樹膠塑膠鞋業商會　香港中山僑商會　港九礦產業商會　香港華南洋紙商會　上水石湖墟田料米業商會　香港糧油業商會　商業通濟公會　旅港福建商會

香港貨船業總商會　香港米行商會　港九生蛇業商會　九龍鮮肉零售商聯合會　香港藝術品商會　香港傢俬裝飾商業總會　潮僑食品業商會　香港汕頭商會　香港糖商總會　旅港南海九江商會　港九水產業商會　潘莊同益互助會　香港集木行商會　僑港鮮花行總會　港九舖頭洋酒伙食行商會　港九化粧品清潔用品商會　港九鮮魚行總會　中華藤業商會　港九風電爐同業公會　港九機械電器儀器業商會　香港潮州商會　香港建造商會　香港塑膠業廠商會　香港藤行商會　香港棉紡業同業公會　旅港開平商會　僑港新會商會　香港九龍潮州公會　香港錶廠商會　港九醬料凉果聯合商會　青山屯門廠商會　九龍豬欄商會　香港出入口華洋百貨行普益商會　港九機器十三科聯合總商會　石湖墟商會　元朗商會　海外商業聯誼會　香港棚業總商會　香港陶瓷商會　靈益鞋業聯誼會　西貢區潮州同鄉會　美新商業總會

香港華商貨倉聯合會　九龍北市商會　港九新界新區工商業總會　港九雞鴨欄商會　香港鮮肉商聯合會　香港皮鞋業商會　香港珠寶工藝品商會　港九華洋百貨業聯合總商會　中國植物油出口商商會　香港南洋輸出入商會　九龍柴炭業商會　香港筲箕灣機器同業商會　港九醬業商會　港九竹蔗山貨行商會　九龍持牌小販互助社　香港地產建設商會　港九新界公共小型巴士商會　香港瓦通紙業廠商會　香港海味雜貨商會　九龍珠石玉器金銀首飾業商會　港九膠輪同業商會　上水工商聯誼會　香港橡膠廠商會　香港熱水瓶工業同業公會　香港牛羊居業商會　香港新界流浮山商會　香港手袋業商會　香港貝介欄商會　香港漁業工商總會　香港出版人發行人協會　九龍建築商會　香港金銀業貿易場　香港毛紡化纖同業公會　香港新界水族同業會　香港柴灣區商會　柴灣潮僑工商聯誼會　港九無綫電聯會　元朗小商業互助社　香港漆油顏料商會　港九古玩傢俬雕架工商總會

港九電鍍業商會　港九茶葉行商會　港九永興堂藤器同業商會　港九木行商會　香港南北藥材行以義堂商會　香港中華出入口協會　香港人髮及纖維廠聯商會　九龍生豬菜入口商會　港九飲食業聯合總商會　港九豆類製品商會　香港九龍粮食雜貨總商會　香港麵粉商業總會　港九遮業同業商會　九龍肉行總商會　香港塑膠原料商會　九港糖果餅乾麵飽西餅同業商會　香港零售米商聯合總會　坪洲商會　香港五金商業總會　九龍果菜同業商會　香港崇正總會　香港昭倫公所　長洲潮州會館　香港九龍居民總會　柴灣居民協會　九龍官塘雞寮村居民聯誼會　港九燒豬同業總工會　綿織品漂染業自由工會　荃灣北僑福利會　荃灣潮州福利會　香港船員親友互助福利會　港九榕江福利會　紅磡三約街坊福利會　旺角街坊福利會　何文田街坊福利會　石排灣邨街坊福利會　油蔴地街坊福利事務促進會　赤柱街坊福利會　鴨脷洲街坊福利會　筲箕灣街坊福利事務促進會　香港西區街坊福利會　東頭新區街坊福利會　九龍仔街坊福利會　大磡山街坊福利會　秀茂坪邨街坊福利會　官塘新區街坊福利會　官塘區街坊福利會　石硤尾街坊福利會　慈雲山街坊福利會　樂富街坊會　牛頭角新區街坊福利會　北角街坊福利會　茶果嶺街坊福利會　牛頭角街坊福利會　元洲街坊福利會　荔枝角街坊福利會　香港仔田灣新區街坊福利會　元朗村街坊福利會　佐敦谷新區街坊福利會　長沙灣街坊福利會　李鄭屋新區街坊福利會　大坑西街坊福利會　土瓜灣街坊福利會　荔灣街坊會　調景嶺區街坊福利會　沙田街坊福利會　京士柏街坊福利會　大磡村街坊福利會　橫頭磡新區街坊會　灣仔街坊福利會　掃桿埔街坊福利會　西環街坊福利會　中區街坊福利會　柴灣區街坊福利會　銅鑼灣街坊福利會　元朗惠州同鄉會　僑港曲江同鄉會　海陸豐同鄉聯誼會　福州十邑旅港同鄉會荃灣分會　僑港番禺同鄉會

實豐旅港同鄉會　惠東寶同鄉聯誼會　香港閩台同鄉聯合總會　旅港新會潮連同鄉會　蘇浙旅港同鄉會　新界西貢區同鄉會　廣州府僑港同鄉聯誼總會　旅港福建潮州惠州同鄉聯誼會　香港鶴山同鄉會　僑港燕鎮同鄉會　新會古井同鄉會　旅港潮陽成田同鄉會　東莞同鄉會　旅港湖南省同鄉會　香港彭氏宗親總會　溫氏宗親總會　香港趙氏宗親總會　鄒氏宗親會　香港阮氏宗親總會　旅港吳氏宗親總會　香港劉氏宗親會　香港黃氏宗親會　香港霍太原堂宗親會　梁氏宗親總會　香港卓氏宗親總會　鄭氏南莆祖五大房宗親會　香港新界張氏宗親會　顏氏宗親總會　福建永定旅港胡氏宗親會　何氏宗親會　香港宗親會聯誼總會　廣豐大廈業主福利聯誼會　順聯工業大廈業主立案法團　華星大廈管理委員會　龍華大廈業主聯誼會　統一大廈業主住客聯誼會　利豐大樓業主立案法團　廣裕大廈業主福利聯誼會　友和大廈業主住客聯誼會　廣福大廈業主立案法團　寶慶大廈業主立案法團　元安大廈業主福利立案法團　寶安大廈業主住客聯誼會　百祥大樓A、B座業主聯誼會　萬康大廈業主立案法團　五聯大樓業主立業法團　德寶強大廈業主聯合會管理處　振邦大廈業主立案法團　文蔚樓業主立案法團　北角大廈管理委員會　中興樓業主福利聯誼會　慶豐大廈業主立案法團　廣源大廈業主福利聯誼會　新城大廈業主住客聯誼會　耿頤大廈業主住客福利會　富打老山各大廈聯誼總會　百寶大廈業主住客聯誼會　遠景大廈業主立案法團　利發大樓業主立案法團　馬頭圍大廈業主會　柴華大廈業主住客聯誼會　花紗疋頭同業公會　恒順大樓業主管理委員會　宜增志恒大廈業主住客聯誼會　牡丹大廈業主聯合會　香港布商業同業公會

發言者題名：

①港大講師鍾餘慶博士
②九龍總商會理事長謝伯昌
③李俊御用大律師
④廠商會會長洪祥佩
⑤中華總商會會長湯秉達
⑥街坊研究會主席蔡清
⑦物業商會主席曾天渠
⑧大廈業主聯誼總會主席竇滋
⑨街坊協進會主席李達源
⑩印染整理廠商會主席朱成信

康泰旅行社　台灣豪華渡假團 $1480 七天 $1680 九天　聖誕節團25/12 逢星期六出發　K—676111 676503　九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1103室

曼谷團　芭堤雅五天 (豪華組)$1380　逢週六出發

菲律賓　碧瑤 六天 $1390　逢週五出發

特平機票　英美加包機・台泰菲快證　台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發　馬尼拉五天遊孟遊 $1,350 逢星期五出發　康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867　香港中環先施公司對面世英大廈501室

曉珊旅遊社 ⑤-436132 ⑤-447125-6　包簽各國快證 各國特平機票　台灣 九天豪華團$1,350 日期十二月廿五日　五天特別團$780 日期十一月廿七日　德輔道中243—247號德祐大廈1305室

旅遊

平價機票 專寄 行外 季準 美加台 特快簽証　成功旅運公司 德輔道中富華銀行大廈506 5-440550 448271

配售往台灣 合法百貨　往台灣可順帶合法百貨用品可饒六百元・專人包收・倘過退貨・十足退款　阿里山九天特價 $1,490 祗辦 24,25/12 22/1 17,18,19/2 六團　運通公司 ★台特快證120★ 機票510★　旺角彌敦道601號創興銀行大廈1309室電梯按12字K 859120。K 853757

美加澳洲 簽證　旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專案人士辦理及指導並提供一切可靠資料　海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847　皇后大道中35號商業大廈102室

海外 旅遊機構 平機票　皇后大道中35號商業大廈1樓102室　5—246196 5—233847 5—246197

美國	1300	澳洲	1770	歐洲	1360
英國	1170	加拿大	1400	曼谷	320
台北	240	日本	450	紐約	1830
星架坡	620	耶加達	850	馬尼拉	370

美加 1500　台北 $530　東京$870 韓國$885 星馬1450 曼谷$375　澳洲3600 馬尼拉$750 歐洲1650　中環雪廠街3A號302室定位㊄254733 ㊄261548

曼谷－芭堤雅週末遊 $1195　四季風旅行社

雙喜精選聖誕團

台灣	九天	$1350	23/12 25/12
菲律賓	五天	$1390	23/12
泰國	五天	$1390	24/12
日本	七天	$2350	24/12 25/12

九龍旺角胡社生行1201室3-969189

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發　菲律賓聖誕團 出發日期12月18,22,24,26日 五天豪華團$1190 六天歡樂團$1280　特快台證●廉價機票●百貨配售　邵氏大廈610金門旅遊公司　彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

CI免費代領　曼谷五天 $1190　索章垂詢請電 3-669797　出發日期：逢星期五出發

安全旅遊社　台灣 九天豪華團$1690 逢星期六出發　曼谷 五天豪華團$1350 逢星期六出發　韓日 九天豪華團$2690 22/12出發 名額有限　菲律賓 六天豪華團$1390 逢星期六出發　泰馬星 十天豪華團$3060 23/12 25/12 出發　日本 七天豪華團$2290 7/12 24/12 出發　行程精選 一流享受 專員領隊 歡迎垂詢

各國特價機票★簽證★

台北	$515	倫敦	$1380	三藩市	$1450
日台	$950	曼谷	$680	溫哥華	$1480
印尼	$1450	東京	$880	星馬泰	$1420
韓日	$1180	澳洲	$1790	巴黎	$1650

汎達旅遊公司 H—236397 H—236405 香港皇后大道中92號僑商大廈1406室

台灣 聖誕特價 日本　七天$1270 九天$1950　主恩社 旺角西洋菜街廿六號十樓H座 K—859338 K—889002

九龍機票市場

東京 870	三藩市	1430	倫敦	1380	曼谷團	$1360
曼谷 710	溫哥華	1480	巴黎	1750	菲島團	$1350
星馬 1440	紐約	1900	雪梨	1850	日本團	$1750
台北 520	多倫多	2050	非洲	2980	◁各國簽證▷	

彌敦道375號11字樓K 884585 K 853297 洪德旅運社

包四機海　台灣豪華九天觀光團$1580　阿里山 週末　7天1350 6天1150 5天1050 4天950　保證豪華　報名查詢・請電：四季風旅行社

台灣機票509 台證115　台灣七天豪華遊1280。九天豪華遊1350　可配合法百貨,價廉貨齊,倘過退貨十足退款專人辦理服務最佳　美聯旅遊貿易公司 彌敦道612號好望角大廈1406室按14字(由西洋菜街入) K-312425 K-312646

實力機票・簽證　台北520 曼谷660 東京870 馬尼拉760 夏威夷1280 英國1390 英國1390 巴黎1750 澳洲1890　香港德輔道中84號寶記大廈六樓701室 TEL.H450663 H450669　九龍彌敦道655號胡社生行1608室 TEL.K957733 K959988

台灣 九天 豪華團1300 酬賓團1090　特快證 115 機票 510 泰證 90 曼谷 670　百貨輕巧 專人收購 廉價機票　安利 香港軒尼詩道29東亞大樓5字H274603 H282320 九龍彌敦道胡社生行18字1804A K969488 K951635

華登旅遊企業公司　平辦快證　台灣特快證 $120　台灣平機票 $510　專人辦理：美・加・澳・歐　平機票・色簽證 3-311829 3-311839　證到收費

往台灣 可帶合法百貨 機票 $510 快證 $115　可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘過退貨十足退款　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 得美利公司 電話：K851245。K849562

Where Else Travel Service Limited 惠雅旅運有限公司　彌敦道100號東英大廈1507A室 Tel: 3-669302-4 3-693810　由經驗豐富，專業人仕爲你安排一切旅遊，空運等事項。

在港居住五年有有出世紙均可歸化入籍領　英國護照　特快台證135菲探親團980　中華民國護照180綠印同價　世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

華南旅遊協會 大韓航空公司 贊助　香港和泰旅遊公司主辦　韓國四天豪華遊$1,590 韓日聯遊七天$2,480　香港和泰旅遊公司　總行：中環干諾道中64號厰商會大廈M-2室 電話：5-455262　分行：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 電話：3-306237—9(三線)

台灣特快證 120 (假日照常)　聖誕豪華團九天 1350　機票 510 百貨批發　海港旅行社・旺角彌敦道655號 1504室 3-969747 968188

四季旅遊公司廉機票　皇后大道中35號商業大廈906室　H239147 H254272 H254276

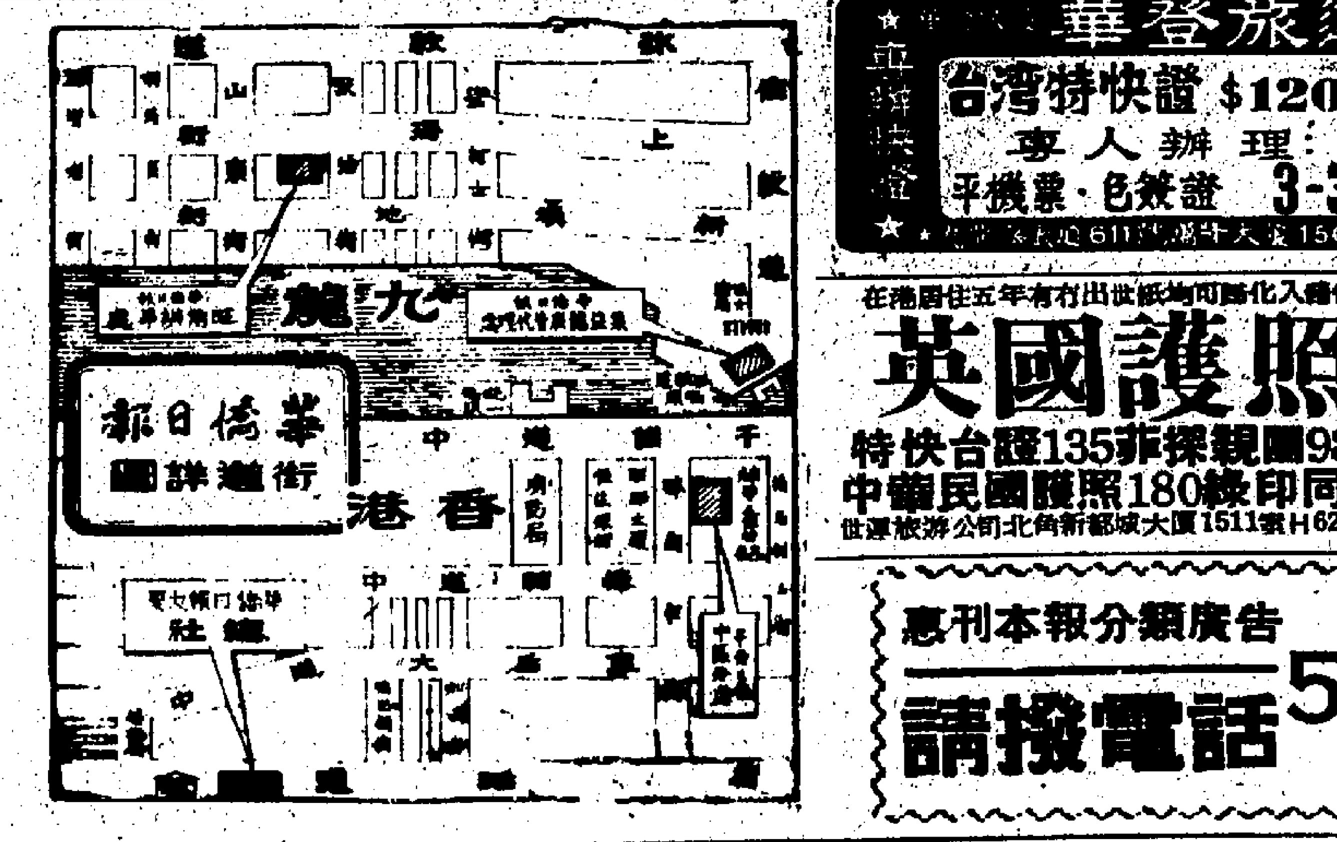
英國	1170	加拿大	1180	美國	950
星加坡	620	澳洲	1770	歐洲	1360
台北	240	日本	450	曼谷	320
馬尼拉	370	紐約	1480	耶加達	850

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

英國護照 非港人港人可出領世　無港出世紙居港有五年可領英國護照本部具備多年實際經驗正確指導辦理全部手續快捷妥當　旅遊探親：美加。澳洲。歐洲。星馬特快簽證　澳洲移民・泰證澳國證$100㊄266108㊄266107　遠東機構・中環德輔道中60號萬宜大廈211室

簽證 移民　台證 特快入台證 9天辦妥130 中華民國護照$180　台北520。東京870。加拿大1470。吉隆坡1395　廉價機票 美國1490 曼谷670 巴黎1800 澳洲3490 菲島780 英國1400　外僑入港許可證居港延期㊄266108㊄266107　遠東機構・中環德輔道中60號萬宜大廈211室

精彩豪華台灣渡假團　10天$1480 5天$1150 特級5天$1500　出發日期：29/11 24/12 特級週二　—歡迎自備機票參加—　台證$100各國特廉機票・百貨批發　金航(香港)公司旅遊部 3-858846・3-857745　旺角彌敦道607號新興大廈五一弍室電梯⑮字



工人世界

當局改善遣散費及疾病津貼建議
廣大勞工表示興奮
希望晚年有所依靠
為照顧員工福利累積病假應增加

勞工處長彭德士曾提議對現時之遣散費及疾病津貼制度作出改善，彼建議將遣散費之基本計算率略為提高，由每服務滿一年可得三分之一月薪增至二分之一月薪，並將遣散時可追認之服務年資予以增加。至於疾病津貼方面，彭氏提議將病假津貼率由日薪二分之一增加至三分之二，使之與勞工賠償條例所定之暫時賠償率相等。此外，彭氏並建議將可累積之病假日數由廿四天增至卅六天。

此等為替工人爭取更佳生活保障之建議，備受廣大工人歡迎，但部份工人則認為進展略嫌過少，希望有關當局能為工人謀取更大的福利。以下存是他們的意見。

紡織工人歐陽一山表示：「做工人辛辛苦苦的在工廠守十多廿年，為的無他，只希望安定地過活。若工廠一旦結業，就只能領回幾個月的薪水。年紀老了，轉業就困難重重，其他工廠亦不大願意僱用上了五十歲的工人吧。可想而知，現行之遣散條例對於一些年老的長工來說，簡直是無多大幫助，有大大改善之必要。」

織襪保養技工李子光表示：「過往不少機構沒有養老金，也沒有退休金，可見得工人們的生活缺乏保障。所以，本港之勞工遣散條例應從速改善。」

工廠文員林麗娟表示：「以我個人認為，累積病假日數由廿四天增至卅六天，對於資方並沒有多大的問題。但工人就不同了，平時有些小病，工人都很少請病假，總是勉強了事，但當有大病時，譬如要施手術一類，則廿四天之累積病假是絕對不足夠的，不是嗎？住院就十多天了，況且出院並不能立刻返工，要休養一段短時期，體力才能回復，到那時，倒怕卅六天還不夠呢。」

玩具工人黎玉珍表示：「對於增加病假津貼率，我很同意。工人病了要請假，當然是不能工作。工人家庭多了個病人，支出相應增加，但收入則少了，若不增加病假津貼，日子眞不知怎樣過。對於一些薪金低微的工友尤為嚴重。」故此希望有關當局能留意這一點。（云）

燒腊行業面臨旺季
熟練工人收入可觀
由於工作辛勞青年入行者絕少
在寒風颯颯中散工亦不愁工作

本港燒臘行業，目前由於天氣轉涼，市民對燒臘肉食需求回增，原業工人工作分配充足。

燒臘行從業工人計分有大小件燒臘類。工人工作趨旺，除因每年節日來臨而顯得特別明顯外，每屆冬寒，市民食慾回增，食肆需求，燒臘工人日常工作每較炎夏繁旺。燒臘肉食，品種分多類，小件者計有鵝、鴨、雞、叉燒、豬骨、滷味類，而大件者則獨沾一味，燒豬類是。

一般燒臘工人其工作除專為其所屬店舖燒烤各類食品外，其中亦有代燒，專交各大牌檔、飯店及食堂應用。目前由於各方需求增加，工人就業穩定，一般「代燒」工作亦感充足。

據港九燒豬同業總工會消息：燒豬業工人，由於天氣轉寒，豬要燒出每較炎夏稍增，原業工人就業穩定。

燒豬行由於青年入行這少，新人補充不多，在職工人多屬富有經驗者，故多年以來原業長工就業均極穩定。燒豬工作，例見夏淡多旺。偽應市民需求，每逢入多，工人工作皆較炎夏為繁忙。

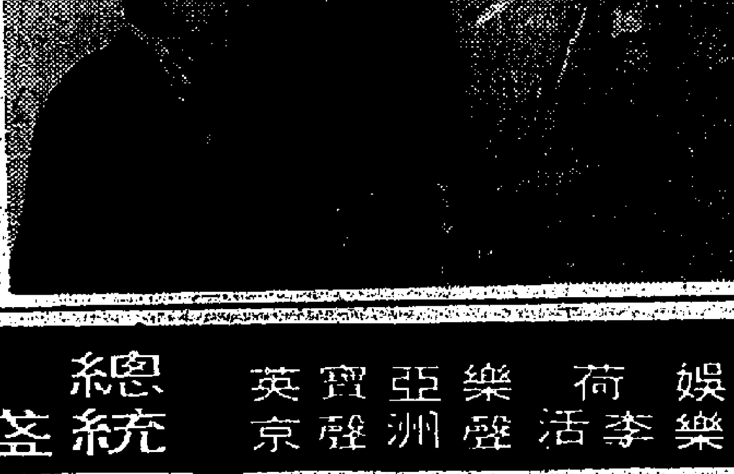
該業工人工作最旺乃每逢各大節日來臨時之前後數天，除長工外，頗多散工，每屆節日帮工增加額外收入。

該業工人，以長工居多。一般師傅，月入約一千二百元左右，帮師傅約八、九百元，雜工約七百餘元。一般散工，每工工價大工五十元，帮師父及雜工，每工四十元左右。每屆節日，帮工三日，平均大工收入達六一五百元，雜工收入四百元，帮師傅收入四、二一元左右。（行）

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

邊行公司水手獲贈金牌

邊行輪船有限公司高級助理譚偉成（左）以金牌一面頒贈與該公司屬下遊艇「邊貝號」之華籍水手劉東（右），對其在該公司服務超過十五年表示謝意。



電話公司高級技工退休

錢慶發在電話公司工作超過三十九年後退休，為此，該公司特別舉行頒發證書儀式。

錢氏在電話安裝部任職高級技工，錢氏雖不願從此閒下去，但仍打算休息一段頗長時間後，方計劃未來要做的事。

錢慶發正接受董事會主席羅仕之祝賀，旁立者為助理總經理威爾遜。

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

鋼具工人 ——九龍工廠請不銹鋼廚具技工，補師及學徒。電三——四一二三三九洽。

雨衣工人 ——鯉魚涌工廠請熟手男女工，熟手廿四元起，到華廈工業大廈十七字D座洽。

製版工人 ——臨地柯式製版公司請打稿學徒，熟房員工。到海滿道一三三號九字B座洽。

皮褸工人 ——灣仔工場請熟手男女車工。電五——七七三三八三洽。

打毛工人 ——深水埗工場要請手打毛工人。電三——七七三六六〇八洽。

機恤工人 ——柴灣工廠請分部門車雨衣機恤女工，日新卅元至四十元。電五——六三三二一五洽。

手套工人 ——手套廠請男學工多名。到大角咀必發道一三二號閣樓洽。

手袋工人 ——手袋廠請辦房手工。到觀塘巧明街一百一十一號三樓洽。

火牛工人 ——火牛廠請生熟手女工。到灣仔泰園街二十九號二樓A座洽。

收音機工人 ——收音機廠請生熟手男女裝配員多名。到大角咀櫻桃街九號九樓洽。

膠袋工人 ——膠袋廠請熟練出貨助手。到觀塘鴻圖道十七號十一樓日升洽。

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，爲免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

速記打字員一名 女性，月新八百元。英中會考合格，操流利英語，具少許有關工作經驗，速記及打字每分鐘分別在一百字及五十字左右，年齡在二十至二十二歲，在中區工作。

室內設計繪圖員一名 男性，月新一千五百至二千元。英中五程度，操流利英語及粵語，具多年實際室內設計及監督施工場地之工作經驗，如理工學院畢業更佳，在中區工作。

小汽船大偈一名 男性，月新八百八十元，另有過時工作津貼。小學或以上程度，能操簡單英語，持有大偈牌，具有關工作經驗，年齡在三十至四十歲，需要過時工作。

手袋起辦技工一名 男女均可，月新七百元或以上。小學程度，具多年之皮手袋起辦工作經驗，年齡在二十至四十歲，在觀塘區工作。

會計一名 男性，月薪一千二百元或以上。英中五程度，英文良好，具多年獨立處理會計及監督屬下職員之工作經驗，持有倫敦商會中級簿記證書，年齡在二十五歲以上，在又一村工作。

簿記文員一名 女性，月新七百五十元。英中五程度，能操流利英語及粵語，持有倫敦商會中級簿記證書，具兩年以上在出入口行處理簿記之工作經驗，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓電話：一二——四二六七二二。

建築地盤救傷員一名 男性，月新六百元或以上。初中程度，略懂英語，持有認可之救傷證書，負責地盤救傷工作及點收建築材料，年齡在二十歲以上，在港島工作。

機械繪圖員一名 男性，月新面議。工業中學畢業，操流利英語及粵語，具一年至兩年機械繪圖之工作經驗，年齡在二十至二十八歲，在牛頭角區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二。

國泰·國際 K-820749 H-724745
四最後場 俏師娘 ｜ 即日首輪獻映 逃獄 尋春 ｜ 明天 鬼嫁

翡翠·娛樂·荷李活·亞洲·寶聲·英京
今日四場獻映 最佳世界鉅片 翡翠荷李活加午夜場
放映時間 12正點 三正點 六正點 九正點
天網
羅烈 樊梅生 佟林 林圖 程剛 胡錦 劉午琪 主演
賭王大騙局 明午全院夜場

總統·華盛頓·國華·東方
明晚加午夜場 今天全港首映
當年韓戰最慘烈一役！ 格力哥利柏 佐治柏畢
大明星大合作
PORK CHOP HILL 猪排山爭奪戰
華盛頓午夜場：魚雷襲擊

國寶·荃灣蘭宮
蘭宮今天獻映 格力哥利柏 佐治柏畢 猪排山爭奪戰 當年韓戰最慘烈一役
今天四場獻映 12點 三點 六點 九點 天網 現實社會 故事 羅烈 安治 胡錦 合演

太安·寶石·觀塘·明月 K 024134 K 43990 K 652115
即日五場 狄波拉 李菁 合作 聚錯老婆 生錯仔 蘭杜布卡 瓊娜 波 主演（兒童不宜）
今天放映 十二點正午場 女人呢樣嘢 狄波拉 李道洪 主演
今天五場 十二點正午場 天網 羅烈 胡錦

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
兩院今天仍映 七彩愛情歌唱有味有趣 女人呢樣嘢 狄波拉 李道洪 盧大偉 李琳琳 主演
今全港仍首映 七彩西片 逃獄 尋春
今早場 聯邦早場：雙俠午夜

南華·南洋 3-881755 5-737388
今天五場仍映 彩色珍貴金紀錄片
地震蛇島熊貓
揭開蛇島的神秘 窺探熊貓的成長 研究地震如何防
南華早場：路千金

麗都·麗華·民樂·北河·英華 K277968 K921958 K615659 K867856 K211655
滿！全綫五場 狄波拉 李道洪 李添勝 郭安娜 劉一帆
女人呢樣嘢 女人可得！人可！ 女係要硬！一條！得人
勝家邪牌姑爺仔 明午場：夜晚

海運·百樂 H702412 K678091
滿瀉 今五天 彼得方達 蓮羅莉 老虎坦克
超絕！ Fighting MAD
海運午夜場：血濺魔鬼城

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早！ 娘子我要… FAMILY VICES
凱聲後天早場十點半：女神

豪華·大華·華聲
場場滿！今天請早 歐洲公司發行高度刺激災難片
比路杜 利華 雲信 温德 主演
水怪大鬧倫敦
高度恐怖·兒童不宜

倫敦
狂滿五場 怪談雪女郎 志村喬 石濱朗 主演

利舞台·都影·太平 H 776027
絕早滿瀉 今天五場 志村喬 保加 石濱朗 主演
怪談雪女郎 恐怖的美·美的恐怖

京華·快樂·金冠
狂滿五場 第二週映 The Story Of O 嬢O 魂斷多瑙河 黑龍會 明午場：夜晚

皇后·皇都·麗聲·黃金
最後今天五場 The Story Of O 嬢O 法國金瓶梅改編 歌舞 藝霞 明天三院獻映 鬼嫁 明晚午夜場：黑龍會

珠江·銀都 3023941 3891187
五場續映訂座請早 南海水晶宮 BROTHER'S SEA

京都·新聲
昨天大滿 享譽國際 最受談論 魂斷多瑙河 狄保加·第一主角

國寶·南昌·深水埗 K208917
南昌今天映 女人呢樣嘢 劉一帆 狄波拉 李道洪 ｜ 今天一 床上趣事 明天：鬼嫁

龍華·恒星·福星
今天三院獻映 女人呢樣嘢 狄波拉 李道洪 李添勝 郭安娜 劉一帆

新華·新都
展映一天·未看從速 金童玉女 羅比遜 寶 佳麗絲 奧千娜 主演 玉女含苞 純情鉅鑄 ｜ 辛康 納利 鐵金剛勇破間諜網
明天 蘭杜 布卡 作 財色大滾友
新華午夜場：女人呢樣嘢

文華·明珠
今天仍映五場 風格獨特！ 猛龍神探 St Ives
冰天俠女 ｜ 大笨賊

金門·油麻地
今天五場 娘子我要 找 ｜ 鉅片 碼頭風雲 陳惠敏 主演 黑龍會 追擊 明天 鬼嫁

普慶·新光 H632959 北角 K849977
今天續映 南海水晶宮 BROTHER'S SEA

帝國·帝后
今天獻映 床上趣事 ｜ 奪標大賽車

華僑文化

天主教盛大慶典 慶祝基督君王節 本週日在掃桿埔舉行

天主教港教區一年一度盛會君王節盛大慶典，本月廿一（星期日）下午三時，假座掃桿埔大球場舉行，是全港天主教教友公開地向本港社會表達信仰的好機會，預算有四萬餘人參加。今年慶典主題為「服務的教會」。強調整個教會（教友與神職人員）為世界服務，實踐基督「非以役人，乃役於人」的訓誨。該日慶典，由胡振中主教主持盛儀。聯合中央主教、麥鑑初、劉蘊遜，及張德凱等三位主教代表，連同陳伯良蒙席等參與共祭。彌撒中將有一百四十位神父、修士及修女，分送聖體給參禮教友。該日彌撒中，將由麥鑑初神父主持中文講道、張德凱神父主持英文講道，徐錦堯及白敏慈神父分別負責中、英文禮儀講解，葉慈瑤小姐及蔡永業醫生分別宣讀中、英文書信，李惠賢小姐誦讀信友禱文，李香鈿先生及刁玉珍女士分別誦讀中、英文宗徒信經。聖詠團，將由各堂區及學校派出的代表約一千人，領導教友在禮儀中詠唱，由劉玉蓮神父指揮，丁瀞琨小姐司琴。在彌撒奉獻禮中今年仍將由禮儀委會禮儀舞蹈組負責，共有六十餘位青年在奉獻禮時，以各種舞姿表達「心靈渴望平安」。本年度君王節籌委會，計有：主席王擴洪，副主席何存，秘書黃潔明，及黃子婉，財務高啟禮，總務吳伯洪及陳玉麟，場地主任：高利安修士、陳大炯、葉德霖、溫榮暢。

遠東書院校慶 舉行書畫展覽 並頒發文化比賽獎

黎潮博士，上周末在遠東書院廿二周年校慶及書展寬會剪綵儀式中指出：默默耕耘教育，備嘗辛苦。幸喜先進人士之專業精神表現研究之成果，可堪告慰。希繼續加努力，以求長品之進展，使其聲譽揚海外。本校在十一個學系中，得當局之許可，及外國多所大學承認畢業生之資格，及贈予碩士學位。此點是學校師生團結精神之所致。胡學家儀教授續致詞，後舉行書畫展覽揭幕。同時，院長並頒發文化比賽獎（大專部），及院長杯中學班際球賽獎，及個人地圖繪製比賽獎。該學生會十屆及就職。參加者有蔡正熙，教務長施安甫，總務長朱盛奎，訓導長龍鐵志教授，林璣初教授，李少璋教授，唐錫銘教授，劉錫三教授，及嘉賓聯大書院監督朱光振，賈國偉，林文佳，何週銳，等廿餘人。計是次書畫展參加者百餘幀，以林璣初教授，朱盛奎教授，中華國粹學會，審道會佔多數。琳瑯滿目，美不勝收。開會完畢，續於下午七時許，賀主暨學生，同到中環紅寶石餐廳叙餐，到約百餘人。抽獎，派發「遠東新聞」六十六期。宵深乃散。

愛音樂者多一去處 星期五音樂欣賞會 聖三一堂及崇基音樂系會主辦

愛好音樂之青年學生，將有一好去處，作週末的開始。聖公會聖三一堂，與中大崇基音樂系系會，主辦星期五音樂欣賞會，一連四次：十一月十九日，廿六日，十二月三日，及十日，假九龍城馬頭涌道一三五號聖三一堂舉行。已請青年音樂家辛婉音，麥家樂，陳志傑，李華文，龔嘉照，司徒志超，梁世華，陳棟才，莫國榮，劉永操，何耿明，黃衛明，徐衡安，及崇基音樂系同學及合唱團演出。四次音樂會中，將有國樂，長笛，鋼琴，小提琴，結他，木管器，絃樂器，歌劇小曲，單簧管等。曲調將採比較通俗性，以便栽培青年學生之音樂傾向及教育意義。會中，由崇基同學擔任解說。音樂會不設門劵。全部演出者，義務演奏。十九晚之節目，有國樂小組合奏之春陽夜月，莫扎特歌劇曲及凡尼選曲，民歌女高音獨唱，辛婉音小提琴獨奏，卡巴爾夫斯基之C大調之小提琴協奏曲，最後，由鄭新文及伍德賢兩位鋼琴合奏崇基同學黎正本之作曲，鋼琴二重奏四首（一九七六）。歡迎各界赴會云。

正覺蓮社祝佛誕 紀念成立卅一週年

跑馬地黃泥涌道卅一號，香港正覺蓮社，以覺光法師及同人等，以農曆九月廿九，為消災延壽藥師佛誕辰；同時，該社成立卅一週年紀念。是早九時半起，虔修藥師寶懺一天，祈禱世界和平，人民安樂。又該社定十月初一日，慶祝成立卅一週年紀念。是早九時半，舉行普佛上供。屆時希依時參加；同時，舉辦二十六屆為赤貧勸募棉被、白米。深盼善長仁翁，共襄斯舉。所費非奢，功德無量。倘蒙惠施，請早交去，以便統籌購辦云。

中華基督教會區會 召開婦女週年大會

（中國社）中華基督教會每年一度的婦女大會，經於上週六下午二時，在該會長老堂召開。該會婦女部主席，為馬賈靈瑛女士。定今年主題為今日教會「婦女的靈性生活」。邀該會執事賀玉梅女士專題講道。同時，特請兩位婦女分別作回應講話，他們是協和上午校李湘芳女士，主講「教師的靈性生活」；及九龍合一堂婦女部長鄧戴麗全女士，主講家庭婦女的靈性生活。末由該會總幹事汪彼得牧師致詞，隨舉行茶叙。

僧伽會佛學講座 源慧法師週日講經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），於本週日（廿一日）下午四時至六時，仍請源慧法師在大會堂九樓演奏室，續講「維摩詰所說經」。歡迎參聽共研正法云。

元朗大會堂來月舉行 黎炳昭水彩畫欣賞會

元朗大會堂定十二月一至三日，舉辦水彩畫欣賞會。請黎炳昭舉行畫展。作品皆描寫本港各區風光，近作六十餘張。

遊加雜詠（詩） 陳冀平

（其一）
難得他鄉遇故知，深宵話舊竟忘時。櫻桃正熟頻相勸，不覺鷄鳴報早曦。

（其二）
萬壑松風氣勢雄，洛基聳峙白雲中。蜿蜒湖澗滿漪漣，滌盪塵心五蘊空。

（其三）
物外神遊與俗殊，洛基瑤碧一舟孤。一泓湖水明如鏡，人法俱空色相無。

（其四）
夏日晴天無溽暑，秋楓紅葉遍飄揚。洛基山水稱奇秀，乘興登臨一詠觴。

宗友社本週六 游自在講易學

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，本週宗教文化講座，廿日（星期六）下午三時，在社由游自在道長主講「易經與人生哲學」。游精治易學數十年，乃易學名家。創有經世易學院，專研易學；並經常應邀在各處講學。此次所講，關係對人生有助，希各界參聽，共相切磋云。

出版消息 信息第三期

為溝通港基督教協進會海外教會消息，出版「信息」月刊。第三期（十一月號）已出版。有陳佐才牧師撰「差傳乎？植根乎？」一文，分析港教會在宣教事工上的二條路綫，尋求聯合與合作。李炳新牧師撰寫「東柏林八小時」，以遊記式述當地現狀，並提出港教會在廿年後可能面臨的問題。並有廢除升中試報告書附問；關於信義宗社會服務處港分處併入港基督教協會的報導。歡迎取閱，函九龍北京道五十七號五樓該會，或電三—一六七八〇三—一內綫六號查詢云。

風社雅集

風社詩壇文友，定本月廿一（星期日）下午四時至八時，假座旺角亞皆老街一〇七至一〇九號三喜酒樓一樓雅集。詩題：「滿欄逐眺」。

孫寶剛近作

新社會出版社長孫寶剛，去歲遊加返港後，常應文化界之邀，撰寫政經批評；並在「當代文藝」發表散文，深受讀者歡迎云。

航訊

香港至菲律賓航綫 駁船業務不斷增長 赫伯來德公司總裁昨宣稱

（特訊）赫伯來德輪船公司總裁白禮祺昨宣稱：該公司現處理約百分之七十的香港至菲律賓的駁船服務。本年六月該公司已派出「威沙卜加」號每星期來回行走該綫，五個月以來業務不斷增長。「威沙卜加」號原為舊式貨船，後在香港船廠改裝為貨箱船，並有起卸貨箱的機器，現可載二十呎貨箱達一百六十個，平均載貨量為一百二十個貨箱，並派出淨重五萬八千噸的第三世貨箱船轉運菲律賓的貨物往歐洲。

白禮祺指出：菲政府計劃在一九七七年中建成一座設備齊全的貨箱碼頭，屆時菲律賓已不需其他貨箱船轉運貨物。赫伯來德輪船公司有見及此，計劃於明年派出第三世貨箱輪行走菲律賓。該公司一向以來派出淨重一萬噸的散裝貨輪每兩星期行走怡城、曼谷、馬尼剌、基隆等地。本港的總代理為捷成洋行。

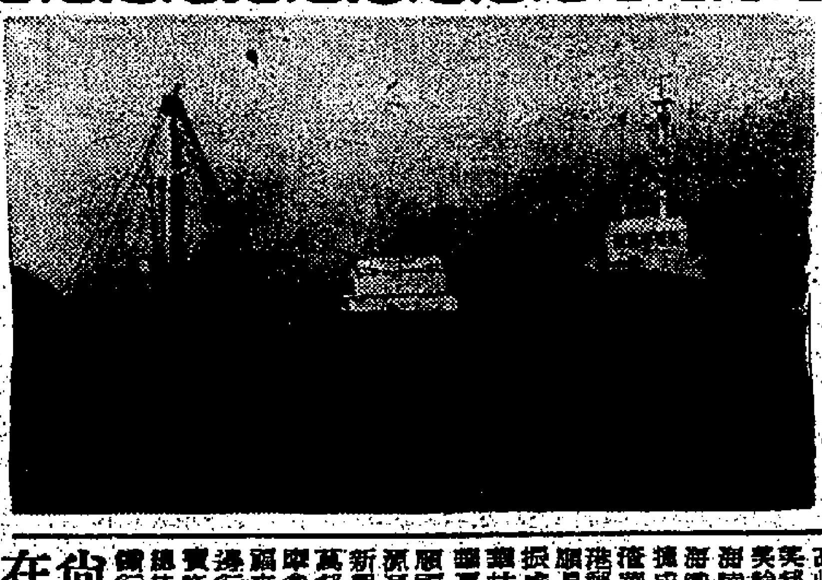
菲律賓最大宗出口為椰子乾、烟草、成衣、刺繡品、電子貨品。輸入貨物多為消費品，機器及工業原料。

港製千四百噸駁船 拖運阿拉伯酋長國

（特訊）一艘在港建造之一千四百噸駁船，現正由拖船拖往阿拉伯聯合酋長國，以供在沙雅港使用。

與該駁輪一併拖往該地者尚有一艘七百噸日本製躉船。是次拖船乃由蔭興（香港）有限公司安排的。

圖：一艘一千四百噸之港產駁船正由香港拖往阿拉伯聯合酋長國。



葵涌四號碼頭落成 前日開幕醒獅助慶

（特訊）香港國際貨櫃有限公司昨於新葵涌落成之第四號碼頭內舉行開幕儀式，並舞醒獅為其祝預最新落成貨櫃業務興隆。

該四號碼頭須待明年初始能全部落成，惟目前已有四間具規模之輪船公司即美國總統輪船公司，美國輪船公司，澳洲西太平洋輪船公司及海神航業有限公司業經使用該碼頭之泊船設備。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
亞洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙暹	二二五一四四
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
怡和	二二八〇〇一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五一〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高州	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海昌	三五六一八七
海鑫	四五七〇八一
擴成	二四一二〇一
僑華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
順豐	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一
寶來	二五三〇八五
湧行	二五八〇四一
寶鑑	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
僑行	二三二〇一一

尚有航訊刊在八張三頁

迅航海運新委 遠東副總經理

（特訊）華達信先生最近抵港就任迅航海運有限公司遠東區辦事處副總經理。他在公司之哥本哈根總行任營業經理已有四年，前曾在馬來西亞及日本工作達八年之久。該公司管理部門乃負責迅航在遠東之業務。迅航在港代理是寶隆洋行。

圖：新任迅航海運有限公司遠東管理部副總經理華達信。

港澳飛翼船有限公司

飛鳳｜飛鷺｜飛翠｜飛燕｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒

即日預售七天來回票

香港開由上午八時起至下午六時半‧每半小時開航一班‧
澳門開由上午八時起至下午六時半‧每半小時開航一班‧

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.21) 十一月廿四日抵港 廿四日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VYO.26) 十一月廿七日抵港 廿七日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.16) 十二月二日抵港 二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY5) 十二月三日抵港 三日開行
★直航小呂宋

截貨日期：船抵前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

波斯灣線
直航 喀拉蚩、馬士吉、亞布打比、科威特及刁拜
威紀輪 M. S. VERGRAY 泊A24泡 十一月十九日抵港 二十日開行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫
直航：星加坡及巴生港
協久丸 M.S. "KYOKYU MARU" 十一月十八日上午四時抵港 泊B19泡十九日開行

菲律賓綫
直航：小呂宋
順興輪 M.V. "CRYSTAL STAR" 十一月二十日晨早抵港 廿一日開行
依利沙星輪 M. S. ELYSIAN STAR 十一月廿三日抵港 廿四日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請與總代理
中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
中環大道中關行大樓 電話：5-257091-7

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國精兵號 American Legion★★★	11月21日	12月5日	12月6日	12月19日	12月21日	12月22日	元月2日
美國靈獅號 American Lynx	11月27日	—	—	12月21日	12月23日	12月24日	1月4日
美國神弓號 American Archer	12月1日	12月17日	12月18日	12月30日	1月1日	1月2日	1月13日
美國寶星號 American AQuarius	12月6日	12月21日	12月22日	1月3日	1月4日	1月5日	1月16日
美國金戈號 American Lancer	12月10日	12月25日	12月27日	元月10日	元月12日	元月13日	元月24日

一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七六年十一月十九日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨櫃
☆☆聯絡歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	166	美敏號	11月26日	11月28日
AM. MIST	174	美景號	11月29日	12月1日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	22	美業號	11月25日	11月27日
AM. VENTURE	24	美業號	12月2日	12月4日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	166	美敏號	11月26日	11月28日
AM. MIST	174	美景號	11月29日	12月1日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	171	美滿號	11月21日	11月26日	11月29日
AM. MAIN	172	美滿號	12月6日	12月11日	12月14日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071，H-221301，
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-259393

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 泊A21號泡 十一月十八日 兼收耶加達貨
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 十一月廿八日 十一月三十日

往：門司、神戶、横濱、釜山、名古屋
萬利怡美利 MANOLOEVERETT 十一月十九日 十一月二十日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 十一月廿五日 十一月廿六日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 RAMONEVERETT 十一月廿九日 十一月三十日
發利怡美利 FERNADOEVERETT 十二月十六日 十二月十七日

往喀喇嗤、科威特、亞布打比
華星 STAR BELLATRIX 十一月廿二日 十一月廿三日

往：日本（暫不收貨）
祿星 STAR ALTAIR 十一月廿一日 十一月廿一日

JUMBO LINE 澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓業務部：5-262071-20
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬（十天到雪梨）（大量貨相供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDRO	11月27日	11月28日	11月29日

收貨站 香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭（HIT BERTH 4 LIMITED N.T）電話：12-241268.

"K" LINE

M.S. "EUGENIA M" 尤珍尼亞 船泊A32號泡 十一月十八日落貨 十九日開行
直航：馬泰地、利比威利、添馬、亞畢珍、盧美、葛多奴、杜亞拉及夏葛港等埠。

M. S. "ITALY MARU" 依太利丸 十一月廿一日落貨 廿二日開行
直航：基士多寶、京士頓、聖多明哥、波多尼覺、比烈治城、西班牙港及馬丹沙市（MATANZAS）等埠。

香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一 豐利行有限公司

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司‧利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT RIO	士打里奧	十一月三十日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT HONSHU	士打康珊	十二月八日	
東非	LELYKERK	里利吉	十弍月九日	東非各埠 順收星洲貨
	BATU	巴圖	一月九日	
西非	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月廿八日	西非各埠
	STRAAT FOKUOKA	士打福岡	十二月廿四日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	十一月廿五日	拉丁美洲各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	十二月十一日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	十二月九日	南美東岸
	STRAAT HOBART	士打荷拔	一月五日	
墨西哥	NEDER WAAL	列打和路	十二月十四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	A VESSEL	快輪	一月四日	
中東	MARNE LLOYD	馬爾萊	十二月八日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特。
	MAAS LLOYD	麥斯萊	元月八日	

Japan Line CONTAINER SERVICE

CFS. HIT (BERTH 2) LTD.
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭

美國東西岸標準貨櫃航綫
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.21) 十一月廿四日到港 廿二下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY. NO.32) 十一月廿四日到港 廿二下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.26) 十一月廿七日到港 廿五下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY No.23) 十二月一日到港 十一月廿九日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.16) 十二月二日到港 十一月卅日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、費芬那、波士頓、波的摩。

貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五 電話：H二三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴索打備古街九十五號，電話：二七九七

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea

天馬利 TEMERAIRE 十一月廿日落貨 廿一日開行
泰來 TAMARA 十一月廿日落貨 廿一日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
寶獅 PERSEUS 十二月十七日落貨 十八日開行
保明德 PROMETHEUS 十二月十八日落貨 十九日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-687585，3-675151（內綫180，210）

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓
電話：5—253141.
WILLINE
香港——中東綫
大有 TOYO 十二月十二日落貨 十三日開行
往：刁拜、達文、哥林沙。

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）直透：新加坡 庇能
本期：十一月廿一日抵港 十一月廿三日開行
下期：十二月九日抵港 十二月十二日開行
大龍山 M. S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 十一月廿三日抵港 十一月廿五日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 十一月廿九日抵港 十二月一日開行

新興行船務有限公司

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）十一月廿三日到港 廿五日開行
美麗星 M/S "SMARY STAR" 往：釜山。（兼收貨箱貨）十一月廿六日到港 廿八日開行
電話：五——式五七一一二（十綫） 干諾道中三號南華大廈八樓及九樓
新興行船務有限公司啓

墨西哥國家船務公司 墨西哥航線

遠東—墨西哥及中美各埠
好時發 "JOSEFA" 十二月九日抵港 十日開行
安柏路 "AMPARO" 一月十八日抵港 十九日開行
依蓮娜 "ELENA" 二月二日抵港 三日開行
往安遜那達，文些路，阿卡浦爾科及中美各埠
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈二十一樓
電話：5-233181（十綫）
貨載代理電話5-262071（廿綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

直航 CONTINENT /UK/ SCANDINAVIA
漢堡、鹿特丹、安特衛普、阿姆斯特丹、HULL倫敦利物浦
HAMBURG DUBLIN LE HAVRE | ROTTERDAM AMSTERDAM LIVERPOOL LONDON
M. S. KARA CAREER 江發快輪 十一月廿七日落貨 廿八日開行
VIA SUEZ CANAL
入船口期 DAIWA MARU 大和丸 直航：新港、上海、青島 由歐洲來卸貨 十二月十一日到港

總代理：汎洋航運有限公司 TRAN-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95

航訊

耗資三千九百七十萬美元 新加坡航宣佈訂購第七架珍寶式客機

同時宣佈計劃增購兩架同型機 擴展業務曾闢新綫至歐洲遠東澳洲各地

（本報訊）新加坡航空公司宣佈已向美國波音客機公司訂購第七架珍寶客機，並完成了其現行改用七四七B客機之計劃。

在一九七四年四月新加坡航向波音公司訂購了第五架七四七—二〇〇航機，在翌年二月交機，同時亦向該公司提出有意再訂購另外三架珍寶航機，以便在七七年加入服務。

新加坡航對可以如期實現改用七四七航機的四年計劃，感到十分滿意。在一九七四年十一月所訂購第五架七四七航機，已於七六年三月交貨；而第六架七四七客機亦定於七七年六月交貨。新加坡航又於七六年十月卅一日向波音公司作實訂購第七架七四七航機，該機是現行計劃中最後的一架，可望於七七年九月交貨，該機價值三千九百七十萬美元。同時新加坡航亦與波音商議再訂購兩架七四七航機，於一九七九年交貨。

新加坡航擁有第六及第七架七四七航機後，可使公司增辦新航綫往歐洲。遠東，澳洲及其他地區。

兩名加拿大人仕 創環球飛行紀錄

（本報訊）兩名加拿大人日前創造一項飛行紀錄，以兩天之內乘坐一般航空公司之班機，環繞地球一週。

他們是來自安大略省倫敦市之皮理様及林文。前者是該市的一個廣播電台之節目經理，而後者是該處的加拿大太平洋航空公司營業經理。

他們於十月二十九日晚上九時四十分，乘坐加太航班機由多倫多飛往羅馬，隨即轉乘泰航班機往曼谷，在泰國他們轉乘大韓班機於十月三十一日下午一時半抵達香港。

加太航啓德機場的香港工作人員迅速的將他們安排登上該公司往溫哥華的CP四〇二號班機，到溫哥華後，他們乘坐另一班加太航直飛多倫多的班機。

由於加拿大在十月三十一日恢復使用標準時間，使他們多了一個鐘頭，返回多倫多爲當地時間十月三十一日下九時十分。環繞地球一週只花去四十七小時三十分。

圖示加太航香港及東南亞區經理常根生（左），向在啓德機場作短暫停留的皮理様（中）及林文祝賀他們的創紀錄飛行計劃成功。

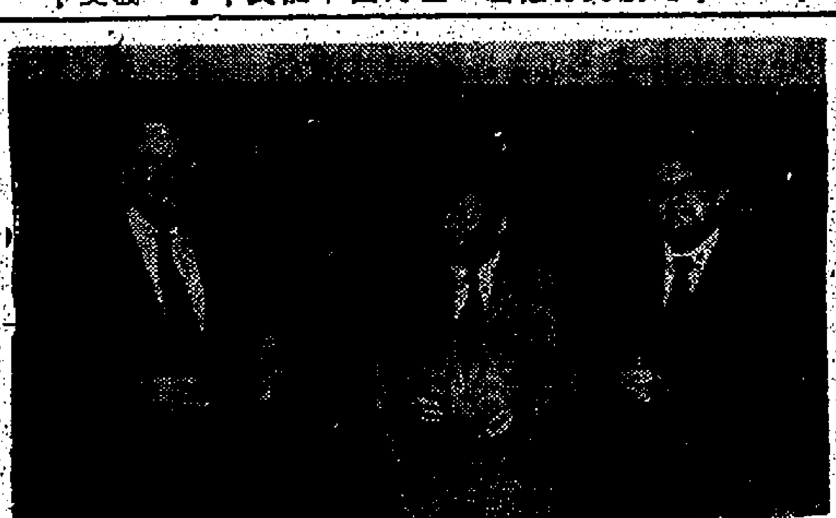
暹航副董事長葛仕太佛宣稱 暹航巴黎新綫 遭無限期延擱

（本報訊）暹羅航空公司副董事長葛仕太佛中將宣稱：「有關前泰政府批准該公司DC十機飛鍚航至歐洲新綫，遭受「無理」延遲不能依期首航極爲失望」，該新航綫可加強港—歐之連繫。

暹航副董事長稱，數千旅客已訂座暹航—錫航飛巴黎之班機「此次無限期耽擱，使錫航同在經濟與聲譽上遭受極大之損失，錫關官方認事態嚴重，首相班德理娜克夫人已親自處理此事」。

暹航因DC十飛巴黎已重新安排其飛行時間表，並呈報有關各國當局在案。此次DC十不能飛新綫，亦不復可能飛舊綫，因特將該長提加多甲板氣喉設備—該工程乃全世界DC十即將驅行添設者。

目前暹航之珍寶機仍照常每週三班往返曼谷—香港—東京—檀香山之間。



比利時航假希爾頓舉行午餐會，比利時航空公司日昨設一午餐聚會於香港希爾頓酒店印度廳。圖左起紐西蘭航空公司遠東區經理麥雁靈，比利時航空公司香港及日本地區經理任麗麗女仕，美國環球航空公司遠東總經理要利民及怡和有限公司航空部總經理白力治攝於酒會中。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二二
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一二一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一二
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二三九一〇一

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
愛快	GALLANT EXPRESS	卡拉治	十九	東灣
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	十九	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十九	港郵
大有	TOYO	卡拉治	十九	百保利
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	高雄	十九	海運
輝煌	BRIGHT	日本	十九	大三
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	十九	海聯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十九	馬士基
和城	KOTA MAJU	上海	十九	太平
凌雲	LING YUNG	高雄	十九	港郵
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日郵
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十九	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十九	福來
士打本洲	STRAAT HONSHU	南美	十九	渣華
柯蘭美亞	ALRUMAITHIAH	科威特	十九	怡和
安華	AN HWA	曼谷	十九	五洲
威紀	VERGRAY	巴基斯坦	十九	中央
	SUN EEL	木浩	十九	中英
	BRNO	神戶	十九	三利
長城	KOTA PANJANG	庇能	二十	太平
海輝	HAI FEI	日本	二十	太平
愛比	EIBE OLDENDORFF	高雄	二十	海運
先達海和	STRATHAIRLIE	日本	二十	鐵行
順興	CRYSTAL STAR	日本	二十	中央
海王	HAI WANG	美國	二十	總統
金融	SL.FINANCE	美國	二十	海陸
海星	SEA STAR	日本	二十	東方
萬寶靈丸	MONT BLAND MARU	英國	二十	大三
天祥丸	TENSHO MARU	日本	二十	東方
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU		二十	大三
香港成功	H.K.SUCCESS	日本	二十	港郵
東方藝人	ORT.MUSICIAN	紐約	二十	港郵
銀星	SILVER STAR	日本	二十	東洋
百利達	BARCLAY PROGRESS	天津	二十	華夏
東勝	DON RENE	[illegible]島	廿一	東席
東民	DONG MIN	釜山	廿一	東宇
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿一	大源
美國精兵	AM.LEGION	美國	廿一	美輪
豐南丸	HONAN MARU	日本	廿一	海聯
紐卡素	NEW CASTLE	日本	廿一	中海
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿一	總統
伊太利丸	ITALY MARU	基隆	廿一	川崎
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	廿一	永泰
綠星	STAR ALTAIR	巴基斯坦	廿一	福來
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿一	港郵
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
大寶石	TAIPOOSEK	庇能	廿一	順昌
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	新加坡	廿二	大三
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	廿二	百保利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿二	馬士基
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿二	天祥
華星	STAR BELLATRIX	日本	廿二	福來
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿二	天祥
豐榮丸	HOSO MARU	新加坡	廿二	馬士基
安武士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
海德	HALLDIS	日本	廿二	多利順
惠明	WYOMING	美國	廿二	怡和
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿二	福來
大源山	TAIFOOK SHAN	新加坡	廿二	華山
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	廿二	香島
	PACIFIC LOGGER	日本	廿三	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿三	海聯
海國	HAI KUO	基隆	廿三	永裕
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	廿三	達華
靜安	NO.1 CHAMPION	釜山	廿三	東安
南非芝利蘭	S.A.TUGELALAND	日本	廿三	怡和
	ANDINO	美國	廿三	天祥
士打夫蘭克林	ST.FRANKLIN	基隆	廿三	渣華
昌運	ROYAL FORTUNE	紅海	廿三	百保利
加拉加斯丸	CARACAS MARU	釜山	廿三	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	基隆	廿三	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	廿三	華林
建明	KIEN MING	拉高士	廿三	明仁
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	新興
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿三	順昌
多加蘭	TOGARRAN	印度	廿四	亞利來
加富	T.E.CUFFE	美國	廿四	海運
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿四	東洋
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	廿四	大三
北野丸	KITANO MARU	英國	廿四	日郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿四	大三
海德	HALLDIS	日本	廿四	多利順
豐南丸	HONAN MARU	日本	廿四	海聯
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	拿可嘉	廿四	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿四	亞利行
溫拿莎莉	WONOSARI	新加坡	廿四	渣華
士打金巴輪	ST.CUMBERLAND	新西蘭	廿四	太古
費和怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿五	福來
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	廿五	馬士基
大家泰	TAGAYTAY	英國	廿五	美邦
哥樂登	KOROTAN	曼谷	廿五	泛亞
南洋勇士	NAMYANG ACE	日本	廿五	東方
安多拿	ANDORRA	熱那亞	廿五	寶隆
廣東	KWANG TUNG	高雄	廿五	太古
新龍	NEW DRAGON	黃埔	廿五	源源
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿五	馬士基
金和	GOLDEN HERO	高雄	廿五	嘉華
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	廿五	摩拿
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿五	大三
榮城	KOTA MAKMUR	上海	廿五	太平
永和	WIN HO	高雄	廿五	創聯
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	新加坡	廿五	明仁
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿五	中央
雅利洲	APLICHAU	新加坡	廿五	香島
露嘉蘭	LUCULENT	日本	廿五	協成
美麗星	MARYSTAR	釜山	廿六	新興
士打富頓美	STRAAT FUTAMI	基隆	廿六	渣華
美國山貓	AM.LYNX	美國	廿六	美輪
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹	廿六	寶隆
亦[illegible]	YEH YUNG	澳洲	廿六	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	紐約	廿六	馬士基
	LA RIOJA	日本	廿六	大三
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿六	新興
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿六	東源
亞露西	AROSIA	日本	廿六	寶隆
安琪	C.K.ANGEL	庇能	廿六	天祥
瑪嘉利	MARGARET CORD	波斯灣	廿六	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿六	大三
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿六	永裕

今日空郵（星期五） 截郵時間

菲律賓、沖繩、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣 正午十二時

越南 下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、杜拜、澳巴歐、埃及、敘利亞、約旦 下午四時

澳洲新畿尼西亞、汶丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、南非、美國東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、以伊朗、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里文 下午五時

泰國、緬甸 下午六時

今日平郵

星加坡、馬來亞、沙勞越、荷蘭、比利時、哥林比亞、牙買加、哥斯達尼加、委內瑞拉、千里達、洪都拉斯、巴拿馬共和國、巴基斯坦、杜拜 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
凌雲	LING YUNG	西雅圖	十九	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	十九	利通
保明德	PROMETHEUS	溫哥華	二十	百保利
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
威沙達馬	VISHVADHARMA	加州西北太平洋	二十	東亞
愛比	EIBE OLPENDORFF	加勒比海	廿一	海運
東方政治家	ORT.STATESMEN	加州紐約	廿一	港郵
金[illegible]	SL.FIANCE	美國	廿一	海陸
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿二	川崎
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	廿二	百保利
美國精兵	AMERICAN LEGION	三藩市	廿二	美輪
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿三	總統
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	廿三	華林
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	廿三	百保利
惠明	WYOMING	舊金山加州	廿三	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿四	山下
	ANDINO	中西美洲	廿四	天祥
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿四	川崎
福他利奧	FROTARIO	南美洲	廿四	美邦
溫拿莎莉	WONOSARI	拉丁美洲	廿五	渣華
列打和路	NEDERWAAL	巴拿馬	廿六	渣華
出口買家	EXPORT BUYER	沙灣拿紐約	廿六	摩拿
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿六	新興
大偉達	TRAVIATA	紐約美國	廿六	百保利
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	廿六	亞運
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿七	山下
士打富頓美	STRAAT FUTAMI	南美東岸	廿七	渣華
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	美國	廿七	日郵
薩拿亞妙娜	JALAYAMUNA	加州	廿七	天祥
加富	THOMAS E CUFFE	羅省	廿七	海運
美國山貓	AMERICAN LYNX	三藩市	廿七	美輪
麥連	SL.MELEAN	美國西岸	廿八	海陸
歐洲綫				
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	十九	日郵
萬寶靈丸	MONT BLANO MARU	熱那亞馬賽	二十	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSR	漢堡不來梅	廿三	馬士基
加拉斯加丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿四	摩拿
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿五	日郵
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
榮城	KOTA MAKMUR	蘇巴蘇	廿七	太平
[illegible]發	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	廿八	泛洋
	CEDAR BANK	鹿特丹漢堡	廿八	仕嘉
雪蘭騎士	CHEVAIRL ROZE	漢堡利夏化	三十	沙唔
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	三十	天山
	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	一日	總統
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	二日	捷成
山打伊沙貝	SANTA ISABELLA	鹿特丹漢堡	二日	仕嘉
格連快樂	GLENFALLOCH	里斯本來梭士	二日	太古
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
東方企業	O.ENTERPRISE	雪梨墨爾砵	廿三	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼迪爾	廿四	鐵行
士打夫蘭克林	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿五	渣華
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿六	太古
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞	廿六	太古
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	澳洲	廿九	海鯨
安武士	ANDRO	雪梨	廿九	福來
安輝	A.RENOWN	雪梨	三十	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	雪梨	三十	香島
翠雲	TSUI YNUG	澳洲	三十	港郵
印·巴·中東綫				
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十九	香島
薩拿曼利	JALAMANI	印度	十九	天祥
大智	INTELLECT	的黎波里班加西	十九	創聯
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	紅海	十九	日郵
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	二十	海運
柯蘭美亞	AL RUMAITHIAH	科威特杜拜	二十	怡和
威紀	VER GRAY	科威特刁拜	二十	中央
加賀丸	KAGA MARU	亞力山大	廿一	日郵
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	廿一	太平
先達海和	STRATHAIRLIE	波斯灣	廿一	鐵行
海星	SEA STAR	巴士拿	廿一	東方
天祥丸	TENSHO MARU	阿布打比杜拜	廿一	東方
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿二	福來
東南亞綫				
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	新加坡	十九	東源
太安	TAI ON	斗湖山打根	十九	東安
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡	十九	海聯
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十九	東洋
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十九	中央
美榮	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十九	美輪
東安	EASTERN ANNA	新加坡	二十	天祥
洛城	UNIVERSAL LO	新加坡	二十	大榮
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
佳達	KALANTAS	新加坡	二十	東祥
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	二十	海聯
輝煌	BRIGHT	新加坡	二十	大三
捷馬二號	JESSMAG 2	汶萊山打根	二十	太來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	二十	東方
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	廿一	中央
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿一	美輪
銀星	SILVER STAR	新加坡	廿一	東洋
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿二	大源
紐卡素	NEW CASTLE	雅加達	廿二	中海
安華	AN HWA	曼谷	廿二	大榮
東民	DONG MIN	新加坡	廿二	東宇
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿三	順昌
豐榮丸	HOSO MARU	曼谷新加坡	廿三	馬士基
亞美娜	DONA AMALA	新加坡	廿四	永泰
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿四	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
豐南丸	HONAN MARU	新加坡	廿五	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿六	馬士基
多嘉蘭	TOGARAN	雅加印尼	廿六	亞利來
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿六	中央
太白星	BIUE VENUS	新加坡	廿六	中海
美中美	CTTIN.TANTHUWANITH	曼谷	廿六	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
曼麗一號	MANO 1	釜山	十九	港興
海民	HAI MING	基隆	十九	永裕
美霧	AM.MIST	基隆高雄	十九	海聯
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	十九	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	神戶	二十	福來
米高拉	MIKOLAJ REL	日本	二十	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
翡翠	EMERALD	日本	廿二	東方
東勝	DON RENE	[illegible]島	廿二	東席
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿三	永裕
靜安	NO.1 CHAMPION	釜山	廿四	東安
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿四	東洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿五	新興
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿五	東海
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興
非洲綫				
德娣	TETHN	北非	二十	日郵
南非芝利蘭	S.A.TUGELALAND	南非	廿四	怡和
士打高麗	STRAAT KOREA	西非	廿四	渣華
麥寶來	MARNE LLOYD	西非	廿四	[illegible]

ORIENTAL LINE

銀星輪 M.S. "SILVER STAR" 不收出口貨 十一月廿一日抵港

佳珍輪 M.S. "GURJAN" 十二月五日由日本抵港 六日開往：星洲

貴客付貨 惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十線）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 十一月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、巴生、庇能

利隆輪 M.S. "RESONANT" 十二月四日由日本抵港 五日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十線）

LASH

美國太平洋遠東輪船公司 美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、溫闊、長堤貨物。

THOMAS E. CUFFE 加富 十一月廿一日收貨 廿四日截貨 廿七日啓行

GOLDEN BEAR 金熊 十二月十一日收貨 十二月十四日截貨 十二月十七日啓行

JAPAN BEAR（往波斯灣） 日本熊 十二月十一日收貨 十二月十四日截貨 十二月十七日啓行

CAVN 中南美加勒比海 FNG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

EIBE OLDENDORFF（VOY. VL-010）

愛比 貨倉即日收貨 即日下午五時截貨 十一月廿一日抵港 廿二日開行

Buenaventura, Cristobal（Colon & Panama City） Cartagena, Barranquilla, Kingston, Santo Domingo, El Guamache, Aruba, Curacao, Maracaibo, Puerto Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.

總代理 香港海運有限公司 中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171.

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司

貨櫃服務·定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：愛達、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武漢、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）：無金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、蒲地可、克利茲斯、聖約翰及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨捕倉截貨日期	到港	開行
皮亞士總統 P. Pierce	11月19	11月20	11月21	11月22
謝佛臣總統 P. Jefferson	11月27	11月28	11月29	12月1
麥地臣總統 P. Madison	12月3	12月4	12月5	12月7
環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。				
門羅總統 P. Monroe	11月28	11月29	11月30	12月1
羅斯福總統 P. Roosevelt	12月14	12月15	12月16	12月17

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭

接艙部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125

落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓 電話：5-266041

澳門總代理： 電話：84900內線127, 128

N.Z.U.E.

太古：大阪三井·渣華聯合航綫

直航：新西蘭島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運樓及葵涌彩虹德記

ST. CUMBERLAND 士打金巴輪 11月22日截貨 11月26日開行 AUCKLAND

ST. FRANKLIN 士打芬蘭 11月22日截貨 11月25日開行 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON

總代理 太古船務（代理）有限公司 香港於仁行四樓 TEL. 5-264311.

太古船務 太古船務代理有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳航綫提供貨櫃服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE（ADELAIDE VIA, MELBOURNE）

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特·經墨爾砵）

	截貨集運	普運	開行
東方企業 Oriental Enterprise	11月19日	11月20日	11月23日
翠雲 Tsui Yung	11月26日	11月27日	11月30日
安輝 ASIAN RENOWN	11月26日	11月27日	11月30日

新畿內亞及太平洋航綫

廣東 KWANGTUNG 11月24日收貨 25日截貨

JAYAPURA, WEWAK, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE, TARAWA & NAURU.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線

直航：刁拜，巴連，達文

		截貨	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	第一次	20/11	21/11
	第二次	30/11	1/12
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第一次	2/12	3/12
	第式次	12/12	13/12

香港至紅海線

直航：蘇丹港，鶴地打，遮打

		截貨	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	第一次	25/11	26/11
	第式次	5/12	6/12
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	15/12	16/12
	第式次	25/12	26/12

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵（兼收愛德雷特）

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	28/11	30/11
蒲台島輪 POTOI ISLAND	28/12	29/12

收貨站

散貨：九龍倉海運樓（二號閘） 電話：3-688729

貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘） 電話：3-687020

澳門代理：萬隆洋行 電話32012 6067

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE（VOY. 21） 截貨：包箱廿三日下午五時 散貨廿二日晚上十一時 十一月廿四日抵港

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY. 26） 截貨：包箱廿六日下午五時 散貨廿五日晚上十一時 十一月廿七日抵港

收貨站：現代貨箱碼頭

貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-260900.

多利順洋行 中環於仁大廈19樓 電話5-226111

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 十一月廿四日抵港 廿五日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨） 十二月十一日抵港 十二日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

花邊雜文

最近認識一位馬來西亞的朋友，他來自北婆羅洲，「華語」講得很流和。星馬的「華語」」即中國大陸所稱之「普通話」與台灣所稱之「國語」在香港，則此兩個名詞都用，我用「普通話」三字居多，三十年代初，上海的高中與大學中沒有「國語」這個名詞，祇稱「普通話」，「普通話」之前的老名詞是「官話」了。今日香港有些人認爲用「普通話」即左派，亦屬「年幼無知」耳！當上海的有聲電影十分普遍後，「國語」兩字流行，由于電影界是用「國語」兩字的。六十年代香港左派電影界也用「國語片」這名詞，你幾曾聽到「普通話片」過？這個馬來西亞的年輕公民很健康，他對馬來西亞前途很有信心，由于一切在進步中，

一位馬來西亞青年所說的

于立

我常在說話中提到「大馬」，他說：「在我們馬來西亞的華人，都用「馬來西亞」，很少用「大馬」，外地才多用了。」我告訴他祇爲取其簡而已！

星期三，香港悶熱，這位馬來西亞的朋友穿的是適宜于椰風蕉雨之鄉的服裝，所以他大買秋衣，又說：「我對這些衣服，以後也用不着。在我們那邊，永遠用不着。我們這國家比起中國來有一樣好處是：衣、食、住、行四個字中，沒有第一個「衣」的問題，「衣食之憂」的第一個「衣」字沒有，你有錢可以穿得體面些，有錢人的「穿」是廣泛的，沒也把「穀」，在馬來西亞各大城市中，戴瑞士名表的多。窮人不必戴表，衣服太簡單了！祇須遮住不能見人的部份而已！像砂勝越，目前農村中的少女裸上體的也有呢，但也無來簡少了。」

此君出世于北婆羅洲，他不僅「華語」流利，通用中國成語也都恰當，我問他華人在馬來西亞是否多數辦華文學校，答道：「是的，華人在馬來西亞，辦華校與華文報紙，都不受政府留難，當然，我們的國語是馬來語，出世在那邊與久居在那邊的，一切方面比較簡單的馬來語都沒有困難。華校中當然有馬來文，也容易應付。馬來西亞任何學校都重英文，政府中領頭都通英文，有些是英國留學生。在星馬，英文是傳統上的高級語文。巫人中的民族主義者，至少在心裏也承認。在我們那邊，有些地位的華人與有些地位的巫人，他們都能講馬來話，但他們往往要用英文交談，已成習慣。可是，我們華人間要比香港的高等華人間好的是：在公共而高級的場合，都用華語交談，在家中，我們與年紀較老的長輩，才專用祖鄉話了，我的祖鄉是福建，馬來西亞的華人比祖鄉閩建居多。此君亦知香港的高等華人重英文而此間不流行普通話呢！

天下第一邪

這一回：斬虎屠龍平素願 翻江倒海亦等閒

「小熊，不要難爲她，讓她走吧，省得她說我們姐弟欺負她，死了也不心服！」呂玉娘阻止他。

「可是，姐姐，她們這一走，就難找了。」呂兆熊說。

「你放心，天下無難事。我知道，玉芳和他的仇恨更深，將來你們碰上她，應該讓玉芳親手殺她。」

呂玉娘的話提醒了呂兆熊，他恍然憬悟，游目道：「姐姐，玉芳呢？你不是跟她一起的？」

「是啊，她原在這裏的，怎麼不見了？不會是追趕敵人去了吧？」呂玉娘也急起來了。

「姐姐，你照顧着桂嫂，我出去找找看。」

「這麼大雨，她不會亂走的，你不用走遠，出去叫兩聲就行了。」呂玉娘說。

「是，姐姐，我理會得！」

說着話，呂兆熊已經出門去了。

雨大，風聲呼呼，橫雨撲面，呂兆熊才踏足門口，一陣夾雨大風已迎面捲來，弄得他一臉盡是水，胸前衣服也濕了一片，他穩住了，往目遙望，但見一片漆黑，那有人影閃動？呂兆熊略爲一歇，便向風雨中獨出去，在風雨中呼叫着竹筱群的名字。

「小熊太痴了，玉芳有一身武功，怎會有意外！」呂玉娘望門外，愈聽愈歎息。

桂嫂在呂玉娘照顧之下，當然不會有危險，但她卻擔心自己那孩子，怕甘老爺、二老爺這兩個老頭會把他作爲人質，那就慘了。

桂嫂把自己不安告訴呂玉娘。呂玉娘想了想，反問：「大娘，剛才那兩個老頭可是你們的族長？」

「正是！」

「他們家中還有什麼人？可有妻子兒女？有什麼家人？你詳細給我說說。」

桂嫂說他們都有子有孫。

「這就夠了。大娘，你放心吧，諒他們不致難爲你的孩子。…」呂玉娘安慰她說。

「能這樣就好，大恩大德，眞不知如何才能報答萬一！」

「大娘，不要記在心上，你可知道孩子在那裏？」

「在二老爺家中，他不許我見他最後一面，想不到，你們救了我，二老爺回去，只怕……」

「不要緊，你認得路？我們馬上到老傢伙那兒去。」

「我們去二老爺家？只怕…」

「我們何止去找他，我還要他今後供養你兩母子呢！大娘，等一會你不用多說話，我自有辦法叫他好好待你們。」

桂嫂似乎仍想說什麼，呂玉娘已經抓着她的手臂，如飛的衝出祠外，淋在雨中了。

桂嫂恍如騰雲駕霧，是不由地，天黑，雨大，路滑，但被呂玉娘帶着，此刻快步如飛。（二九二）

香港竹枝詞

炒風

炒金風起，大起大跌，有人快活有人愁。正是：

最防炒友興波浪
突飄高飛幾美元
轉眼狂風翻捲起
此公輸了席底穿

半個詩人

算術亦差

「你的歷史練習成績頗壞，鎌尼，所以我要你寫二十遍，你只寫了十遍，爲什麼？」

「是的，老師，因爲我的算術也很壞。」（梁）

偵探小說

快嘴偵探

天風

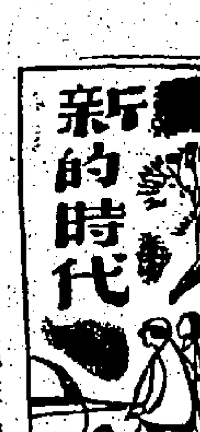
至於我被調到謀殺犯罪部工作，是我自己要求局長的，但人們都誣傳說局長是爲我叔父荷里斯的人事關係，才讓我獲得這重要職位，其實，這根本是卑鄙的誣蔑！我就不相信自己會不勝任這個職務。像洛克遜這個糊塗蟲當了刑警長，我難道會不行嗎？

可是，有一次，我卻犯了一個令我窘得無地容身，並成爲全局人笑柄的錯誤。但是，這到底祗是一個小過失，實在不値得全市報章把我的照片刊

我把事情經過說出，讓各位來替我評評理吧！假如你在公園中看見一個行動古怪，形跡可疑的老頭子，整天逗留在那裏不走，並跟一些十餘歲的飛型少年交談，你將會怎樣呢？毫無疑問的，你將會走上前去盤問他。

我採取的行動也許是粗魯一點，但他也應該告訴我，伸手進懷中祗是拿身份證件給我看呀，然而他卻自露兇光的衝着我，那我自然誤會他是想取出刀子來刺我，而用武力把他逮捕起來。天哪！我怎知道他究是一名法官，又怎知道他是作一本關於少年犯罪心裏的書，而在那裏收集材料呢？

總之，爲了這件事，局裏的人把我嘲笑得幾乎想鑽地洞。他們這樣做並沒有什麼特別的意識，祗是妒嫉我有着一個來頭大的叔父，故意這樣彈貶我，使他們心裏舒暢而已！另外一種人則是吃飽飯沒事做，祗得把別人的醜事大嚼舌根子。



新的時代

·行何·

琳達沉思了一陣說：「外人總是有外心的，現在能夠可靠的，則是馮安了，眞要接替佛來迪的，馮安能勝任，大哥亦不行的，其次則是要靠我們丈夫了。」

「我當然是義不容辭，這是自己的事。」穆人傑笑說：「我兼職下去，一天去信誠辦公，一天到濱海醫工來辦公，總之盡力就是。」

「我不是這意思。」琳達對他注視，這是使穆人傑詫異的，她笑說：「你到外邊去找找人才，是女孩子，將來進一步娶她們做太太，像笑西一樣，那就不是外人，是自己人了。」

這是使穆人傑心碎的一跳，他有點懷疑他在外面偷偷和業務的事，難道爲琳達得知？想想不會的，這可能是琳達有點懷疑是在試探，便笑笑說：「要找女孩子倒當，但是好人才卻是難，進一步要我娶她們做太太，你這樣大方？你答應可是笑西亦不答應。」

「你用不到這樣說的，一切由琳達作主。」張笑西笑說：「我總是第二個，我不但是你小老婆，亦做了琳達的小老婆了，她縱容你能娶我做小老婆，那末再娶一個有什麼不可呢？琳達答應，我那裏會不答應？」

「好的！這樣差使我是樂意接受的，不過很難找到這種人才的。」穆人傑笑笑說：「將來娶我小老婆的女孩很難找的。」

「在上次燒烤大會中，我倒是看中一個女孩子。」琳達對他微笑說：「這個女孩子像一個人的，偶然找出這個女孩子來，有能力會辦事，你娶她做小老婆一定會高興的，可惜你沒有下文。」

「你說的是那位施太太？」穆人傑笑說：「你以爲像，我卻認爲少許有一點，並不太像，可是人家已經是施太太，不是施小姐，找到亦沒有用。」

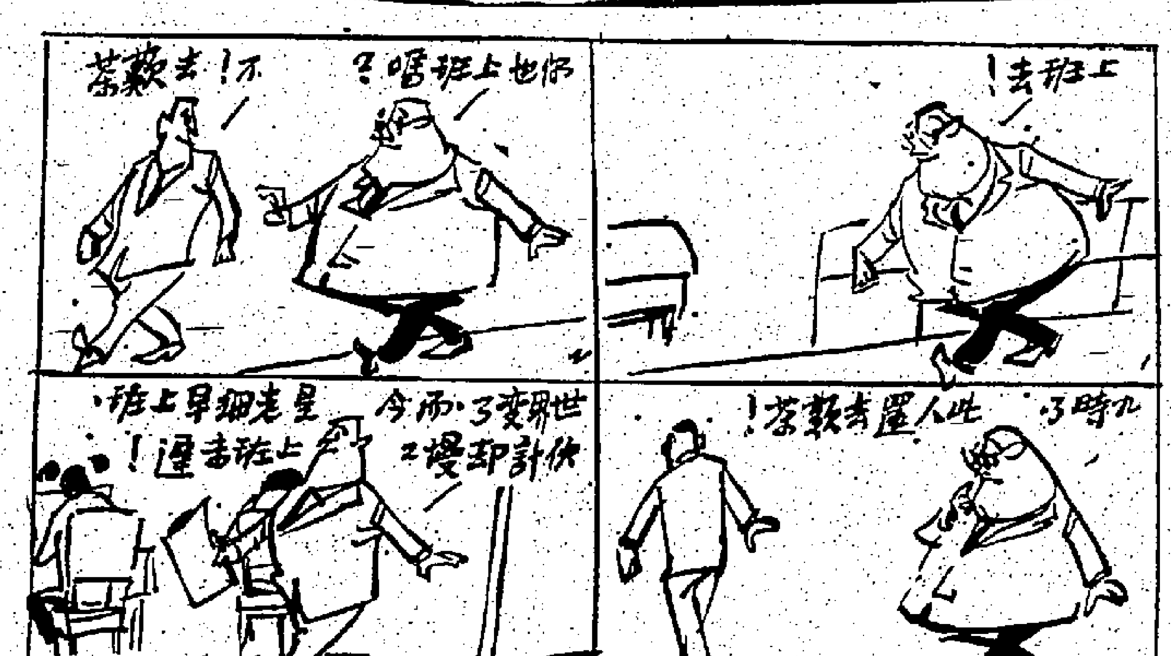
「不過像這樣的女孩子，找二個來辦公很好了。」琳達說：「其中有一個氣度亦很好，我一眼看到過的人，若是中意，會念念不忘的。」

「你是想延攬人才來辦公，不是爲我娶小老婆，那是容易找的。」穆人傑說：「由明天開始，我會隨時留意的，必定能想辦法替代愛伊斯，不過像佛來迪這樣的人才卻是沒有，管理一個超級市場不是容易的。」

「這個人選是你了。」琳達說：「進貨要有眼光，部門繁多，他們都是第一流的顧客，什麼東西都要有些水準的，本來我們這部份，是服務科，現在變成超級市場，住戶要什麼酒菜糖各種東西，式式俱備，濱海開了，這超級市場的東西要更齊備。」

「我不會有這一份心去管理的，必須招一個內行的人。」穆人傑笑說：「登報招請吧！」

牛公阿伯　上班



春寒翠袖薄

五六．吃西北風

「難道我會騙妳，去年我賺到了一點錢，所以纔會全部賺回來，利息也花了不少，不過我希望留下爸爸幾件心愛物件，作一點紀念。」芷雅據實而言。

「原來是這樣……」她沒話可說。

「姊姊，妳是明白我個性的，凡事不願多說，例如三姊結婚，我也負起了全部責任，我對不起的，祇是自己。」芷雅盈盈下淚。

「妹妹，所以我希望妳多找快樂，青春不會再來，妳太凡事認眞緊張，何苦呢？」

「是的，姊姊，我很羨慕妳，可惜我沒福氣。」她望着姊姊身上的華麗衣服及珍貴手飾，感慨萬端。

「妳一切比我好嗎！妳擁有的錢也比我多。」

「也許吧！」芷雅心念這幾個月來，隔三兩天便變賣金飾，其苦祇有自知，不足爲外人道。

「現在妳是名作家了，誰不知道？還有人家說一九六九年是妳的天下。」雅君平淡地說。

「抓格子，吃西北風嗎？我可不能永遠如此天天寫到天亮的，我不過爲了爭一口氣，我可不願給別人說我……」她不再說下去。

「何必呢？換壞了身子犯不着。」

「任何犧牲我也要寫作的。」她堅決地仰起頭來。

「第二三單行本小說快出版了吧！」

「快了，不過我沒把握，第一要是銷路。」

「妳會幸運的！」

「姊姊，妳的也快出版了吧！」

「這幾天出版了，但怎及得妳？」

「我們是姊妹，不要這樣說好不好？」

「啊！我差點兒忘記了，我約了幾位編輯吃飯，我得走了。」雅君穿上新皮褸。

三個月之後，芷雅的讀者好像多了不少，名氣也越來越響，因此她雖然經濟困難點，但另有一種安慰，今天她正滿懷高興在看讀者的來信。

「小姐，有電話找妳！」阿肖走到她身畔。

「誰？」她放下手中的信。

「是李太太吧！」

「啊！嗰姊！」她還沒有說下去。

「好妹妹，妳有看到一篇誹毀妳的文章嗎？」李太太温和地說。

「沒有——在那裏？」她的心撲撲地跳。

「不必緊張，妳買一本××雜誌，××報看看吧！」她說完便輕輕收線。

其病若失

精神病院，病人舞獅舞龍。可以舞獅舞龍，證明了醫療大有成效。

防火

寒天用暖爐，要緊記防火。風乾物燥，注意你的煙頭。

過貨

天星二等明年加至二毫。當年反對加價，通貨膨脹之後，不聞此聲矣。

食用油

試驗食油有結果了。只要吃不壞人便是。

晚明俠隱記

·滕甄·

第九回．莊子莊中羣英會

「胡無疆」這三個字一說出來，廚房之中四名高手一齊大吃一驚。

洪老漢霍地站起來，大聲道：「九弟，你這話當眞？」

陳仁軍見四名高手面色大變，心中也是吃驚，道：「雖是這麼說，她自稱胡無疆，初時我還不相信，後來相信了。」

徐寅道：「你這話怎講，請道其詳。」

陳仁軍道：「我初時自然不相信，張二哥即使再狂，也不會向胡無疆撩惹……」

陳天壽道：「且慢，胡無疆長得怎樣，美貌比西施還是醜似無鹽？」

陳仁軍道：「她自號無鹽，其實是賽西施。」

陳天壽跳將起來，道：「洪老漢，我瞧不必多說了，請張二哥出去應付，我們還得一齊出去，押押陣腳。」

丁世才道：「陳公子，對付一名女子，何必如此大陣仗。」在座四名高手，誰都沒有見過胡無疆，可是胡無疆名震武林，乃是當代響噹噹的一位女俠，他們聽過了不少關於胡無疆的傳奇故事。

在陳天壽之意，他以爲張鐵石色膽包天，在偶然的機會碰上了胡無疆，神魂顛倒，對她撩惹一下也是有的。須知胡無疆行蹤無定，極少在熱鬧場面中露面，他們不認識她，猜忌張鐵石自然也不認識她。

陳天壽道：「丁二哥，你這話差矣，胡無疆乃是當代第一女劍客，武功非同小可，只怕張二哥不易對付。」

丁世才道：「三弟，當今之世，有不少盜名之輩，也有不少徒具虛名之輩，第一，她或許不是胡無疆；第二，即使是胡無疆，武功或許此傳說的厲害，我們要商量的大事，還未談得攏，不如……」

陳天壽爲人，自負風流，他對胡無疆這名字，聞名已久，常常想與她會會面，只不過沒有這機會而已。

現在機會便在眼前，他如何肯平白放過，道：「丁二哥，你的意見到底如何？」

丁世才道：「不如由洪老漢派出幾名高手去對付，也足夠了。」（四一三）

西洋怪異錄

·名稚·

魔術家的失踪

人們都懷着一定程度的不相信的心理，去讀倫敦報紙上面刊登的奇那段廣告，但到戲院參觀過之後，一切都獲得證明不特巳，讓咪爲觀止哩。那段刊登於一七四九年一月份報紙上面的啓事，就是說「在本月十六日的下一個星期一，在稻草市的新戲院裏，我們將會見到一個人表演多種最驚人的絕技」，例如：他將會從觀衆中商借一根普通的手杖，就能玩出時下每一種樂器的音樂，並能夠唱出最美妙的歌曲。

「第二，他會拿出一隻普通的酒瓶，任由觀衆予以檢查。這隻酒瓶就放在舞台中央的一張枱子上面，而他（絕對不是使用什麼掩眼法）則會在觀衆雪亮的眼睛之前，沸入那隻瓶子裏面，並且在瓶子裏面唱歌。當他就在瓶子裏面的時候，任何一個觀衆都可以走近用手去撫摩那隻瓶子，並且可以看出這眼普通的酒瓶的瓶子毫無異致的。」

光怪陸離的廣告，以及過甚其詞的啓事，就是十八世紀時代的魔術師招徠的綽頭，如果不想上當，就得把它的字裏行間仔細地斟酌。但是，不妨想像一下！有一個人竟然能夠眞正地爬進一隻普通的酒瓶裏——這倒是一種不容錯過的機會哩。後來，人們便聽到這個古怪的奇人，曾經在非洲，亞洲和歐洲的重要人物之前，表演過他的這種不可思議的絕技，於是他們立刻決定，這次非前去一開眼界不可了。

一七四九年一月十六日，一大羣興奮的人便雲集在新戲院的外邊，爭先恐後的把錢遞進售票處的窗口裏。最貴的座位是七先令零六便士，而最便宜也要兩先令，但他們仍毫不吝惜，大家都好像認爲這是値得的，因爲，可以親眼見到一個人爬進一隻酒瓶裏面，這是人生能得幾回看的噱！

到了六點鐘的時候，人們都已經坐了在戲院裏面的座位上面，屏息以待了。六時三十分，布幕就升起的了，一種期待着的寂靜，籠罩着所有的觀衆。但舞台上面卻完全沒有什麼動靜。再過半個鐘頭，觀衆開始有點不耐煩了。究竟什麼時候，才會見到這種奇蹟發生呢？在忍無可忍的時候，他們便開始鼓噪起來，並且用腳敲響地板。然後，布幕給拉開了一條縫，觀衆見到這個情景，隨即便拍掌歡呼起來。但是，一會他們又靜下來了，因爲他們所見到的，只是那個神經緊張，臉色蒼白的戲院經理。他舉起一隻手叫觀衆少安毋躁。（上）

花鳥蟲魚集

七彩神仙愛靜（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

你好，客氣話不說了，以下有幾點問題請先生你解答：

我飼養了一對七彩神仙，發覺牠的一邊胸鰭腐爛了，我依你的方法用手把爛了的胸鰭的白點抹去，並把紅藥水塗上，稍後，我發覺到抹去的地方也起了一些白色的東西，是不是細菌在繁殖呢？

七彩神仙喜歡什麼度數呢？

請說出七彩神仙和五彩神仙所喜愛和不喜愛的地方！

請多指教。祝：健康快樂

小讀者 F·C·W 十一月十二日

（答F·C·W·讀者）替七彩神仙患白點病塗紅汞藥水，幾日後才可控制的，比如今天塗了，第二天又來第二次，直到痊癒爲止，而且在水中加入「石綠」，水保持在華氏表八十二至八十四度較有效。

七彩神仙很少出現白點病的，你養的可能污穢不堪了，要保持水的清潔是非常要緊的事情，因爲預防勝於治療，魚有病是沒有把握一定治得好的。

七彩神仙最適宜的水溫是在華氏表八十二度，七彩神仙和五彩神仙一樣，他們喜歡幽靜的環境，很有神經質，一且受到過份驚嚇，就實行絕食，一經絕食，就很難回復原來面貌，所以飼養七彩神仙及五彩神仙，要非常小心，千萬別讓牠們受驚過度，保持水的清潔，每天要換水，從魚缸中抽出污物，加入新鮮水，幾乎是每天如此的。

不知名的植物

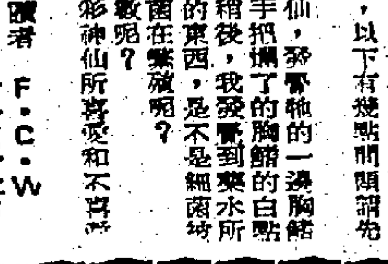
園叟先生大鑒：

敬啓者：本人現有草本植物一棵不知名稱及科名，懇請拿台賜教，現奉上標本一份鑑別。

弟 張家榮

（答張家榮讀者）很對不起，收到你的信時，全封信的信紙及信封都變成深紫色，字也看不清楚，當然你所寄來的植物也變得霉爛不堪，無法辨認是何種植物了。

鐵石心腸



·司馬紅·

五三八．她自稱是魔鬼

金露莎開始說了，她用很冷靜的語氣說：「金保羅，即使我不說出來，你也會知道，現時你會得跌進陷阱，不過純然是我的擺佈，我可以告訴你，我們對你只是想利用，並非含有殺機，如果你能夠獻身給我們的組織，受我們的利用，那麼，你是可以活下去的，而且活得十分快樂，喜歡怎樣玩就怎樣玩，不過，你必須考慮一下，假如你拒絕我們的心情對付我們，那就難免一死。」

金保羅說：「我不知道你所謂組織，究竟是那一種形式的東西，如果你是蘇聯的特務，我就無法跟你周旋了，反之，你是任何一派的特務，我都可以跟你合作。」

金露莎笑着說：「我當然不是蘇聯的特務，它派人到此地調查，非常犀利，有北極熊之稱，如果俎白點說，蘇聯非常利用，或者，暗殺的勾當，早已準備多時，我們是中東的特務。」

金保羅頗爲詫異，說：「你是中東的特務？」

金露莎說：「有甚麼稀奇呢？你不知道這樣天眞，以爲阿拉伯石油國家就沒法抓住白種人幫忙，替他們做事，金錢可以使一個人變成魔鬼的，我就是這種魔鬼。」

金保羅說：「我剛才說過，你只要不是蘇聯的特務，我一定奉陪，你說是中東的特務，所作所爲全部爲了阿拉伯石油國家的利益着想，我絕不反對。」

金露莎說：「既然如此，不必多談了，我們照常的過活吧，不過，今晚你說過的話，切勿在外邊洩漏半句。」

金保羅說：「當然的，我即使不是一個守口如瓶的人，仍不會把這種事情向外洩漏半句的，請你把我放出來吧！」

金露莎很是高興，說：「你想走出來，再個單也沒有了，根本上此地有一個出入口，就是大鐵欄，你當然有氣力把鐵欄撥開的……」

情劍劫

·滄海客·

六．多情自古多恨

石玉鳳竟然變了性子，竟然溫柔馴起來，可就不由她不因感動而對她生出眞愛來。但今晚，若然秋錦父女對她不相容呢？他怎麼辦？又將多麼傷心？

房外有了響聲，先是開門的聲響，繼而院中有了腳步聲，必是紫姑綠姑起身了，可不是這兩個丫頭，腳步聲來到房門口了，不，另一個是在窗下，那紗窗上可不是現出了人影。

白逸想起身，但一睢石玉鳳睡得那麼甜，又不忍心驚醒她。她，等候了他大半夜，又夜話到天明，可憐的玉鳳，眞不知道香甜起了身，還能再以他的胸作枕麼？雖說師母已接納了她，但也只不過是默認她作身邊人，讓她作主，其實，若秋錦父母不接納她，又能作得了甚麼主，說甚麼名也不正，言也不順。

只聽房門外傳來一個挲輕笑，不知是那一個了頭，說：「你啊，睡着了就像死人一樣，我說師傅回來了，你偏不信。」

那聲音帶笑，低得好像耳語一般，但白逸聽得清清楚楚。哼！又是紫姑這個淘氣的丫頭，要是把玉鳳吵醒，她不給她一個老大的咀巴子才怪。

綠姑在窗下說：「我可甚麼也聽不出，只聽到娘鼻息休休，卻也眞怪，天色大亮了，往日娘這辰光早起了身，怎生今兒在床地好睡，哎唷！你怎麼打我。」

紫姑笑罵道：「低聲些，你啊，就是嚷，嚷，娘要不是……」

綠姑必是發起楞來，道：「你倒是說說，我怎麼了？」只聽紫姑啐了一口，說：「還說不讓，師傅若是夜回來，娘還不是睡在……這辰光還會不起身，娘會睡得這麼香？讓了頭，你要多怎才長得大。」

（三六六）

貓諂人

黃因

柏尼沉思半晌，說：「我會注意轉動菲林的指數表，裏面似乎沒上了菲林。」

「怎樣證明上了菲林？」高明探長問。

「一般人使用相機，習慣了在映完菲林之後，取出菲林，指數表所指位置是紅點，即是〇的後面一兩格，但我曾偶然一瞥，紅點是指着五與十之間，即是說菲林旋轉製造到大約第八張。」柏尼說。

「我也略懂拍照，如果裏面沒有菲林，確不會旋至第八張的位置。」高明探長拿起相機，說：「但，現在不見有菲林，倘若不是你記錯，就是給羅克拿了出來。」

「羅克買了相機，照例要檢查及洗排一番，如他發現有菲林，一定會拿了出來。」柏尼說。

「我相信你與孟迪太太之死無關，但入屋盜竊有罪，你被扣留，等待受審。」高明探長吩咐一個警員給柏尼落案。

高明探長和同僚對相機曾上有菲林一事，細心研究。高明探長又作一次假設：羅克發現菲林一些秘密，進行某種不軌企圖。那麼，兇案遊樂場被槍擊，可能與菲林有關了。

「假定菲林藏有某種秘密，究竟是什麼秘密？」高明探長喃喃說：「倘若秘密對兇手不利，打菲林主意的應該是兇手，爲什麼牽連到局外人的羅克？如果菲林有秘密，兇手殺人後便馬上拿走，有什麼理由一個月後才節外生枝？」

爲了羅克與相機中菲林有可疑及關係的人，高明探長便計劃了一個推理式的偵査方法，向羅克單刀直入。高明探長第二次見到羅克，劈頭就說：「我知道你自己有個黑房，都常自行沖晒。」

「很多對攝影有興趣的人，都有黑房，有什麼希奇？」羅克淡淡的說：「我是買賣相機的，更應有個黑房，用以檢查鏡頭性能來決定售價的高低。」

「你有黑房，我只是要證明一點：柏尼賣給你這具相機時，裏面還有菲林，你沖晒出來，發現一些秘密，向某人勒索，對方允作答允，相約在兒童遊樂場付款，其實是要殺你滅口。」

羅克眩目愕了一下，但這是力持鎮定。

（七）

故園彩夢

董千里

一三一．丘氏歸來

明珠決定自食其力終老了，明珠覺得她走錯了一步，便抱憾終生。在這時間，丘雲山正在外國經商，他打算不回來了，到明珠竟然什麼也沒有提出，他不料在外國他可以避免了明珠的控訴，他人在外國，卻常有信到此地來，他的公司有他的心腹，他知道一切情況。

明珠離開了公司，便一直沒有消息，他便人向余南施打聽口風，余南施乃是介紹明珠進公司的人，可是余南施卻矢口說未見過明珠。明珠去了什麼地方，也沒有人知道。

丘雲山心下便想，冷明珠在香港沒有親人，她最大可能是返南洋去，假如她脆弱了點，她是會自殺，了此殘生。

老實說，丘雲山是希望冷明珠自殺的，她死了，便一切事情也解決了。但是事情可沒有這般容易，一個人是不容易自殺的，雖然情緒也有脆弱的時刻，那時候會萌短見，但當他再想深一點，一個人幾十年，這不過是一瞬間脆弱而已，從遠處想，還是把心一橫，堅強的活下去，一年三幾年不如意的事情算得什麼，今後的日子還多得很。

丘雲山是有錯了這一點，剛巧那一段日子，有一則社會新聞，在海邊發現了一具不知名的女屍，經過了剖驗，證明是遇溺的，還有身孕，年約二十左右。這一則新聞，使丘雲山的心腹如獲至寶，他們極力去調査此女人是誰，可是爲了沒有證明文件，無法查得出，而且屍已腐了，更不知她的面孔如何。

雖然如此，這幾個人還是肯定的說是明珠，因爲如此說，便可以交待清楚了。

他們撥了個長途電話到那邊去，丘雲山也是十分高興，這不是明珠還有誰，一切條件都對。

明珠果然並無消息，他放心了，日子可以把一切冲淡。

老實說，他也不能永遠留在外國，他在此地有生意，雖然這是總公司，由他的爸爸主持，但老人家精力有限，不能永遠幹下去，而且丘雲山也希望回來主持總公司，便大權在握，分公司的權力畢竟有限，而且錢也賺得有限。

轉眼又過了三年了，三年並不是太長的日子，在他眼中，卻是太長，他應該回來了。

而且他的爸年紀大了，也要他回來，他不回來，公司業務便只有由外姓人主持了，這是不能忍受的，外姓人，畢竟難得可靠。

一個人，在沒有金錢考驗時，便可能可靠，可能十分忠實，到了有金錢過手時，便可能變了，這是致驗，多少人能過得這一關，許多例子都是如此。丘老先生就心這個可能，而丘雲山更就心這個可能。

於是丘董事長便教丘雲山歸來了。爲了明珠的事，他生怕出問題，在外已多時，這一段日子，他不是沒有回來，每次回來時間都十分短，而且不敢出面到處走動。

他是個好動的人，不到處走動，生活便毫無味道。三年過去了，今回歸來要做董事長了，他已漸漸的不把明珠這件事放在心中。

他歸來了，那一天，他公司的高級職員多到機場來接機，因爲丘雲山是新的董事長，應該巴結一下，好教他日有升遷之望。

這一天，接機的人多得很，怪熱鬧的。